

progrès dimanche

176 pages

Le dimanche 14 juin 1998 / 34^e année N° 35

Par camelot, taxes incluses: 1,41 \$

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: 1,75 \$ taxes incluses / Baie-Comeau: 2,02 \$ taxes incluses / Saguenay-Lac-Saint-Jean: 1,52 \$ taxes incluses

Accident

page 3



Cycliste trouvé mort dans le fossé

Sports

page A-80



Stéphane Ouellet remontera sur le ring en août

Sondage

page A-6

Vacances

Le Lac préféré au Saguenay

Saisie à Ferland-et-Boilleau

2,5 millions \$ de pot



page A-4

MERCURY HORS-BORD · MERCURY HORS-BORD · MERCURY HORS-BORD · MERCURY HORS-BORD · MERCURY HORS-BORD · MERCURY HORS-BORD

LA VENTE DE L'ÉTÉ · UNE SEMAINE SEULEMENT · QUANTITÉS LIMITÉES · PRIX EN BAS DE LA FACTURE

 Gauthier loisirs enr. 1015, boul. Sainte-Geneviève Chicoutimi-Nord 543-6537	 MERCURY 2,5 HP 699 \$ + taxes	 MERCURY 4,0 HP 999 \$ + taxes	 MERCURY 9,9 HP 1999 \$ + taxes	 MERCURY 15,0 HP 2199 \$ + taxes	 MERCURY 30,0 HP 2999 \$ + taxes
	 MERCURY 3,3 HP 899 \$ + taxes	 MERCURY 5,0 HP 1299 \$ + taxes	 MERCURY 20,0 HP 2799 \$ + taxes		

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 17 H ET DE 19 H À 21 H LE SOIR ET LE SAMEDI MATIN DE 9 H À MIDI 389271

Radio-police

Course folle

CHICOUTIMI (MT) - Un accident de la route, survenu, hier soir, vers les 22h30, à l'angle du boulevard de l'Université et de la rue Sainte-Anne à Chicoutimi, a fait un blessé mineur, mais aurait pu avoir des conséquences néfastes compte tenu des circonstances dans lequel il s'est produit.

Selon les informations reçues, une dame, conduisant une petite voiture rouge et roulant sur le boulevard de l'Université, en direction nord, aurait heurté une première voiture qui venait en sens inverse, juste à la hauteur de la lumière qui se trouve à la jonction de Sainte-Anne et de l'Université. Après cette première collision, la conductrice a perdu le contrôle de son véhicule et ce dernier a glissé dans la pente abrupte que l'on retrouve à cet endroit. Dans sa course folle, le dit véhicule, après avoir dévalé la pente, est allé heurter indirectement quatre autres véhicules stationnés dans une cour arrière. Dans un premier temps, elle a heurté un petit camion qui est allé s'écraser sur un autre camion qui était à sa droite. Dans un deuxième temps, elle a heurté une voiture qui était à gauche et cette dernière s'est arrêtée sur une autre voiture qui était à sa droite. Une fois ces collisions en chaînes terminées, le véhicule de la dame est allé s'arrêter sur une résidence qui abrite de nombreux appartements.

Malgré ce parcours acrobatique, les dommages aux voitures sont mineurs. Pour ce qui est de la conductrice, le dernier rapport remis, en fin de soirée, parlait toujours de blessures mineures. Une enquête policière tentera de démêler les circonstances précises de cet accident qui a semé tout un

émoi dans ce secteur du quartier ouest de la ville. Mentionnons que la chaussée, au moment de l'accident, était rendue très glissante compte tenu de la pluie qui s'est abattue sur Chicoutimi une bonne partie de la soirée.



EN BATTANT LA MESURE - Les élèves de la 3e année de l'école primaire Félix-Antoine Savard de Chicoutimi ont réalisé un projet artistique « En battant la mesure » durant leurs cours d'arts plastiques, en mai dernier. A partir de matériel de récupération, ils ont sculpté différents instruments de musique, tout cela sous la direction de leur professeur, Claire Chainey. Les oeuvres ont servi à souligner les 25 et 35 ans de service des employés de la commission scolaire de Chicoutimi, le 28 mai. L'ouverture de l'exposition a eu lieu, hier, 13 juin, à la Bibliothèque municipale, et se continuera jusqu'au 20 juin. Sur cette photo, nous reconnaissons la responsable, Claire Chainey, avec d'un jeune participant, Stéphane-Alexandre Dufour.

(Photo Sylvain Dufour)

Autobus

Talbot sur les lieux

MONTREAL (MT) - C'est par un drôle concours de circonstances qu'un autobus long courrier de la compagnie Talbot de Chicoutimi se trouvait stationné juste en face de l'Accueil Bonneau de Montréal qui a été soufflé par une explosion de gaz naturel, mardi dernier, 19 juillet et qui a causé la mort de trois dames bénévoles. Parti de Québec avec des touristes, le véhicule était stationné à cet

endroit en attendant le retour de ses passagers. Cet endroit est toujours réservé pour les autobus. C'est Robert Gauthier qui conduisait le véhicule qui a subi de lourds dommages. Personne n'était à l'intérieur du véhicule.

Répartiteur pour la compagnie, Roger Blackburn a souligné que la compagnie avait envoyé un autre autobus, dès le lendemain, pour que le conducteur Robert Gauthier puisse poursuivre son voyage.

Météo

Aujourd'hui: Max.: 18 Min: 12

Lundi: Max.: 19 Min: 12

CHICOUTIMI — La marée sera basse à 01 h 15 (1m0) et haute à 06 h 30 (5m1). Elle sera à nouveau basse à 14 h 05 (5m1) et haute à 19 h 05 (4m1).

LA BAIE — La marée sera haute à 06 h 20 (5m6) et basse à 12 h 40 (0m7). Elle sera à nouveau haute à 18 h 50 (4m7) et basse à 00 h 40 (1m0).

Sommaire

SECTION GÉNÉRALE.....A1	- Courrier d'Isabelle.....B11
- Carnet mondain.....A54	- Clé des songes.....B11-B12
- Clic.....A56	- Mots croisés.....B12
- Église.....A30-A31	CAHIER « HABITATION ».....C1
- Gens.....A45	CAHIER « ANNONCES CLASSÉES »...1
- Naviguer sur Internet.....A36	- Arts et carrières.....D22 à D27
- Nécrologie.....A61 à A66	- Forum.....D19
- Sexologie.....A50	- Mode.....D20
- Sports et loisirs.....A67	- Mots croisés.....D28-D29
- Voyages.....A52-A53	- Rencontres.....D31-D32
CAHIER « ARTS ET SOCIÉTÉ ».....B1	

loto-québec

6/49		Résultats COMPLETS LUNDI		4/9	
Tirage du	98-06-13			Tirage du	98-06-13
12	16	20	27	43	44
Numéro complémentaire: 41			Numéro complémentaire: 24		

Banco	Quotidienne	Extra	Tirage du
			98-06-12
Tirage du 98-06-13	Tirage du 98-06-13	NUMÉRO: 081865	
2 6 11 12 15	3 4	NUMÉRO: 276914	
17 18 19 23 38	622 5073		
41 44 45 48 54			
60 63 67 68 70			

SUPER 7	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
	98-06-12		
16 22 23 27 30 40 41	7/7	1	8 500 000,00 \$
Numéro complémentaire: 19	6/7+	1	174 796,80 \$
	6/7	65	2 353,00 \$
VENTES TOTALES: 9 356 600,00 \$	5/7	3 500	156,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$	4/7	74 646	10 \$
Prochain tirage: 98-06-19	3/7+	71 462	10 \$
	3/7	627 144	partic. gratuite

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

La modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 98-06-10

Numéros gagnants:

1 2 6 10 16 21

Complémentaire:

19

Extra: 493448

Prochain tirage: 98-06-13

ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche

1051, boul. Talbot

Chicoutimi, G7H 5C1

Bibliothèque nationale

du Québec

Courrier de deuxième classe

(N° 32131)

Port de retour garanti

loto-québec

La Mini

Tirage du 98-06-12

NUMÉROS	LOTS
103077	50 000 \$
03077	5 000 \$
3077	250 \$
077	25 \$
77	5 \$

10307	1 000 \$
1030	100 \$
103	10 \$

Banco

Tirage du 98-06-12

05	06	12	15	19
30	35	36	37	38
42	43	47	48	50
55	58	65	67	68

Extra

Tirage du 98-06-12

SUPER 7

Tirage du 98-06-12

3	4
743	0440

16	22	23	27	30	40	41
Numéro complémentaire						19

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

400 CC REFROIDI LIQUIDE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE



Venez négocier
le meilleur prix
+ 1 winch gratuit

LE VTT DE L'ANNÉE
REVIENT EN FORCE!

KVF 4X4 AUTOMATIQUE

Kawasaki
V'la le bon temps!

R. Spence & Fils
JONQUIÈRE

4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

NOUVEAU



LE VOICI,
IL EST PRÊT!

Plus de puissance,
une suspension
plus robuste et
beaucoup
plus encore!

DIFFÉRENTIEL AVANT AUTOBLOQUANT
LE 1998 QUADRUNNER 500 4X4 LIQUIDE

SUZUKI
L'expérience tant attendue!

R. Spence & Fils
JONQUIÈRE

4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

Le mystère le plus complet entoure ce décès

par Normand Boivin

ANSE-ST-JEAN (NB) - Le mystère le plus complet règne autour de la découverte du cadavre d'un jeune cycliste, aux petites heures hier matin, dans un fossé bordant la route 170 à l'Anse-St-Jean.

Le jeune homme de 17 ans originaire de Boisbriand, probablement un athlète qui se rendait à la compétition provinciale du mont Edouard, a été découvert à 6h30 gisant dans un fossé, le visage dans l'eau, par un automobiliste de La Baie qui se rendait à Sagard.

Ce dernier a aperçu le vélo couché au bord de la route et en s'approchant, il a vu le corps au fond du fossé.

Il a aussitôt appelé les ambulanciers d'Anse-St-Jean qui ont constaté son décès.

Informé de l'accident mortel par l'hôpital, le coroner Michel Miron a aussitôt avisé les enquêteurs de la Sûreté du Québec.

Scène peu loquace

A première vue, rien n'indique qu'il aurait pu être heurté par un chauffard qui aurait ensuite pris la fuite. Même si sa roue arrière est croche, les policiers n'ont retrouvé aucun débris comme c'est habituellement le cas dans ce genre d'accident, et seules des expertises approfondies sur le vélo et sur le corps de la victime pourront jeter plus de lumière.

De plus, l'accident est survenu au pied d'une côte très abrupte qui se termine par un virage serré. Il s'agit de la dernière côte avant le pont dans le village de l'Anse-St-Jean. Les policiers n'excluent donc pas l'hypothèse que le cycliste aurait perdu le contrôle de son vélo au pied de la côte et serait tombé dans le fossé.

L'examen sommaire du corps fait par le docteur Miron ne lui permet pas, pour l'instant, d'opter pour l'une ou



CAUSE- Seule l'autopsie permettra de déterminer avec précision la cause de la mort du jeune cycliste de 17 ans dont nous voyons ici la bicyclette.

(Photo Rocket Lavoie)

l'autre des hypothèses:

«Il est clair que le malheureux cycliste a subi un traumatisme crânien, car il ne portait pas de casque. Mais puisqu'il avait le visage dans l'eau, il aurait pu perdre tout simplement connaissance et mourir noyé. Seule l'autopsie nous permettra de déterminer avec précision la cause de sa mort.»

Hier encore, les policiers tentaient de retracer des témoins qui auraient pu leur

raconter les derniers instants du pauvre jeune homme.

Selon certaines informations, il aurait été vu à La Baie hier soir et aurait décidé de se rendre, à vélo, jusqu'à l'Anse-St-Jean. D'ailleurs, il semble qu'il était parti de la région métropolitaine sur son vélo, pédalant et faisant de l'autostop pour se rendre au Saguenay.

Similitudes

Cette histoire ne manque pas de rappeler le terrible drame qui était survenu il y a une dizaine d'années sur le boulevard Martel, entre Canton-Tremblay et Chicoutimi.

Un automobiliste en état d'ébriété, Gerry Poulin, avait heurté deux cyclistes et s'était enfui. Dans l'espoir d'échapper à la Justice, il avait même fait réparer sa voiture. Mais les enquêteurs avaient eu le dernier mot. Lors de son procès, le public avait été horrifié d'apprendre que les deux cyclistes n'étaient pas morts de leurs blessures mais avaient péri noyés dans le fossé où elles étaient tombées sans connaissance. Si Poulin s'était arrêté au lieu de s'enfuir, il aurait probablement pu leur sauver la vie.

Poulin avait écopé d'une peine de huit années de pénitencier.



FOSSÉ- C'est dans ce fossé, que le cadavre d'une jeune homme a été découvert par un automobiliste de La Baie qui se rendait à Sagard.

(Photo Rocket Lavoie)

Une femme évacuée par hélicoptère

par Normand Boivin

BAGOTVILLE (NB) - Un hélicoptère de recherches et de sauvetage de Bagotville a évacué, tôt hier matin, une citoyenne de 41 ans d'Alma victime d'hémorragies abdominales importantes alors qu'elle se trouvait dans un chalet près de la rivière Péribonka, dans le secteur de Chute-des-Passes.

Plus tôt dans la nuit, un hélicoptère Labrador qui avait décollé du centre de coordination de recherches et de sauvetage de Trenton (Ontario), pour évacuer la malheureuse, avait dû rebrousser chemin en raison du brouillard qui régnait à Kingston. L'équipage de la troisième Escadre de Bagotville a donc pris la relève.

Le CH-146 Griffon piloté

par le capitaine Donald Naud et le lieutenant Pascale Cloutier, avec à son bord le technicien en recherches et sauvetage le sergent Jean Tremblay ainsi que le mécanicien de bord, le caporal Claude Bérubé, a décollé à 7 heures de la base et une demi-heure plus tard, les secours étaient au chevet de la malade.

Selon le capitaine Luc Gaudet, officier des relations publiques de Bagotville, le technicien en recherches et sauvetage, qui a une bonne formation médicale, a stabilisé la victime avant de l'évacuer vers le Complexe hospitalier de la Sagamie.

L'appel à l'aide avait été logé à 1h04 du matin auprès de la Sûreté du Québec de Chicoutimi qui avaient ensuite acheminé la demande aux Forces canadiennes.

Femme tuée par un chauffard

Son conjoint croit qu'un voisin a voulu les tuer

QUEBEC (PC)-Le conducteur du véhicule qui a foncé sur une femme, jeudi à Charlesbourg, lui infligeant des blessures mortelles, Jean Bourdeau, 40 ans, a été accusé hier de meurtre au premier degré, au Palais de justice de Québec.

L'ami de coeur de la femme tuée par le chauffard est d'avis que l'homme savait ce qu'il faisait et avait agi délibérément.

C'est du moins ce que prétend Stéphane Poirier, au lendemain des événements qui ont coûté la vie à son amie, Isabelle Champoux, 30 ans, de Charlesbourg, après qu'un voisin l'ait frappée avec son automobile.

«Il a voulu nous tuer, c'est certain. Il nous regardait et nous a foncé dessus. On l'a même entendu accélérer lorsqu'il est arrivé tout près», a-t-il dit, hier.

Jeudi soir, vers 23 heures, tous deux promenaient leurs

chiens, comme ils en avaient l'habitude, sur la rue de la Montagne-des-Roches, où ils habitent. Sur le chemin du retour, un de leurs voisins a fait irruption en face d'eux, au volant de sa voiture. L'engin a foncé sur eux. Stéphane Poirier n'a subi aucune blessure. «J'ai eu tout juste le temps de me lancer à côté du trottoir, sur le gazon», se rappelle le jeune homme.

Isabelle Champoux a eu moins de chance: selon les policiers, elle a été projetée par le véhicule à plusieurs mètres, pour ensuite être traînée jusqu'en haut d'un talus. La victime est décédée au cours de la nuit, au bloc opératoire.

C'est parce qu'Isabelle Champoux était selon lui un agent secret que Jean Bourdeau s'est senti dans l'obligation de la liquider en la heurtant avec sa voiture, avant qu'elle ne le tue.

C'est du moins la version que

l'accusé a donné à l'enquêteur de la Sûreté municipale de Charlesbourg, Donald Rhéaume, lorsque ce dernier l'a rencontré pendant plus d'une heure et demie, hier matin, alors que la police tentait de déterminer la nature des accusations qui seraient retenues contre Bourdeau. Au palais de justice de Québec, hier, l'avocat de Jean Bourdeau, Me Herman Bédard, a déposé et obtenu deux requêtes auprès du juge Laurent Dubé, de la Cour du Québec, afin que son client subisse des examens psychiatriques de deux natures au centre hospitalier Robert-Giffard.

Jean Bourdeau a été accusé du meurtre au premier degré d'Isabelle Champoux et de tentative de meurtre sur Stéphane Poirier.

Il reviendra en cour le 13 juillet pour connaître les résultats de l'évaluation psychiatrique.

RÉSULTATS DES ÉLECTIONS SCOLAIRES

Le dépouillement des votes aura lieu à compter de 19 h, le dimanche 14 juin, en la salle du Conseil des commissaires, 36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi.



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Saisie d'une valeur de 2,5 millions \$

Près de 5000 plants de «pot» dans les champs de Ferland-et-Boilleau

FERLAND-BOILLEAU (NB) - Les policiers de la Sûreté du Québec ont démantelé une importante plantation de marijuana dans des champs de Ferland-Boilleau et arraché, vendredi et hier, 4938 plants de pot dont la valeur aurait atteint 2,5 millions \$ sur le marché de la rue.

Deux individus d'environ 45

ans ont été arrêtés et devront comparaître, lundi matin, au Palais de justice de Chicoutimi sous des accusations de culture et trafic de cannabis.

Les policiers ont frappé un premier coup vendredi après-midi en perquisitionnant une résidence de La Baie, une serre et un chalet de Ferland-Boilleau.

L'employé de la serre a été arrêté sur place alors que son propriétaire a été intercepté à son chalet.

Organisation

A ce stade de l'enquête, les policiers ne sont pas en mesure de préciser si l'individu de La Baie

agissait comme indépendant ou s'il faisait partie d'un réseau associé aux moutards criminalisés. Quoiqu'il en soit, il était à la tête d'une organisation importante de production de marijuana, et il ne serait pas passé inaperçu au moment où il aurait inondé le marché, cet automne, avec sa récolte.

Le principal suspect exploitait une serre commerciale, en toute apparence inoffensive, dans laquelle il cultivait des herbes médicinales. Toutefois, il semble que ses activités débordaient les médecines douces, puisque la moitié de sa serre située entre Ferland et Boilleau, à une cinquantaine de pieds du chemin Edmour-Lavoie, servait à faire pousser de la mari.

Lorsque les plants étaient suffisamment gros, il les transplantait dans trois champs. Un était situé à 1000 pieds derrière la serre et les deux autres dans un boisé à quelques kilomètres de son chalet.

Lors de la perquisition, les policiers ont trouvé, dans la serre, 1200 plants empotés et le reste croissait dans les champs. En tout, ils ont déraciné près de 5000 plants, une tâche qui a demandé les efforts combinés de 14 agents vendredi soir et samedi matin.

Selon le sergent Denis Roy, superviseur à la Sûreté du Québec, la drogue a été transportée aux locaux de la SQ à Chicoutimi et elle sera détruite au cours des prochains jours. Habituellement, les policiers demandent la collaboration d'industries disposant d'incinérateurs de grande capacité pour accomplir cette tâche.

En plus de la drogue, les agents ont démantelé la serre contenant pour environ 30 000 \$ de matériel servant à la culture (pompes à eau, système de chauffage et d'éclairage, etc).

Cette saisie est le fruit d'une enquête amorcée il y a plus d'un mois par l'Escouade du crime organisé.

Photos Rocket Lavoie



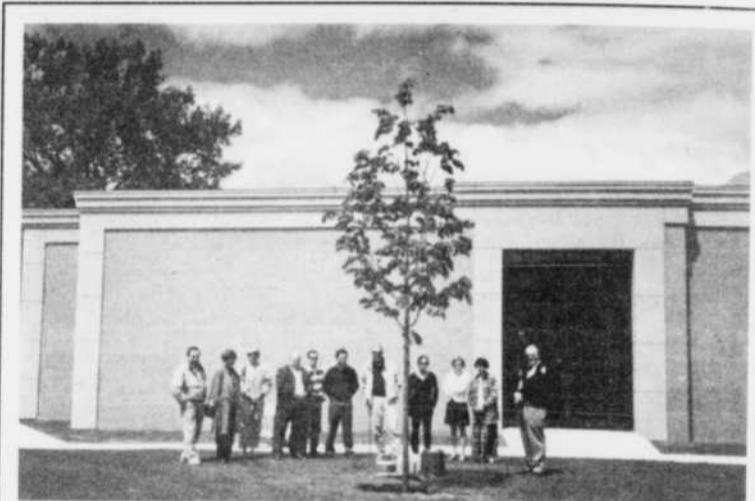
MATÉRIEL - En plus de la drogue, les agents de l'Escouade du crime organisé ont démantelé la serre contenant pour environ 30 000 \$ de matériel servant à la culture, comprenant notamment des pompes à eau, un système de chauffage et d'éclairage, etc...



PLANTS DÉTRUITS - Lors de la perquisition effectuée vendredi et hier, les policiers ont trouvé 1200 plants empotés à l'intérieur de la serre. Le reste croissait dans les champs. En tout, on a déraciné près de 5000 plants, une tâche qui a demandé les efforts combinés de 14 agents vendredi soir et samedi matin.



ENQUÊTE - La saisie effectuée dans le secteur de Ferland-et-Boilleau est le fruit d'une enquête amorcée il y a plus d'un mois par l'Escouade du crime organisé.



ARBRE COMMEMORATIF - C'est au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi qu'a été planté, le 6 juin dernier, le premier arbre commémoratif de la région. Cet arbre a été planté à la mémoire de Denis A. Fortin de Chicoutimi.

Mausolée Saint-François-Xavier Un arbre est planté en mémoire du défunt

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - L'hommage aux chers disparus peut prendre, de nos jours, différentes formes et les formules mises à la disposition des familles sont de plus en plus diversifiées.

Avec la présence des columbariums et des mausolées, la formule du cimetière conventionnel demeure toujours une alternative de premier plan, mais cette dernière se retrouve dans l'ombre de nouveaux choix susceptibles de répondre aux attentes des personnes concernées.

Samedi, le 6 juin 1998, des membres de la famille et des amis de feu Denis A. Fortin, ainsi qu'un groupe d'hommes d'affaires de Chicoutimi, se sont réunis au cimetière Saint-François-Xavier afin de planter un tilleul sur le terrain situé à proximité du mausolée Saint-François-Xavier, endroit où repose la dépouille du défunt.

La plantation de cet arbre,

symbole de vie, contribuera à perpétuer la mémoire de Denis Fortin auprès des ses proches au cours des prochaines décennies.

C'est suite à l'initiative de Madame Agate Girard et grâce à la contribution de la famille et des amis de Denis Fortin que le premier arbre commémoratif a été planté au cimetière Saint-François-Xavier, arbre qui portera, à sa base, une plaque à la mémoire du défunt.

Les membres du conseil d'administration de la Corporation des Cimetières Catholiques de Chicoutimi et le directeur administratif, Pierre Tremblay, apprécient sincèrement ce geste et remercient les personnes qui ont collaboré à ce projet unique, tout particulièrement Madame Agate Girard, sans qui le projet n'aurait pu voir le jour.

Pour Madame Agate Girard, ce geste revêt une importance capitale et elle espère que cette formule s'étendra sur le plan régional.

BIG BEAR 350 4X4 YAMAHA



**TREUIL
INCLUS**

**Prix
imbattable
Toutes
marques
confondues**

MOTOMARINE

WaveRunner GP1200

Démo

Rég.: 10 599 \$

Spécial

8995 \$



SAGUENAY Marine

INC.

1957, rue Sainte-Famille, Jonquière
(Québec) G7X 4X7

Tél.: (418) 547-2022

388866

A propos...

Les fournisseurs saguenéens manquent le coche

Les entrepreneurs du Saguenay manquent le coche en ce qui concerne la construction du mégaprojet de l'usine Alcan d'Alma. C'est ce que révèle les premières listes de contrats accordés par la multinationale. Une observation qui inquiète un des membres du comité de maximisation des retombées, Jean-Claude Lusinchi, du Service d'urbanisme et de la planification économique pour le secteur d'Alma.

Si on sent du dynamisme et de l'engouement du côté des entrepreneurs du Lac-Saint-Jean, les dépôts de soumissions restent négligeables du côté du Saguenay pour les contrats disponibles. A ce rythme, la région ne parviendra jamais à s'accaparer les 46 pour cent des contrats alloués aux entrepreneurs et fournisseurs locaux pour la construction de ce gigantesque projet.

Afin de maximiser les retombées régionales de la construction et de l'opération de la nouvelle usine de 2,2 milliards \$ canadiens, Alcan a convenu, avec ses partenaires régionaux, de fragmenter les gros contrats et permettre ainsi la participations de petits sous-contractants régionaux.

Le Conseil régional de concertation et de développement a mis sur pied un comité de soutien à la création d'emplois, visant à informer les entreprises des besoins et exigences d'Alcan pour la construction de son usine jeannoise. Ce comité de maximisation des retombées regroupe des membres de la Société d'aide au développement, des SIDAC, des organisme

gouvernementaux (SQDM et BFDRQ) de même que des cégeps et CS.

Pour plus d'efficacité, on a volontairement limité le nombre d'intervenants autour de la table. On a convenu que le suivi des dossiers serait assuré par des organismes déjà en place comme les Chambres de commerce et les commissariats industriels. Or, il semble que c'est là que le bât blesse.

Comme Alcan est une entreprise privée, les appels d'offre ne sont pas nécessairement retransmis par les journaux. Le comité de maximisation des retombées sert de courroie d'entraînement pour diffuser toutes les informations à travers le réseau des commissariats industriels de la région.

Il semble, au Saguenay, que le message ne se rende pas jusqu'aux fournisseurs et entrepreneurs. Les commissariats industriels ou corporations de développement économique détiennent de l'information sur tous les critères de préqualification exigés par la multinationale et toute celle reliée aux retombées directes et indirectes comme les infrastructures périphériques ou les gestes professionnels envisagés.

Jusqu'à maintenant, la plupart des firmes ayant soumis leurs services proviennent du secteur d'Alma

ou du Lac-Saint-Jean. Les sphères d'activité sont diversifiées. Ainsi que, dès le départ, une firme amérindienne a obtenu le contrat du défrichage du terrain. Plus récemment, le CATC, des travailleurs accusant certains handicaps, décrochait un contrat de conciergerie.

Avec son record québécois de chômage, la région ne peut se permettre de laisser filer sa part de retombées économiques vers l'extérieur. Les élus municipaux comme les organismes socio-économiques doivent prendre leur responsabilité et exiger des explications de leur Société de développement. Ces structures omniprésentes dans les médias ont l'occasion de se rapprocher des fournisseurs et des entrepreneurs et de justifier leur existence. Une petite enquête maison révèle qu'outre les firmes de calibre national, peu de fournisseurs ou entrepreneurs n'ont reçu d'information en regard de la construction de l'usine almatoise.

Cet éclairage sur ce troublant paradoxe inquiète d'autant plus Jean-Claude Lusinchi que le service d'urbanisme, les syndicats et Alcan travaillent depuis près de deux ans pour maximiser les retombées de ce projet dans la région. Tous les secteurs de l'activité économique ont été invités à se positionner pour répondre aux différents critères d'admissibilité. Les retombées prévues pour la région dépendent pour une large part des entrepreneurs et fournisseurs du Saguenay. Pourquoi hésitent-ils à prendre le coche?



Richard Banford

La maison jaune échappera-t-elle aux démolisseurs?

par Martin Tremblay
CHICOUTIMI (MT) - La maison Louis Gravel, communément appelée la maison jaune, située dans le secteur dévasté du Bassin de Chicoutimi, lors du déluge de juillet 1996, échappera-t-elle au pic des démolisseurs?

Voilà, certes, une question qui mérite d'être posée à la suite du dépôt, lundi, le 8 juin dernier, devant les membres du conseil de ville de Chicoutimi, d'une pétition de 229 signatures de la part des résidents de ce secteur et dont le libellé exige la démolition, dans les plus brefs délais, de cette résidence, compte tenu du fait qu'il en coûterait pas moins de 75 000\$ pour la déplacer sur un autre site.

C'est une résidente du Bassin qui aurait fait circuler cette pétition. Pour le moment, aucune décision n'a été prise par les dirigeants de la municipalité. Cette pétition a été déposée au dossier et elle sera évaluée plus tard.

Il est bien évident que cette remise de pétition n'est pas passée inaperçue chez certaines personnes qui sont au centre du dossier de la reconstruction et de la revitalisation du Bassin, dont l'architecte Jacques Coutu qui avoue ne pas

comprendre les agissements de ces résidents du Bassin face à un dossier qui, à ses yeux, revêt une importance capitale.

«La municipalité de Chicoutimi ne déboursera aucune somme d'argent dans la localisation de cette maison, tout simplement parce que cette possibilité se retrouve dans la somme de 3,5 millions \$ qui a été consacrée à la reconstruction et la revitalisation du secteur du Bassin.

«Cette maison représente une valeur historique aussi importante que les autres maisons que l'on veut conserver, à savoir la petite maison blanche, la maison Dupéré, la maison Bouchard, le vieux moulin et la maison Gauthier.»

Il y a un terrain disponible à l'angle des rues Bossé et Taché et ce site pourrait recevoir cette maison ancestrale bâtie au début des années 1900, soutient encore l'architecte à la retraite. Selon les directives émises par les autorités gouvernementales, la municipalité ne peut pas disposer de cet espace s'il n'est dans le contexte de la reconstruction et de la revitalisation du secteur, ce qui limite de beaucoup le nombre des alternatives possibles.

Projet sur la table

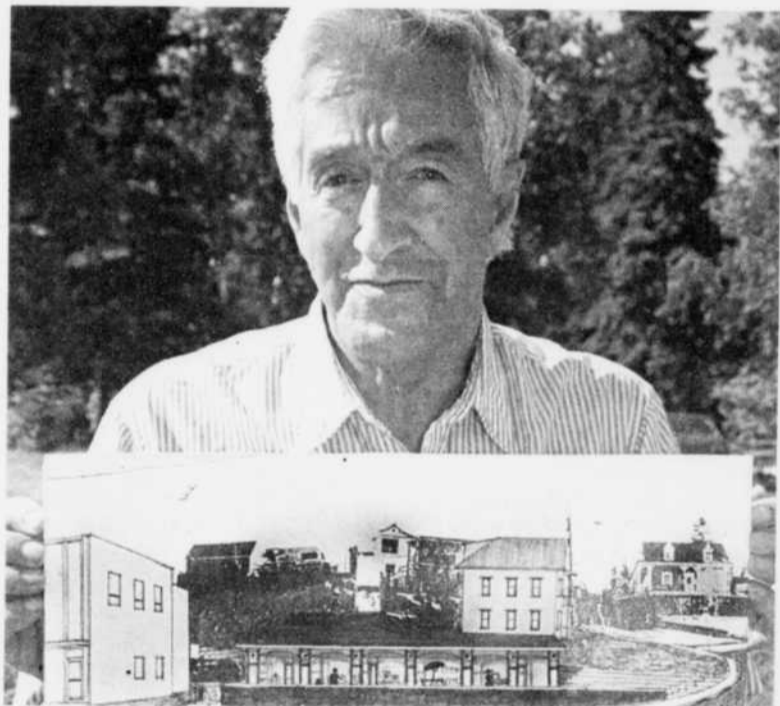
«Selon des plans que nous



LA MAISON JAUNE-La maison Louis Gravel, que tout le monde connaît sous le vocable de la maison jaune, a été construite au début du siècle et représente une grande valeur patrimoniale.

(Photo Sylvain Dufour)

avons établis, cette maison pourrait être installée sur la ligne arrière du terrain et deviendrait un lieu de résidence pour des personnes qui veulent revenir dans le secteur après avoir été délogées par le déluge, poursuit Coutu, un bénévole au coeur du dossier depuis le début. En façade, on y retrouverait certains petits commerces qui redonneraient toute sa dimension commerciale à la rue Bossé. Des personnes ont déjà manifesté leur intérêt pour ce projet et les dirigeants



PROJET FUTUR-L'architecte Jacques Coutu croit qu'il serait important de sauver la maison Louis Gravel en l'installant sur ce terrain vacant, situé à l'angle des rues Bossée et Taché, avec, en façade, des petits commerces qui redonneraient vie à cette artère commerciale.

(Photo Sylvain Dufour)

auraient là une belle occasion de sauver une maison historique dont l'architecture rappelle cette belle époque du début du siècle. Cette maison n'est pas inscrite dans les monuments historiques du secteur, mais elle fait partie du patrimoine. Il faut se méfier du pic des démolisseurs parce que c'est là le grand danger qui guette le secteur du Bassin.



PROFITEZ DE L'ÉTÉ AU MAXIMUM



COMMENCEZ À PAYER EN SEPTEMBRE 1998* — À PARTIR DE 50 \$ PAR SEMAINE

*SUR APPROBATION DE CRÉDIT

MOTOMARINES
SEA-DOO



543-3600



Équipements Villeneuve inc.

1178, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord <http://www.sea-doo.com>

La farniente et le zoo

Les vacanciers préfèrent le Lac-Saint-Jean

par Normand Boivin
CHICOUTIMI (NB) - Qu'ils aient ou non l'intention de voyager cet été, les vacanciers du Saguenay/Lac-Saint-Jean préfèrent les plages du Lac.

Près de la moitié (49%) des personnes qui ont répondu au sondage d'UniMarketing prévoient faire un séjour sur les plages du lac Saint-Jean, qu'elles aillent à l'extérieur ou non. De toutes les activités touristiques régionales soumises aux répondants, la farniente sur les rives du Piékouagami est la plus populaire.

Arrive ensuite le Zoo de Saint-Félicien, qu'une personne de la région sur trois a l'intention de visiter (34%), le Village historique de Val-Jalbert (27%), les Grands jardins de Normandin (26%), la Traversée du lac (24%), le Festival western de Dolbeau (23%), la visite du Fjord (21%), la Pulperie (20%), la Fabuleuse histoire d'un royaume (19%), l'Hermitage du Lac-Bouchette (18%), la Semaine internationale de la marionnette (17%) et le site de Robe Noire (8%).



normand
boivin

Proximité

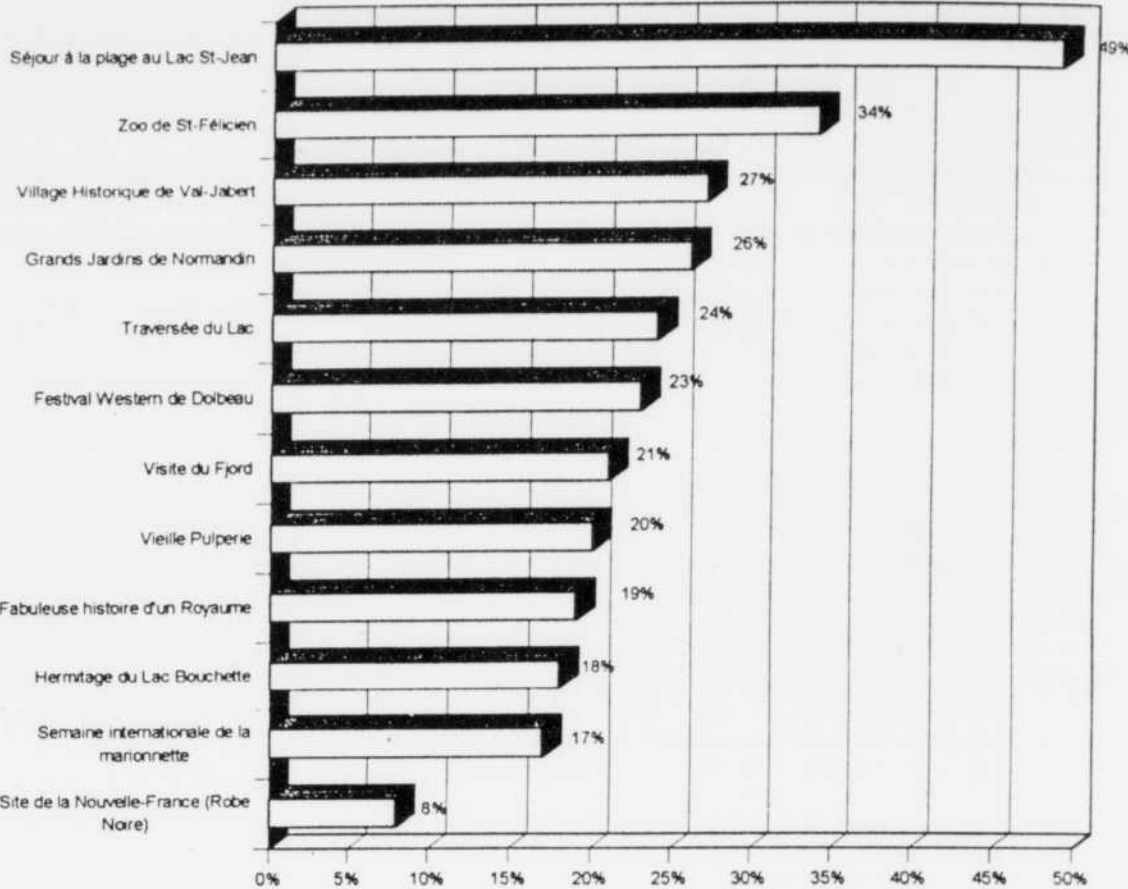
On remarque que les habitants de chaque MRC vont surtout fréquenter des activités près de chez eux. Ceux de la MRC du Fjord, par exemple, vont aller en plus grand nombre à la Pulperie (surtout ceux de Chicoutimi) alors que très peu de gens du Lac vont venir la visiter. À l'inverse, très peu de gens du Saguenay vont assister à la Traversée internationale du lac Saint-Jean ou au Festival western de Dolbeau.

En revanche, certaines activités débordent les frontières.

C'est le cas des séjours à la plage qui vont attirer, au Lac, 45% de la population de la MRC du Fjord, de la Fabuleuse histoire d'un royaume qui attire une proportion de personnes du Lac-Saint-Jean comparable à l'ensemble de la région, du Zoo, de Val-Jalbert et des Grands Jardins qui attirent, eux aussi, des visiteurs du Saguenay conformément à la moyenne régionale.

Certaines variables socio-économiques viennent influencer les résultats.

Par exemple, le Zoo attire moins les personnes dont l'âge se situe entre 45 et 54 ans, mais il intéresse davantage les gens ayant une formation universi-



taire. Val-Jalbert est très populaire chez les gens du troisième âge et les personnes les plus scolarisées, deux groupes qui aiment également les Grands jardins. La

Fabuleuse est plus populaire chez les jeunes de 18-34 ans que chez les vieux de plus de 55 ans et est carrément désertée par les gens dépourvus d'instruction.

Les plages du lac attirent les jeunes de 18-35, les gens instruits et ceux gagnants plus de 50 000 \$, et intéressent moins les personnes de plus de 55 ans et les femmes.

Les gens resteront dans la région

par Normand Boivin
CHICOUTIMI (NB) - Une majorité de vacanciers du Saguenay/Lac-Saint-Jean ont l'intention de rester dans la région cet été et presque une personne sur deux va fréquenter les plages du lac.

Un sondage réalisé au début du mois par la maison UniMarketing, une filiale d'UniMédia propriétaire du Progrès du Saguenay, révèle également que la population régionale fréquente habituellement les gros événements ou sites touristiques reconnus du Saguenay/Lac-Saint-Jean tel le Zoo, Val-Jalbert et la Pulperie.

Ainsi, 51% des gens ne prévoient pas réaliser un voyage d'agrément de deux nuits et plus à l'extérieur de la région cet été contre 42% qui projettent de le faire, 5% qui sont indécis et 2% qui n'auront pas de vacances. Les sondés ont constaté que les voyages sont plus populaires



PLAGES - Une personne sur deux a l'intention de fréquenter les plages du lac Saint-Jean.

dans le groupe d'âge des 35-44 ans (51%), chez les personnes détenant un diplôme universitaire (66%) et chez ceux dont les revenus sont les plus élevés, car 60% des ménages

gagnant plus de 50 000 \$ ont l'intention de voyager cet été, comparativement à la moyenne régionale qui est de 42%. L'étude n'a pas permis de

trouver de différence entre les répondants selon la MRC qu'ils habitent.

Sud du Québec

Plus de la moitié des voyageurs provenant de la région préfèrent les grandes villes aux paysages bucoliques, puisque le tiers (33%) ont l'intention de se rendre dans le sud-ouest du Québec pour visiter le secteur de Montréal/Montérégie/Lanaudière, et 20% compte arrêter à Québec.

Seulement 6% songe à Charlevoix, la Gaspésie/Iles-de-la-Madeleine ou à un autre province canadienne comme destination-vacances et 5% lorgne les États-Unis.

La Côte-Nord (3%), l'Estrie (2%), le Centre du Québec/Mauricie (2%) et l'Outaouais (1%) ferment la marche et devront peut-être compter sur les 11% de répondants qui n'ont pas encore pris leur décision.

Méthodologie

La cueillette des données a été faite par téléphone entre le 1er et le 8 juin à partir du central d'appels d'UniMarketing, dans l'édifice de la Maison de la presse. Pour sélectionner son échantillon, la maison de sondage a généré des numéros de téléphone aléatoirement parmi les échanges téléphoniques des quatre MRC, ce qui évite de fausser les résultats en raison des numéros confidentiels.

La maison a réussi à compléter 825 entrevues dont 225 pour la MRC du Fjord et 200 dans chacune des trois MRC du Lac et a tenté de rejoindre les gens jusqu'à cinq reprises pour réduire les refus circonstanciels.

Cela donne aux résultats une marge d'erreur de plus ou moins 3,5% et ce, 19 fois sur 20. Lorsque les chiffres sont analysés par MRC, la marge d'erreur grimpe à 7%.

progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:
Le Progrès du Saguenay
Division Groupe UNIMEDIA inc.

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur:
Contrôleur:
Editeur adjoint:
Adjoint au rédacteur en chef:
Adjoint au rédacteur en chef:
Directeur du marketing:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon
Serge Vallières
Bertrand Genest
Carol Néron
Richard Banford
Jean Tremblay
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
Réseau Sélect
514-844-3131

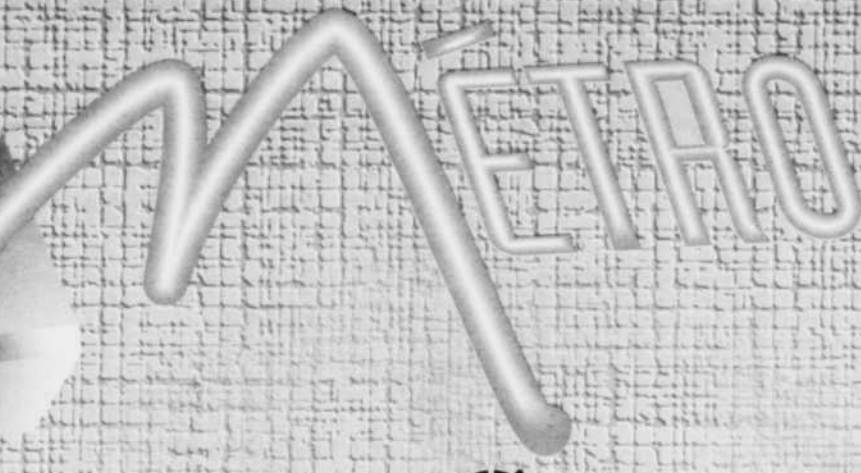
LA RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008
Télécopieur: (418) 692-5148

PRIX DES ABONNEMENTS:
Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:
6 mois: 72,93 \$ - 1 an: 132,19 \$ (TPS et TVG incluses)
Au Québec:
6 mois: 78,63 \$ - 1 an: 143,58 \$ (TPS et TVG incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 73,83 \$ - 1 an: 134,82 \$ (TPS incluse)
46 446 copies vendues A.B.C. 31 mars 1997
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824





• CHEZ NOUS,
ON NE
COMMANDE PAS,
ON L'A! •

Le plus
GRAND CHOIX
DE TAPIS
EXTERIEUR

PLUS BAS PRIX
TOUTES

TAXES
ÇA SE POURSUIT
incluses
GARANTIES*

TAPIS MÉTRO PAIE LES TAXES POUR VOUS!

SUR TOUT L'INVENTAIRE EN MAGASIN

• Tapis • Prélart • Tuile • Céramique • Store

JAMAIS VOUS EN AUREZ TANT VU!



OUVERT LE
DIMANCHE

Plus bas prix
GARANTIS
100
JOURS

* Sur achat conclu à compter
de dimanche le 7 juin,
seulement. La main-d'œuvre
est exclue. Tapis Métro accorde
un rabais équivalent
aux montants des
taxes.



...du beau... du très beau

PLAN MISE DE CÔTÉ

COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, G7H 7W8
545-3763 TÉLÉCOPIEUR: 545-3887

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998 - A7

388986

Élections scolaires

Commission scolaire du Lac-Saint-Jean

36 646 personnes élisent 26 candidats

ALMA (PET) - Il y a élection aujourd'hui de 9 à 19 heures, à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean. Elles concernent 13 des 21 circonscriptions électorales de ce territoire qui comprend 36 646 électeurs.

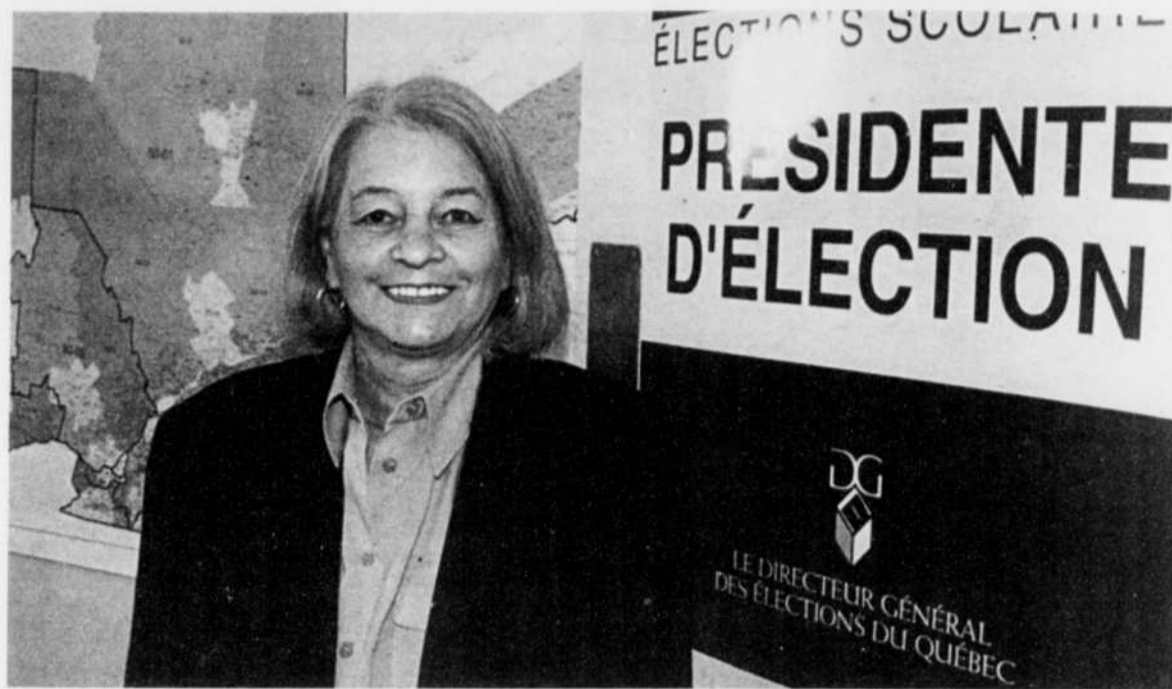
Au cours des derniers jours, une candidate s'est désistée, mais il y aura tout de même élection à cette circonscription électorale, car elle comptait trois candidats. Cela s'est passé dans Alma-Ouest où le retrait d'Angéline Régner fait en sorte que la lutte se fait à deux, entre Bernard Angers et Sylvain Beaulieu.

Des élections ont aussi lieu, dans les 12 autres circonscriptions électorales, entre les personnes suivantes, regroupées ici selon les secteurs concernés: Saint-Léon: Charles Brousseau et Nathalie Côté, Delisle: Jean-Guy Fortin et Line Simard, Saint-Nazaire: Magella Bouchard et Régis Tremblay, Naud-Est/Alma: Richard Naud et Lise Tremblay-Poulin, Saint-Georges et Naud-Ouest/Alma: Anne Coudé et Yves Picard, St-Pierre et Alma-Est/Alma: Gaston Mantha et Lise Turcotte, Alma-Centre: Éliana Morissette et Régis Tremblay, Alma-Sud: Marc Asselin et Bruno Dufour, Saint-Bruno: Marc-André Larouche et Manon Tremblay, Saint-Gédéon: Marjolaine Girard et Yves Lavoie, Hébertville: Claire Bergeron et Danielle Munger et à Desbiens: Danielle Dassylva et Julien Gabriel. Tous sont inscrits comme indépendants.

Dimanche passé, 272 personnes ont voté par anticipation.

L'élection actuelle est basée sur la liste électorale permanente, avec les processus de révision prévus à la loi, rappelle la présidente d'élections Raymonde Turcotte. Cela ne s'est pas fait sans problèmes. Des gens ont rempli le coupon-réponse attaché au feuillet acheminé dans chaque foyer, croyant ainsi s'inscrire pour l'élection d'aujourd'hui. Or, le fait de remplir ce document les inscrivait à la commission scolaire anglophone, ce qui entraînait leur radiation à l'autre; le bureau de la présidente d'élection a effectué des vérifications devant le nombre élevé de 550 radiations qui lui était communiqué; la plupart ont rétabli leur inscription, mais certains ont pu remplir ce document par choix, dit-elle. Sur le territoire, il reste une cinquantaine de personnes radiées; elles ne pourront pas voter aux élections de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean, même si elles désiraient le faire sous serment.

Mme Turcotte n'en est pas à ses premières armes. Elle compte à son actif la présidence d'élections pour cinq élections provinciales, deux référendums au provincial, un autre au fédéral, un au plan scolaire (1985) ainsi que sept ou huit élections partielles scolaires, en plus des élections municipales de 1984, et les élections à la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux. C'est sans compter des missions d'observation en Haïti et au Cambodge en 1990 et 1993 (Cambodge).



Raymonde Turcotte présidente d'élections pour la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean. (Photo Steeve Tremblay)

Au Saguenay

Un intérêt contrasté

par Daniel Côté
CHICOUTIMI (DC) - Tandis qu'à la Commission scolaire De La Jonquière, seulement trois sièges de commissaires sont contestés, dans le territoire voisin des Rives-du-Saguenay, ce sont 12 des 19 postes qui feront l'objet d'une lutte aujourd'hui, dans le cadre des élections scolaires.

Fruit d'un redécoupage de

la carte électorale qui a longtemps alimenté la chronique, la création des deux nouvelles entités saguenéennes a généré un intérêt pour le moins contrasté de la part des élus potentiels, ainsi qu'en témoigne le nombre d'individus dont le sort sera déterminé par les urnes.

À la Commission scolaire De La Jonquière, en effet, ils ne sont plus que six à attendre le verdict populaire, alors qu'aux Rives-du-Saguenay, il y a 30 personnes qui se demandent de quel côté penchera la balance à l'issue du vote d'aujourd'hui, auquel les électeurs sont invités à participer entre 9h et 19h.

Dans le premier cas, les gagnants seront appelés à faire équipe avec les 16 candidats qui ont été déclarés élus par acclamation le 1er juin dernier, à l'issue de la période de mise en candidature. Dans le territoire voisin, par ailleurs, seuls trois individus se sont vus confier un mandat dans des circonstances identiques.

Luttes à deux et à trois

Théâtre de luttes à deux, la Commission scolaire De La Jonquière met en présence Antonia Devost et Caroline Bouchard dans la circonscription numéro 6, alors que Ga-

briel Berberi se mesure à Yvon Salesse dans le 12 et que Gilles Potvin affronte Olga Laforest-Deschênes dans le 13.

Six campagnes épousent le même profil aux Rives-du-Saguenay, où Michel Girard est opposé à Bernard Gagnon dans le 1, Eric Delisle à Denise Hudon dans le 5, Ruth Gagnon à Christine Desgagné-Gagné dans le 9, Rino Beaulieu à Magella Desmeules dans le 11, Diane Durand à Alain Gonzalez dans le 17 et Suzy Lessard à Jacqueline Asselin dans le 18.

En parallèle, un nombre égal d'affrontements se joue à trois, ce qui est le cas des luttes que se livrent Gilles Cardinal, Ghislain Provencher et Omer Deschênes dans le 2, Benoit Brassard, Chrystiane Jean et Gilles Duchesne dans le 6, ainsi que Sonia Desgagné, Guy Villeneuve et Marcelle Saint-Laurent dans le 7.

Ces personnes évoluent dans le même contexte que Jacynthe Gaudreault, André Boulianne et Diane Perron, candidats dans le 10, Diane Gauthier, Marc Boivin et Agathe Maltais, qui cherchent à séduire les électeurs dans le 12, ainsi que Sylvie Belzile, Pierre Deslauriers et Martino Simard, les prétendants au siège numéro 19.

CS au Pays-des-Bleuets

Seize candidats convoitent les huit sièges disponibles

SAINT-FÉLICIEN (RT) - À la commission scolaire du Pays-des-Bleuets, huit sièges sur les vingt-et-un existants feront l'objet d'une lutte serrée.

Ainsi, à Roberval, Robert Bilodeau sortant de charge, affronte Marc Saint-Pierre au siège 18, à Lac Bouchette, Julie Decorby, commissaire sortante se mesure à Gilles Paradis au siège 21, alors qu'à Dolbeau-Mistassini, Gaétan Dufour se mesure à Nelson Gauthier au siège 7. À Normandin, Lucien Guillemette affronte Marlène

Tremblay au siège 9 et à Saint-Félicien, au siège 12, Nicole B. Matte et Louise Côté se font la lutte.

Au siège 13, Roméo Guérin tentera de représenter à nouveau son quartier mais doit vaincre Claude Lefebvre et enfin, au siège 14, la lutte se fera entre Claude Larouche et Bernard Potvin. Enfin, au siège 06, la lutte se fera entre Claire Néron et Roch Soucy de Mistassini.

Louise Perron de Saint-Prime, Pierrette Fortin, Noé

Desbiens, Jacques Dumont de Roberval, Clément Laroche de Chambord, Jean-Marc Mailloux d'Albanet, Lina Lapointe et Carmelle Guérin ont été élus par acclamation tout comme Chantale Arnold, Brigitte Fortin, Rémi Rousseau, Harris Minville et Jeannine Caouette.

Il y a 23 310 électeurs dans le comté.

Le directeur général est Julien Guillemette et son nouvel adjoint est Claude Dauphinais.

AB - LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998

Aspirateurs centraux

COMPLETS NEUFS À PARTIR DE

399\$

DOLBEAU
1244, des Peupliers
276-9211

CHICOUTIMI
469, des Champs-Élysées
(édifice Marcel Gilbert)
696-1005

NORMANDIN
Annette Dufour
274-3429

ALMA
458, Collard Ouest
668-3056

JONQUIÈRE
3691, boul. Harvey
face au McDonald's
542-9451

ROBERVAL
275-6785



389182



TACON- Plus de 400 personnes ont assisté hier après-midi, sur les bords de la Petite-Décharge, à l'inauguration officielle du tacon commémoratif d'Alma. En début d'après-midi, un tour de ville patrimonial et l'exposition permanente, organisés par la SHL, ont permis de découvrir certains aspects de la municipalité.

(Photo Stephen Potvin)

Alma inaugure son tacon commémoratif

ALMA (PET)- Plus de 400 personnes, membres des familles concernées et représentants de municipalités et organisations diverses, ont assisté, hier après-midi au parc des Cascades, à Alma, au dévoilement du monument tacon commémoratif de la municipalité.

L'événement d'hier s'inscrivait dans le cadre de la Journée des bâtisseurs, dans la foulée de la Fête du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le 11 juin.

Deux éléments structuraux distincts sont réunis pour former ce monument, soit une sphère symbolique où figurent les noms des 60 municipalités de la région (elles forment deux ouananiches inversées) et une dalle en forme de poisson. Outre le monument principal, on a inauguré hier trois autres tacons; chacun est incrusté de 60 pierres de granit noir où figurent les noms d'autant de familles ayant contribué à l'évolution de la municipalité.

Aux 240 familles pour lesquelles une reconnaissance officielle est maintenant visible de tous, s'en ajoutent 14 dont les noms feront partie d'un cinquième tacon, à être coulé en 1999, peut-être en même temps qu'un sixième, toute famille pouvant acheter le droit d'y figurer, y mettre sa pierre. Hier, la presque totalité de ces 254 familles étaient représentées; chacune a reçu un document-témoin, pièce commémorative de la cérémonie.

Président de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, Michel Brassard a repris les mots de Marc Lamirande d'Interaction Qui et Donald Pilote de Festiyalma et parle d'un monument évolutif, pour rendre un hommage spécial aux familles qui ont fait d'Alma ce qu'elle est aujourd'hui. Il juge importante la localisation près de la Petite-Décharge, là où Alma a pris naissance: «Faire un lien entre le passé, le présent et le futur, c'est primordial... Untel événement va laisser des traces aussi dans 15 ou 20 ans, voir les traces de ceux qui nous ont précédés pour bâtir Alma et ceux qui seront là dans le futur!»

Après Larouche, Alma est la seconde municipalité à participer ainsi au volet tacon commémoratif d'Événement-ouananiche, célébration de l'emblème animalier du Saguenay-Lac-Saint-Jean. L'un des deux concepteurs du projet avec Jocelyn Maltais, Alain Larouche parle de générations, de valeurs transmises à travers la famille, traditionnelle ou pas: «Elles ont toutes une chose en commun: un adulte en rapport avec un enfant, le passage d'une valeur... C'est ce qu'on veut montrer dans ce site des générations.» Hier, lors du dévoilement du tacon, les ballons multicolores gonflés à l'hélium se sont élevés au-dessus de la Petite-Décharge, remontant la rivière un peu comme le feraient les ouananiches, a-t-on souligné aux personnes présentes.

Larouche croit qu'il sera maintenant plus facile d'intéresser les municipalités au projet: «Il est compris par la base, par les familles... Le politique suit très bien, quand il y a une adhésion sociale.» Brassard espère aussi la participation d'autres municipalités. Directrice générale de la SHL, Danielle Larouche explique que l'organisme aime donner un aspect populaire à la fête.

Intervenant lors de la cérémonie, le maire Jean-Maurice Harvey a évoqué la possibilité que le parc des Cascades puisse, dans un avenir assez rapproché, changer de nom pour celui de parc des Générations.

Outre la municipalité, la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean et Interaction Qui, Festivalma s'est associée à l'événement. Son président Donald Pilote a situé la mission de l'organisation dans le sens du développement local et de l'engagement socio-économique.

Souhaitez -lui Bonne Fête



Carnet Mondain
• 545-4014 • 668-4506
679-3832

progrès-dimanche

310898

★ GRANDE VENTE ★

de **GARAGE** ★

Une **VENTE D'ÉLECTRONIQUE**
comme vous en avez
★ **JAMAIS VUE!** ★

SE POURSUIT
avec
ENCORE PLUS
de **SPÉCIAUX!**



GAMÉSCOPES

À partir de

UN AN

SANS PAYER

SUR TOUS
LES CAMÉSCOPES
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT

599⁹⁹

Coupe du monde '98

SPÉCIAL

FRANCE 98

BALLON
DE
SOCCER*

GRATUIT



MAGNÉTOSCOPES VHS

À partir de

139⁹⁹

1 par famille



MINI SYSTÈMES

À partir de

199⁹⁹



TÉLÉPHONES SANS FIL

À partir de

79⁹⁹



TÉLÉVISEURS 19"

À partir de

269⁹⁹

ÉCONOMISEZ

pour vos achats futurs!

Les points du **CLUB AVENTURE** sont **triplés**

durant cette vente!
Détails en magasin.

AVENTURE
ELECTRONIQUE
Les meilleurs prix garantis*

*Sur tous les caméscopes à prix régulier. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 15 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin. *Avec tout achat de produits JVC de 300\$ et plus à prix régulier. Détails en magasin. *Certains modèles en vente peuvent être des démonstrateurs ou des fins de ligne.

Chicoutimi
SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h.
et le Dimanche à compter de 10h.

Le comité souhaite accroître la participation

CHICOUTIMI (DC) - Formé en 1994, après l'adoption de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, le Comité des usagers des Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean souhaite accroître la participation des jeunes et des parents

grâce à un dépliant et une affiche qui seront distribués d'ici à la fin du mois.

De manière plus spécifique, le but de cette initiative consiste à rejoindre la clientèle des six bureaux rattachés aux Centres jeunesse, jadis identifiés comme les Centres des services sociaux. Comme il s'agit d'individus vivant à leur domicile, ils sont plus difficiles à recruter que les usagers des centres La Chesnaie et Saint-Georges, qui sont hébergés sous un même toit.

«Le Comité englobe chacune

de ces institutions, mais depuis sa formation, on remarque un déséquilibre en ce qui touche la provenance des membres, explique Guy Perron, qui en fait partie à titre de personne-ressource. Les gens de La Chesnaie et Saint-Georges forment les trois quarts des effectifs comparativement à ceux des bureaux, alors que l'idéal serait un rapport 50-50.»

Dispersés sur le territoire, ces jeunes et ces parents seront peut-être plus portés à s'intégrer au Comité si, dès l'ouverture de leur dossier, ils reçoivent une copie du dépliant concernant le rôle du Comité des usagers. A tout le moins, c'est le calcul que font les auteurs de ce document, qui sera diffusé en même temps qu'une affiche conçue par un adolescent de la région.

«La vie utile du dépliant devrait s'échelonner sur deux ou trois années, fait remarquer Guy Perron. Nous avons fait imprimer 5000 exemplaires, au

total, et dans le but de conférer plus de retentissement à cette initiative, une activité de lancement - dont la nature exacte reste encore à préciser - aura lieu dans les prochains jours.»

Une mission importante

A l'heure actuelle, le Comité des usagers des Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean regroupe une quinzaine de membres. Ainsi que la loi le stipule, les jeunes sont majoritaires avec huit ou neuf représentants, tandis que le reste des effectifs est formé de quatre ou cinq parents, ainsi que d'une ou deux personnes bénévoles.

Leur mission consiste à informer les usagers de leurs droits et obligations, évaluer le degré de satisfaction vis-à-vis les services, améliorer les conditions d'hébergement, défendre les intérêts des usagers et assister ceux-ci dans leurs démarches, y compris

lorsqu'ils souhaitent acheminer une plainte en bonne et due forme, ce qui représente beaucoup de terrain à couvrir.

C'est dans cette perspective que le Comité s'est réuni neuf fois au cours de la dernière année, alors que de leur côté, les deux sous-comités reliés aux centres La Chesnaie et Saint-Georges se sont rencontrés cinq ou six fois chacun. Notons enfin que deux usagers siègent au conseil d'administration des Centres jeunesse, où ils expriment le point de vue de leurs pairs.

«Le Comité permet d'associer les usagers à la prestation de services. Il leur fournit l'occasion d'identifier des lacunes, de signaler les accrocs et, de manière plus positive, de valider ce qui se fait de bien à l'intérieur du réseau», estime Guy Perron, qui rappelle que le nombre de places n'est pas limité à 15 et qui souhaite accueillir plusieurs recrues dans un proche avenir.

daniel
Côté

Des changements apportés au fonctionnement

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Depuis deux ans qu'il a atteint sa vitesse de croisière, le Comité des usagers des Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean a effectué plusieurs interventions qui, en certaines occasions, ont entraîné des changements concrets dans le fonctionnement du réseau.

En ce qui touche les centres La Chesnaie et Saint-Georges, où la participation des jeunes et des parents est relativement forte, des membres du comité ont été invités à siéger à une table sur le tabagisme, histoire de préparer l'implantation du règlement qui interdira l'usage de la cigarette dans ces institutions.

De plus, des suggestions portant sur les repas, de même que sur les activités de loisirs, ont mené à des améliorations tangibles, comme la modification des menus et l'ajout d'ateliers de bricolage. Elles ont démontré l'utilité du Comité des usagers dont ce ne fut pas, loin de là, les seuls sujets de

préoccupation. Toujours au cours des deux dernières années, en effet, la nouvelle instance a aidé plusieurs individus à exprimer leurs griefs, en plus de s'intéresser à des questions comme la procédure de fouille dans les quartiers

de sécurité, la prise de congés et les relations avec le personnel, de quoi favoriser les vocations.

«Par définition, les usagers ne demeureront jamais longtemps à l'intérieur de la structure. En partant du noyau

actuel, cependant, on pourra instaurer une certaine forme de continuité tout en recrutant d'autres jeunes et d'autres parents», espère Guy Perron, qui assume la fonction de personne-ressource auprès du Comité.



Guy Perron, personne-ressource au Comité des usagers des Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



De gauche à droite: M. Sylvain Goulet, M. Pascal Hamel, M. Régis Bouchard.

3306, boulevard Saint-François, Jonquière (Québec) G7X 2W9
Tél.: (418) 547-5716
Télécopieur: (418) 547-0374
1695, boulevard Saint-Joseph, Roberval (Québec) G8H 2N2
Tél.: (418) 275-3435
Télécopieur: (418) 275-6943



Monsieur Régis Bouchard, ing. M. Sc., président-directeur général de Techmat inc. est heureux d'annoncer la nomination de M. Sylvain Goulet au poste de directeur des opérations de Techmat inc. et de sa filiale Fortech Québec inc. et de M. Pascal Hamel, ing. M. Sc. au poste de directeur de la succursale de Roberval.

Monsieur Goulet a obtenu un baccalauréat en génie géologique à l'Université du Québec à Chicoutimi en 1987. Depuis la fin de ses études, il a œuvré dans le domaine du contrôle de la qualité des sols, du béton de ciment, du béton bitumineux, de la géotechnique et de l'environnement. M. Goulet compte plus de 8 ans d'expérience dans l'entreprise Techmat inc., dont 3 ans à titre de directeur de la succursale de Roberval. M. Goulet occupera le poste de directeur des opérations de Techmat inc. et sa filiale spécialisée en forages, Fortech Québec inc.

Monsieur Hamel a obtenu un baccalauréat en génie civil de l'Université Laval en 1994, il est également détenteur d'une maîtrise en hydrogéologie de l'Institut nationale de la recherche scientifique de l'Université du Québec depuis 1996, il a participé à titre d'auteur à des publications scientifiques portant sur les eaux de lixiviation des sites d'élimination des déchets. M. Hamel occupera le poste de directeur de la succursale de Roberval, il sera responsable des divers projets de la firme dans les domaines de la géotechnique, du contrôle qualitatif des matériaux, de l'hydrogéologie, de l'environnement, des toitures, de la thermographie et de l'assurance qualité.

389125

« Toujours en progression pour le meilleur service »

La Chambre des Notaires du Québec ayant décerné à Me Claude Boisvert, notaire, le titre de maître de stage, celui-ci est très fier d'annoncer à la population de Ville de La Baie et du Bas-Saguenay, que madame Audrey Gagnon, fille de madame Line Dorval et de monsieur Gilles Gagnon, a officiellement débuté son stage en notariat à son étude située au 991, Victoria à Ville de La Baie.

Madame Audrey Gagnon, qui poursuit en parallèle une maîtrise en droit, devrait obtenir son droit d'exercice de la profession de notaire, à la fin de ce stage en mars 1999.

Me Claude Boisvert, notaire, qui œuvre au sein de la communauté depuis plus de 20 ans, désire augmenter encore la qualité et le dynamisme de son équipe, pour assurer des services professionnels du plus haut standard.



Me Claude Boisvert, L.L.L.D.D.N.
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE
991, Victoria, La Baie, Québec G7B 3M9

Tél.: (418) 544-2816
Fax: (418) 544-0351
Adresse électronique: cboisvert@notarius.net



Madame Audrey Gagnon
L.L.L., stagiaire en notariat

Me Claude Boisvert
L.L.L., D.D.N., notaire et maître de stage

vente surplus d'inventaire

SUR 2 TERRAINS,
FACE À FACE,

10 MILLIONS

D'INVENTAIRE
À LIQUIDER!

Windstar 1998

#18558

298\$+tx*



Ranger 1998

#18500

158\$+tx*



Escort SE 1998

#18572

0\$ comptant
25709\$+tx*



Contour LX 1998

#18729

0\$ comptant
279\$+tx*



FAUT PAS MANQUER ÇA FAUT PAS MANQUER ÇA FAUT PAS MANQUER ÇA

ET TOUT UN CHOIX DE MODÈLES PRESQUE NEUFS À FAIBLE KILOMÉTRAGE À LIQUIDER AUX PLUS BAS PRIX!

FAITES VITE VOTRE CHOIX!
CAMIONS MINI-FOURGONNETTES
AUTOS LÉGÈREMENT UTILISÉS ET **0\$ comptant**

Vous préparez vos vacances?
Perron Auto Ford vous souhaite BONNES VACANCES
en vous offrant, conjointement avec Crédit Ford,
sur des retours de location à moins de 35 000 kilomètres
des taux de location de 2,25% /24 mois et 3,75% /36 mois

Windstar GL
1995

0\$ comptant



#18314A
29859\$
+tx**
36 MOIS

Ranger XL
1995

0\$ comptant



#187598A
39798\$
+tx**
36 MOIS

Escort 1996

0\$ comptant



#18822
23060\$
+tx**
48 MOIS
• Automatique
• 4 portes

Windstar 1996

#18844



335\$
36 MOIS + tx***

Windstar 1996

#18845



346\$
36 MOIS + tx***

Windstar 1996

#18846



348\$
36 MOIS + tx***

Windstar 1996

#18823



346\$
36 MOIS + tx***

Série F150
1997

0\$ comptant



#18658A
31546\$
+tx**
60 MOIS
Cab. régulière
2X4

Escort 1997

0\$ comptant



#18785A
21012\$
+tx**
60 MOIS
• Automatique
• Air climatisé

Contour 1998

0\$ comptant



#18780
26975\$
+tx**
60 MOIS

Contour 1996

#18835



276\$
36 MOIS + tx***

Taurus 1996

Familiale #18842



316\$
36 MOIS + tx***

Sable GS 1996

#18841



317\$
36 MOIS + tx***

Escort 1995

0\$ comptant



#18243A
14086\$
+tx**
36 MOIS

Série F150
1997

0\$ comptant



#18337A
37770\$
+tx**
60 MOIS
• 4X4
• Super Cab

Escort 1996

0\$ comptant



#18822
34025\$
+tx**
48 MOIS

Taurus 1996

#18863



280\$
36 MOIS + tx***

Mystique 1996

#18836



266\$
36 MOIS + tx***

À VOIR!

Mustang
1994



Explorer XL
1996



Grand Marquis 1997



Crown Victoria
1996



Continental
1997



AUSSI TOUT UN CHOIX D'AUTRES MODÈLES À PRIX IMBATTABLES !

• Pontiac Grand Am 1994 • Taurus Familiale 1995 • Escort 97 • Tracker 1989 • Windstar 1997 • Explorer XLT 1993 • F-150 96 • Ranger 1996 • Aerostar 1995 • Escort 1995 • Cavalier 1994

* Les photos sont à titre indicatif. Prix basé sur Prêt Auto-Option de la Banque Nationale sur un contrat de 60 mois avec valeur résiduelle à la fin du bail. Taxes, assurances et immatriculations en sus, tout rabais Ford inclus.
Kilométrage alloué de 18 000 km par année, 10¢ le km excédentaire. ** Prix basé sur Prêt Accès-Auto-Desjardins avec valeur résiduelle à la fin du bail. Taxes, assurances et immatriculations en sus.
Kilométrage alloué de 18 000 km par année, 10¢ le km excédentaire. Certaines conditions bancaires s'appliquent. *** Prix basé sur plan de location de 36 mois avec valeur résiduelle à la fin du bail. Taxes en sus. Kilométrage alloué de 24 000 km par année, 10¢ le km excédentaire. Sujet à acceptation du crédit par Crédit Ford Canada. **** Prix basé sur un plan de location 24 mois avec 3495 \$ + TX de comptant pour la Windstar et de 2995 \$ + TX pour le Ranger. Tout Rabais Ford inclus. Taxes, assurances et immatriculation en sus. Kilométrage alloué de 18 000 km par année, 8¢ le km excédentaire. Sujet à acceptation du crédit par Crédit Ford du Canada.



930, boul. Talbot, Chicoutimi / 549-7633

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998 - A11

Création du Parc marin

Sheila Copps veut demander une reconnaissance de l'UNESCO

TADOUSSAC(YB)-Laministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, a souligné, vendredi à Tadoussac, lors de la



Yvon Bernier

cérémonie de création officielle du Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent, qu'elle va recommander que le parc marin soit reconnu par l'UNESCO comme site mondial de la biosphère.

La ministre a pris cet engagement devant près de 300 personnes rassemblées devant l'Hôtel Tadoussac pour assister à la signature de l'entente fédérale-provinciale du plan directeur du parc marin, fruit d'une longue consultation publique auprès des 3 paliers de gouvernement, intervenants et communautés concernées.

Quelques minutes auparavant, le ministre québécois de l'Environnement et de la Faune (MEF), Paul Bégin, avait souligné dans son allocution qu'au-delà de l'acte législatif, la création du parc Saguenay-Saint-Laurent est l'hommage d'une société à un milieu exceptionnel. Il a rappelé également que cette nouvelle entité qui couvre 1138 kilomètres carrés, soit une bonne partie de l'estuaire du Saint-Laurent et du fjord du Saguenay, est le premier parc au Québec dont la vocation est de protéger et de mettre en valeur un milieu marin exceptionnel à maints égards.

Agir en amont

En entrevue, la ministre du Patrimoine canadien a reconnu que ce nouveau fleuron (parc marin) du réseau des parcs canadiens devra aussi être protégé en amont, c'est-à-dire à partir du bassin des Grands Lacs qui est l'un des plus contaminés sur le plan de



MÉRITAS- Le ministre de l'Environnement et de la Faune, Paul Bégin, la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps et le maire de Tadoussac, Pierre Marquis, ont remis un méritas à l'urbaniste Claude Gagnon (2e à gauche) pour souligner la contribution de la MRC du Fjord-du Saguenay à la réalisation du parc marin.

(Photo Roger Gagnon)

la diversité et de la concentration des composés organiques.

«Les efforts de dépollution et de sensibilisation des gens se poursuivent notamment chez nous dans la baie de Hamilton», a-t-elle indiqué.

Elle a souligné que les efforts de coopération bilatérale impliquant le Canada et les Etats-Unis devront se poursuivre au sein de l'International Joint Commission, de la Great Lakes Fishery Commission.

Elle a signalé également l'importance d'impliquer les jeunes précisant qu'elle venait à l'instant de prendre entente avec des responsables de l'école St-Joseph pour que de jeunes élèves de Tadoussac puissent se rendre à Hamilton et qu'en contrepartie des élèves de Hamilton puissent venir à Tadoussac.

Mme Copps a reconnu par ailleurs que le Canada doit poursuivre ses efforts pour que les voisins américains diminuent leurs émissions de polluants atmosphériques à partir notamment des hauts-fourneaux des aciéries et centres industriels des Etats du Midwest et de l'Est des Etats-Unis.

«Les polluants acides transportés sur de longues distances via l'atmosphère, influent sur une grande variété de processus écologiques et menacent la diversité des ressources naturelles, la santé des gens, et les écosystèmes aquatiques», a-t-elle indiqué.

Il faut poursuivre aussi les programmes de surveillance et ententes avec les autres pays pour contrer les gaz à effet de serre, a conclu la ministre Sheila Copps.

Le député André Harvey fait part de retombées concrètes

par Yvon Bernier

TADOUSSAC(YB)-Le député progressiste-conservateur, André Harvey, souligne que les réparations des quais de Petit-Saguenay et de l'Anse Saint-Jean figurent parmi les premières retombées concrètes de la création du parc marin du Saguenay-Saint-Laurent.

En entrevue, il dit considérer que la création de ce Parc marin constitue un «jour historique pour la région et ses communautés riveraines».

Rayonnement

Le député Harvey considère par ailleurs que cette réalisation n'est en somme que le juste retour des choses vu que le fjord du Saguenay et l'estuaire du Saint-Laurent, qui sont des entités biogéographiques tout

à fait exceptionnelles, ne figuraient pas sur la liste de l'important réseau de parcs canadiens.

«Maintenant, cela est chose faite. Au fil des prochaines années, cela se traduira notamment par diverses retombées économiques, par la création d'autres emplois, ainsi que par un rayonnement international accru.»

Il ajoute qu'au cours des entretiens qu'il a eus avec la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, celle-ci l'a assuré que le gouvernement fédéral multiplier les efforts promotionnels à l'étranger pour attirer la clientèle touristique visée.

Première heure

Le député Harvey fait remarquer également qu'en 1984 lorsqu'il a été l'un des

premiers à faire valoir l'importance de mettre en valeur le fjord du Saguenay, «peu de gens estimaient que cela valait la peine de déployer tant d'efforts pour réaliser ce projet. On reconnaissait le potentiel de cette entité, mais on ne voyait pas comment on pourrait arrimer tout cela compte tenu des nombreux intervenants que cela impliquait».

De 1984 à aujourd'hui, rappelle-t-il, l'on a vu défiler des ministres et députés de divers horizons politiques et il y a toujours eu au cours du projet le souci d'atteindre l'objectif visé.

«La création de ce parc est un cas exemplaire, s'il en est un, que la concertation et le partenariat peuvent produire des fruits fort intéressants», conclut-il.

De Saint-Félicien, symposium en art actuel

Vendredi 19 juin

Durant la journée:

Fermeture du boulevard Sacré-Cœur par la Sidac

Prestation du Théâtre des 4 planches au parc

Sacré-Cœur

Souper dans les rues organisé par la Sidac

9 h à 22 h: Peinture en direct à la Billa-Thèque

21 h Shrek (musique)



Une présentation de:

Destination Internet, Stéréoplus, Carrefour Financier et Professionnel, Carrefour Saint-Félicien, Quincaillerie Novico, Superfrite, Chambre de Commerce de Saint-Félicien, Sidac de Saint-Félicien, Transport Guy Verreault, Restaurant du Terminus de Saint-Félicien.

Samedi 20 juin

13 h: Projection de films au cinéma Félicinois

15 h: Visite guidée des œuvres par Guy Sioni Durand

(Rendez-vous devant l'hôtel de ville)

18 h: Ouverture des portes de la Billa-Thèque

19 h: Bodypainting, (toute la soirée)

21 h: Gros mené (Fred Fortin, René Lussier,

Pierre Tanguay)

Une présentation de:

Conseil des arts et lettres du Québec, Ville de Saint-Félicien, Groupe Antenne 6, Télévision 9, Découpage Industriel R.P., Centre d'artistes Langage Plus, Journal Étoile du Lac, Journal le Lac Saint-Jean, Conifère.

[HTTP://WWW.DESTINATION.CA/ZJRSBREFS/](http://www.destination.ca/zjrsbrefs/)

PACO EST DANS LE TAUX

CHEVROLET C/K
PICK-UP 1998



LOCATION
24 MOIS

ACHAT
36 MOIS

INTRIGUE 1998



ACHAT
48 MOIS

PICK-UP S10 1998
Cab. allongée et 4X4 régulier



ACHAT
48 MOIS



CAVALIER
2 et 4 portes
1998

LOCATION
36 MOIS

ACHAT
48 MOIS



METRO 1998



ACHAT
48 MOIS

MALIBU 1998



ACHAT
48 MOIS

LUMINA 1998



ACHAT
48 MOIS

VENTURE 1998



ACHAT
48 MOIS

SILHOUETTE
1998



ACHAT
48 MOIS

BLAZER
1998

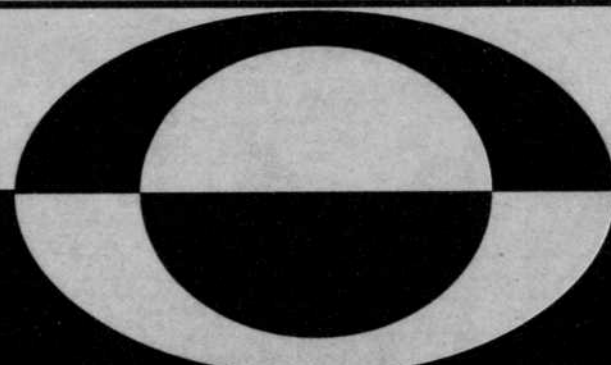


LOCATION
24 MOIS

ACHAT
48 MOIS

19%*

MISE
DE
FONDS \$



\$ DÉPÔT
DE
SÉCURITÉ

*SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT PAR GMAC. Les photos sont à titre indicatif. Les offres sont exclusives aux particuliers.



31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)

696-4444

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

C'est fini... l'école buissonnière

par Normand Boivin
CHICOUTIMI (NB) - Le diffé-
rend entre la direction et les
professeurs de l'école polyvalente
Charles-Gravel qui avait
poussé ses 2300 étudiants à

manifeste mercredi est main-
tenant chose du passé.
Les deux parties se sont
entendues vendredi matin sur
un nouveau partage des tâches
qui, de l'avis du directeur Eudo-

re Chouinard, satisfait tout le
monde.

Ainsi, certains enseignants
ne seront pas obligés de dispenser
leurs cours à des degrés diffé-
rents et la direction, de son
côté, a réussi à rencontrer les
conditions posées par les profes-
seurs sans coûts additionnels.

«Le pire dans cette histoire,
c'est que nous avons déjà conve-
nu d'une rencontre avec les
représentants syndicaux le
matin du débrayage des étu-
diants», raconte Eudore Chou-
inard.

«Si quelqu'un n'avait pas
cherché à utiliser les étudiants,
à les prendre en otages, le liti-
ge n'aurait jamais pris des pro-
portions aussi grandes.»

Boycott

Mercredi matin, les étu-
diants de l'école polyvalente
Charles-Gravel avaient décidé
de désertir leurs pupitres pour
toute la journée, lorsqu'ils
avaient appris que les profs

avaient l'intention de boycot-
ter les activités de fin d'année
pour faire pression sur la direc-
tion.

Ceux-ci reprochaient à leur
employeur de ne pas respecter
les règles devant servir à
confectionner leurs tâches de
travail. Cela faisait en sorte
qu'un professeur de français se
retrouvait avec trois groupes
de secondaire II et un groupe
de secondaire III, alors qu'il
aurait préféré avoir toute sa
tâche en secondaire II. Aussi,
un autre prof héritait de trois
groupes de mathématiques de
secondaire II et un groupe de
secondaire I, alors qu'il voulait
une tâche en secondaire II seu-
lement.

Selon Eudore Chouinard,
cinq tâches sur 125 faisaient
problème à l'école. «Mais, dit-

il, nous étions disposés à nous
entendre avec le syndicat. Nous
avons convenu de rencontrer
les représentants mercredi
matin, mais le débrayage est
survenu parce que certains
professeurs-pastous-ont voulu
prendre les jeunes en otages.
Nous avons dû régler un pre-
mier problème, celui de la sor-
tie des étudiants, et jeudi matin,
nous avons nommé un comité
de travail qui a été chargé de
trouver un terrain d'entente et
tout était réglé vendredi
matin.»

Dans toute cette histoire,
Eudore Chouinard retient
comme aspect positif le com-
portement impeccable de ses
étudiants pendant le débraya-
ge qui n'ont posé aucun acte de
vandalisme et qui ont réintégré
leurs classes jeudi matin.



ACTIVITÉ - Tout était revenu à la normale, vendredi matin, à l'école polyvalente Charles-Gravel. Un groupe de 300 jeunes de troisième secondaire a ainsi pu profiter d'une sortie à vélo qui les a conduits jusqu'au lac Joly, à Saint-Honoré, via la route Madoc.

(Photo Bernard Lavoie)

Le décès du Félicinois Marc Leclerc sème la consternation

SAINT-FÉLICIEN (RT) - L'annonce du décès de l'homme d'affaires félicinois Marc Leclerc a semé la consternation, cette fin de semaine, dans le secteur du haut du Lac-Saint-Jean.

Agé de 61 ans, Marc Leclerc est le président et fondateur de l'entreprise funéraire qui porte son nom, de même qu'un ancien président régional et vice-président provincial de la

Corporation des thanatologues du Québec. Il fut aussi président de la Corporation des services d'ambulances du Québec. Marc Leclerc fut conseiller municipal et membre du conseil d'administration de la Corporation du Jardin zoologique de Saint-Félicien. Homme d'action, il a aussi présidé de nombreuses campagnes de levées de fonds dans son milieu en plus

d'avoir été président de la Chambre de Commerce de Saint-Félicien.

Son départ si rapide constitue une énorme surprise surtout qu'il participait mardi au lancement officiel de la saison touristique du Jardin zoologique et qu'il y paraissait en superbe forme. Ses funérailles auront lieu demain à 15 h. A toute sa famille, nos plus sincères condoléances.

DE TOUT POUR VOTRE JARDIN

SERRE MARIE-PAULE BOUCHARD

Toujours là après 26 ans grâce à vous! Merci! **544-7945**

5423, chemin Saint-Louis, La Baie

SPECIAL

CAISSETTES de FLEURS ANNUELLES

Connaissance et qualité producteur

2,45 \$ chaque

- Panier suspendu
- Assortiment de graines
- Plants de légumes, tomates, concombres ou fines herbes
- Engrais
- Fleurs annuelles
- Plantes vertes
- Framboisier et fraisier

TOUJOURS AU MEILLEUR PRIX

Mme Bouchard tient à informer sa clientèle que toute sa production de fleurs est disponible uniquement à la serre



389169



COMMISSION SCOLAIRE de CHICOUTIMI

FÉLICITATIONS!

à l'équipe du Service aux entreprises de la Commission scolaire de Chicoutimi



dont le système qualité a été évalué et jugé, par le Bureau de normalisation du Québec (BNQ), conforme aux exigences de la norme ISO 9001 (1994)



389123

LA Garantie Saturn de remboursement 30 jours

NOUS VOULONS QUE VOTRE SATISFACTION SOIT TOTALE.

Si, pour quelque raison que ce soit, votre Saturn 1998 ne vous donne pas pleine et entière satisfaction, vous pouvez l'échanger contre une autre Saturn ou obtenir le remboursement intégral du prix d'achat. Il suffit de rapporter votre Saturn avant 30 jours ou 2500 kilomètres, selon la première éventualité.

 SATURN



Personne d'autre ne vous fait cette offre.
Vous êtes-vous demandé pourquoi?

Pour faire tout autrement



Pour offrir une garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres sur tous ses véhicules, il faut avoir une confiance totale en ceux-ci. Nous l'avons. La garantie exclusive de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres, c'est la façon Saturn de faire les choses autrement.

164 \$/mois *

Bail de 36 mois.
2000 \$ comptant ou 14 643 \$†
(transport et préparation à la route inclus)

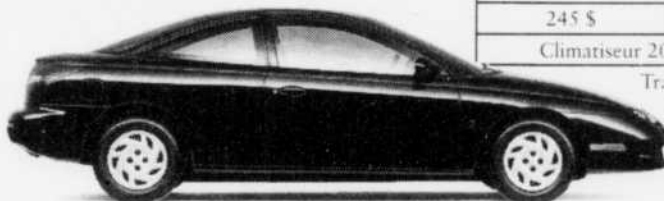
La Saturn SL 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
164 \$	2000 \$
194 \$	1000 \$
224 \$	0 \$
Climatiseur 20 \$ de plus par mois	



185 \$/mois *

Bail de 36 mois.
2000 \$ comptant ou 16 873 \$†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SC1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
185 \$	2000 \$
215 \$	1000 \$
245 \$	0 \$
Climatiseur 20 \$ de plus par mois	
Transmission automatique 16 \$ de plus par mois	



*Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois et comprennent le transport (455 \$) et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. † PDSE. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec le détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

Acquise par la Coopérative funéraire du Fjord

L'église Notre-Dame changera de visage

LA BAIE (NB) - L'église Notre-Dame de La Baie est en train de changer radicalement de visage.



Boivin normand
Sous l'impulsion de la Coopérative funéraire du Fjord, elle deviendra, à la fin de l'été, un salon funéraire doté de deux salles d'exposition et d'un colombarium, mais les fidèles de la paroisse pourront toujours y célébrer le culte dans le lieu qui sera aménagé au sous-sol de la bâtisse que la fabrique ne pouvait plus supporter.

Cette transformation, qui a eu le feu vert lorsque les derniers contrats ont été signés en début de semaine, fait donc l'affaire de tout le monde après plus d'un an de négociations: les paroissiens de Notre-Dame auront encore un endroit pour célébrer leur foi mais ils ne porteront plus le poids des dettes qui s'accumulaient.

Selon l'entente survenue entre les représentants de la coop, la fabrique et Ville de La Baie, l'achat de l'église est financé par la paroisse qui, en retour, pourra utiliser gratuitement son sous-sol pendant 15 ans. Après, souligne le directeur général de la coopérative, Frédéric Plourde, il faudra



COOPÉRATIVE - Le directeur général de la Coopérative funéraire du Fjord, Frédéric Plourde, pose devant l'église qu'elle vient d'acquérir.

(Photo Sylvain Dufour)

renégocier.

Investissement

L'idée de la Coopérative funéraire du Fjord a germé le 6 mai 97 et l'assemblée de fondation avait eu lieu en octobre. Depuis, les responsables ont entrepris des démarches pour

acquérir l'église et trouver le financement.

L'achat et l'aménagement des lieux représente un investissement de 1 070 000 \$.

Les 324 000 \$ pour l'achat de la bâtisse sont financés par la fabrique, la caisse populaire fournit un prêt de 545 000 \$, 50 000 \$ proviennent du Fonds d'économie sociale et autant de la SADC, alors que 15 000 \$ est venu de la Fédération des coopératives funéraires.

La coop espère également aller chercher un montant de 50 000 \$ dans la communauté baiverivaine par la vente de parts sociales à 10 \$ et sa campagne de financement placée sous la présidence d'honneur de l'ancien maire Claude Richard.

Ce montant devra s'ajouter aux 35 000 \$ que le milieu des affaires de La Baie a déjà injecté dans la coop qui devrait ouvrir ses portes le 15 septembre.

tiques et endroits offrant gîte et hébergement à la ferme ainsi que les entreprises ayant des kiosques à la ferme y figurent.

La réalisation du guide est rendue possible grâce aux intervenants suivants: le MAPAQ (ministère Agriculture, Pêcheries et Alimentation du Québec), CRDA (Centre de recherche et de développement en agriculture, Développement économique Canada et Solution publicité.

Agro-tourisme

Guide 98 dévoilé jeudi

ALMA (PET) - On procédera jeudi au Domaine Laterrière, au lancement du Guide touristique 1998 Saguenay-Lac-Saint-Jean. La présentation officielle permettra alors de connaître les détails de la brochure présentant les entreprises agro-touristiques de la région.

On sait déjà que cette troisième édition sera la première à être aussi complète.

Réservé aux entreprises agricoles ayant un produit touristique, ce guide devrait être imprimé à 30 000 exemplaires et distribué dans les kiosques touristiques. En fait, il présentera quelque 54 entreprises dans la section agro-touristique et 56 dans celle des produits à la ferme, selon ce qui était prévu il y a quelques semaines.

En effet, on y trouvera une première section pour l'achat de produits à la ferme et une autre descriptive des produits agro-touristiques.

Ainsi, ce guide présentera toutes les entreprises agricoles ayant une activité de ce type. Ce guide sera donc axé davantage sur l'agro-tourisme avec description sommaire des entreprises participantes. D'ailleurs, l'initiative s'inscrit dans l'état d'esprit du séminaire sur l'agro-tourisme, tenu au printemps, à Alma. Tables champêtres, sites équestres, entreprises axées sur les élevages exo-

NOMINATION

ALARME DU FJORD est fière d'annoncer la nomination de M. Richard Demers à titre de directeur général de l'entreprise.

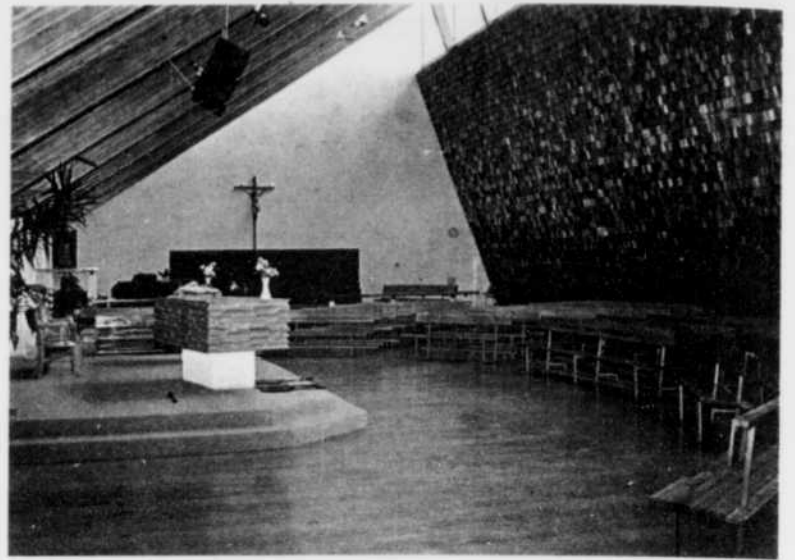
M. Demers possédant plusieurs années d'expérience sera à même de vous conseiller adéquatement dans le domaine des produits de sécurité visant à protéger les biens et les personnes.

M. Demers invite ses clients et amis à le contacter au:

698-2212



M. Richard Demers



AMÉNAGEMENT - L'intérieur de l'église Notre-Dame de La Baie sera aménagé de telle sorte qu'on puisse profiter de deux salles d'exposition et d'un colombarium.

(Photo Sylvain Dufour)

progrès-dimanche

partenaire de la lutte à l'abandon scolaire



L'entente spécifique sur la prévention de l'abandon scolaire au Saguenay - Lac-Saint-Jean a été signée le 11 mai dernier en présence des principaux partenaires financiers. Le CRÉPAS tient à souligner la contribution des organismes publics et des entreprises privées associés aux divers projets. On reconnaît de gauche à droite: M. Sylvain Tremblay, agent de promotion de CFIX Rock-Détente, M. Claude Gagnon, président-éditeur du Progrès du Saguenay, M. Marc Bouchard, coordonnateur des communications de Nutrinor, M. Jacques Brassard, ministre des Transports, ministre responsable de la région et député de Lac-Saint-Jean, M. Réjean Simard, président du CRÉPAS, Mme Marise Niquet, superviseure, programmation et commercialisation de Vidéotron Itée, M. Luc Vandal, directeur régional région Saguenay - Lac-Saint-Jean de Bell Canada, M. Antonin Gagné, administrateur à la Fédération des Caisses populaires Desjardins, M. Clermont Gilbert, directeur, Transport F. Gilbert du Groupe Gilbert, Mme Jeanne Lavoie, responsable des communications d'Alcan, M. Claude Munger, président du CRCD et Mme Linda Gilbert, directrice des ressources humaines du Groupe Gilbert.



Les Caisses populaires Desjardins du Saguenay - Lac-Saint-Jean sont partenaires de la lutte à l'abandon scolaire. Leur participation aux activités du Conseil régional de prévention de l'abandon scolaire (CRÉPAS) a été confirmée lors de la signature de l'entente spécifique liant la région du Saguenay - Lac-Saint-Jean et le gouvernement du Québec. On reconnaît sur la photo: monsieur Claude Munger, président du CRCD, monsieur Jacques Brassard, ministre des Transports, ministre responsable de la région et député de Lac-Saint-Jean, monsieur Antonin Gagné, administrateur à la Fédération des Caisses populaires Desjardins et monsieur Réjean Simard, président du CRÉPAS.

389294

Cerveau-direction



COROLLA

229\$

par mois /
location 48 mois*

0\$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0\$	229\$
850\$	209\$
1 600\$	191\$

- Moteur de 120 ch, 16 soupapes
- 2 coussins gonflables
- Radiocassette AM/FM

Financement à l'achat


4,8% jusqu'à
60 mois

sur tous les modèles

**CRÉDIT
TOYOTA**

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 30 juin 1998. Premier versement de 263,74\$ et dépôt de garantie de 275\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000km**; frais de 7¢/km excédentaire. **Taxes en sus ou échange équivalent. †Programme de financement à l'achat de 4,8% sur tous les modèles 1998 en inventaire: Tercel, Paséo, Corolla, Camry, Avalon, RAV4, 4Runner et Tacoma. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

 **TOYOTA**

www.toyota.ca

Le service
de qualité
Toyota

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

plein

Livre avec le plein d'essence

ALMA

Alma Toyota

630, avenue Dupont sud
668-0195

CHICOUTIMI

Rocoto Toyota

1540, boul. du Royaume ouest
549-5574

ST-FÉLICIEN

St-Félicien Toyota

766, boul. Sacré-Cœur
679-1984

38885

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998 - A17

Alcan

Les employés syndiqués de l'Usine Laterrière réservaient une surprise

LATERRIERE (PC)- Contre toute attente, une partie des syndiqués d'Alcan ceux de l'Usine Laterrière ont refusé, cette semaine, le contrat de travail qui leur était soumis par leurs représentants syndicaux.

Ce vote de refus serré 51,8 pour cent dans le cas des employés horaire et 57,1 pour cent pour les employés de bureau a tellement pris les parties patronales et syndicales par surprise que celles-ci avaient convenu de tenir une séance de signature de la convention collective historique, une cérémonie qu'ils ont dû remettre sine die.

Le président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, Jean-Marc Crevier, a bien hâte de savoir quel grain de sable s'est glissé dans l'engrenage. Il devrait en avoir le coeur net dès lundi soir, à l'occasion d'une assemblée générale où le syndicat a convoqué tous ses membres de l'Usine Laterrière.

Ceux-ci sont membres d'une section rattachée au SNEAA et leur représentant au sein du syndicat national d'Arvida, Alain St-Gelais, devait faire une présentation positive des offres de la compagnie.

«Je ne sais pas ce qui s'est passé. Nous allons les rencontrer lundi soir et mardi matin afin de nous faire pointer

l'endroit exact où ils ont accroché», a dit le président Crevier.

Vote

En gros, la compagnie Alcan offre à ses travailleurs, en échange de la stabilité opérationnelle, la promesse qu'ils seront les mieux payés de l'industrie de l'aluminium, la sécurité d'emploi, des améliorations au régime d'assurance maladie et d'autres avantages sociaux.

Globalement, le vote fut un succès puisque 3300 travailleurs, soit 73,2 pour cent des personnes aptes à voter, se sont prévalus de leur droit et ont accepté les offres patronales dans une proportion de 75 pour cent.

Au complexe Jonquière, 78,5 pour cent des employés horaire et 75,3 pour cent de ceux des bureaux les ont acceptées. Au Centre de recherche et développement d'Arvida, les chiffres ont atteint 88,6 pour cent, et les syndiqués des installations portuaires ont même accepté les offres à l'unanimité.

Lorsqu'ils ont constaté, au dépouillement des bulletins de vote, que Laterrière avait refusé ces offres, les dirigeants du SNEAA ont convenu de retarder la signature des conventions collectives. Toutefois, avertit Jean-Marc Crevier, «nous ne la retarderons pas



Jean-Marc Crevier

indéfiniment puisque les autres travailleurs, ceux qui les ont acceptées, sont pénalisés par ce délai qui les prive des augmentations de salaires et autres avantages contenus dans la nouvelle convention collective».

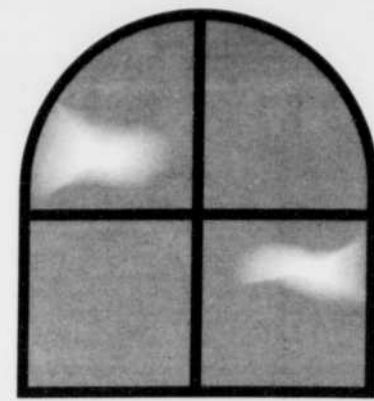
Légalement, rien n'empêchera toutes les autres sections membres du SNEAA (Complexe Jonquière, Beauharnois, installations portuaires et Énergie électrique Québec) de ratifier leur entente avec Alcan, puisque chacune est autonome. «Mais, souligne Jean-Marc Crevier, si Laterrière devait maintenir son refus, ça serait tannant.»



AVIS DE FERMETURE DE RUES

Le Service des Communications de Ville de Chicoutimi informe la population et usagers du centre-ville (sud), que les rues Racine (de Labrecque à De l'Hôtel-de-Ville), Lafontaine (de Saguenay à Jacques-Cartier) et Du Havre (coin Racine) seront fermées le dimanche 14 juin 1998 de 12 h à 15 h.

Cette fermeture temporaire est faite dans le but de permettre la tenue de la course annuelle de tacots du Club Optimiste de Chicoutimi, course auquel toute la population du grand Chicoutimi est invitée à participer.



LES CONDOMINIUMS DU
SAGUENAY

Un condo à votre
image et
selon vos budgets

Visitez deux
Condominiums

*parfaitement aménagés par
nos décorateurs spécialisés
pour des intérieurs de
résidence
et*

*bénéficiez de la
décoration complète
de ces appartements témoins*

"GRATUITEMENT"

(Valeur de 2000 \$)

Financement

*Un programme de
financement spécial
est disponible
pour ces deux unités*

Informez-vous auprès
de notre conseiller(ère)

Sur rendez-vous
en tout temps

696-4465

SPÉCIAUX D'ÉTÉ MOTORÊVÉS

VIENT D'ARRIVER

Vedette 1993 SPORTSCOACH
Pusher diesel 38'



46 000 KM
1 SEUL PROPRIÉTAIRE

Toiles jour et nuit, vidéo, TV, C.B., siège du conducteur électrique, table et comptoir en corian, cafetière, 3 airs climatisés, micro-ondes à convection, laveuse et sècheuse, aspirateur central, antenne TV et C.B., flûte à air, 4 auvents 9000, «basement» complet, suspension à l'air, crics hydrauliques, moteur Cummins 250, transmission Allison digitale 6 vitesses, roues de luxe, génératrice Onan diesel 7.5 kw, douche extérieure, balai, attache-remorque, échelle de toit, très propre, belle couleur.

À VOIR!!! SPÉCIAL **129 950 \$**

VIENT D'ARRIVER

1994 COACHMEN SANTARA 35'



Stores jour et nuit, TV et vidéo, fan dégivreur, antenne TV et C.B., 2 airs climatisés, fan Fantastic à la chambre, douche en coin, couche 5 personnes, micro-ondes, réfrigérateur 2 portes, échelle de toit, balai, attache-remorque, douche extérieure, ballon à air arrière, génératrice Onan 6.5 kw, porte du conducteur, 4 crics hydrauliques.

SPÉCIAL **\$\$\$**

VOICI LES MOTORÊVÉS RÉALISÉS

- 1999 INTRUDER classe A 35', cuisine dans l'extension
VENDUE: M. Mme de Sept-Îles
- 1998 DAY BREAK 32,70 avec extension
VENDUE: M. Mme de Larouche
- 1998 SPRINTER CARAVANE modèle 245FWR
VENDUE: M. Mme de Jonquière
- 1998 CARAVANE SPRINTER 24,5'
VENDUE: Mme Métabetchouan
- 1998 PRISME CARAVANE 22'
VENDUE: M. Mme Port-Cartier
- 1994 BATEAU DE PÊCHE 23 pi.
VENDUE: Mme de Montréal
- 1993 BONAIR SEMI-CARAVANE 23'
VENDUE: M. Mme de Jonquière
- 1993 CHEVROLET CORVETTE
VENDU: Mme Québec
- 1990 FLAIR classe A 27'
VENDU: M. Mme Mistassini
- 1988 TRAVELAIRE Classe C 26'
VENDUE: M. Mme de Chicoutimi
- 1987 CITATION SUPREME classe C 24'
VENDU: M. St-Émile
- 1987 TRAVELAIRE Classe C 27'
VENDUE: M. Mme de Chicoutimi
- 1979 TRIPLE EMPRESSE Classe A 28'
VENDUE: M. de Montréal

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez et bienvenue dans la grande famille du Géant Motorisé.

En campeur,
on est en sécurité
grâce au
GÉANT MOTORISÉ

Des vacances de rêve

VENEZ LES VISITER!

A 15 MINUTES
DE
CHICOUTIMI
JONQUIÈRE
ALMA

GÉANT MOTORISÉ

FINANCEMENT
JUSQU'À 15 ANS
NEUFS ET USAGÉS
TAUX D'INTÉRÊTS
SPÉCIAUX

Pour nous rejoindre sans frais: 1-800-463-9612
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 18 h 30,
samedi de 9 h 30 à 17 h, fermé dimanche.

(Les photos peuvent différer).
*On se réserve le droit de limiter les quantités.
Informez-vous sur le prolongement de
la garantie sur véhicules neufs ou usagés.

173, Route 172
Saint-Ambroise
672-4744

LE PLUS GROS
VENDEUR DE MOTORISÉS
AU QUÉBEC

VIENT D'ARRIVER

1996 COACHMEN CATALINA 32'



Air climatisé central, TV, antenne TV, radiocassette AM/FM, micro-ondes, échelle de toit, balai, attache-remorque, génératrice Onan 7000, belle couleur.

À VOIR!!! SPÉCIAL **\$\$\$**

VIENT D'ARRIVER

1994 TENTE-ROULOTTE BONAIR BA800



Poêle et réfrigérateur au propane, auvent, roue de secours, couche 6 personnes.
Un vrai bijou! Comme neuve!

À VOIR!!! SPÉCIAL **\$\$\$**

VIENT D'ARRIVER

1997 DODGE RAM



V8, magnum, volant ajustable, régulateur de vitesse, radiocassette AM/FM, cabine allongée, vitres teintées, marche-pied, bas millage, seulement 14 268 km. ETAT DE NEUF!

À VOIR!!! **\$\$\$**

VIENT D'ARRIVER

1998 SPRINGDALE

Venez visiter
la toute
nouvelle
ultralégère
caravane et semi-
caravane,
tout équipées,
avec micro-ondes,
auvent, détecteur de fumée et propane, etc.



VENEZ MAGASINER LA VÔTRE!
À DES PRIX PLUS QU'ABORDABLES!!!

VIENT D'ARRIVER

1988 PACE ARROW 34'



TV, C.B., vidéo, fan dégivreur, 3 airs climatisés, 2 fans Fantastic, lumières antibrouillard, couche 6 personnes, ballon à air avant et arrière, 2 auvents 9000, balai, échelle de toit, génératrice Onan 6.5 kw, roues de luxe, porte du conducteur, «basement» complet, caméra de recul, belles divisions, très propre.

SPÉCIAL **\$\$\$**

VIENT D'ARRIVER

1987 TRAVELAIRE 27'



Air climatisé, réfrigérateur 2 portes, antenne TV, micro-ondes, douche séparée de la salle de bains, maquilleuse dans la chambre, chambre fermée, détecteur de fumée, radiocassette AM/FM, 3 auvents, balai, attache-remorque, échelle de toit, roue de secours, coffre à bagages sur le toit, beaucoup de rangement, 4 crics ciseaux, 2 max-airs.

SPÉCIAL **\$\$\$**

VIENT D'ARRIVER

1977 GMC UNIK 21'



Très propre.

À VOIR!!! SPÉCIAL **\$\$\$**

C'est reparti! 51' encan à l'envers



FIRE BALL
21 PIEDS
bien équipé.

DÉPART LUNDI
1^{er} juin 1998
10 000 \$

Baisse de 200 \$
beaux dollars par
jour. Aujourd'hui,
dimanche 14 juin:
7400 \$

D'une oreille à l'autre



Des visiteurs d'Algérie

Le Progrès du Saguenay recevait récemment le rédacteur en chef du quotidien algérien «Alwatan» (La Nation) venu comparer les techniques locales de production à celles de son journal. Reda Bekkat, au centre, debout, apparaît en compagnie de son guide du «Devoir» (à gauche) Roch Côté — originaire, soit dit en passant de Jonquière — et du caricaturiste du quotidien algérien Mohammed Mayari. Raymond Larouche, de l'équipe de production du Progrès du Saguenay, complète le cliché.



Expo agricole de Saint-Félicien

La semaine qui vient de se terminer aura fait une grande place au Lac-Saint-Jean dans l'actualité régionale. Ainsi, en même temps que le Zoo sauvage de Saint-Félicien, la 26e édition de l'Expo agricole et commerciale de Saint-Félicien vient de faire connaître son programme d'activités. La municipalité à l'honneur, cette année, est Dolbeau-Mistassini. Le maire Camil Lupien apparaît ci-haut en compagnie de son collègue de Saint-Félicien, Bertrand Côté.

Album des finissants

L'album des finissants de l'École Charles-Gravel de Chicoutimi est maintenant disponible. Cette publication, comme toutes celles du genre d'ailleurs qui sont publiées à ce temps-ci de l'année, représente une véritable pièce de collection pour les jeunes qui terminent leur cycle d'étude secondaire.

Alors, aussi bien s'en procurer un — entre deux contestations — histoire de se rappeler plus tard quelques bons souvenirs...



Le FM à l'automne

Jean Hébert, de CBJ-Radio-Canada, est comme tout le monde: il est impatient de vivre les bons moments de l'été. La différence, c'est qu'il a hâte aussi à l'automne, pour des raisons professionnelles. C'est en effet à ce moment-là que sa station quittera la bande AM pour celle du FM.

Ce déménagement attendu depuis longtemps pourrait amener pas mal d'auditeurs locaux à changer leurs habitudes d'écoute. À suivre...



Gastronomie charlevoisienne

La région de Charlevoix n'est pas seulement réputée pour l'originalité de ses attrait touristiques, c'est aussi un haut-lieu gastronomique reconnu d'un bout à l'autre du Québec et que fréquentent beaucoup de Saguenéens et de Jeannois...

L'Auberge des Sablons, de Saint-Irénée, propriété de Marielle et Jean-Guy Alain, est fière d'annoncer l'arrivée d'un nouveau chef en la personne de Robert MacLean. Il était auparavant chef saucier au Banff Springs Hotel.

Le parcours professionnel du nouveau venu fait également état d'un passage au Royal York de Toronto ainsi qu'au Windemere House.

Manon Maziade, conjointe de Robert MacLean, agit à titre de responsable de la mise en marché et de l'accueil à l'Auberge.

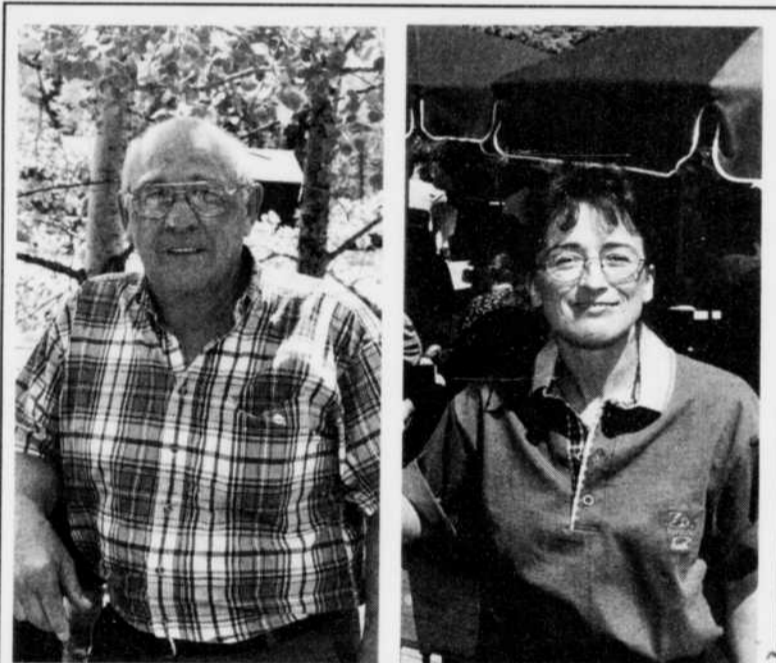
Une petite halte en passant...



L'histoire des Simard

Philibert Simard, de Dolbeau-Mistassini, annonce qu'un livre sera publié bientôt relatant l'histoire des Simard de la région. L'homme d'affaires a fait cette confidence à l'occasion de la tenue de la conférence de presse sur l'Expo de Saint-Félicien, il y a quelques jours.

Notons au passage que Philibert Simard est l'un des rares représentants de Coca-Cola au pays à avoir conservé ce statut, la multinationale du soda ayant mis un terme ces dernières années aux ententes qu'elle avait conclues avec des concessionnaires locaux.



Une 38e saison pour le Zoo sauvage

Le Zoo sauvage de Saint-Félicien lance sa 38e saison en 1998. Beaucoup de nouveautés... que la direction s'empresse de diffuser, d'ailleurs avec raison. Sur la photo de gauche, le fondateur Ghislain Gagnon sourit au photographe à l'occasion de la tenue récente de la conférence de presse annuelle; à droite, Martyne Beaucage, de «La Chaudière des Champs», invite les touristes à venir déguster des mets du terroir à la terrasse. En bas, le journaliste à la retraite Jean-Claude Saint-Pierre, de CHRL-Roberval, échange quelques mots avec notre collègue du Quotidien, correspondant à Alma, Claude Côté.



LA SAISON des spectacles d'été est commencée. Ainsi, mercredi à 19h00, les Productions Logistik 22 lancent la version 98 de «Québecissime».

L'ÉVÈNEMENT prend une signification particulière pour la troupe cette année puisqu'elle inaugure son nouveau pied-à-terre situé dans l'ancien cinéma «Palace», boulevard Mellon à Jonquière (secteur Arvida).

LE RENDEZ-VOUS de «Québecissime» est attendu avec impatience autant pas les gens de la région que de l'extérieur. Cette revue, en effet, est considérée — avec raison — comme l'une des meilleurs présentement à l'affiche au Québec.



LA PREMIÈRE de la désormais très célèbre «Paris-Folies» aura lieu, par ailleurs, le 25 juin au Nouvel Hôtel La Saguenéenne, de Chicoutimi.

WOODY ALLEN n'est pas tout à fait un inconnu pour les cinéphiles... Sa dernière oeuvre «Harry dans tous ses états», présentement disponible en version vidéo, est un véritable bijou d'humour grinçant. Un des meilleurs films du cinéaste, sans aucun doute. À voir absolument.

EXCELLENTE suggestion que celle émise récemment par un coroner à l'effet d'obliger tous les plaisanciers, quelle que soit la taille de leur embarcation, de porter le gilet de sauvetage.

AU DÉBUT d'une autre saison estivale, au cours de laquelle on recensera encore malheureusement trop de noyades, cette suggestion mérite qu'on s'y attarde.

L'AMÉNAGEMENT du tronçon de l'autoroute 70 entre Larouche et Saint-Bruno est commencé depuis quelques semaines; les travaux vont bon train... La topographie du secteur n'est plus la même. Les automobilistes se rendant du Saguenay au Lac-Saint-Jean ne songent nullement à se plaindre. D'ailleurs, ça leur donne des idées pour le Parc des Laurentides!

Meilleur que les promos GM.
C'est la liquidation des DÉMOS 97-98
de DUCHESNE CHEVROLET



Nous acceptons toutes offres raisonnables

Nous sommes acheteurs de véhicules d'occasion. Forte allocation pour votre usagé.



FINANCEMENT 1.9% sur la plupart des modèles (jusqu'à 48 mois)



1.9% sur certains modèles
Locations disponibles



LIQUIDATION DÉMOS 97-98

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 3 Cavalier, 4 portes | 2 Cavalier, 2 portes |
| 1 Z-24, convertible | 2 Malibu LS |
| 1 Camaro | 1 Monte Carlo |
| 1 Lumina | 1 Aurora |
| 1 Camion S10, 4X4 | 1 Blazer, 4 portes |
| 2 Van Venture | |



- NEUVES 1997**
2 Van Venture



* Photos à titre indicatif.



Michel Duchesne
Directeur général



Alain Fortin
Directeur commercial



Daniel Duchesne
Directeur commande-échange



Lawrence Fortin
Représentant



Martin Bergeron
Représentant



Gaston Brisson
Représentant



Jean-Paul Blackburn
Représentant



• CHEVROLET • OLDSMOBILE • GEO • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC

47 ans
d'existence
Ca c'est de la confiance!

Appelez-nous au:
669-9000

Sans frais: 1-800-893-9990

TOUS LES PRODUITS GM
SOUS LE MÊME TOIT!

520, DEQUEN, ALMA

Presbytère
Sacré-Coeur
Ouverture des
soumissions
mercredi

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - C'est mercredi prochain, 17 juin, que seront ouvertes les soumissions publiques en vue de la vente possible du presbytère de la paroisse du Sacré-Coeur de Chicoutimi.

Selon certaines informations émanant du secteur du Bassin, il appert que trois soumissions ont été déposées officiellement, mais il a été impossible de connaître les noms des soumissionnaires de la part des dirigeants du comité des dirigeants de la fabrique qui a été créé pour finaliser la vente de cet édifice.

Selon ces mêmes informations, le projet d'un restaurant haute gamme, avec un pendant d'auberge, demeure toujours dans le décor. On se rappellera que le nom du restaurant Pachon avait circulé comme acheteur potentiel, mais il a été impossible de faire confirmer le dépôt officiel d'une soumission.

Chez les dirigeants de la paroisse, c'est le mutisme le plus complet et les principaux intéressés se refusent à tout commentaire.

Soulignons que l'évaluation municipale de cet édifice historique se situe au-delà de 300 000\$, de telle sorte qu'il semble que le prix de vente exigé ne pourrait être en bas de cette évaluation.

Sur le plan du fonctionnement, les futurs acquéreurs devront se soumettre à de nombreuses contingences, ces dernières étant imposées dans le but bien évident de conserver le cachet historique de la bâtisse, ce qui veut dire que le ou les futurs propriétaires ne pourront pas altérer l'extérieur de l'immeuble et devront conserver la conception architecturale de l'intérieur. Le fait de protéger le cachet historique de l'immeuble semble avoir freiné plusieurs promoteurs. Les dirigeants paroissiaux n'auraient jamais dérogé de leur politique depuis la mise en vente du presbytère. Ces derniers ne veulent pas faire de cet endroit un lieu de foire publique, compte tenu du fait que la promiscuité de l'église ne se prête pas à tout genre d'activité sociale.

Même si les responsables du dossier veulent vendre cette bâtisse, il appert que le dossier sera remis entre les mains d'une agence immobilière si les soumissions ne situent pas au niveau espéré.

Selon une personne du comité, qui veut taire son nom, la vente de cette bâtisse a exigé beaucoup d'énergie, depuis les deux dernières années, et c'est la raison pour laquelle on veut passer le dossier à des professionnels du monde immobilier.



RESPONSABLE- Orietta Gilbert, responsable de l'événement, plantait un arbre sous les regards de nombreux invités, dont le député Benoit Laprise.

«Un enfant un arbre» à Saint-Félicien

SAINT-FELICIEN (RT) - La Semaine de la municipalité qui se tenait dernièrement a été soulignée à Saint-Félicien le 7 juin avec l'activité «Un enfant un arbre» au parc des loisirs de Saint-Méthode.

C'est en présence de nombreux invités que s'est déroulée cette cérémonie qui se voulait un vibrant hommage aux belles familles félicinoises qui fournissent de nouveaux citoyens à chaque année.

Quatre-vingt-deux familles qui ont connu la naissance et

ou l'adoption d'un enfant en 1997 étaient inscrites pour recevoir un tilleul. Ces heureux parents plantent cet arbre sur leur propriété ou dans le parc de leur quartier.

«Un enfant un arbre existe» à Saint-Félicien depuis 1989 et les objectifs sont de valoriser la famille et améliorer l'environnement. On veut aussi développer un sentiment de fierté et d'appartenance et conscientiser la population à l'embellissement de la municipalité.

UN
VENT
DE
RENOUVEAU!

DÉBUTE LUNDI
15 JUIN 1998

LIQUIDATION BOUTIQUE
CADEAUX

ENCADREMENTS,
CHANDELIERS, VASES, ETC.

JUSQU'À

50%

TOUT
DOIT
SORTIR

On
Rénove!

Décor Tapis Mme Roy
787, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418) 748-7678

L'expert en recouvrement de sol et décoration.

CHEZ
DÉCOR TAPIS
MME ROY

Décor Tapis Mme Roy
évolue, rajeunit,
se refait une beauté

Dès l'automne, préparez-vous
à découvrir un magasin de
couvre-planchers comme
vous n'en avez jamais vu. D'ici là,
nous devons faire de la place
pour les ouvriers.

Douillettes
en magasin
de 20%
à
50%
FAITES VITE!

Carpettes
tapis,
prélarts,
céramiques

GRANDE LIQUIDATION

Plus de 1 000 000 \$
en inventaire

COMPTANT

Plus de 80 véhicules usagés

VOITURES

1997

Chevrolet Lumina, 4 portes, 6 cyl., équipement complet, bourgogne 17 990 \$
Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique, air climatisé. Faites une offre!
Chevrolet Malibu, 4 cylindres, tout équipée. 17 990 \$

2 Chevrolet Malibu, 6 cylindres, équipement complet. 18 990 \$

Pontiac Sunfire, 2 portes, automatique, air climatisé, 23 510 km. 14 590 \$

2 Pontiac Grand Am SE, 6 cylindres, automatique, équipement complet. 16 990 \$

Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet. 17 590 \$

Chevrolet Lumina, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, 12 897 km. 18 590 \$

Saturn SC2, 2 portes, automatique, 18 000 km, équipement complet. 16 990 \$

Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique. 12 990 \$

Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé. 13 990 \$

1996

Chevrolet Cavalier Z24, 2 portes, manuelle, très bien équipée 12 990 \$

Geo Metro, 2 portes, manuelle, verte, 23 000 km. Faites une offre!

2 Pontiac Grand Prix SE, 4 portes, 6 cyl., équipement complet. Faites une offre!

Saturn SC2, 2 portes, automatique.

Faites une offre!
Mazda Precidia MX3, 2 portes, manuelle, air climatisé. 12 990 \$

Chevrolet Cavalier, 2 portes, manuelle/air climatisé. 10 990 \$

Chevrolet Cavalier, 4 portes, manuelle. 10 490 \$

Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé. 11 990 \$

Plymouth Breeze, 4 portes, 4 cyl., automatique, air climatisé, 24 000 km. 14 990 \$

Honda Accord EX, équipement complet. 17 990 \$

Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cyl., 18 500 km, équipement complet. 14 590 \$

1995

Buick Century, 4 portes, 6 cyl. 76 039 km 7777 \$

Geo Metro, 4 portes, automatique, 4 cyl. 7990 \$

Buick Regal Limited, équipement complet 7777 \$

Ford Taurus SE, 6 cyl., automatique, équipement complet. 12 990 \$

Geo Metro, 2 portes, manuelle. Faites une offre!

Dodge Stratus, 4 portes, automatique, air climatisé. Faites une offre!

Chevrolet Cavalier, 4 portes, manuelle. 8990 \$

Mazda Protégé LX, 10 490 \$

8783B Olds. Cutlass Suprême, 4 portes, 6 cyl., équipement complet. 13 590 \$

Oldsmobile Achieva, 2 portes, automatique, 41 000 km. 10 990 \$

Olds. Cutlass Suprême, 4 portes, 6 cyl., équipement complet. 25 000 km. 14 990 \$

Chevrolet Camaro Z28, convertible, équipement complet. 22 790 \$

Chrysler Cirrus LXI, 4 portes, équipement complet, 46 000 km. 14 990 \$

Chevrolet Camaro Z28, T-top, moteur 5,7 litres, équipement complet.

Pontiac Grand Am SE, 4 portes, 6 cyl., équipement complet. 12 990 \$

Dodge Neon Highline, 4 portes, automatique, air climatisé. 7990 \$

1994

Oldsmobile Cutlass Suprême, 4 portes, 6 cyl., équipement complet. 12 590 \$

Chevrolet Camaro Z28, T-top, 22 000 km, équipement complet. 17 590 \$

1993

Olds. Cutlass Ciera, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet. 7990 \$

Chrysler Concorde, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet. 10 990 \$

Pontiac Grand Prix SE, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet. 10 590 \$

1992

Pontiac Sunbird convertible, 2 portes 6 cylindres, automatique. 9590 \$

Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique, air climatisé. 5890 \$

1991

Pontiac Bonneville LE, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet. 7490 \$

Mercury Grand Marquis GS, équipement complet. 8990 \$

Chevrolet Camaro R/S, T-top, 6 cylindres, automatique. 5990 \$

Ford Taurus GL, 4 portes, 6 cylindres, très bien équipée. 5490 \$

1990 et -

1990 Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique. 2990 \$

1989
Cadillac Brougham, super propre. 5990 \$

1989 Pontiac Bonneville, 1990 \$

1987
Cadillac Fleetwood 7777 \$

1984
Honda Accord, 690 \$

CAMIONS ET FOURGONNETTES

1997
Chevrolet Express Van LS, 1 tonne, 15 passagers, équipement complet

Chevrolet S-10, King Cab, 2X4, 6 cyl. automatique, air climatisé 18 290 \$

Chevrolet Blazer LS 4X4, 4 portes, équipement complet. Faites une offre!

Chevrolet Tracker 4X4, automatique. 17 290 \$

Chevrolet Blazer 4X4, 4 portes. 25 490 \$

Chevrolet S10 LS 2X4, King Cab, 6 cyl., automatique, air climatisé. 18 590 \$

1996
GMC SL 4X4, King Cab, 8 cyl., automatique, air climatisé 21 990 \$

Chev. S10 LS 4X4, King Cab, 6 cyl., autom. air climatisé, mags, 2 tons. 7777 \$

Chevrolet Lumina APV, bleue, 6 cyl., air climatisé, 7 sièges indépendants. 15 490 \$

Chevrolet Lumina APV, verte, 6 cyl., air climatisé, 7 sièges indépendants. 15 490 \$

1995
Chevrolet 1/2 tonne 4X4, King Cab, Silverado, équipement complet. 21 900 \$

Chevrolet 1/2 tonne 4X4, King Cab, Silverado, 45 100 km. Faites une offre!

Dodge Grand Caravan SE, équipement complet. 13 990 \$

GMC SLE King Cab, 4X4, équipement complet.

Chevrolet Lumina APV, 6 cylindres, 7 passagers, verte. 10 990 \$

Chevrolet Lumina APV, 6 cylindres, 7 passagers, blanche. 12 290 \$

1993
Jeep YJ 4X4, 4 cylindres, manuelle, 2 toits. 8990 \$

1992
Suzuki Sidekick 4X4, 2 portes, convertible, 2 toits. 7590 \$

Chevrolet Lumina APV, 6 cyl., 3.8 L, équipement complet

Mazda MPV, 6 cylindres, très bien équipée. 8990 \$

Mazda B-2200, King Cab, automatique, 75 000 km. 7490 \$

1991 et moins
Dodge Caravan SE, 6 cylindres, bien équipée. 5990 \$

1990 Ford Aerostar, 3990 \$

1989 Chevrolet 1/2T King Cab, 2X4

1987 GMC Jimmy 2X4, 2 portes.



ARNOLD

GARANTIE SATISFACTION
7 JOURS
Date de 7 jours suivant l'achat
de votre véhicule usagé, nous vous remboursons
le montant de votre achat moins des taxes.
ARNOLD

548-0821

JONQUIÈRE / CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC.

388860

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1996 - A23

Collecte de sang à la Réserve navale

Certains groupes sanguins se font rares

CHICOUTIMI (CD) - On ne parle pas de pénurie de sang pour les hôpitaux de l'Est du Québec dont le Saguenay-Lac-Saint-Jean fait partie. N'empêche que la réserve de sang pour les groupes O négatif et A négatif est très faible, la situation est donc grave, d'où l'importance de participer à la collecte de sang qui se tiendra mardi et mercredi à la Réserve navale de Chicoutimi. Un appel pressant est évidemment lancé à tout le monde, mais en particulier aux donateurs qui possèdent ces types sanguins.

Selon le directeur des relations publiques de la Croix-Rouge, André Ménard, la réserve pour le groupe O négatif est actuellement à 23 pour

Jeunesse Canada Monde se prépare

MÉTABETCHOUAN (PET) - Jeunesse Canada Monde se prépare à accueillir un autre groupe de jeunes, au Lac-Saint-Jean.

Porte-parole de l'organisation, Carole Bourgoïn précise qu'ils arriveront au début septembre et devraient habiter au sein des familles d'accueil à partir du 12 environ et jusqu'au 5 décembre.

Actuellement, l'organisation est en recrutement de familles d'accueil pour les municipalités de Métabetchouan et Saint-Félicien. Moyennant une allocation, elles reçoivent les jeunes participants, par paire. En l'occurrence, il s'agira d'un Canadien et d'un Burkinabé dans chaque famille jeannoise.

Le groupe partira ensuite pour trois mois au Burkina Faso avec la totalité des participants: 10 Canadiens et autant de Burkinabés.

Les jeunes proviennent de l'Ontario, de la Saskatchewan et d'ailleurs au Canada, comme l'Alberta ou les Maritimes.

Jeunesse Canada Monde organise de tels échanges depuis 27 ans. Ce sera la troisième année consécutive, une première, où des jeunes de JCM séjourneront dans une même région, indique Mme Bourgoïn: La région nous a bien accueillis et répond réellement au protocole d'entente que nous avons avec la communauté burkinabée. Elle parle de projets éducatifs qu'on y retrouve, lesquels permettent aux jeunes d'acquiescer des compétences transférables chez eux.

«Ils pourront ensuite s'engager concrètement dans leur communauté respective et y améliorer le mieux-être de tous, tant en Afrique qu'ici, une de nos missions...», dit-elle.

On peut contacter Mme Bourgoïn au 345-2123.

cent et à 35 pour cent pour le groupe A négatif. Et elle se situe à 33 pour cent pour le groupe B négatif et à 40 pour cent pour le groupe AB négatif.

Pour le groupe O positif, la réserve est à 70 pour cent. Pour le groupe A positif, elle est à 64 pour cent, pour le groupe B positif, à 54 pour cent, et pour le groupe AB positif à 180 pour cent.

«Contrairement à bien des gens, souligne André Ménard, les besoins en sang ne sont malheureusement pas en vacances pendant la période estivale.» Les besoins sont constants, mais comme il y a généralement moins de donateurs disponibles, l'été, il dit espérer que la population saguenéenne, comme toujours, répondra généreuse-

ment à l'appel. L'objectif est d'atteindre 700 donateurs. Selon lui, la présente collecte de sang est donc d'une importance capitale principalement pour les groupes O négatif, A négatif et B négatif.

La répartition des groupes sanguins parmi la population canadienne est la suivante: O positif 39 pour cent, A positif 36 pour cent, B positif 7,5 pour cent, AB positif 2,5 pour cent, O négatif 7 pour cent, A négatif 6 pour cent, B négatif 1,5 pour cent et AB négatif 0,5 pour cent.

La collecte de sang se déroulera entre 13 et 20h30. Elle est placée sous le parrainage du Progrès du Saguenay, de CBJ Radio-Canada et de RS Télévision.

La Croix-Rouge rappelle que le maintien de la réserve collective de sang à un niveau souhaitable est une responsabilité qui doit être partagée par toutes les personnes en bonne santé. Un seul don de sang peut aider jusqu'à quatre

patients à recouvrer la santé. Quotidiennement, près de neuf collectes sont organisées à travers la province afin d'accueillir tous les donateurs. Chaque jour, on évalue à 1150 le nombre de donateurs au Québec.



Catherine Delisle



Ferme du Ruisseau

369, boul. Tadoussac - Saint-Fulgence

674-2547

- Paniers suspendus
- Plants de fraisiers et framboisiers certifiés
- Semence de légumes
- Arrangements de plantes vertes
- Potées fleuries

REDONNEZ DE LA VALEUR À VOTRE DEMEURE

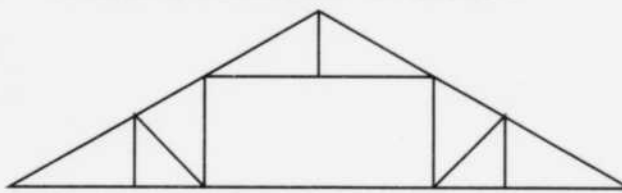
Vous pensez construire ou rénover n'importe où au Saguenay-Lac-Saint-Jean



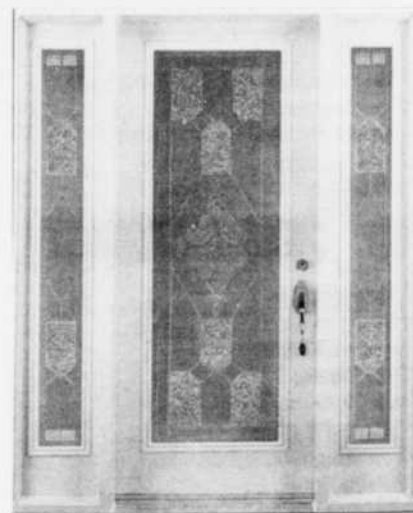
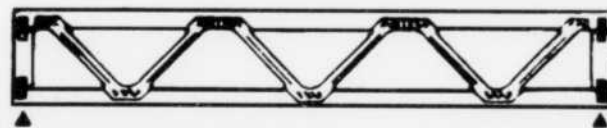
LE SPÉCIALISTE RÉGIONAL



- Ferme de toit
- Solives à plancher
- Portes et fenêtres
- Fenêtres en PVC
- Revêtement d'acier



- Conseiller en structure



TOITUREX

Manufacturier

LIVRAISON GRATUITE PARTOUT AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

ESTIMATION GRATUITE

695, avenue Melançon - SAINT BRUNO / Tél.: 1-800-363-1989 / Tél.: 343-3315 / Fax: 343-3390

MUNGER PONTIAC BUICK
LA ROUTE DES ÉCONOMIES
 PONTIAC JONQUIÈRE



PONTIAC SUNFIRE GT 1998

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

0\$ comptant	279\$/mois
1000\$ comptant	249\$/mois
2000\$ comptant	219\$/mois

- Moteur 2,4 litres performant
 - Air climatisé
- Radiocassette AM/FM CD
 - Manuelle, 5 vitesses
 - Chauffe-moteur
 - Sièges baquets
 - Aileron arrière
 - Tapis
- Sacs gonflables
 - Freins ABS
- Et beaucoup plus

PONTIAC TRANS SPORT
 Location 36 mois
 Transport et préparation inclus

0\$ comptant	348\$
500\$ comptant	333\$
1000\$ comptant	318\$
1500\$ comptant	303\$
2000\$ comptant	288\$

- Moteur V6 3400, automatique, glaces teintées
- 3 portes, 7 passagers, climatisé, miroirs électriques
- Roues 15 pouces, radiocassette stéréo AM/FM, barres de portes électriques
- Freins ABS
- Sacs gonflables latéraux

AUCUN DÉPÔT EXIGÉ

PICK-UP GMC SIERRA 2X4 À CABINE ALLONGÉE

0\$ comptant	325\$/mois
1000\$ comptant	295\$/mois
2000\$ comptant	265\$/mois

- Moteur V6, 4,3 litres • Vortec
- Vitres teintées • Glaces teintées
- Automatique • Portes électriques
- Tapis protecteur • Moulures de carrosserie
- Air climatisé • Pont autobloquant
- Roues aluminium • Radiocassette AM/FM stéréo
- 2 tons • Pneus lettrés blancs
- Sièges de luxe • Et beaucoup plus

PONTIAC SUNFIRE 1998
 4 portes

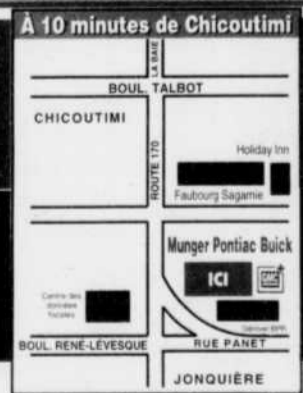
0\$ comptant	369\$/mois
1000\$ comptant	239\$/mois
2000\$ comptant	219\$/mois

- Moteur 2,2 litres • 4 portes
- Automatique • Radiocassette AM/FM
- Freins ABS • 2 sacs gonflables
- Sièges baquets • Chauffe-moteur
- Moulures • Direction assistée
- Et beaucoup plus



3227, Saint-François, Jonquière
 Sans frais: 1-800-667-5731

548-9167



* Taxes en sus

Nouveau service et animation

Val-Jalbert lance sa saison touristique

VAL-JALBERT(RT)- «Le comité organisateur de la fête nationale ne pouvait choisir un meilleur endroit que le village historique de Val-Jalbert pour dévoiler la programmation de la Saint-Jean dans la région. Si notre coin de pays est celui que nous connaissons aujourd'hui, nous le devons à des gens qui depuis 160 ans ont contribué à sa continuelle évolution par leur savoir-faire.»

Ainsi parlait la préfète de la MRC Domaine-du-Roy et mairesse de Sainte-Hedwidge, Nicole Schmitt, lors du lancement de la saison touristique de Val-Jalbert en présence de nombreux invités, des membres de la Fabuleuse histoire d'un royaume de la Baie, des Grands Jardins de Normandie, de la véloroute des Bleuets, de l'ATR et bien sûr, des nombreux personnages qui animeront le village au cours de la saison. «Le village historique est la preuve concrète que les anciens n'ont pas eu la tâche facile certes mais ont su surmonter les embûches pour nous laisser ce bel héritage. Le village reprend vie et les comédiens en costume d'époque feront revivre aux visiteurs qu'ont attend nombreux cette saison, la vie des gens d'autrefois. Les Philomène, Bébert, et autres offriront aux visiteurs un contenu historique et l'information sur l'histoire sera transmise de façon interactive et colorée», mentionne la présidente du comité de Val-Jalbert. Pour sa part, le directeur général, Bruno Lavoie, a instauré cette année un nouveau service soit les guides interprètes. Formés à partir de documents réalisés par Anny Harvey, historienne et Sylvain Desbiens géologue, ces guides permettront de faire le lien entre l'animation et les différentes facettes se trouvant sur le site.

«Il y aura de nombreuses activités tout au long de la saison au village dont une journée des retrouvailles des anciens habitants et d'un symposium de peinture. Val-Jalbert s'est de plus associé à plusieurs partenaires



ANIMATION- Des comédiens en costume d'époque feront revivre aux visiteurs la vie des gens d'autrefois.

au niveau de sa promotion et collabore aussi à la bonne réussite de la Traversée du lac», mentionne Lavoie.

Le public présent au lancement de la programmation esti-

vale a pu se rendre compte de la vie qui régnait au village, de l'animation qui y sera omniprésente et surtout de l'accueil chaleureux qui l'attend encore cette année.

À LOUER POUR RETRAITÉS Appartements Belles Générations



Appartements: 1 1/2 et 2 1/2, (libres immédiatement)

À partir de: 680 \$/MOIS
2064, RUE ROUSSEL, CHICOUTIMI-NORD
POUR INFORMATION: 549-1758

SERVICES OFFERTS:

- 3 repas par jour
- Entretien ménager
- Comptoir de la Caisse populaire
- Salon de coiffure
- Alarme
- Ascenseur sécuritaire
- Personnel attentif et compétent
- Activités, etc.
- Prés de tous les services

...avec seulement
50\$ en poche!

**PASSEPORT
ZOO-ÉTÉ 98**

**BANQUE
NATIONALE**
Notre banque nationale

Zoo
ST-FÉLICIEN

Eh oui, vous pouvez vous payer ce magnifique voyage... grâce au Passeport Zoo "Été 1998"! À loisir et autant de fois que vous le désirez, le Passeport Zoo "Été 1998" vous permet d'amener votre petite famille découvrir le nouveau Zoo "sauvage" de Saint-Félicien... pour seulement 50\$!

Traversez les Rocheuses, les Prairies, et quant à y être... faites un petit détour au pôle nord pour découvrir le nouveau monde arctique des ours polaires!

N'oubliez pas! Vous pouvez vous procurer Le Passeport Zoo "Été 1998" dans toutes les succursales de la Banque Nationale et bien sûr... au Zoo "sauvage" de Saint-Félicien.

Cette offre se termine le 30 juin.

* Les parents et leurs enfants de 14 ans et moins.

Pour informations 1-800-667-LOUP

FERMES - FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNES

RECHERCHONS:

Avons besoin urgent de fermes avec quota. (Plusieurs acheteurs qualifiés)



M. ANDRÉ PLOURDE
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ



M. MARC ALLARD
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

(418) 349-8121, résidence (418) 343-3802, résidence
Page: 669-6606 669-6681, page

**Nous avons plusieurs ventes
à notre actif depuis un an**
Expérience-Compétence-Efficacité

NOUVEAUX MANDATS

Ferme à boeufs, 48 têtes, avec machinerie, bâtiment, maison style canadien, + de 175 acres.
Ferme idéale, pour moutons, boeufs, grange, étable, équipement, machinerie, + de 100 acres.

Terrain 150 acres, adjacent au boul. Saguenay, sortie boul. Ste-Genève, zoné blanc.

Si vous voulez vendre au lieu d'être à vendre

Accès
Bureau: 668-7587
275-7587
542-7587

VOS CENTRES DE RÉNOVATION

FDS

unitotal



POUR TOI PAPA!!!

05900626

PERCEUSE TOURNEVIS SANS FIL AVEC COFFRET

- Vitesse variable réversible
- Réglage de couple à embrayage
- Mandrin sans clé
- Frein électrique
- 2 blocs d'alimentation

175⁰⁰\$

DEWALT

DW 303

ENSEMBLE DE SCIE VA-ET-VIENT USAGE INTENSIF

- Moteur 6 A
- Vitesse variable
- Construction à roulement à billes

148⁰⁰\$

05908298

PONCEUSE À MAIN DE FINITION

- 1,7 A
- 13 500 orbites/min.
- Construction à roulement à billes
- Limitour de vibration
- Sac à poussière

69⁰⁰\$

SCIE CIRCULAIRE 7 1/4" LÉGER USAGE INTENSIF

05900634

- Moteur 15 A, 5500 tr/min.
- Poids 10,9 lb seulement
- Comprend lame au carbure et coffret
- Construction à roulement à billes

169⁰⁰\$

MAC 500

COMPRESSEUR D'AIR SANS HUILE 1 HP

- Pompe entraînement direct sans huile
- Pression maximale 125 lb/po²
- Poids net 23 lb
- Réservoir allongé de 9,4 litres

268⁰⁰\$

HP 150K

PERCEUSE ÉLECTRIQUE À PERCUSSION 1/2"

- Mandrin sans clé
- Poignée latérale
- Tige de profondeur
- Coffret en plastique

138⁰⁰\$

6233 DWAE

ENSEMBLE DE PERCEUSE TOURNEVIS SANS FIL

- 2 blocs d'alimentation 14,4 V, 2 A 1 hre
- Moteur haute performance
- Mandrin sans clé
- 18 réglages de couple
- Réversible, vitesse variable
- Chargeur rapide et coffret

278⁰⁰\$

LS 1013

SCIE À ONGLET MULTI COUPLE 10"

- Lame 10" au carbure
- Frein électrique
- Onglet 45° gauche à droite
- Support de rallonge
- Sac à poussière

675⁰⁰\$

BANC DE SCIE 10"

- Moteur 15 A
- Lame 10" inclinable 0° à 45°
- Guide à onglets
- Guide à refendre verrouillable
- Étui de rangement monté

199⁹⁹\$

SCIE À CHANTOURNER 16"

- Moteur 1,6 A
- Comprend étui de rangement pour lames
- Système de changement rapide des lames

99⁸⁸\$

ENS. DE CLOUSEUSE À TÊTE ÉTROITE 18 JA

- Capacité 3/8" à 1 1/4"
- Lunette de sécurité incluse
- Coffre moulé de rangement inclus

99⁸⁸\$

SABLEUSE À BANDE 1"

- Dimension bande 1" x 30"
- Table inclinable

99⁸⁸\$

PERCEUSE À COLONNE 8"

- Moteur 2,5 A
- 5 vitesses
- Mandrin 1/2"
- Dist. abaissement 2"

99⁸⁸\$

Spéciaux en vigueur jusqu'au 21 juin 1998. Payez et emportez.

LA FORCE DU SERVICE

**OUVERT
LE
DIMANCHE**

JONQUIÈRE

2762, RUE DE LA SALLE
JONQUIÈRE

548-4676

CHICOUTIMI

2444, DES ROITELETS
Coin Barrette et Talbot

543-4676

LA BAIE

3415, AV. DU PORT
VILLE DE LA BAIE

544-4676



CARTES
DE CREDIT
DISPONIBLES

388862

Devenez membre du

Club du Siècle

UNITOTAL et profitez des nombreux avantages

Une saison axée sur ce que nous n'avons pas

SAINT-FÉLICIEN (RT)- Les visiteurs seront choyés cet été au zoo de Saint-Félicien. Le jardin zoologique lançait cette semaine sa 38e saison touristique et sa fierté sera certes d'offrir non pas ce qu'il a mais ce qu'il n'a pas.

«Un zoo sans cage, ni barreaux, dans un concept avant-gardiste de par l'authenticité des reconstitutions, la grande superficie des espaces alloués aux animaux et le fait aussi que plusieurs espèces cohabitent à l'intérieur des mêmes habitats. Il y aura un nouveau programme d'animation et d'interprétation, une exposition sur le monde arctique et l'adaptation

des ours polaires à leur environnement, la mise en place de 14 affichettes sur les animaux des sentiers de la nature et de nouvelles voix sur les textes d'interprétation dans les sentiers de la nature avec Gaston Lepage et René Gagnon», mentionne Martin Laforge en conférence de presse en présence de nombreux invités réunis sur la nouvelle terrasse.

Robert Lamontagne...

Le président de la Société Zoologique de Saint-Félicien Robert Lamontagne hausse le ton lorsqu'il entend parler de sa réflexion à propos du poste

qu'il occupe depuis plus de dix ans.

Questionné à ce sujet, Lamontagne nous a clairement fait savoir qu'il ne répondrait pas à cette question, que le moment était mal choisi et beaucoup trop tôt et qu'il préférerait parler de la nouvelle saison touristique du zoo. «On vient de lancer cette prochaine saison.

Je me suis fait assez parlé de mon départ l'an dernier que je ne tiens pas à répéter l'expérience.

Nous concentrons nos efforts sur la prochaine saison et nous espérons recevoir des milliers et des milliers de visiteurs. Du poste de président, de mon avenir, on aura bien le temps d'en parler cet automne», déclare sèchement le président Lamontagne, exaspéré de cette histoire.



OURS- Un invité à respecter.



Martin Laforge, directeur général du zoo, et Robert Lamontagne, président de la Société zoologique de Saint-Félicien.

ÉQUIPEMENT QUADCO INC.

IL NOUS FAIT GRAND PLAISIR DE FÉLICITER



9032-7438 QUÉBEC INC.

dont les propriétaires sont: MM. Serge Boily, Éric Blais et Réjean Tremblay travaillant aux Produits forestiers Alliance inc. Mistassini, pour l'acquisition d'une abatteuse-groupeuse Timbco 455.

L'ABATTEUSE TIMBCO 455

- un effort tractif de plus de 105 000 lb (47 730 kg)
- peut escalader des pentes de plus de 55 %
- possède un puissant moteur Cummins 260 HP
- débit hydraulique Rexroth (215 gal.) débit variable à pression compensée.

«Une forestière conçue par des forestiers pour des forestiers»

En tant que représentant Quadco pour les régions Saguenay - Lac-St-Jean, Chibougamau et Chapais, je tiens à vous remercier, Messieurs, pour la confiance que vous portez à nos produits. Nous vous souhaitons la MEILLEURE DES RÉUSSITES dans votre entreprise.

Les équipements QUADCO Inc. sont distributeurs :

- des transporteurs forestiers Trans-Gesco
- des transporteurs forestiers Timbco
- des abatteuses-groupeuses Timbco
- des ébrancheuses et excavatrices Link-Belt, série Quantum

Un partenaire dans votre entreprise



Martin Chouinard
QUADCO INC.
1-800-472-3527

• PAS DE PROMO • PAS DE RABAIS • UN PRIX LE VRAI INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE



Sandra Pilote
Conseillère
en habitation
BAC en architecture



Johnny Launière
Conseiller
en habitation
Technicien
en architecture

Laprise, le pouvoir et la force d'un réseau, choisissez parmi nos trois concepts d'acquisition celui qui vous convient.

- Kit prêt à monter - Assemblez vous-même votre maison à l'aide de notre support technique.
- Kit installé - Réalisez vous-même certaines étapes de votre maison, nous nous occupons des autres.
- Clés en main - Avec notre formule clés en main, nous nous occupons de tout de A à Z.

Il y a une maison Laprise près de chez-vous

Unifamiliale
Duplex
Triplex
Autres projets

Lac-Kénogami, 4677, de la Rivière-aux-Sables.
Lac-Kénogami, 4287, du Rivage.
Lac-Kénogami, 3050, des Chevreuils. (Domaine des Cervidés).
Chicoutimi, 563, de l'Intendant.
Alma, 1105, de la Seine.
Petit-Saguenay, 42, Dumas.
Jonquières, 2277, des Génévriers.
Roberval, 589, Gilles-Vigneault.

Type d'achats
Kit prêt à monter
Kit prêt à monter
Kit prêt à monter
Clés en main
Kit prêt à monter
Kit prêt à monter
Kit 1-2-3-4
Clés en main



MAISONS 4^e DIMENSION



543-1212
Estimation GRATUITE

1401, boul. Talbot (dans Place du Royaume)

UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS POUR UNE QUALITÉ TOTALE

proWatt 2361, rue Bauman
JONQUIÈRE
G7S 5A9

Tél.: (418) 548-1184
FAX: (418) 548-5355

ELECTRICITÉ RÉSIDENNELLE, COMMERCIALE,
INDUSTRIELLE
AUTOMATISME ET INSTRUMENTATION

CONSTRUCTION
RCG Spécialité
FONDATION

Charles Boudreault: 668-7019
Richard Simard: 668-0365

Tél.: (418) 668-7019 - FAX: (418) 668-8886
BUREAU: 2891, Scott Ouest, ALMA G8C 1A8

JEAN-YVES LABERGE
ET FILS
ASPHALTE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

• TERRASSEMENT • EXCAVATION
• POSE DE TOURBE • MUR DE REMBLAI
• PAVÉ UNI • TERRE ET GRAVIER
CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • LA BAIE
ESTIMATION GRATUITE 690-9641

PLOMBERIE
VINCENT LEDUC et FILS inc.
3577, RANG ST-PAUL, CHICOUTIMI (QUÉBEC), G7H 5B3

3577, rang Saint-Paul, Chicoutimi
Yves Leduc, propriétaire
Tél.: 549-3050 / Fax: 549-5676

Tél.: (418) 543-0076 - Cell.: 690-6521
SPÉCIALITÉS:
• PEINTURE
• PLÂSTRAGE
• TIRAGE DE JOINTS

R. Gauthier enr.
395, Père-Fiset, Chicoutimi
Réjean Gauthier, représentant

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
Carmel Laberge Raymond Guérin
Bruno Tremblay
Dépositaire du greffe de
J.M. LAMARRE

CHICOUTIMI
198, rue Racine Est
Case postale 245
Chicoutimi, QC. 549-8965
LA BAIE
591, rue Victoria
Ville de la Baie. 544-9307

LA GRANDE FÊTE

PAYABLE SEULEMENT L'AN PROCHAIN*

C'est payant de se meubler à Alma chez Rex Meubles!

DES BLEUETS DANS LE MEUBLE



Choix!

Ensemble sofa et fauteuil inclinables
Causeuse disponible.
à partir de

1199⁹⁵\$



Qualité!

Jolie petite dînette
pour recevoir agréablement,
5 morceaux.
à partir de

358\$



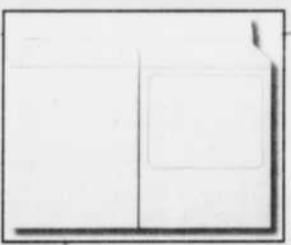
Superbe futon
à très bon prix comprenant
matelas 8 po et base.
à partir de

358\$

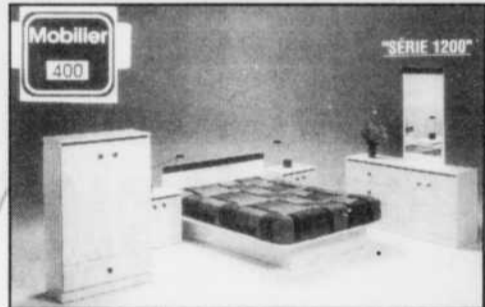
1 million de meubles à liquider



Cuisinière
HotPoint 30 po
à partir de
499⁹⁵\$
COMPTANT



Laveuse et sècheuse
HotPoint
à partir de
839⁹⁵\$
COMPTANT



Set de chambre
6 morceaux, blanc et noir, tiroirs
guides en métal.
à partir de

499\$
COMPTANT



Réfrigérateur
HotPoint 18 pi cu.
à partir de
719⁹⁵\$
COMPTANT



Matelas
39 po à partir de
69⁹⁵\$

Matelas Sealy
644 ressorts, Posture Tech,
épaisse couche confort.
Disponibles 39-54 ou 60 po.
à partir de

219⁹⁵\$
TAXES INCLUSES

* Sous approbation de crédit. Photos à titre indicatif.

**Des prix plus petits... que les gros!
Quand on choisit Rex, on Rex client pour la vie!**

REX MEUBLES



740, av. du Pont Sud, Alma **668-5474**
Livraison rapide partout au Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998 - A29

Place à la journée nationale des autochtones

Ce jour, le 21 juin c'est le solstice d'été, le jour le plus long de l'année. Depuis des temps immémoriaux, se rassemblaient, en cette période, les différentes nations autochtones.

Au cours des trois ou quatre dernières années, je signalais par un article la journée des autochtones du Québec. Depuis l'an passé, le gouvernement fédéral a institué maintenant pour tout le Canada cette journée nationale des autochtones.

Il faut se souvenir que la Commission royale sur les peuples autochtones a déposé son rapport le 21 novembre 1996. Elle avait été mise sur pied en août 1991, après la crise d'Oka, par le gouvernement fédéral. Son rapport est très considérable: il comprend cinq gros volumes. J'ai lu le premier: «Un passé. Un avenir». Les griefs du passé, bien documentés par des chercheurs, sont graves, impressionnants. Ils sont regroupés sous les quatre thèmes suivants: la Loi sur les Indiens, les pensionnats, les réinstallations et les Anciens combattants. Quatre cents pages!

Sans aller plus loin là-dessus, prenons plutôt connaissance de quelques traits de la situation actuelle:

- 4.4 % de tous les Canadiens ont des ancêtres autochtones;

- il existe 608 premières nations: celles-ci se regroupent en 52 nations ou groupes culturels et parlent plus de 50 langues distinctes;

- taux de natalité: chez les Indiens inscrits, ce taux est deux fois supérieur à la moyenne nationale, soit 27 naissances sur mille, comparativement à 13 naissances sur 1000 Canadiens;

- taux de suicide: chez les jeunes Indiens inscrits (âgés de 15 à 24 ans), celui des femmes est de huit fois supérieur à la moyenne nationale pour ce groupe, et celui des hommes est de cinq fois supérieur à la moyenne nationale pour ce groupe;

- les membres des premières nations sont 6,6 fois plus nombreux à souffrir de la tuberculose;

- 62 % des gens parmi eux, âgés de 15 ans et plus, considèrent la consommation abusive d'alcool comme un problème dans leur communauté et 48 % en pensent autant au sujet des toxicomanies.

Le 7 janvier 1998, le gouvernement fédéral apportait sa réponse au Rapport de la Commission royale: Rassembler ses forces: le plan d'action du Canada pour les questions autochtones. La ministre des Affaires indiennes lui donnait son sens en déclarant: «Au coeur de ce

plan d'action se trouve un engagement à répondre aux besoins des collectivités en établissant un véritable partenariat avec les autochtones, y compris l'élaboration de mécanismes pour reconnaître des gouverne-

ments et des institutions autochtones durables et responsables. Il sera essentiel de travailler en étroite collaboration avec les autochtones afin de définir ce partenariat et de modeler une vision commune

de la relation qui nous unit.»

Pour souligner l'engagement du gouvernement à renouveler la relation, les ministres ont présenté la Déclaration de réconciliation. Le gouvernement y reconnaît officielle-

De Saint-Félicien, symposium en art actuel

Vendredi 19 juin

Durant la journée:

Fermeture du boulevard Sacré-Cœur par la Sidac

Prestation du Théâtre des 4 planches au parc

Sacré-Cœur

Souper dans les rues organisé par la Sidac

9 h à 22 h: Peinture en direct à la Billa-Thèque

21 h Shrek (musique)



Une présentation de:

Destination Internet,
Stéréoplus, Carrefour
Financier et Professionnel,
Carrefour Saint-Félicien,
Quincaillerie Novico,
Superfrite,
Chambre de Commerce de
Saint-Félicien,
Sidac de Saint-Félicien,
Transport Guy
Verreault, Restaurant du
Terminus de Saint-
Félicien.

Samedi 20 juin

13 h: Projection de films au cinéma Félicinois

15 h: Visite guidée des œuvres par Guy Sioui Durand

(Rendez-vous devant l'hôtel de ville)

18 h: Ouverture des portes de la Billa-Thèque

19 h: Bodypainting, (toute la soirée)

21 h: Gros mené (Fred Fortin, René Lussier,

Pierre Tanguay)

Une présentation de:

Conseil des arts et lettres du Québec, Ville
de Saint-Félicien, Groupe Antenne 6,
Télévision 9, Découpage Industriel R.P.,
Centre d'artistes Langage Plus, Journal
Étoile du Lac, Journal le Lac Saint-Jean,
Conifère.

[HTTP://WWW.DESTINATION.CA/ZJRSBREFS/](http://www.destination.ca/zjrsbrefs/)

rest-o-rang

NOUVEAU SPECTACLE

COPACABANA

YOLAND BOUDREAU
MAGICIEN
DE RETOUR

**Billets en vente dès lundi
le 15 juin à 8 h a.m.**

Quantité de billets limités pour les deux spectacles

**RÉSERVATION
549-2638**

450, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi
Juste en face du CLUB PRICE

Paiement direct et
cartes de crédit
acceptés

VISA **MasterCard**

386808

ment les effets néfastes des traitements subis par les autochtones du Canada par le passé et, plus précisément, il exprime ses profonds regrets aux victimes de sévices physiques et sexuels exercés dans les pensionnats. On a pu voir cette déclaration publiée le 25 mars dernier dans les journaux du pays: un événement historique!

Tout récemment, le 3 avril dernier, c'est le Québec qui entame une nouvelle étape dans ses relations avec les premières nations. Déjà, en 1983, il avait adopté une nouvelle politique avec l'adoption des 15 principes et, en 1985, la résolution de l'Assemblée nationale qui reconnaissait des droits aux autochtones. Le Québec annonce maintenant qu'il va leur accorder de nouvelles responsabilités, d'une certaine façon, «une autonomie à la pièce». Pour les gouvernements, ce ne sont encore que des premiers (petits) pas. Car ils tiennent (trop ?) compte de la population... Malheureusement elle restera encore en deçà de ce qui lui apparaît trop généreux. Car curieusement, pour la plupart des Canadiens, les autochtones ne sont pas dans une situation d'infériorité économique.

Pour que la réforme ne se fasse pas malgré la population, est-ce que les chrétiens se retrouveront en cette dernière comme le levain à travers la pâte? Notre foi au Créateur fait des autochtones nos frères. Jésus est allé au-devant de tous, particulièrement les exclus, les lépreux, les malades, les enfants et... les femmes. Nous arrive-t-il de penser que c'est la vérité de notre foi au Créateur et à Jésus Sauveur, qui est ici en cause? Nous sommes invités à respecter l'identité et la dignité de l'autre, à reconnaître les différences et à nous ouvrir à la réciprocité.

Sans doute il arrive que pour bien du monde les autochtones sont des abstractions, modifiables à volonté. Savons-nous profiter, pour les connaître, du fait que plus de 2000 Montagnais demeurent près de nous, dans nos villes et paroisses? L'auteur de ces lignes a été proche d'une famille Attimatek, durant quelques années, avec grand profit... spirituel.

On s'aperçoit alors très vite que, même si ces gens vivent un peu comme nous, ils sont vraiment d'une autre culture. D'ailleurs, malgré l'alcoolisme et la violence familiale, ils se retrouvent en pleine renaissance culturelle. Les évêques du Québec (en 1992) ont déjà signalé qu'on n'avait surtout pas à craindre cette renaissance, et qu'au contraire, la favoriser, c'est au fond s'aider soi-même, puisque les accents principaux de cette renaissance sont justement les points faibles de l'Occident.

Aussi ne craignons pas de prier en vérité avec l'Eglise, dans la Liturgie des Heures:

«Que Dieu rende vigilants
Ceux qui chantent le Seigneur:

Qu' ils ne soient en même temps,

Les complices du malheur
Où leurs frères sont tenus!»
(Hymne Puisque Dieu nous a aimés)

Georges Tremblay, ptre
790, rue Georges-Vanier,
app 15 Chicoutimi, G7H 5N9
tél. : 549-9859



HYUNDAI CHICOUTIMI

UNE ÈRE NOUVELLE

Vague de chaleur en vue

Vidange d'huile
et changement
de filtre *Plus*
une inspection
GRATUITE en 20 points

seulement
19⁹⁵ \$*

* Bon valide chez tous les concessionnaires Hyundai participants jusqu'au 31 juin 1998. Comprend l'huile moteur d'origine Hyundai 10W30 et un filtre d'origine Hyundai plus un joint neuf de bouchon de vidange. 1 \$ de plus pour l'huile moteur 5W30. Lubrification au besoin 3 95 \$. Des frais d'évacuation écologique peuvent s'appliquer. Toutes taxes de vente applicables conformément aux autorités provinciales. Pour les véhicules Hyundai seulement. Pour vous assurer un service sans délai, veuillez prendre rendez-vous avec votre conseiller en entretien.

PLEINS FEUX SUR
LES AUBAINES!

Offre spéciale!

Que la vague de chaleur déferle! L'été arrive en effet à grand pas. C'est donc le moment tout choisi de préparer votre Hyundai pour les grandes chaleurs qui s'annoncent tout en profitant de super-aubaines!

Mag-lite Solitaire!
seulement
3⁹⁹ \$**

Une autre brillante idée de vos amis chez Hyundai!

** Valeur au détail de 16,95 \$. Offre valable chez les concessionnaires Hyundai jusqu'au 31 juin 1998 sous réserve de l'épuisement des stocks. Taxes en sus.

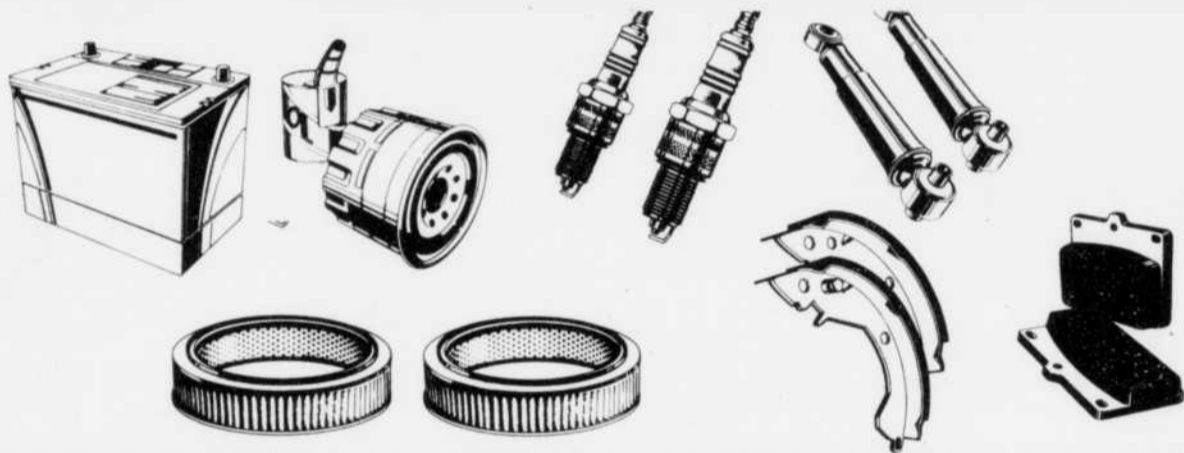


Offre spéciale
d'entretien du
système de
refroidissement

39⁹⁵ \$

Évitez de surchauffer cet été!
Nos techniciens formés à l'usine vont purger le système de refroidissement puis le rempli de liquide de refroidissement Hyundai

Bon valide chez tous les concessionnaires participants Hyundai jusqu'au 31 juin 1998. Les bons doivent être présentés au moment de la demande de service. Taxes applicables en sus. Pour vous assurer un service sans délai, veuillez prendre rendez-vous avec votre conseiller en entretien.



SAVIEZ-VOUS QUE:

- Nos techniciens suivent une formation continue
- Toutes nos pièces sont garanties un an incluant la main-d'œuvre
- Certaines pièces sont garanties à vie
- Possibilité de véhicule de remplacement
- Inventaire de pièces d'origine complet
- Personne ne connaît mieux votre véhicule que nous (à part vous-même, bien sûr!)
- L'entretien régulier chez le concessionnaire vous assure une performance durable et une valeur de revente plus élevée
- Si nos prix ne s'avéraient pas compétitifs, nous le ferons au prix de la concurrence



HYUNDAI CHICOUTIMI

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 7 h 30 à 17 h

CHICOUTIMI

533, boul. du Royaume

543-9393

388945

Le 20e anniversaire se termine de belle façon

LA BAIE (RT) - L'École de musique de La Baie, qui célébrait son 20e anniversaire de création en 1998, a vu son année se terminer sur une bonne note. Ainsi, lors du Festival de musique du Royaume, l'école a remporté pas moins de 58 médailles dont 21 d'or.

Lors de ce festival, les 73 élèves participants ont mis la main aussi sur 21 médailles d'argent et 16 médailles de bronze, rem-

portant une somme de 2675 \$ en bourses. D'autre part, l'ensemble vocal Allegro a gagné le premier prix dans la catégorie pour petits ensembles classe prélude. Thomas Dallaire Boudreault s'est distingué avec le premier prix classe Piccolo et Virginie De Champlain a obtenu la meilleure note de concerto en piano classe Prélude et Simon Larouche s'est mis en évidence avec un premier prix

en guitare classique.

Sarah Bergeron a obtenu, pour sa part, un premier prix en chant populaire et Marie-Philippe Lavoie s'est vu remettre une mention spéciale aussi dans cette catégorie. Nicholas Godin a récolté la plus haute note en piano-récital alors que dans la catégorie trio mezzoforte, Martin Thibeault, Marie-Ève Tremblay et Alain Bélanger ont remporté le premier

prix en interprétation et un autre premier prix en composition pour des ensembles populaires. Le conseil d'administration de l'École de musique de La Baie est présidé par Moïsette Grenon Boulay alors que Claudette Gaudreault agit comme directrice artistique. Cette dernière a d'ailleurs fondé cette école en 1978 en compagnie de Jeannine G. Simard et Louise Bouchard.

L'école de musique peut aussi compter sur l'appui de dix professeurs soit Johanne Bouchard, Marie Bélanger, Lise Garant, Aline Guérin,

Monique Robitaille, Caroline Tremblay, Gervaise Tremblay, Marie-Claude Simard, France Duchaine et Claudette Gaudreault. En moyenne, l'École de musique de La Baie dispense des cours à 200 élèves annuellement. Elle tient aussi diverses activités musicales durant la saison. Pour célébrer le 20e anniversaire de l'école, la direction a lancé un album-souvenir où l'on retrace les origines de l'école de musique, ses conseils d'administration et on note même une rétrospective de tout ce qui s'est fait durant ces vingt ans.



MÉDAILLES- L'École de musique de La Baie a vu son année se terminer sur une bonne note. Lors du Festival de musique du Royaume, elle a remporté pas moins de 58 médailles dont 21 d'or. Tous ces jeunes élèves ont bien raison d'être fiers.

VELO SPORT

OFFREZ-VOUS L'AVENTURE

CANAM
5 vitesses, grip shift



SPÉCIAL 149\$
RÉGULIER 164,95 \$

VOLCANO DS
21 vitesses, grip shift



SPÉCIAL 499\$
RÉGULIER 599 \$

MAGIC
enfant, 16 pouces
SPÉCIAL 99\$
RÉGULIER 109 \$



- Fabrication québécoise
- Garantie satisfaction
- Atelier de service
- Vêtements de cyclisme
- Accessoires de vélo



BOIVIN BICYCLE INC.
1306, rue Bagot, Ville de La Baie
(418) 544-2210

* + taxes, quantité limitée

389145

«NOS VÉHICULES D'OCCASION SONT COMME DES NEUFS!»

VENEZ VOIR, VOUS SEREZ ÉTONNÉS!

VENDU À
MAURICE LA MADELAINE
DRUMMONDVILLE



1997 PURSUIT
32 pieds, 10 700 km,
tout équipé



1991 FLAIR
29 pieds, tout équipé



1997 YELLOWSTONE
28 pieds, 10 300 km,
tout équipé, chambre fermée



1989 KOUNTRY STAR
34 pieds, 45 000 milles,
tout équipé



1996 CRUISE MASTER
34 pieds, 9600 km,
démonstrateur



1989 BOUNDER
28 pieds,
12 500 milles, chambre fermée



1995 REXAIR
31 pieds, 31 000 km,
tout équipé



1987 REGAL COMMODORE
24 pieds, tout équipé,
avec remorque

AUTOS CARAVANES Saguenay

MOTORISÉS NEUFS et D'OCCASION

FINANCEMENT
BANCAIRE
SUR PLACE

HEURES D'OUVERTURE

• LUNDI AU VENDREDI: 8 H À 19 H

• SAMEDI: 9 H À MIDI
13 H À 16 H

• DIMANCHE: 13 H À 16 H


2728, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
Tél.: (418) 696-5000 Fax: (418) 698-2338
(FACE AU CLUB DE GOLF)



389103


MESSAGE IMPORTANT

SUPER VENTE DE VÉHICULES


• LUNDI • MARDI • MERCREDI • JEUDI •
15, 16, 17, 18 juin de 9 h à 21h


 Spécial sur tous les véhicules en inventaire


 PRIX.... 


 Détails sur place seulement le déplacement en vaut la peine. Ne restez pas dans le doute.


 **0\$** COMPTANT
Transport et préparation inclus

 Seulement chez Action Volkswagen

 Garantie de 5 ans / 80 000 km du groupe motopropulseur

 Entretien sans frais durant 2 ans ou 40 000 km

 Assistance routière 2 ans / 24 h/24

 Plus de 100 véhicules en inventaire

GRATUIT

OBTENEZ UN ENSEMBLE DE GOLF

(Sac et bâtons) à l'achat ou location d'un Volkswagen neuve ou démo*. Une collaboration de SPORT DAVIS, les leaders

JETTA TURBO DIESEL

6 en inventaire



- Climatiseur
- Turbo diesel
- Système d'alarme • Barrures de portes électriques
- Très très économique 51 milles/gal. sur route / 5,5 L / 100-km selon Transport Canada
- Transport et préparation inclus • Inv.: JD-97351

19 695\$



VOUS ÊTES DIFFÉRENTS? NOUS SOMMES DIFFÉRENTS?



Raynald Girard
Concessionnaire



Jean-François Tremblay
Dir. général des ventes



Luc Desbiens
Directeur commercial



Yvon Bolduc
Conseiller vente et location



Ghyslain Brassard
Conseiller vente et location



Denis Laberge
Conseiller vente et location



Nicol Gauthier
Conseiller vente et location

Action Volkswagen 

841, boul. du Royaume Ouest
CHICOUTIMI
545-0626
Sans frais: 1-888-345-0626

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



* New Beetle excluse

388892

Journaliste à la télé et la radio

Réal Barnabé publie un guide pratique

CHICOUTIMI (DC) - Vétéran du petit écran et de la radio, le journaliste Réal Barnabé vient de produire un guide pratique destiné aux journalistes, de même qu'à ceux qui souhaitent améliorer leur connaissance des rouages de l'information.

L'ouvrage en cause, «L'interview à la télévision», concentre en une centaine de pages le fruit des réflexions de l'auteur, qui pratique le métier depuis 1968. Il offre aussi le meilleur de ce qu'ont écrit les Européens et les Américains sur la question.

«Le livre s'adresse aux jeunes journalistes, ainsi qu'aux vétérans qui n'ont pas eu l'occasion de s'attarder à cette dimension de leur travail», a mentionné Réal Barnabé, à la faveur d'une entrevue réalisée par téléphone, jeudi dernier. Pour ces personnes, «L'interview à la télévision» fera office de guide pratique, mais elles ne seront pas seules à y trouver leur compte. De fait, le grand public pourra aussi consul-

ter cet ouvrage afin de décoder cet étrange ballet auquel il est si souvent convié.

«C'est l'un des aspects les plus originaux du livre, avance même son auteur. Non seulement j'aborde la question sous l'angle journalistique, mais je traite des droits des invités, ainsi que des techniques auxquelles ceux-ci ont recours en entrevue.»

Courtois, mais ferme
Même s'il vient de quitter Radio-Canada, où il a notamment oeuvré à la radio, ainsi que dans les émissions de télévision «Format 30» et «Format 60», Réal Barnabé demeure un observateur attentif de la scène médiatique.

Sur l'art de l'entrevue, entre autres, il note que l'agressivité est passée de mode, en particu-

lier dans les affaires publiques. En revanche, la création des chaînes d'information continue à exercer une telle pression que le travail de recherche est parfois bâclé.

«Pour atteindre le maximum d'efficacité, il faut demeurer courtois et être bien préparé, estime pourtant Réal Barnabé. C'est ainsi qu'un journaliste peut aller chercher de l'émotion et des opinions, ce qui demeure l'objectif principal d'une entrevue.»

Il croit que la télé offre encore de bons exemples de rencontres réussies, tant sur les chaînes généralistes qu'à RDI. Et ce n'est pas de sitôt que cette manière de faire de l'information deviendra périmée, assure le journaliste.

«Le nombre de chaînes se multiplie et on ne peut pas diffuser que des reportages», avance Réal Barnabé qui, au-delà des considérations pratiques, demeure convaincu de la pertinence des entrevues, tout comme de leur pouvoir attractif.

«Encore ce matin, je l'ai constaté à RDI, alors qu'on a présenté le témoignage d'une religieuse oeuvrant à l'Accueil Bonneau. Quand c'est bien fait, c'est toujours intéressant», résume l'auteur de «L'interview à la télévision».



daniel
côté

Réal Barnabé

L'INTERVIEW
À LA TÉLÉVISION
TECHNIQUES ET MÉTHODES



ÉDITIONS
SAINT-MARTIN

RÉFLEXIONS- «L'interview à la télévision», concentre en une centaine de pages le fruit des réflexions de l'auteur, Réal Barnabé, qui pratique le métier de journaliste depuis 1968.

L'ée Sine
CONCEPTION ET FABRICATION
D'UNIFORMES

384, rue Racine Est
Chicoutimi
Tél. et fax: 418-545-4332

A34 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998

ALLO LA POLICE

EXCLUSIF : DES CONCESSIONNAIRES PAYENT LA POLICE !

JUSQU'AU 15 JUILLET,

**LOUEZ OU
ACHETEZ !**

TOUTES LES ESCORT ET ZX2 98 SONT ÉQUIPÉES D'UNE POLICE D'ASSURANCE AUTOMOBILE SANS FRAIS

FORD

**VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET VOS
CONCESSIONNAIRES LINCOLN MERCURY**

www.acfmq.qc.ca

LINCOLN

Mercury

CAMIONS FORD

Offre valide jusqu'au 15 juillet 1998 sur les Escort et ZX2 1998 neuves. Assurance automobile pour catégorie véhicule de promenade offerte sans frais supplémentaires pendant un an aux résidents du Québec, détenteurs d'un permis de conduire en règle (couverture : responsabilité civile 1 000 000 \$; tous risques, franchise 500 \$; assurance de personnes 10 000 \$/10 000 \$/2 000 \$). Certaines restrictions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

**Services professionnels
PRO-AIDE enr.**

Psychothérapie

- Individuel, familial, enfant, adolescent, groupe.

Médiation familiale (accrédité)

- Séparation, divorce

(Séance d'information gratuite)

**475, boul. Talbot #106, Chicoutimi
545-1513**

371235

389038

La confiance demande la performance

DOLBEAU-MISTASSINI (RT)- Près de 200 personnes participaient, la semaine dernière, au congrès provincial des SADC à Dolbeau-Mistassini organisé par la SADC Maria-Chapdelaine. Quelque 53 SADC sur les 54 existantes au Québec étaient présentes à ce congrès dont le comité organisateur était présidé par Céline Muirhead.

Lors de ce congrès, 28 partenaires se sont joints aux membres du réseau afin de venir dégager des pistes d'avenir pour le développement des collectivités au Québec. Au terme du congrès qui a reporté Jean-Martin Leclerc de la SADC de Témiscouata à la présidence pour un troisième mandat, Céline

Muirhead a invité les participants à prendre un peu de recul et à évaluer si les objectifs fixés initialement ont été atteints.

«On s'était donné comme défi de tenir des assises provinciales en région dite éloignée dans un secteur qui ne dispose pas de centre de congrès et de le leur faire de façon professionnelle dans un climat agréable. La présence d'autant de participants, d'autant de régions nous démontre que le défi a été relevé. Nous souhaitons aussi être en mesure de nous concerter sur les défis susceptibles de renforcer la crédibilité de toutes les SADC du Québec.

On se doit de reconnaître la confiance exprimée par le

secrétaire d'état Martin Cauchon qui nous a assurés que les SADC étaient là pour y rester. Notre défi consistait aussi à rassembler et à concerter nos milieux dans des objectifs de développement communs en intégrant et en définissant la place et les rôles de l'élu. On se reverra au prochain congrès 1999 dans Charlevoix et nous serons alors en mesure de vérifier comment les SADC ont relevé ces défis», confiait Céline Muirhead avant le départ des congressistes.

Le président Jean-Martin Leclerc s'est dit extrêmement heureux du déroulement de ce congrès, du travail de l'organisation qui comprenait 50 personnes dont plusieurs jeunes.

«On se doit de travailler ensemble, de se concerter et de continuer à se développer. On doit chercher à être des rassembleurs, de s'ouvrir à la mondialisation et aux nouvelles technologies. Ce congrès, qui fut une réussite totale, aura permis aux participants d'échanger sur des sujets fort importants. Et je dois vous dire que les ateliers ont été très animés et les discussions des plus intéressantes», de confier le prési-

dent Leclerc.

Le conseil d'administration élu lors de l'assemblée générale est composé, en plus du président Leclerc, de Pearl Dugas de la SADC du Fjord, Réal Juteau, vice-président, Wilfrid Lanoix, vice-président, Raymond Proulx, trésorier et Raymond Simon, secrétaire.

Le congrès se déroulait sous le thème «Des collectivités prospères, question d'attitudes, de pratiques».

Carrefour Jeunesse Emploi

Répertoire de curriculum vitae

ROBERVAL (RT)- Les jeunes du Carrefour Jeunesse Emploi du comté Roberval viennent de lancer un répertoire de curriculum vitae. Une initiative qui devrait permettre aux employeurs de mieux connaître ceux qu'ils se proposent d'embaucher.

Pour la préfète de la MRC, Nicole Schmitt, ce bottin présente une relève pleine de potentiel. «Alors que de profonds changements affectent le

monde économique, les jeunes de 16 à 35 ans font face à de nouvelles réalités du marché de l'emploi. Pendant que trop de jeunes partent, d'autres ont décidé de rester et de travailler dans leur région. Pour atteindre cet objectif, ils ont, avec le Carrefour Jeunesse Emploi, pris les choses en main et le résultat est ce répertoire de curriculum vitae. La production et la distribution de cet outil de référence vise à créer

des liens, des contacts entre les donneurs et les chercheurs d'emploi. La lecture de ce bottin confirmera aux entrepreneurs qu'il y a, près de chez eux, une richesse de savoir et de savoir-faire disponible à l'emploi», raconte Nicole Schmitt.

Ce premier bottin comprend 70 curriculum vitae et il est aussi disponible au Carrefour Jeunesse emploi du comté Roberval.

POUR LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE DE NOS JEUNES

Votez **Sonia Desgagné**



- ✓ Carrière d'enseignante
- ✓ Compétence et connaissance du milieu
- ✓ Disponibilité à 100 %

CANDIDATE DISTRICT #7

Quartiers des Oiseaux et Desjardins

L'UQAC AU PREMIER RANG DES EXAMENS CGA



Hélène Tremblay, Bernard Angers, recteur et Louise Chamberland

L'Université du Québec à Chicoutimi est heureuse de féliciter ses étudiantes et étudiants qui ont réussi les examens nationaux de l'Ordre des comptables généraux licenciés (CGA) de décembre 1997. Ces détenteurs d'un baccalauréat en sciences comptables de l'UQAC ont réalisé d'excellentes performances.

L'UQAC SE CLASSE AU PREMIER RANG pour une deuxième fois consécutive parmi les onze universités québécoises aux examens de *Comptabilité financière* et de *Fiscalité*.

Il faut également souligner l'excellence des résultats de deux bacheliers en sciences comptables de l'UQAC, mesdames Louise Chamberland et Hélène Tremblay. En effet, celles-ci ont obtenu le TROISIÈME RANG au classement PANCANADIEN des candidats francophones et anglophones ayant réussi ces examens.

L'UQAC désire également souligner ses étudiantes et étudiants qui ont réussi l'un ou l'autre des quatre examens CGA, soit:

Aubé, Julie
De Chantal, Julie
Dumais, Johanne
Gagné, Karine
Girard, Vicky
Gravel, Johanne

Larouche, Hugo
Lavoie, Annie
Lévesque, Yves
Maltais, Johanne
Nepton, Stéphane
Painchaud, Annie

Roy, Yoland
Tremblay, Danielle
Tremblay, Hélène
Tremblay, Valérie
Turgeon, Jacynthe

Naviguer sur Internet

Politique québécoise sur l'autoroute de l'information

Sommes-nous vraiment sur la bonne voie?

Un autre article sur la Politique québécoise de l'autoroute de l'information et cela à quelques semaines d'intervalle mais que se

passé-t-il encore? La ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de l'autoroute de l'information, Louise Beaudoin, divulguait dernièrement la liste détaillée des

43 projets qui recevront une aide financière de 6,5 M\$ du Fonds de l'autoroute de l'information (FAI). Précisons qu'à l'issue du concours 1998 qui a pris fin le 5 mars dernier, 376 projets avaient été déposés.

Les demandes acceptées touchent une variété de secteurs: par exemple, 1 367 664 \$ sont alloués à la réalisation de projets culturels, 1 340 305 \$ sont réservés à la production de contenus éducatifs et à la formation, 949 986 \$ sont destinés à mettre plus d'emphase sur le développement économique et technologique, 888 656 \$ sont affectés au vaste secteur des communications, 462 937 \$ sont dédiés à des projets émanant du secteur de la santé et des services sociaux, 432 436 \$ sont dévolus à des réalisations liées au développement social, 291 355 \$ sont affectés au tourisme et à la mise en valeur du développement régional et, finalement, 168 750 \$ sont réservés à la francophonie. Mais comme vous le verrez, aucun organisme de la région n'a pu bénéficier des subventions pour développer un contenu régional. La ministre félicite tous les demandeurs qui bénéficieront de l'aide gouvernementale et se réjouit de constater que les projets primés s'inscrivent dans les priorités de

la Politique québécoise de l'autoroute de l'information (www.mcc.gouv.qc.ca/cominfo/autorout/une/str_une.html), mais sommes-nous vraiment sur la bonne voie?

UBI subventionné?

Le gouvernement québécois a élaboré une stratégie qui est axée sur le contenu, mais les moyens restent encore très faibles pour arriver aux objectifs souhaités. Par contre, en raison probablement de tergiversations politiques dans les hautes sphères de notre société, parmi les projets qui n'ont pas connu le succès escompté par leurs promoteurs, UBI a reçu une subvention très intéressante.

Dans ce cas, seule une faible proportion des subventions accordées par le FAI avait été versée: un huitième de la somme dans UBI (500 000 \$). Mais soyons objectifs, n'en parler qu'en termes d'échec n'est pas fidèle à la réalité. En effet, ce projet a donné lieu à des expérimentations inédites où un savoir-faire a été consolidé, où des expertises ont été développées. Mais nous sommes certains qu'il existe au Saguenay-Lac-St-Jean des internautes ayant de bonnes idées qui peuvent marcher et nous les encourageons à demander des subventions au FAI.

Reconduction du FAI

Lors du lancement de la Politique québécoise de l'autoroute de l'information, la ministre annonçait que le FAI était reconduit pour une période de trois ans, tout en s'arrimant davantage aux cinq grandes priorités de la Politique.

Le ministère de la Culture et des Communications a amorcé une révision en profondeur des objectifs et des modes de fonc-

tionnement du FAI afin de l'orienter vers des cibles plus précises, tout en faisant davantage le lien avec les outils de financement déjà existants. Le ministère instituera une gestion plus souple et plus simple afin de mieux répondre aux besoins de la clientèle oeuvrant dans les nouvelles technologies d'information et de communication.

Le succès de l'autoroute québécoise de l'information dépend de l'importance des fonds consentis à sa construction. Michel Cartier, dans son livre sur le nouveau monde des infrastructures, va encore plus loin: «Le succès dépend de la qualité des contenus sur le plan international et de l'intégration verticale des alliances qui commencent à se développer».

Traçons notre voie en développant un contenu à l'image de notre fierté régionale! Il faut prendre le temps de créer des contenus pertinents et de les enrober avec des couleurs, des images et des logiciels (java ou autres) par la suite «des mots qui leur paraissent pleins d'un magique pouvoir et dont ils seraient vivement embarrassés de définir le contenu» (Caillois).

La liste complète des projets retenus est disponible sur le site Internet du ministère de la Culture et des Communications à l'adresse suivante: www.mcc.gouv.qc.ca/cominfo/autorout. Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine :-).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique:

lbrisson@saglac.qc.ca
Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant

notre nouveau site à l'adresse www.lequotidien.com. Bonne lecture!
URL suivante: www.lequotidien.com



Louis Brisson

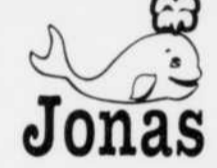


• FORAGE DE PUIITS ARTÉSIENS
• VENTE ET INSTALLATION DE POMPE SUBMERSIBLE
• SERVICE D'HYDROFRACTION

662-2692 Secteur Lac-St-Jean
542-0221 Secteur Saguenay
668-0871 Télécopieur
Yves Potvin Propriétaire

CONCOURS

Découvrez l'animal mystère



progrès-dimanche

GRANDE GAGNANTE
BON D'ACHAT DE 500\$
ANIMALERIE JONAS





Olivette St-Gelais
1920, Lavoie, Chicoutimi



Photo prise lors du tirage, de gauche à droite: Sylvie Bouchard, copropriétaire d'Animalerie Jonas, Jean Tremblay, directeur du marketing au Progrès-Dimanche, Saguenay qui procède au tirage du billet chanceux et Line Tremblay, copropriétaire d'Animalerie Jonas.



1600, boul. Talbot
CHICOUTIMI
(édifice Aubaines Choc)
693-1994

AVEC LES ATELIERS ARCHÉOS, C'EST CHOISIR LA NOUVEAUTÉ

- Collection unique fabriquée au Québec
- En parfaite harmonie avec votre aménagement
- Pour votre extérieur, l'art se crée à votre image
- Nous réalisons vos plus beaux rêves

Les Ateliers Archéos inc., 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, Québec, G7H 1K3
Tél.: 418-693-8801, FAX: 418-693-0085

A36 - LE PROGRÈS-DIMANCHE, le 14 Juin 1998

384778

385334

Du 5 juillet au 12 août

Le Théâtre des 4 planches joue «Bonnie et Claud»

SAINT-FELICIEN (RT)- Pour une troisième année consécutive, le théâtre d'été prendra la vedette à Saint-Félicien et c'est à la nouvelle troupe du Théâtre des 4 planches à qui revient l'honneur de jouer la pièce «Bonnie et Claud» créée par le dramaturge québécois Yves Amyot.

La pièce sera jouée dans un nouvel endroit, la salle Azimut du cégep de Saint-Félicien du 5 juillet au 12 août, soit du dimanche au mercredi.

La salle qu'occupait le théâtre d'été abrite maintenant un commerce de souvenirs, ce qui a amené les dirigeants à regarder soit à l'hôtel du jardin ou encore celle du cégep. Ils ont finalement opté pour le collège qui offre une salle de 150 places.

«La mise en scène est l'oeuvre de Edith Cayouette et les comédiens sont Marie Bergeron, Serge Boivin, Eric Laprise, Louis Potvin et Anne Verreault. La pièce Bonnie et Claud est une comédie charmante. On y fait connaissance d'un jeune couple d'amoureux qui fait la folie de commettre un vol de banque. Malheureusement, pour eux et heureusement pour nous, ils n'avaient pas tout prévu et en deux actes, en moins de deux heures, leur folie en entrainera bien d'autres. Comment Claud et Bonnie auraient-ils pu prévoir qu'un clown

Les Bonneau de la région attristés

ROBERVAL (RT)- Au moment même où les Bonneau du Saguenay-Lac Saint-Jean préparent un grand rassemblement pour les 27 et 28 juin à Val-Jalbert, voilà que l'explosion qui a tué trois personnes et détruit l'Accueil Bonneau de Montréal cette semaine attristent grandement les organisateurs de cette grande fête.

Maurice Bonneau, comme sa famille d'ailleurs, était peiné de ce qui s'est passé. «A chaque année, depuis six ans, à la fin mai, nous nous rendions, tous les Bonneau de la région, donner une journée bénévolement à l'Accueil Bonneau de Montréal pour montrer notre solidarité. Or cette année, la personne responsable de cette activité a été malade de telle sorte que nous avons décidé de remettre notre participation à l'an prochain. On est donc bien tristes de ce qui vient de survenir là-bas. On s'attend à ce qu'il en soit beaucoup question lors de notre rassemblement à la fin du mois», raconte Maurice Bonneau en entrevue.



THÉÂTRE D'ÉTÉ- Jérôme Bouchard, scénographe et Geneviève Drolet, relationniste de la troupe du Théâtre des 4 planches qui jouera «Bonnie et Claude», à Saint-Félicien.

sortirait du gâteau envoyé par la mère du jeune brigand et que le naïf oncle Serge deviendrait l'homme de la situation», explique la relationniste Geneviève Drolet

«Bonnie et Claud», une pièce hilarante qui devrait attirer son lot de visiteurs.

L'an dernier, le théâtre d'été félicinois a connu un excellent succès et la salle était remplie presque tous les soirs.

Les billets sont à 12\$ pour les adultes, 8\$ pour les étudiants de 17 ans et moins et 10\$ pour un groupe de 15 personnes et plus.

Micro Ordinateur Laviole inc.

MOLI

POUR UNE PLUS GRANDE PROTECTION ET UN SERVICE EFFICACE

EXIGEZ

GARANTIE MAX

NOUVEAU SERVICE DE GARANTIE À DOMICILE APPELÉZ DÈS MAINTENANT AU 549-6140

ARRIVÉE DES NOUVEAUX MODÈLES

Réservez tout de suite votre nouveau modèle Villeroy et obtenez

10 000\$
DE RABAIS



MODÈLES à partir de **39 900\$**



LIVRAISON en 3 semaines seulement



Plus de **100** maisons vendues depuis janvier. MERCI à notre clientèle

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE ET ÉCONOMISEZ DES \$\$\$

CHICOUTIMI: 1969, boul. Talbot
Tél.: (418) 543-8706 - Numéro sans frais: 1-877-543-8706

CLUB MAISONS

Villeroy
inc.

Accrédité



Nouveau Confort

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi et dimanche: 9 h à 17 h

TANGUAY

Boul. Talbot

Boul. Barrette

Boul. Talbot



768885

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998 - A37

Ici et ailleurs

L'agriculture biologique progresse de façon encourageante

ALMA (PET)- La Fédération d'agriculture biologique du Québec se réjouit de la progression de la sensibilisation de la population à la consommation de tels produits. Sa récente campagne a touché notamment le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les choses se font naturellement, à la faveur d'une campagne spéciale qui vient de prendre fin officiellement, et d'un intérêt progressif des consommateurs pour ce genre de produits.



Raymond Rouleau, président du Syndicat des producteurs horticoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Jean-Luc Poirier, affecté à la direction de la communication à l'Union des producteurs agricoles, à Longueuil, explique toutefois qu'il est difficile de cerner précisément l'impact de telles campagnes, par exemple au Saguenay-Lac-Saint-Jean. De façon générale cependant, il est en mesure de constater un réel engouement des consommateurs pour les produits biologiques, liste des points de vente à l'appui. Plus concrètement, pas moins de 250 consommateurs de différentes régions du Québec ont téléphoné pour savoir à quel endroit ils pouvaient se procurer des produits biologiques. Il parle d'un impact qu'il a pu constater dans la région montréalaise.

Progression

Le Québec compte 525 producteurs et productrices biologiques certifiés; ils s'adonnent à 16 types de production différentes. Le tout engendre des ventes annuelles de 20 millions \$. On s'attend à ce que ces chiffres augmentent considérablement d'ici à quelques années puisque près de 4000 autres producteurs, soit un sur dix, sont en transition vers l'agriculture biologique.

La comédienne Isabelle Lajeunesse a servi de porte-étendard à la sensibilisation tenue à l'échelle du Québec, au sujet de la consommation de produits biologiques. M. Poirier estime l'avenir prometteur, puisque le Québec est en train de bien se positionner, au moment où au Canada et aux États-Unis, se manifeste un intérêt certain pour ces produits. La nature des produits biologiques est encore assez peu connue du grand public.

Dans la région

Président du Syndicat des producteurs horticoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Raymond Rouleau souligne que son organisation compte des producteurs biologiques à St-Félicien, Girardville et une nouvelle coopérative originale axée sur la production maraîchère, à La Baie. Marie-Eve Déry, Patrick Déry et Martin Simard y cultivent une trentaine de variétés de légumes biologiques, mais sur une superficie modeste. Épinards, laitues, radis, maïs, fèves et produits ornementaux. Les Serres Alizé de Saint-Gédéon font aussi de la production biologique, rappelle le président Rouleau.



Raymond Rouleau, président du Syndicat des producteurs horticoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Sans être une production biologique, les Serres Sagami fonctionnent sous un protocole de lutte intégrée et n'emploient aucun pesticide ou insecticide dans leurs serres, pour leurs cultures hydroponiques, souligne aussi Rouleau: «Ils ont un engagement environnemental très clair et très précis...» Il parle de produits sains qui se rapprochent «d'une agriculture écologique qui va dans le sens de la diminution, le plus rapidement possible, de tous les pesticides et fongicides.»

POMPELAC

Vente, réparation, montages spéciaux

Réservoir pressurisé en métal de 2,7 à 120 gallons

Formula 99
1000 psi
115 volts

Pompes Jet de 1/3 HP à 1 1/2 HP

Pompes 1/2 HP ou 1/2 HP

Pompes submersibles de 1/3 HP à 100 HP

Bassins en PVC fibre, clapets et alarme de niveau

Pompes d'assèchement

Égout

Ouvert le samedi matin de 9 h à 12 h du 9 mai au 22 août

696-1721

1584, boul. Saint-Paul, Chicoutimi 382261

CROISIÈRES SUR LE LAC SAINT-JEAN

La découverte d'une mer intérieure à bord de «La Tournée»

CROISIÈRES SAISON 1998

	DU MARDI AU DIMANCHE	DU MARDI AU SAMEDI
• Croisière régulière:	Départ à 14 h et 18 h 30	• Croisière/théâtre: Départ à 14 h et 18 h 30
• Croisière/souper:	Départ à 14 h et 18 h 30 (repas buffet)	• Croisière/souper/théâtre: Départ à 14 h et 18 h 30 (repas buffet à 17 h)

Horaires des croisières: Les dimanches 5, 19 et 26 juillet, les 2 et 9 août 1998

Départ à Alma:	10 h	Retour à Roberval:	14 h 45
Arrivée à Roberval:	12 h 15	Départ pour Alma:	15 h 30
Croisière à Roberval:	13 h 15	Arrivée à Alma:	17 h 30

Tarifs (TAXES EN SUS)	Adulte	Enfants	Enfants	Prix fam.
ALMA-ROBERVAL	13,04 \$	6,95 \$	0,00 \$	36,51 \$
ALMA-ROBERVAL avec vélo	15,64 \$	9,56 \$	2,61 \$	45,64 \$
ALMA-ROBERVAL-ALMA	21,73 \$	12,17 \$	0,00 \$	61,72 \$
ALMA-ROBERVAL-ALMA avec vélo	24,34 \$	14,78 \$	5,21 \$	70,85 \$
CROISIÈRE À ROBERVAL	14,78 \$	5,21 \$	0,00 \$	35,64 \$

complexe touristique DAM-EN-TERRÉ

Alma • Lac-Saint-Jean

RÉSERVATIONS:

1385, chemin de la Marina
C.P. 836, Alma (Québec) G8B 5W1
Tél.: (418) 668-3016 ou
1-888-289-3016

Valentine

RECHERCHE FRANCHISÉ(E)S

Le chef de file du hot dog et de la frite fraîche est à la recherche de candidat(e)s pour combler les nouveaux sites de son réseau sans cesse grandissant.

Alma • Chicoutimi • Jonquière • La Baie

Vous êtes :

- Entrepreneur, capable de fonctionner dans un cadre déjà établi ;
- Une personne dynamique, ambitieuse et impliquée dans sa localité ;
- Un bon communicateur et vous aimez travailler en équipe.

Nous vous offrons :

- Un réseau solidement implanté avec au-delà de 125 établissements ;
- Une équipe de soutien jeune, dynamique, agressive et expérimentée ;
- Un concept d'investissement peu élevé ;
- Un excellent retour sur votre investissement ;
- Un concept clés en main ;
- D'autres sites disponibles sur le grand territoire.

Informations : M. Robert Végiard
Bur : (514) ou (450)* 773-1276 • Télécopieur : (514) ou (450)* 773-2677
* À partir du 13 juin 1998

Le massage

la santé à portée de mains!

Plus qu'un moment de détente, la massothérapie contribue à réduire les maux causés par le stress, maux de dos, manque d'énergie, insomnie. Il a de nombreux bienfaits sur votre bien-être général.

Vous avez le goût de faire le plein d'énergie, la massothérapie est tout indiquée pour vous aider à récupérer.

Le Centre de massothérapie du Saguenay a le plaisir d'informer la population de l'ajout de deux professionnels en massothérapie.

M. Roger Gagné (Shiatsu)
M. Jean-François Gagné (Californien)

Faites appel C.M.S.
Prenez rendez-vous au:

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE DU SAGUENAY

272, avenue du Séminaire
Professionnels A.C., F.Q.M.

CHICOUTIMI

693-0888

Reçus pour assurances

Une production d'avenir



CHOIX - Les consommateurs sont de moins en moins intéressés à retrouver dans leurs aliments des résidus de pesticides, insecticides, fongicides. La production biologique devient importante dans ce sens, en plus de devenir un objectif à atteindre.

par Paul-Émile Thériault

SAINT-GÉDÉON (PET) - «Non seulement la production biologique est une production d'avenir, mais c'est l'objectif à atteindre.» Telle est l'opinion du président du Syndicat des producteurs horticoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Raymond Rouleau.

Il explique que les consommateurs sont de moins en moins intéressés à retrouver dans leurs aliments des résidus de pesticides, insecticides, fongicides et le reste. En fait, les objectifs des membres du Syndicat sont de diminuer le plus vite possible le nombre de produits utilisés dans les cultures maraîchères. On préconise la lutte biologique, confirme-t-il. «Toute personne qui évolue en horticulture est d'accord avec cela; il s'agit simplement de rendre disponibles les moyens pour le faire de façon efficace et rentable. Dans les serres, les prédateurs biologiques sont d'usage courant.»

Nature de la production

L'un des producteurs biologiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jean-François Robert de Saint-Félicien, membre du Syndicat des producteurs horticoles, rappelle pour sa part que l'appellation «Certifié biologique» sur un sac de légumes ou un morceau de fromage signifie que ce produit est issu d'une entreprise dont l'ensemble des méthodes de production correspond à des normes particulières, vérifiées par un organisme reconnu.

La plupart des gens croient que l'essentiel de la culture biologique consiste à ne pas utiliser de produits chimiques, dit-il. Or, c'est plus que cela: d'abord, ce sont les produits chimiques de synthèse qui sont défendus aux producteurs biologiques certifiés, c'est-à-dire les engrais, insecticides et herbicides qui agissent directement sur les plantes pour les nourrir, les protéger ou éliminer les plantes indésirables, de mentionner Robert. Leur solubilité fait en sorte qu'ils peuvent se répandre facilement dans l'environnement et affecter les autres organismes vivants qui l'habitent, nous y compris. Ainsi, en culture biologique, on considère le sol comme un milieu de vie pour

les plantes. C'est beaucoup plus qu'un simple support. Donc, il doit être travaillé de façon à ce qu'il puisse fournir, par lui-même, les éléments nécessaires à la croissance des plantes.

L'entreprise Les Jardins de Saint-Félicien que M. Robert possède avec Lucie Boisclair approvisionne en priorité le marché local. Elle écoule 90% de sa production à St-Félicien, dont 60% à la ferme et 30% dans

les épiceries.

L'entreprise Les Jardins Bio-Forestiers de Girardville de Serge Turcotte et Lyne Lespérance produit des légumes selon les normes de l'agriculture biologique, depuis ses débuts en 1980. La qualité n'empêche pas la quantité car l'entreprise récolte environ 800 000 livres de légumes par année.

La ferme des chutes de Saint-Félicien et son fromage biologique, et d'autres productions s'ajoutent, ici et là, comme du miel, les bleuets et le reste. Cependant, tous n'ont pas de

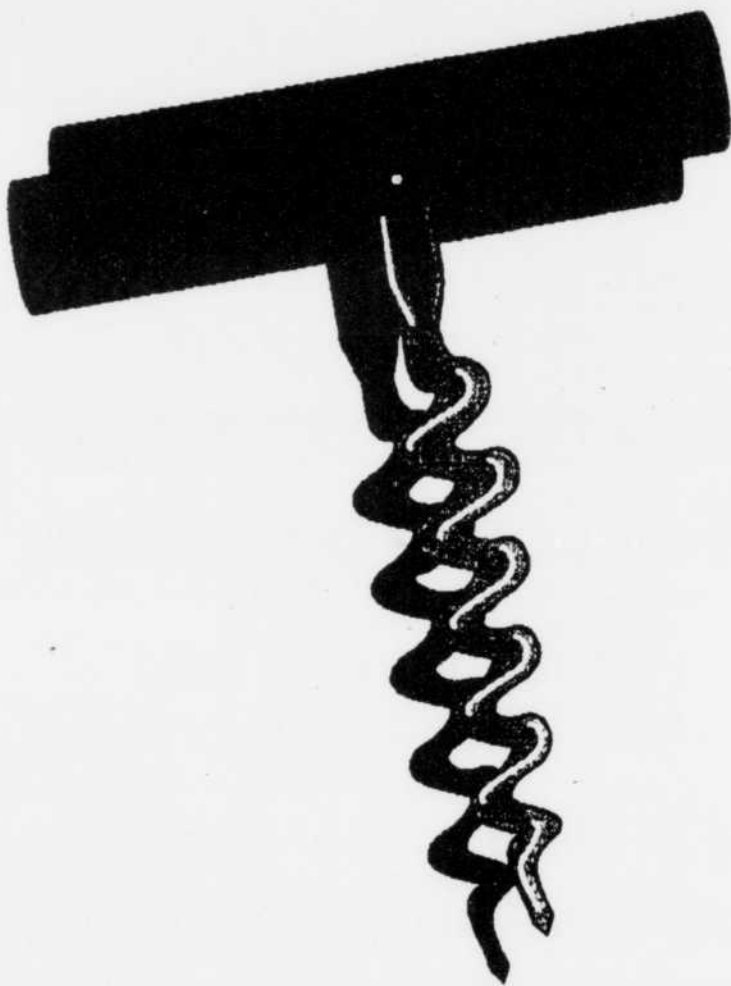
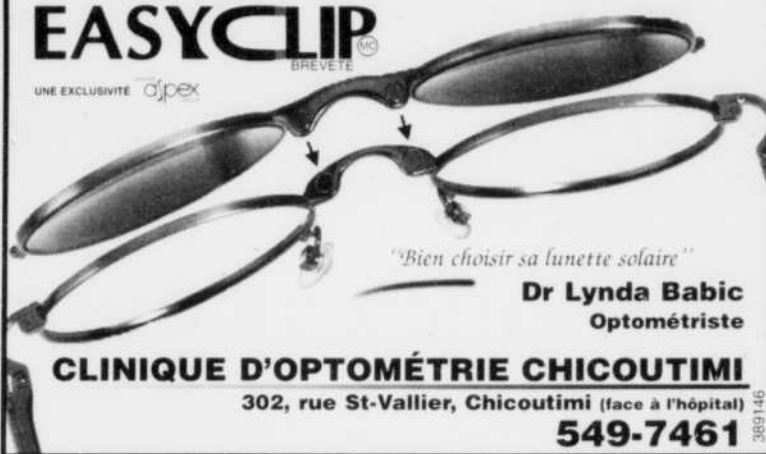
certification biologique officielle. C'est le cas de La petite Heidi de Sainte-Rose-du-Nord et son fromage de chèvre qu'elle vend facilement: 600 petits paquets de 150 grammes. C'est peut-être pourquoi la propriétaire Lyne Turcotte ne sent pas le besoin de demander une telle certification.

Parmi les certifications biologiques officielles que l'on retrouve le plus, au Québec, l'Organic Crop Improvement Association (OCIA) ainsi que d'autres sceaux de certification que sont Québec-Vrai, Garanti Bio et Demeter.

LE NOUVEAU CLIP-ON MAGNÉTIQUE

EASYCLIP

UNE EXCLUSIVITÉ *apex*



On ouvre le dimanche!

Désormais, vous avez une journée de plus pour profiter des précieux conseils offerts à votre SAQ Sélection. Que ce soit pour un vin, une bière ou un spiritueux, votre dimanche débouchera assurément sur une belle découverte!

SAQ Sélection de Chicoutimi
Maintenant ouvert le dimanche de 12 h à 17 h

SAQ SELECTION

412, boul. Saguenay Est, Local 101, Chicoutimi (Québec) G7H 4Y8 • Tél.: (418) 543-4011 • Télécopieur: (418) 543-6322



Fruits & Passion

Fragrances pour hommes

QUEBEC (CP) - L'entreprise Fruits & Passion qui exploite quelques boutiques au Saguenay-Lac-Saint-Jean, vient de créer, dans son usine de Candiac, près de Montréal, une nouvelle ligne de produits de fragrances pour hommes sous le thème « Invitation au voyage ».

Des noms de grands voyageurs (Ulysse, Vasco et Cortez) signent chacune des nouveaux produits.

Fruits & Passion propose une gamme de six produits pour chacune de ces fragrances. La gamme comprend l'eau de toilette, le baume après-rasage, un déodorant, un gel douche, un savon et l'huile de massage.

Les fragrances Cortez sont associées aux accords boisés, celles d'Ulysse aux accords marins et les produits Vasco aux accords épicés.

Profitant de la fête des pères, l'entreprise offre un offre de lancement à prix abordable. Présentée dans un tour médiévale et proposée dans les trois fragrances, cette promotion est offerte dans toutes les boutiques jusqu'au 22 juin.

Rappelons que Fernand Cortez est un conquérant espagnol qui est parti à la conquête du Mexique.

Vasco de Gama est un navigateur portugais qui a découvert la route des Indes, fonda les établissements du Mozambique et fut vice-roi des Indes portugaises. Quant à Ulysse,

c'est un héros grec, roi légendaire d'Ithaque et époux de Pénélope qui se perdit pendant 10 ans lors d'un voyage.

Activité Spéciale du

Centre d'interprétation de l'agriculture

DE LAC-À-LA-CROIX

Visite d'une ferme de moutons

Dimanche 14 juin

Départ du Centre d'interprétation

281, Saint-Louis

à 14 h et à 15 h

VISITE GUIDÉE ET COMMENTÉE

Prochaine activité du 23 juin au 1^{er} juillet

Festival des épouvantails



DE L'AGRICULTURE
ET DE LA RURALITÉ

LAC-À-LA-CROIX

Pour plus d'informations,
communiquiez avec le
Centre d'interprétation de
l'agriculture et de la ruralité
349-3633

Avec la participation des partenaires
suivants:

Ministère de la Culture
et des Communications du Québec

Caisses populaires Desjardins
du Lac-Saint-Jean-Est

Ouverture de la fin juin à la mi-octobre

Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Samedi et dimanche de 10 h à 17 h

Ouverture en soirée et hors saison
sur réservation

Tarifs

Adulte:	4,25 \$	Groupe (10 ans et plus)	3,50 \$
6-12 ans:	2,00 \$	Familiale	10,00 \$
Moins de 6 ans:	GRATUIT	Familiale	
Étudiant/Âge d'or	3,50 \$	(avec petite ferme)	18,00 \$

Votre autonomie
maintenant
Accessible!

Modèle 4 ROUES
COMPLÉT,
BATTERIES,
CHARGEUR,
PANIER, SIÈGE
AVEC APPUI-
BRAS, CHOIX DE
COULEURS

FINANCEMENT
DISPONIBLE

ÉDIFICE
Paramédic

3711, BOUL. HARVEY, JONGUIÈRE

Tél.: 542-1255
1-800-465-1255

* SUJET À L'APPROBATION DE CRÉDIT

SANTÉ MINCEUR



PAR LE
DOCTEUR
J.-M.
MARINEAU

12 QUESTIONS SUR LA CELLULITE

- 1. QUEST-CE QUE LA CELLULITE?**
C'est une accumulation de graisse et de déchets que l'on trouve presque exclusivement chez la femme.
- 2. QUELLE EN EST LA CAUSE?**
Il y en a plusieurs: le déséquilibre hormonal et surtout les mauvaises habitudes de vie notamment les aliments dénaturés, les sucres raffinés, la consommation insuffisante de légumes et de fruits, la sédentarité, le tabagisme, l'excès d'alcool et l'abus de médicaments.
- 3. OÙ SE LOGE-T-ELLE?**
On la trouve surtout au niveau du bassin (cuisses, fesses et hanches).
- 4. QU'EST-CE QUE LA CULOTTE DE CHEVAL?**
C'est une accumulation très marquée de graisse au niveau des hanches, qui déforme le bassin.
- 5. QU'EST-CE QUE LA PEAU D'ORANGE?**
En examinant les fesses et les cuisses, on note des boursoffures et de petites cavités comme la peau d'une orange.
- 6. EST-ELLE DOULOUREUSE?**
Elle réveille une douleur non seulement à la pression, mais aussi en frôlant un objet ou tout simplement spontanément.
- 7. LE SEL AUGMENTE-T-IL LA CELLULITE?**
Non, puisque la cellulite est un amas de graisse et que le sel ne peut participer à la fabrication de la graisse.
- 8. LE MASSAGE EST-IL EFFICACE?**
Un massage léger et bien fait active la circulation et permet l'élimination des déchets.
- 9. LES PIQÛRES D'ENZYMES SONT-ELLES UTILES?**
Elles sont coûteuses et très peu efficaces puisque leur effet ne dure que quelques semaines.
- 10. L'ALIMENTATION EST-ELLE IMPORTANTE?**
À elle seule, elle peut faire disparaître votre cellulite. Elle doit être **RICHE EN PROTÉINES ANIMALES ET VÉGÉTALES** (poisson, viande, œufs, lait, fromage, céréales et pain entiers), **RICHE EN LÉGUMES ET EN FRUITS**.
- 11. LE JEÛNE PROTÉINÉ LA FAIT-ELLE DISPARAÎTRE?**
Par l'apport de protéines pures et par son action désintoxiquante, il favorise l'amaigrissement et **IL ÉLIMINE LA PRESQUE TOTALITÉ DE LA CELLULITE**.
- 12. LA LIPOSUCCION EST-ELLE NÉCESSAIRE?**
Chez les femmes de poids normal qui présentent une culotte de cheval, la liposuction est le seul moyen pour la faire disparaître.

Si vous prenez la décision de maigrir,
CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN



Dr J.-M. Marineau, Md
OMNIPRATICIEN

Le docteur J.-M. Marineau
est consultant pour
diverses cliniques

**Clinique médicale
d'amaigrissement**

874, Université, porte 114, CHICOUTIMI
543-1968

Magasin concept de couvre-plancher

Le Groupe Cantrex choisit Chicoutimi

CHICOUTIMI (CP) - C'est à Chicoutimi que le Groupe Cantrex inc. a choisi d'implanter le premier magasin d'un réseau nouveau genre, dont le concept unique permettra à la clientèle de découvrir tout un monde de couvre-plancher. A compter de la mi-septembre, le magasin Expansol Décor Tapis Mme Roy, de Chicoutimi, portera les nouvelles couleurs de ce réseau.

Les propriétaires de Expansol Décor Tapis Mme Roy, Claude et Colette Roy, ont commenté cette annonce en ces termes : « Nous sommes très heureux d'avoir l'occasion d'ouvrir le premier magasin à concept unique de ce tout nouveau réseau de couvre-plancher.

Notre magasin de 7500 pi. sera réaménagé et transformé pour satisfaire les standards du nouveau concept.

Entre-temps, Expansol Décor Tapis Mme Roy demeurera ouvert et continuera d'offrir à sa clientèle le même service de qualité ainsi que le même rapport qualité/prix. »

Un concept unique

Le président de Cantrex, Claude Lalonde, explique ce nouveau concept : « Ce magasin nouveau genre est un concept innovateur qui répondra aux besoins spécifiques des consommateurs dans les marchés intermédiaire et tertiaire. La formule promet un service accessible et personnel, des produits de première qualité et des prix compétitifs.

Nous sommes particulièrement fiers de ce concept développé sur mesure, dans des marchés que Cantrex connaît bien.

En misant sur l'achat local et sur une offre concurrentielle, ce nouveau concept deviendra rapidement une force dominante dans ses marchés cibles. »

Ce magasin au concept innovateur sera le seul commerce qui présentera un éventail complet de produits de couvre-plancher pour la maison : tapis, prélat, bois, laminé, céramique, carpettes, ainsi que des produits de décoration.

Sur une surface de vente d'au moins 7500 pi. plusieurs grandes marques seront mises en vedette dans une variété de prix à la portée des consommateurs.

Pour valoriser cette offre concurrentielle, ce magasin concept misera sur une pré-



Claude Roy

sentation unique par concentration dans une atmosphère chaleureuse et accueillante, et surtout sur un service personnalisé de toute première qualité.

Une formule d'avenir

« Ce nouveau magasin, ajoute Claude Lalonde, est le produit d'un long travail de conception et de planification entrepris en 1996, entre autres, par le biais d'études de marché et de recherches auprès des consommateurs.

L'ouverture d'un premier magasin concept à la mi-septembre à Chicoutimi représente la réalisation de ce travail et le premier pas vers le développement d'une chaîne de magasins, dominant dans leur marché. »

Pour le vice-président, directeur général de la division couvre-plancher, Pierre Boudreault, « cette nouvelle formule offrira aux mar-

chands indépendants l'occasion de se démarquer et d'occuper une place de choix dans leur marché respectif. »

Au cours de l'année, d'autres magasins, déjà en opération, vont se transformer pour adapter ce concept innovateur à leur marché respectif. Ces magasins demeureront la propriété de marchands membres de Cantrex et d'autres marchands indépendants joindront éventuellement ce nouveau réseau.

Groupe Cantrex inc., le plus important regroupement de marchands indépendants au

Canada, dans les secteurs du meuble, de l'électroménager, de l'électronique, du couvre-plancher et de la photographie, compte aujourd'hui plus de 1400 points de vente répartis dans tout le ays, et quelque 400 fournisseurs canadiens et américains.

Outre sa nouvelle bannière de couvre-plancher, Cantrex exploite les bannières Tendances Meubles, Meubles Sélection, Le Meubleur, Kit A Tout, Furniture Plus, Expansol, United Carpet, Corbeil Electroménagers ainsi que Discoverings.

Pauline Rannou

724, des Viréos, Chicoutimi • 543-5827

21 ans d'expérience dans la pose des ongles, manucure

Pour votre mariage, bal de finissant, occasions spéciales

Tout simplement pour se faire plaisir 388683

AUJOURD'HUI DIMANCHE JOURNÉE PORTE OUVERTE

DIRECTEMENT DE L'USINE À CHICOUTIMI

Maisons Usinées du Québec inc.

Un produit 100% régional

Prix à partir de:

38 400\$

DU JAMAIS VU
Nos prix sont plus que compétitifs

Venez nous rencontrer!

RECEVEZ GRATUITEMENT À L'ACHAT D'UNE MAISON USINÉE AU CHOIX:

- Une piscine 18' hors-terre toute équipée 1500 \$
- Une entrée asphaltée. 1500 \$
- Une remise extérieure
- Le plastrage de votre maison
- La peinture de votre maison



MAISON MODÈLE À VISITER À ALMA



MAISON MODÈLE À VISITER À CHICOUTIMI

VOS ARMOIRES SONT FABRIQUÉES SUR PLACE À NOTRE USINE
PLAN PERSONNALISÉ, DESSINATEUR SUR PLACE



HEURES D'AFFAIRES:

Lundi, mardi, mercredi: 8 h à 20 h
Jeudi, vendredi: 8 h à 21 h
Samedi et dimanche: 10 h à 16 h

TOUTES NOS MAISONS SONT MUNIES DE FENÊTRES...



Clinique de Jeûne

- Pour redécouvrir la santé mentale et physique.
- Pour un repos complet.
- Pour une perte de poids.
- Pour une désintoxication complète (cigarette, alcool, café, drogue).
- Pour une rééducation alimentaire à 3 repas par jour.
- Pour un jeûne intégral ou un demi-jeûne.



Marcel Boivin
Propriétaire

2075, Place Belvédère
Chicoutimi
543-6292

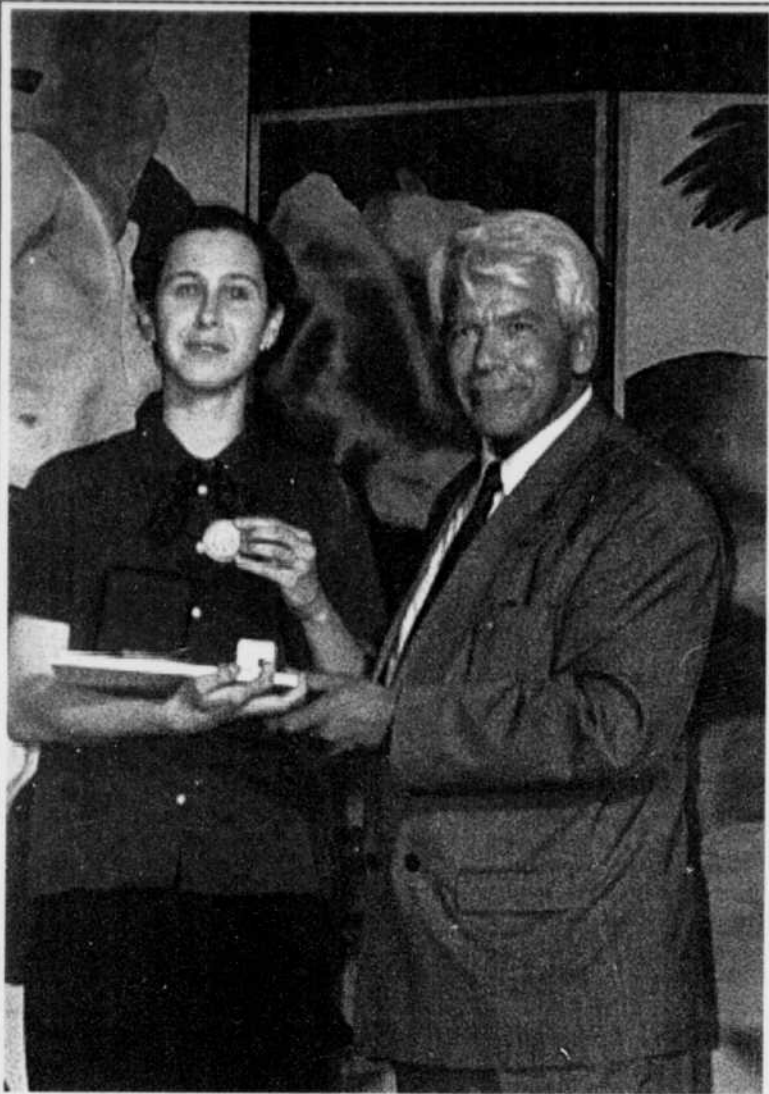
3 BUREAUX DE VENTES POUR UN SERVICE EXTRA

3845, Talbot,
Chicoutimi
545-2626

2720, ave. du Pont S.
Alma
480-1234

79, Paul Provencher
Sept-Îles
968-4491

388193



MÉDAILLE DU GOUVERNEUR - Anne-Marie Goyette a obtenu la médaille du Gouverneur-Général pour la meilleure moyenne générale en 5e secondaire lors du Gala Méritas de la polyvalente Dominique-Racine. Le directeur Noël Tremblay a présenté la médaille à Mlle Goyette. Lors de ce Gala, plus de 100 élèves ont vu leurs efforts académiques, sportifs ou culturels soulignés devant parents, enseignants, élèves et membres de la direction.

Falardeau

Les Méritas du Club Optimiste

FALARDEAU (CP) - Pour une sixième année consécutive, le Club Optimiste de Falardeau a couronné ses lauréats lors d'une soirée Méritas qui visait à souligner le travail et l'implication des jeunes dans divers organismes sur le territoire de la municipalité.

Les récipiendaires sont: Ariane Viger (baseball); Mélanie Lapointe (Maison des Jeunes); Jérémie Verreault (mou-

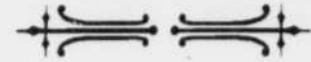
vement scouts); Sheila Savard (Les Exploratrices); Luc Gagnon (Corps des Cadets); Mathieu Levasseur (hockey); Marie-Philippe Mercier (bibliothèque) et Kathleen Emy Allaire (patinage artistique); Noël Tremblay (servants à la messe).

En bref

Exposition au Bon Conseil

Les élèves ayant suivi les cours d'art dispensés par soeur Gracia Potvin, au Studio d'art du Bon Conseil, exposent leurs travaux. Il s'agit de 125 toiles à l'huile, paysages, portraits, natures mortes et compositions abstraites. Le public peut les voir jusqu'au jeudi 18 juin à l'Institut du Bon Conseil (700 Racine). Les heures d'ouverture: en semaine de 14h à 17h et de 19h à 21h, samedi et dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h.

La tranquillité d'esprit... ça se planifie!



Vous désirez la tranquillité d'esprit quant au bien-être de vos héritiers et des placements avantageux pour atteindre vos objectifs de retraite? Ne cherchez plus, la Sun Life et ses filiales vous offrent les produits qu'il vous faut.

Appelez dès aujourd'hui pour une consultation gratuite.



Bernard Leduc, A.V.C.

Agent en assurance de personnes
Représentant en épargne collective
120, boul. Barrette
Chicoutimi Qc G7H 7W8
Tél.: Bur. (418) 543-3304
1 888 266-3304
Dom.: (418) 548-2512

 **Sun Life**

Donnez de la personnalité à votre auto



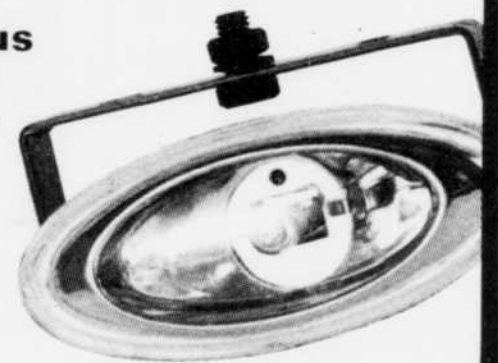
Obtenez ce support à vélos pour **59,95\$**

avec tout achat d'attache remorque. Capacité de trois vélos.

Gamme de déflecteurs, phares auxiliaires, roues

en alliage, marchepieds, ailerons arrière, attaches remorques, etc.

Découvrez la plus grande sélection d'accessoires d'auto au Québec.



Réparation de pare-brise gratuite, si assuré.

Alma, 1390, ave du Pont sud (418) 669-0440
Chicoutimi, 694, chemin St-Thomas (418) 543-6383
Dolbeau, 300-8e avenue (418) 276-0490
Jonquière, 2425, rue Cantin (418) 547-9404
St-Félicien, 913, boul. Sacré-Coeur (418) 679-7777

Docteur DU PARE-BRISÉ

Le n°1 des accessoires d'auto

Toute une nouvelle à signaler!

Les SCP numériques sont arrivés

à Chicoutimi!

Le seul réseau de SCP numériques d'un océan à l'autre

courrier électronique

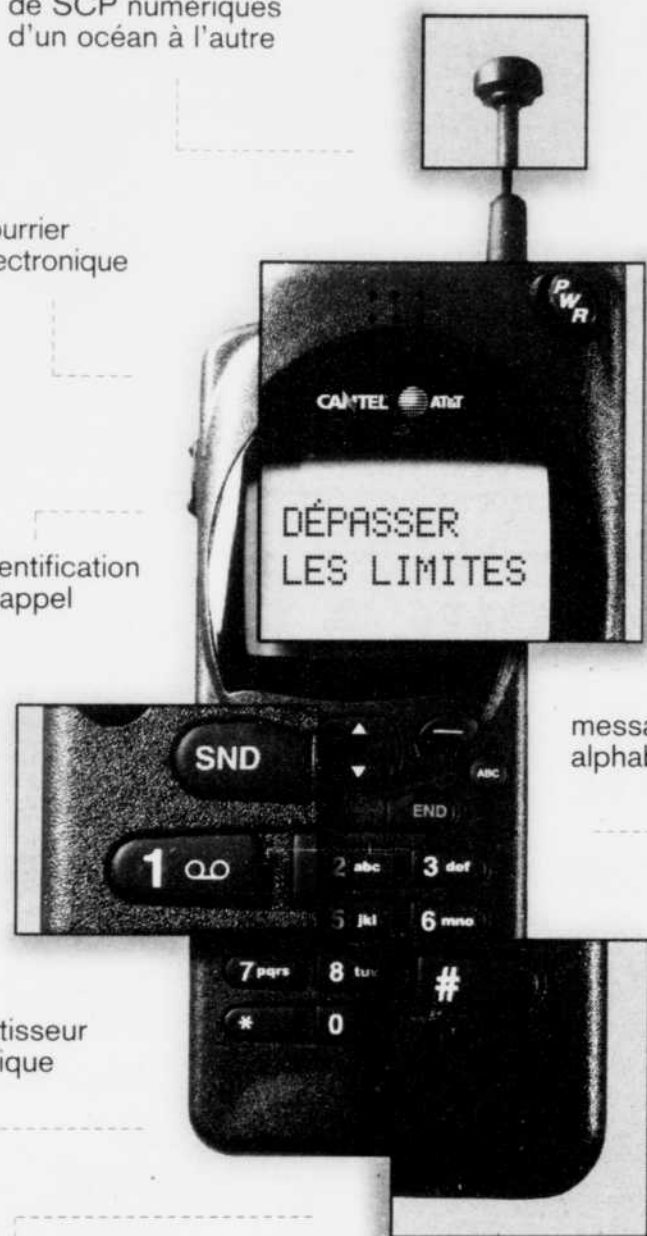
identification d'appel

messagerie alphabétique

téléavertisseur numérique

durée prolongée de la pile

tarification à la seconde



Fruit d'une technologie révolutionnaire, les SCP numériques représentent la dernière génération, le nec plus ultra des téléphones sans fil.



De plus, avec les SCP numériques de CantelSM AT&TSM, vous pouvez faire des affaires d'un bout à l'autre de la ville comme d'un bout à l'autre du continent. Nous vous offrons un service continu dans les grandes villes, le long des corridors routiers et dans toute l'Amérique du Nord, grâce à la plus grande couverture numérique.

Forfait à signaler!

Aucun contrat

Pas d'engagement à long terme

100 100
minutes gratuites par mois
premiers appels reçus, la 1^{re} minute est gratuite

19⁹⁵\$
par mois, téléphone non inclus.

Aussi inclus :

- affichage des appels
- facturation à la seconde
- réseau numérique national



Procurez-vous les SCP numériques aux adresses suivantes :

Dans les magasins participants :



1021, boul. de l'Université
(418) 690-0535

Place du Royaume
(418) 690-3155



La facturation à la seconde s'applique après la première minute des appels locaux seulement. Certaines conditions s'appliquent. Voir détails en magasin. © Rogers Cantel Inc. © AT&T Corp. Utilisé sous licence.

Mistassini

De gros noms se produiront au 37^e Festival du Bleu

MISTASSINI(RT)-Patrick Huard, Daniel Bélanger, France D'Amours, Nancy Dumais, Claire Pimparé. Voilà les gros noms du show-bizz québécois qui seront à Mistassini du 29 juillet au 2 août pour la 37^e édition du Festival du Bleu de Mistassini, choisi manifestation touristique de l'année lors des Grands Prix du Tourisme Québécois.

En conférence de presse jeudi, le président Dany Dufour et toute son équipe profitaient de la circonstance pour dévoiler la programmation du prochain festival du bleu et inviter la population à participer en grand nombre.

Le Festival aura encore cette année une panoplie d'activités comme la Foire Commerciale avec la présence du caricaturiste Métyvier, l'Expo-Bleue, la dégustation de la tarte géante, le grand défilé Bleu nuit, le gala du prix de la chanson, les jeux gonflables géants, spectacle du corps de tambours et clairons L'Impact et le grand concours de la nouvelle chanson-thème dont le vainqueur sera dévoilé le 2 août. «Le festival du bleu a été couronné manifestation

touristique de l'année pour sa longévité, sa capacité d'avoir su se redéfinir et passer d'une manifestation locale à une fête régionale par l'authenticité de son produit le bleu, par sa capacité d'adaptation aux besoins de sa clientèle et aux événements imprévus, par la qualité de son service à la clientèle, le financement et la solidarité de ses organisateurs», mentionnait Dany Dufour.

Quant au gel des bleus durant les dernières semaines, il constitue une catastrophe pour le festival, car selon lui si le bleu est absent, le festival n'a pas sa raison d'être mais il se doit quand même de célébrer pour ceux qui oeuvrent dans ce domaine.

Le Festival du Bleu qui jouit d'un budget frisant les 200,000 \$, attend pas moins de 65 000 visiteurs pour sa 37^e édition.

À LOUER POUR RETRAITÉS

Domaine du Cap - Ville de La Baie



STUDIO 2 1/2, (libre immédiatement)

SERVICES OFFERTS:

- 3 repas par jour
- Entretien ménager
- Visite semi-mensuelle d'un médecin
- Salon de coiffure
- Alarme
- Ascenseur sécuritaire
- Personnel attentif et compétent
- Activités, etc.

À partir de: **680 \$/MOIS**

POUR INFORMATION: **544-0102**

Jocelyne Michaud a quitté la SEPAQ

QUEBEC (RT)- La directrice générale des installations touristiques de la Société des Etablissements de Plein Air du Québec, Jocelyne Michaud, a quitté ses fonctions à la SEPAQ et par le fait même, ne représente plus cet organisme gouvernemental sur le conseil d'administration du comité de gestion du village historique de Val-Jalbert.

A Québec, on a confirmé le

départ de la directrice générale et son successeur, Réjean Beaulieu, est déjà en poste depuis le début de la présente semaine. «J'occupe effectivement les mêmes fonctions que madame Michaud sauf que j'ignore si je siégerai sur le comité de gestion de Val-Jalbert. Le président de la SEPAQ doit prendre une décision dans quelques jours après une rencontre que nous aurons à ce sujet».

Économisez

5%



Économisez

15%

Nous avons pour vous un plan économique.

Demandez-nous les détails de *Multi-Avantage*, le plan Allstate qui combine vos assurances Auto et Habitation pour vous faire économiser.

696-0001

Allstate

Vous êtes en bonnes mains™



Sylvain Morissette
555, Bégin
Chicoutimi



Michel Brassard
555, Bégin
Chicoutimi

Nouvelle scène
du déluge

11 ANS DE PASSION



La Fabuleuse Histoire d'un Royaume

DU 26 JUIN AU 15 AOÛT 1998

PRÈS DE 1/2 MILLION DE SPECTATEURS

Nouveau spectacle en après-midi:
«LE BAL DES LASERS ET DES FONTAINES»

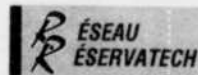
Tarif enfant moins de 12 ans: 10 \$



AU THÉÂTRE
DU PALAIS
MUNICIPAL
DE VILLE DE
LA BAIE

POUR INFORMATION ET RÉSERVATION:
1-877-FABULEUSE (322-8538)

OU AU



les gens
progrès dimanche

Un beau volume se touche, se sent et se regarde autant qu'il se lit

CHICOUTIMI (DC) - «Un livre, c'est une oeuvre d'art», laisse tomber Léon Gamache au fil de l'entretien accordé récemment à Progrès-Dimanche. Relieur de son état, ce personnage hors série, un artisan au plein sens du mot, sait apprécier le contenant au même titre que le contenu. Pour lui, un beau volume se touche, se sent et se regarde autant qu'il se lit.



Ôté

Ses préférences vont pour un dos rond, des lettres d'or («Il y en a qui utilisent l'argent, mais je ne comprends pas pourquoi», dit-il) et une couverture plein cuir, la plus riche, la plus classique, la plus immuable des enveloppes. Et gare à celui qui oserait lui présenter un ouvrage mal ficelé, au propre comme au figuré! La réplique sera cinglante.

«Il y a 42 opérations à effectuer pour relier un livre. C'est un travail qui nécessite beaucoup de patience et d'attention», précise Léon Gamache, dont les premières oeuvres remontent à l'adolescence, alors que son père Eudore opérait un petit atelier au sous-sol de la résidence familiale. C'est là, au coeur de la rue Fabre rendue célèbre par l'auteur Michel Tremblay, que sa vocation a pris forme.

«Mon père, qui était directeur du département de menuiserie et de construction à l'École technique, avait commencé à faire de la reliure pour se distraire. Peu à peu, cependant, les contrats se sont accumulés et plusieurs membres de la famille ont travaillé à ses côtés», raconte l'artisan, qui s'est joint à la petite équipe à l'âge de 13 ans.

Dévoreur de livres depuis son tout jeune âge, Léon Gamache a vite développé des atomes crochus avec son nouveau métier. C'est pourquoi, à la suite de la fermeture de l'atelier familial, il a étudié la reliure pendant deux ans à l'École des arts graphiques, prélude à son entrée, à titre d'apprenti, à la très anglaise Montreal Ruling and Book Binding.

«Dès la première journée, à la façon dont je tenais mon pinceau de colle, ils ont vu que j'avais de l'expérience», note le vétérinaire relieur, qui s'est toutefois lassé de vivre à Montréal et de voir le français méprisé («Il fallait communiquer en anglais même si, à une exception près, tous étaient francophones», fait-il observer), ce qui l'a incité à quitter son patelin en 1951, à l'âge de 24 ans.

Progression rapide

Typique du personnage, qui est tout sauf tiède, la démission de Léon Gamache a été donnée le vendredi, sous

l'impulsion du moment. Quant à sa décision de s'établir à Chicoutimi, où il est arrivé par train dès le dimanche suivant, elle tenait pratiquement du hasard, compte tenu du fait qu'aucun avantage démontrable - outre le désir d'échapper à l'anonymat de la Métropole - n'a été pris en compte.

«Je suis arrivé avec 60 \$ en poche et avant de faire de la reliure, j'ai bûché de la «pitoune», peinturé des bâtisses et coulé du ciment», souligne l'artisan. En 1952, toutefois, son purgatoire a pris fin avec l'achat du matériel d'un imprimeur de Kénogami qui fut son dernier employeur: de la toile, une presse, du carton et de la colle, pour l'essentiel. Ainsi naissait La Reliure du Saguenay.

Ce fut son point d'ancrage jusqu'à la vente de l'entreprise à son élève et dauphin, Pierre Girouard, en 1990. Au début, la clientèle était formée d'institutions comme le Séminaire, l'Évêché, le Grand Séminaire et l'Hôpital de Chicoutimi, tandis qu'aujourd'hui, le carnet de commandes comprend des menus de restaurants, des albums d'étudiants et des porte-documents destinés aux comptables.

«Il y a aussi beaucoup de particuliers qui souhaitent faire relier des livres, ce qui se produisait moins souvent dans les premières années», constate aussi Léon Gamache, qui a oeuvré dans trois locaux différents avant de passer la main à son collègue et dont la place d'affaires la plus connue fut sans doute la vieille gare, son quartier général de 1965 à 1988.

C'est à cet

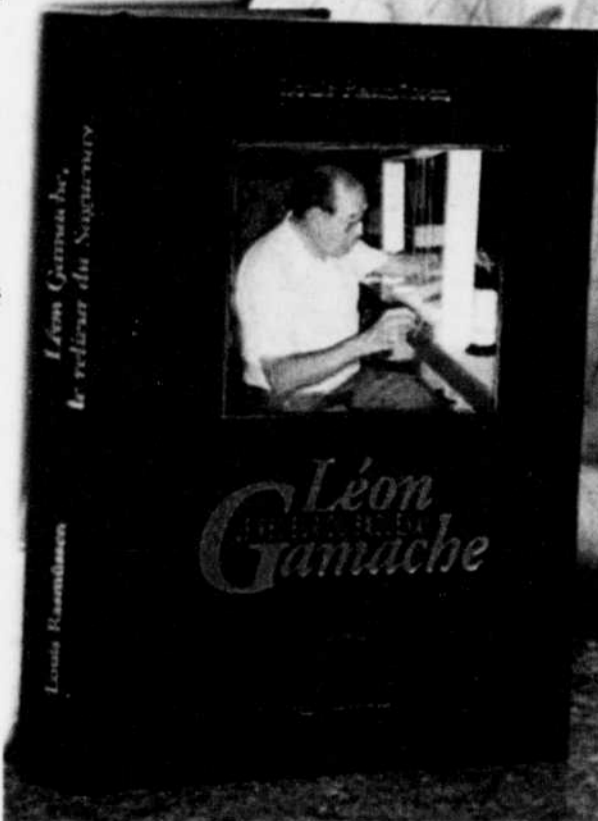
endroit que son entreprise a vécu ses années les plus fastes, où il lui arrivait d'employer dix ou 11 personnes à la fois. En parler comme d'un âge d'or serait cependant audacieux, eu égard au caractère artisanal de la reliure. Aux yeux du fondateur, en effet, c'est la qualité des oeuvres qui constitue le premier sujet de fierté, pas le chiffre d'affaires.

«La plus belle chose que j'ai vue dans ma vie, c'est une bibliothèque aménagée par le roi Philippe II d'Espagne, au nord de Madrid. On ne voit pas le dos des livres, seulement la tranche. Et partout, il y a de l'or et il y a du cuir en parfaite condition», relate Léon Gamache, qui ne saurait trouver meilleure anecdote pour exprimer son amour du métier.



Léon Gamache n'est jamais aussi heureux qu'un livre en mains, un objet dont il apprécie autant le contenant que le contenu.

Autres textes en page 46 et 47



Léon Gamache

Une expérience intense

CHICOUTIMI (DC) - Le 30 janvier dernier, Léon Gamache a vécu l'une des expériences les plus intenses de sa vie, alors que les Editions Félix ont procédé au lancement



Daniel Côté

Intitulé «Le relieur du Saguenay», cet ouvrage est le fruit de longues conversations autour d'un café, d'un déballage de souvenirs et de petits secrets auquel le principal intéressé s'est prêté de bonne grâce.

Présenté à l'auteur par sa mère, qui comptait parmi ses clientes, Léon Gamache vante son sérieux et sa ténacité, des facteurs qui l'ont mis en confiance.

Il note aussi que malgré les 40 ans qui les séparent, les



LIVRES- Léon Gamache n'apprécie rien de plus que de se retrouver à travers des livres, ses années d'expérience de la reliure n'ont pas tari cette passion.

deux ont su établir une certaine complicité.

«Jusqu'à la toute fin, par exemple, je doutais que le projet aboutisse. Je disais toujours «Si ça sort, si ça sort», mentionne le relieur.

Or, c'est Louis qui a eu raison et même si le lancement remonte à quelques mois déjà, je ne m'en suis pas enco-

re remis.»
Une expérience agréable

Dans «Le relieur du Saguenay», Louis Gamache raconte l'histoire de sa famille et décrit l'abc de son métier. Il se livre avec une telle candeur que même ses amis les plus proches ont été étonnés de lire certains faits.

«Plusieurs m'ont confié qu'ils avaient appris des choses sur moi», lance l'artisan d'un ton amusé. Lui qui n'en revenait pas de voir autant de gens réunis au lancement, tenu dans la grande salle de l'hôtel Le Montagnais, manifestement heureux de son expérience.

«Ce qui me rendait le plus nerveux, c'était la réaction de mes frères et sœurs. Je craignais qu'ils relèvent des erreurs à propos de notre famille. Or, ils m'ont rassuré à ce sujet et disent même avoir apprécié l'ouvrage», résume Léon Gamache.

L'INFO Comptoir



Nathalie Belley, Stéphane Martel

Pharmaciens affiliés



- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** votre trousse de premiers soins ne devrait jamais être sur la tablette arrière de votre automobile car, lors d'un arrêt brusque, elle risquerait de blesser vos passagers ou bien de se vider de son contenu ? Également, il ne faudrait pas que votre trousse se trouve en plein soleil.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** votre trousse de premiers soins devrait être fermée hermétiquement afin d'éviter la détérioration des produits due à la présence d'humidité ou de poussière ? Il est recommandé de recouvrir tous les produits dans un plastique afin de les conserver au frais et au sec.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** chaque élément contenu dans votre trousse de premiers soins devrait être bien identifié avec son mode d'emploi, si nécessaire, bien en vue ?
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** tout comme votre pharmacie à la maison, votre trousse de premiers soins doit également être vérifiée régulièrement pour s'assurer qu'aucun produit ne soit expiré ? Remplacez les produits périmés lorsque nécessaire.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** une trousse de premiers soins doit comporter des éléments de base qui lui sont indispensables ? Au besoin, elle peut être adaptée selon les situations, comme pour une excursion en plein air, un voyage en avion, un long trajet en automobile, etc. Si vous avez besoin de conseils ou d'information sur les produits qu'une trousse de premiers soins devraient contenir, n'hésitez pas à consulter votre pharmacien.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** votre pharmacien est un professionnel de la santé qui peut vous informer et vous conseiller sur votre santé et celles des vôtres. Pour tout conseil sur vos médicaments, consultez votre pharmacien.

Nathalie Belley, Stéphane Martel

Pharmaciens affiliés



À l'intérieur du Wal-Mart, Place du Royaume, 1451, boul. Talbot, Chicoutimi (418) 693-1616

Notre Pharmacie d'ici

Du 25 juin au 30 août 1998



PA/RIS FOLIES

présente

Vertige!

Le seul et unique Music-hall en province

La nouvelle revue de la compagnie (40 danseurs et 500 costumes)

Découvrez la formule gagnante pour une soirée parfaitement réussie:

Forfait SOUPER-SPECTACLE

4995\$

(Par personne tout inclus)

Spectacle seulement

2995\$

(Par personne tout inclus)

au Cabaret du Nouvel Hôtel La Saguenéenne

Réervations PARIS FOLIES

1-800-563-4101

OU

(418) 549-4101

Le Nouvel Hôtel

1-888-BLEUETS

OU

(418) 545-8326



Inter-Canadian progrès dimanche



De beaux moments... en compagnie des livres

par Daniel Côté

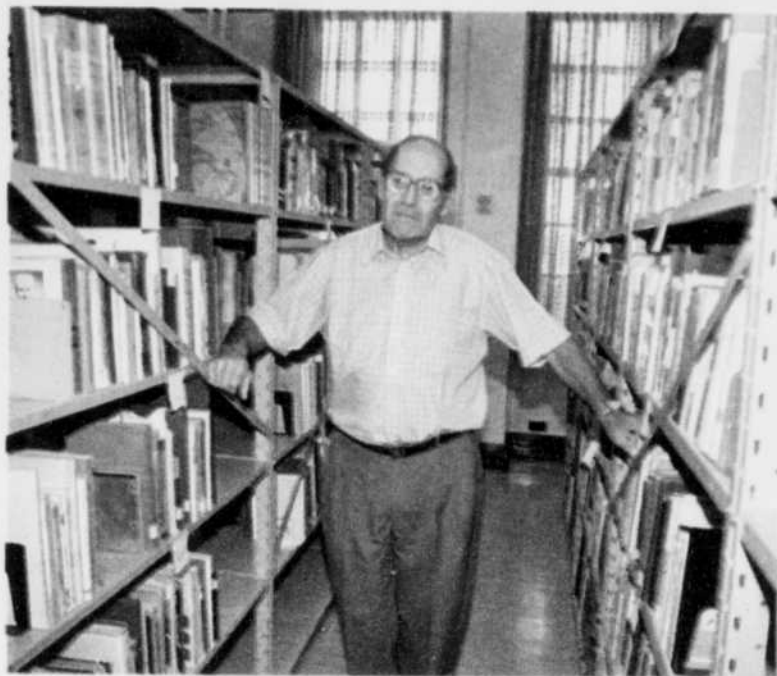
CHICOUTIMI (DC) - Entre deux séjours à l'étranger, une activité qu'il a toujours appréciée, Léon Gamache retrouve la compagnie des livres à la Société historique du Saguenay où, depuis septembre, il remet de l'ordre à la bibliothèque.

Il s'agit d'une tâche imposante, réalisée à force de bras et à propos de laquelle l'artisan n'entretient aucune prétention. Conscient de ses limites, il se contente de faciliter la vie des chercheurs en leur redonnant accès aux ouvrages.

«La collection est imposante, puisqu'elle renferme de 15 000 à 17 000 volumes. Or, à mon arrivée, il arrivait que les tomes d'une même collection se retrouvent à trois endroits différents, ce qui n'était pas du tout pratique», affirme Léon Gamache.

Loin de constituer une corvée, le travail à la bibliothèque a procuré de beaux moments au retraité. Dégagé de toute contrainte en raison de son statut de bénévole, il a eu tout le loisir de céder aux charmes des livres qui lui tombaient sous la main.

«Souvent, après avoir découvert un ouvrage intéressant, je m'installais à une table de travail pour le reste de la journée», confirme l'homme de 71 ans qui a tout de même complété, plus tôt ce printemps, l'essentiel du travail qui lui



SOUS-SOL - Après avoir remis en état la bibliothèque de la Société historique du Saguenay, Léon Gamache entend s'attaquer à la réserve située au sous-sol du pavillon Sagamie, à Chicoutimi, une véritable cave aux trésors où dorment des collections de journaux parfois centenaires.

(Photo Jeannot Lévesque)

avait été confié.

Une cave aux trésors

Maintenant que les livres de la Société historique du Saguenay sont classés, Léon Gamache entend exercer sa magie dans la réserve se trouvant au sous-sol du pavillon Sagamie, à Chicoutimi. Cette fois, ce sont les journaux qui constitueront sa priorité.

«Il y a des exemplaires qui remontent à plus de 100 ans, de

la région comme de l'extérieur. On en retrouve un peu partout dans le local et toujours dans le but d'aider les chercheurs, je veux les regrouper en suivant un ordre chronologique», fait-il remarquer.

Ces sont de véritables trésors, des originaux du Progrès du Saguenay, de l'Etoile du Lac, du Lac Saint-Jean, du Soleil et du Réveil, pour ne mentionner que les titres les plus familiers.

Vieux et fragiles, ils n'ont pourtant pas fini de faire oeuvre utile.

«C'est facile de dire que tout est disponible sur microfilms, mais jamais les copies tirées de

ces machines n'atteindront le degré de perfection des exemplaires en papier. Ceux-ci permettent de réaliser de meilleures reproductions», estime Léon Gamache.

MERCI!

Au nom de la Société Canadienne de la Croix-Rouge et en mon nom personnel, je vous remercie pour le travail effectué afin de faire de la collecte de sang du 2 et 3 juin dernier à l'Église Sainte-Thérèse un si grand succès.

419 donneurs ont généreusement fait don de leur sang.

Mes plus sincères remerciements à nos fidèles collaborateurs et aux nombreux bénévoles.

C'est un privilège de travailler avec vous tous.



MERCI DE VOTRE COLLABORATION

Mme Pierrette Roy
Responsable des cliniques

389035

Avec la carte MasterCard de la Banque Nationale tous les chemins mènent à **Monza**

D'ici le 31 juillet 1998, chaque achat porté à votre carte vous donne automatiquement une chance de gagner.

A gagner: un voyage d'une semaine pour deux en Italie et deux laissez-passer pour le Grand Prix d'Italie à Monza!

Le gagnant vivra une semaine (du 7 au 14 septembre 1998) au cœur de l'action:

- 7 jours et 6 nuits au Hilton de Milan
- 1 000 \$ en argent
- Une voiture de location pour la semaine
- Deux laissez-passer de 3 jours au Grand Prix à Monza.

Aucun achat requis. Règlements complets disponibles dans les succursales de la Banque Nationale. Tirage le 14 août 1998.

Plus vous utilisez votre carte MasterCard de la Banque Nationale, plus vous avez de chances de gagner!



BANQUE NATIONALE

Autour du lac



SUCCEs- Le lave-auto organisé il y a quelques jours à Alma, au profit de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, a permis d'amasser plus que le montant net de 2500 \$ visé au départ. En fait, explique Suzanne Pelletier, directrice générale de la fondation, les propriétaires de quelque 350 véhicules ont utilisé ce service. Alors que l'activité devait se tenir de 9 à 16 heures, elle a commencé dès 8 heures 30 et s'est poursuivie jusqu'à 16 heures 20. On aurait pu continuer, d'indiquer Mme Pelletier.

Ci-haut: Sylvain Martel, Roch Harvey, président de la fondation, Hélène Harvey, Maxime Martel et Luc Simon, qui ont fourni les efforts concrets de nettoyage.

(Photo Stephen Potvin)



GUIDE- Le Jardin zoologique de Saint-Félicien a fait cette semaine sa présentation officielle, à l'occasion de l'ouverture de sa saison estivale. Sophie Lebrun (photo), guide du zoo, a piloté Steeve Tremblay, le photographe du journal Le Quotidien et de Progrès-Dimanche, lors de son passage dans les Sentiers de la nature.

(Photo Steeve Tremblay)



APOLLO- On a procédé, mercredi soir, à l'ouverture, rue Sacré-Coeur à Alma, d'un nouveau restaurant spécialisé dans la préparation de la nourriture italienne et grecque. Ici, les copropriétaires, Nathalie Lajoie de Saint-Bruno (fille de Clément) et Timmy Atanassiou.

(Photo Steeve Tremblay)



PATRIMOINE- Les responsables du projet Patrimoine à domicile, mis de l'avant par l'AFÉAS Saint-Pierre d'Alma, sauront d'ici à quelques jours si ce projet expérimental démarré en décembre 1996 sera retenu par le comité provincial de sélection.

Ce programme a pris fin officiellement dimanche, au sous-sol de l'église St-Pierre, à Alma. Il consistait à aider les familles à découvrir et reconnaître la valeur de leur patrimoine familial.

Ici, de gauche à droite: Gisèle Gagnon, présidente régionale de l'AFÉAS, Lise Villeneuve, vice-présidente de l'AFÉAS Saint-Pierre d'Alma, Mariette Martel, coordonnatrice du programme Patrimoine à domicile, Rose-Annette Maltais, membre du comité du patrimoine et Céline Mathieu, secrétaire du même comité. Absente: Sylvie Robitaille, présidente de l'AFÉAS Saint-Pierre.

(Photo Stephen Potvin)



ORGANISATEURS- Éric Régner, vice-président, Claire Tremblay, présidente, Céline Gagnon, secrétaire et Myriam Turcotte, trésorière.

(Photo Stephen Potvin)



FOULE- La foule s'est faite nombreuse lors de la tenue du souper de financement de la Fête des arts.

(Photo Stephen Potvin)

Fête des arts de Métabetchouan

La septième Fête des arts de Métabetchouan bénéficiera de près de 5000 \$ additionnels, pour la tenue de l'édition 1998 de l'événement, du 29 juillet au 2 août.

Dernièrement, son second souper de financement tenu au centre sportif a connu le succès: 350 personnes avaient acheté des cartes pour y participer. La présidente Claire Tremblay, en fonction pour une troisième année, souligne entre autres la collaboration des marchands, soit en ache-

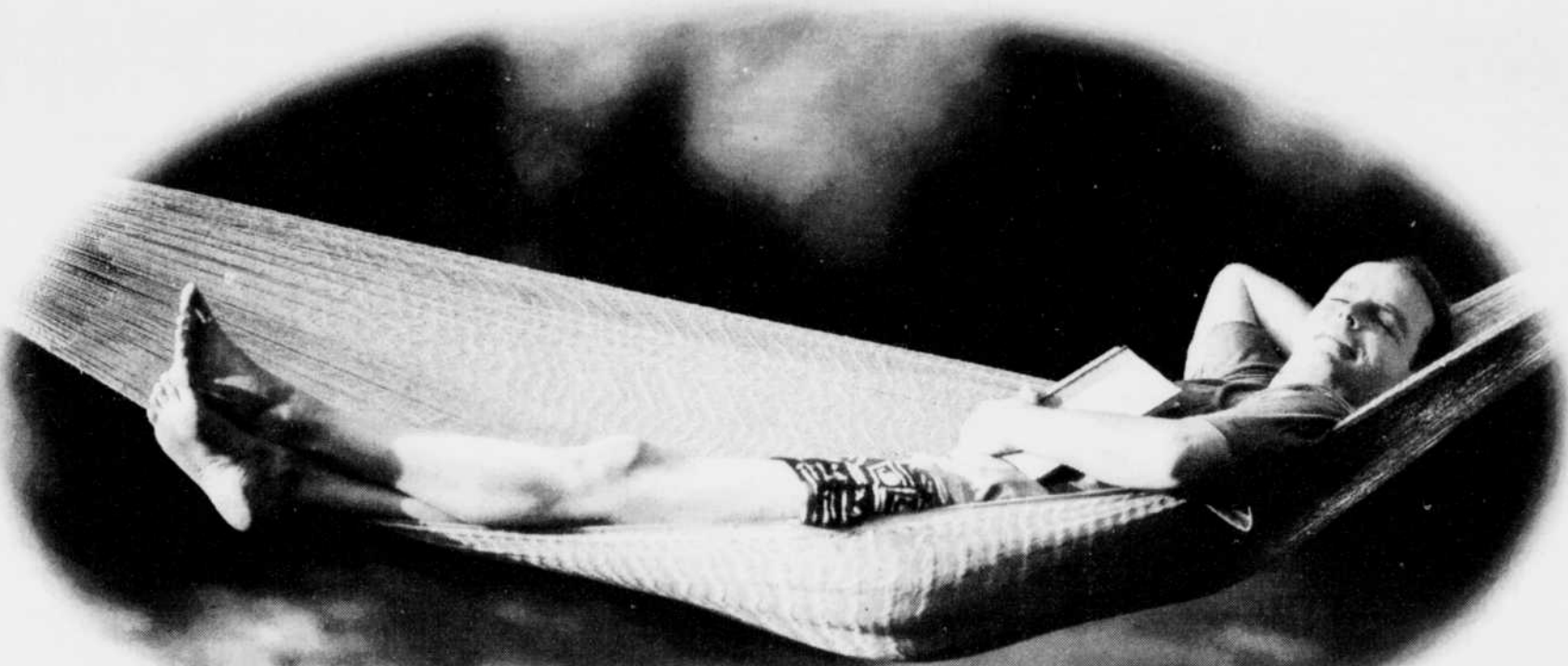
tant des cartes ou commanditant l'événement. Lors du souper, elle a rappelé que la participation du public est la récompense des bénévoles. On a d'ailleurs présenté les membres du conseil d'administration.

Au cours d'une brève partie officielle, on a pris quelques minutes pour rendre hommage à Marie-Dominique Bergeron pour son engagement dans le milieu et le succès toujours croissant de son groupe «gospel».



ENCAN- Pour une seconde année consécutive, une activité de vente de hot-dogs et de vente à l'encan a vu le jour, cette semaine, à l'école Saint-Sacrement d'Alma. On a entre autres vendu des livres; le tout a été couronné de succès: l'activité a rapporté près de 5500 \$, somme qui servira au financement de la classe maternelle multi-âges et des activités pour l'ensemble des élèves de l'école.

(Photo Steeve Tremblay)



François peut dormir sur ses deux oreilles

INSPECTION PRÉVENTIVE EN 15 POINTS

26⁹⁵\$ un prix sans
mauvaise surprise

Incluant changement d'huile, de filtre et lubrification. Sans rendez-vous.
En 29 minutes ou moins, ou la prochaine fois c'est gratuit.

Inspection complète

- usure et pression des pneus
- filtre à air
- liquide de refroidissement
- boyaux
- essuie-glace
- courroie
- batterie
- phares et feux

Vérification et remplissage de ces liquides

- liquide de freins
- lave-glace
- servodirection
- différentiel
- boîte de transfert
- boîte de vitesses

Service Goodwrench  32734



Service Goodwrench
Une question de confiance



Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 août 1998. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.

388829

Sexologie

Gêné par son pyjama mouillé au réveil...

J'ai 13 ans et ça arrive de me réveiller et d'avoir mon pyjama mouillé. J'ai entendu dire que c'était normal, mais j'ai peur que ma mère pense que j'ai recommencé à pisser au lit vu que j'ai arrêté seulement à sept ans. Je suis trop gêné pour en parler et je n'ai pas d'amis. En plus mon père a laissé ma mère il y a deux mois. Pourrais-tu me renseigner? Merci.

Il est tout à fait normal de te sentir embarrassé par ce qui t'arrive. A 13 ans tu as commencé ta période de puberté et à cette étape, alors que les filles ont leurs premières menstruations, les garçons commencent à avoir des émissions nocturnes, c'est-à-dire que pendant leur sommeil ils expulsent du sperme contenant des spermatozoïdes. Ces éjaculations spontanées peuvent survenir après un rêve sexuel ou non. Ça

peut arriver aussi, comme ça, sans raison apparente. Tu peux vérifier par l'odeur de quoi il s'agit. Le sperme émis lors d'une éjaculation nocturne a une odeur qui s'apparente

CONFIDENTIEL...

un peu à de l'ammoniaque et sa texture est légèrement gluante. Si au contraire il s'agit plutôt d'une odeur d'urine et que cela se produit régulièrement n'hésite pas alors à consulter un médecin. Il arrive lorsqu'on vit une grande peine (comme le départ de ton père) que le corps réagisse aux endroits où on est le plus vulnérable.

En ce qui concerne les éjaculations nocturnes cela est tout à

fait normal, tous les adolescents vivent cette expérience qui fait partie des transformations dues à la puberté. Ce qui est dommage c'est que ta mère est probablement aussi gênée que toi de parler de ces phénomènes sexuels, ce qui fait que comme bien des adolescents tu les vis dans l'ignorance et l'inquiétude.

Peut-être pourrais-tu profiter d'une visite chez ton père pour lui en souffler un mot. Entre hommes, c'est souvent

plus facile. Ce serait en même temps une bonne occasion de démontrer à ton père que malgré son départ, tu as encore besoin de lui, et que tu trouves important de continuer à parler avec lui (si cela est possible, bien sûr). N'aie pas peur de lui dire que tu as besoin qu'il te guide sur bien des problèmes ou des questions qui se posent tout au long de l'adolescence. J'espère que ces quelques idées pourront t'assurer quelque peu. Bonne chance...

andré
oily

Les Deux jours brefs

SAINT-FÉLICIEN (RT) - Les 19 et 20 juin se déroulent à Saint-Félicien, les Deux jours brefs organisé par le comité Multi-Arts de Saint-Félicien. De nombreuses activités prendront la vedette durant ces deux jours brefs comme l'exposition des étudiants de première secondaire de l'école Sainte-Moni-

que, de la polyvalente Quatre-Vents et du cégep sans oublier les performances théâtrales de rue ponctuelles, le souper dans les rues, les peintures en direct et vente à l'encan des oeuvres et en première mondiale, le spectacle du groupe Gros René, mené par Fred Fortin, René Lussier et Pierre Tanguay.

La Société canadienne
de la Croix-Rouge



LES 16 ET 17 JUIN 1998

**DERNIÈRE
COLLECTE DE SANG
DE LA
CROIX-ROUGE
AU SAGUENAY**

À LA RÉSERVE NAVALE DE CHICOUTIMI
AU 405, BOUL. SAGUENAY EST, CHICOUTIMI

ATTENTE DE

20 minutes

MAXIMUM
POUR CHAQUE
DONNEUR

Une collaboration de:



le QUOTIDIEN

progrès/dimanche



MOUVEMENT RETROUVAILLES

Région Saguenay - Lac-Saint-Jean,
Chibougamau - Chapais

Adoptés(es) - Non-adoptés(es) - Parents

EXÉCUTIF RÉGIONAL

SAGUENAY - C.P. 1253
Jonquière - G7S 4K8
Tél.: (418) 547-5920

RESPIRER LA VIE ET LE BONHEUR...

Perdre sa mère au moment où l'on sort de son ventre, au moment où elle peut nous prendre dans ses bras, nous serrer tout contre son cœur: QUI SAIT CE QUE CELA VEUT DIRE?... Perdre son enfant que l'on voit, que l'on touche, que l'on caresse pour une seule fois: QUI SAIT CE QUE CELA VEUT DIRE?... Perdre sa mère, son père, ses frères et sœurs, sa parenté, sa lignée: SAVEZ-VOUS DIRE CE QUE CELA VEUT DIRE?...

Non, sûrement pas tout le monde le sait, seul un cœur qui a subi cela, le sait. Au moment où on y pense, notre cœur pleure et chavire; sa peine est trop profonde, il devient confus.

Celui ou celle qui recherche est plongé dans les ténèbres. Il recherche un fantôme, il recherche une personne sans corps, sans visage, des visages sans vie, il côtoie la mort... Pourtant, nous les adoptés, nous sommes comme les autres, nous devrions pouvoir côtoyer la vie, empoigner solidement et fièrement la vie...

Pour celui qui a perdu l'essentiel, cela ne veut absolument rien dire. Il est essentiel de retrouver son enfant, ses parents, sa lignée car il est aussi essentiel de retrouver notre dignité et notre identité. Retrouver ses antécédents biologiques est un droit. Oui, un droit acquis pour tous ceux qui sont enfants légitimes. Alors, c'est aussi notre droit bien légitime, puisque nous avons été conçus d'un père et d'une mère.

J'ai le droit à la vie et non à la mort, celle-ci viendra bien assez vite... J'ai droit à l'amour, non à la haine, qu'elle s'en aille loin de moi pour toujours... J'ai droit à la dignité, non à l'humiliation... J'ai droit à la confiance, non à la méfiance... J'ai droit d'être belle, non d'être une sorte de monstre, un bâtard...

Je ne veux plus de laideur et me cacher... Je veux ma naissance, je veux mon nom... Je veux le monde de l'enfant, des parents que je recherche...

Le jour est enfin arrivé. Enlevez les couteaux qui transpercent nos cœurs... Que nos âmes et nos cœurs respirent enfin la vie et le bonheur!

Ginette Potvin
Personne-ressource

JONQUIÈRE

Le dernier café-rencontre, avant la saison estivale aura lieu ce mercredi, 17 juin 1998, à 19h30, au Restaurant le Rendez-vous, sis au 2282, rue Saint-Hubert, Jonquière. Nous aurons un témoignage... Pour plus d'informations, 547-5920.

Vous pouvez recevoir de l'information, en contactant les responsables du secteur ou les agents de liaison:

Responsable pour le secteur du Saguenay:

DENISE BOUDREAU, directrice régionale, 547-5920.

Responsable pour le secteur Lac-Saint-Jean:

SYLVIE JEAN (Chambord) au: 342-8688.

Responsable pour le secteur Chibougamau-Chapais:

ANNIE GAUTHIER (Chibougamau) au: 748-7036.

Agents de liaison:

GHISLAIN SAVARD (Dolbeau) au: 276-3729.

LYNDA TURGEON (Normandin) au: 274-2395.

<http://www.total.net/~elancom/>

VOICI UNE OFFRE QUI VA FAIRE DU BRUIT!



3,50 \$
de rabais*
MOLSON DRY
MOLSON HI DRY

Les caisses de 24 **Molson Dry** et **Molson Hi Dry** sont maintenant offertes à 3,50\$ de rabais*. Et vous pourriez gagner une des trois **New Beetle de Volkswagen** avec «**Les sons gagnants**»!
Ça va faire beaucoup de bruit, mais ne vous bouchez pas les oreilles.
Au cas où...



* Rabais offert sur le prix de détail suggéré, dans la plupart des points de vente. Offre d'une durée limitée.

Voyages

Les baleines du Saint-Laurent

«Le plus grand spectacle du monde»



RORQUAL- La famille Dufour est bien connue pour ses croisières d'observation des baleines; ici, un petit rorqual à babord. Plus loin une baleine courbe le dos avant de plonger.

Depuis quelques années, les baleines de l'estuaire du Saint-Laurent sont en train de voler la vedette au célèbre Rocher-Percé gaspésien. On en a parlé beaucoup récemment alors que se déroulait, à Tadoussac, un colloque qui s'est justement penché sur la menace potentielle que



Yves Duvellet

représente cette «industrie» et sur la prolifération des bateaux d'excursions. Il s'agit vraiment d'un phénomène récent puisque ce n'est qu'au début des années 1980, que l'on a offert les premières excursions aux baleines à partir de l'Auberge de jeunesse de Tadoussac. Pour deux dollars, on partait en chaloupe, parfois à la rame, voir ces étranges bêtes qui fréquentent l'embouchure du fjord du Saguenay.

Depuis ce temps, l'observation est devenue une véritable industrie et l'on compte maintenant plus de 40 bateaux et embarcations diverses à la recherche des quelques dizaines de rorquals commun qui fréquentent l'estuaire.

Des baleines

On peut observer plusieurs

espèces de baleines au cours d'une excursion. Presque à coup sûr, on risque de tomber sur un petit groupe de Rorquals communs, les deuxièmes plus grands mammifères.

Outre ce géant de mille tonnes, qui est le plus remarqué dans les parages de Tadoussac, on voit aussi fréquemment des Petits rorquals, qui pèsent quand même jusqu'à 100 tonnes et qu'on appelait autrefois Gibar. Cette petite baleine enjouée s'approche très souvent des embarcations ou de la côte. On le voit même régulièrement pénétrer dans la baie de Tadoussac ou venir s'ébattre au bout du quai de Baie-Sainte-Catherine

Le Béluga, pour sa part, est régulièrement vu dans le Saguenay ou dans le Saint-Laurent. Il en restait encore environ 500 et le troupeau semblait stagnant, bien qu'il soit protégé et que l'espèce soit menacé de disparaître. Toutefois, les dernières données nous révèlent une véritable explosion démographique, à plus de 500 individus... Ce qui en a surpris plusieurs. Même des chercheurs.

Les plus chanceux des écotouristes apercevront une immense masse bleutée émerger comme une île ; le plus imposant animal à avoir vécu sur la planète, le Rorqual bleu: 30 mètres de longueur, 135 000 kg. Parfois, à cause d'une

raideur articulaire, la baleine bleue lance sa queue en l'air avant de sonder, ce qui procure un spectacle fort goûté des connaisseurs et tout à fait saisissant.

Cependant, la baleine qui lève la queue à tous les plongeurs ou qui bondit hors de l'eau, n'est pas vraiment présente dans le secteur de l'embouchure du fjord du Saguenay et des Escoumins, même si on la voit sur toutes les photos promotionnelles. Le Rorqual à bosses, c'est son nom, se tient plutôt dans les eaux du golfe, au large de Mingan. Mais cela est en train de changer. De la même façon qu'on observe de plus en plus de Rorquals bleus à la hauteur des Escoumins, il est devenu de plus en plus fréquent, depuis quelques années, d'apercevoir des groupes de Rorquals à bosses qui ont élargi leur territoire jusqu'à l'estuaire du St-Laurent.

Finalement, les heureux parmi les chanceux sont ceux qui vont brièvement apercevoir un des Cachalots qui sillonnent l'estuaire. Une bête mythique et mystérieuse, le Moby Dick à la tête massive, au petit œil intelligent et au jet incliné. Cette baleine à dents ne fait surface que quelques instants avant de plonger longuement dans les profondeurs à la recherche des calmars géants.

Des bateaux

Aux touristes, on offre donc de se lancer à la recherche des grands mammifères marins à bord de toute une gamme de navires.

Les plus spacieux accueillent au-delà de 600 passagers contre une douzaine pour certains hors-bord. Les amateurs de sensations fortes vont préférer les pneumatiques rapides et sécuritaires dont certains, nouvellement en opération, subjugent par leurs dimensions et leur puissance. Nous sommes bien loin du petit zodiac à fond mou avec ces embarcations ou prennent place plus d'une trentaine de passagers. Plusieurs promoteurs, dont la Famille Dufour avec son extraordinaire supercatamaran, proposent un combiné intéressant : baleines et incursion dans le fjord du Saguenay.

Il s'agit souvent de croisières-repas ou différentes animations sont offertes. Sur la plupart des bateaux (c'est important de s'en informer) des guides naturalistes sont là pour commenter le spectacle et apporter toutes les informations qui contribuent à démystifier l'univers fabuleux et inconnu des baleines.

Le pari que font les scientifiques qui observent les observateurs, c'est que cette clientèle, en découvrant les baleines, devien-

dra plus sensible à leur protection et à la sauvegarde de leur environnement.

Le spectacle

Qu'est-ce qu'on voit lors d'une excursion? D'abord un ou plusieurs souffles au large. Un jet de condensation qui s'élève à l'expiration de la baleine dès qu'elle affleure la surface.

Elle achève ainsi une plongée de plusieurs minutes dans les riches banes de krill dont elle se nourrit.

D'ailleurs, si les mammifères marins passent l'été dans l'estuaire, ce n'est qu'à cause de la très grande abondance de nourriture.

Généralement, les rorquals passent quelques instants en surface et soufflent 3 ou 4 fois avant de sonder.

On voit donc défiler leur masse imposante. On aperçoit l'évent qui s'ouvre et on sursaute au souffle puissant avant que l'animal ne fasse le dos rond et retourne dans les profondeurs.

On aperçoit aussi les baleines à partir de la terre ferme comme c'est le cas à Pointe-Noire, à l'entrée du fjord du Saguenay, du côté de Baie-Sainte-Catherine, ainsi qu'au cap de Bon Désir, aux Escoumins ; deux endroits aménagés et animés par le Parc marin du Saguenay - Saint-Laurent.



OBSERVATEURS- Les observateurs s'assemblent à l'avant du Cavalier Royal.

ZODIACS- Les amateurs de sensations fortes, qui recherchent un contact rapproché avec les mammifères marins, choisiront les Zodiacs.

ESCAPADES

Touristiques

AUBERGE LA COUDRIÈRE - BIENVENUE

Érigée par Cléophas Dufour et sa famille en 1977-1978, sur un promontoire naturel dominant le fleuve Saint-Laurent, la construction d'inspiration normande, avec ses poutres apparentes et son âtre invitant à la flânerie douillette d'un bon feu de bois, propose à ses visiteurs une atmosphère chaleureuse où on voudrait suspendre le temps...

Ni trop grande, ni trop petite, juste ce qu'il faut pour découvrir le calme et le charme de la vie champêtre. L'Auberge est l'un des refuges favoris de ceux qui aiment les panoramas de Charlevoix.



La salle à dîner et le bar-salon offrent une vue splendide sur le fleuve Saint-Laurent et les montagnes de Charlevoix.

Le chef, Claude Sagala, propose une cuisine d'inspiration française plutôt imaginative, comportant plusieurs de ses créations, un délice pour fins palais de l'entrée au dessert.

L'Auberge possède 50 unités de motel; des unités avec une vue sur le fleuve, d'autres avec vue sur un lac ou sur la piscine.

Un sentier pédestre a été aménagé dans un boisé près de l'Auberge, qui part du lac et traverse l'île jusqu'au chemin près du bord de l'eau (une randonnée d'environ 1 heure aller-retour).

Vous pouvez assister à une pièce de théâtre d'été sur place, dans le bar-salon. Cette pièce est présentée les mercredi, jeudi et vendredi du 8 juillet au 21 août 1998. Des forfaits séjour-théâtre et souper-théâtre sont disponibles.

Différentes activités vous sont offertes sur l'île-aux-Coudres ou à moins de 30 minutes de l'île: randonnée en kayak, boutique de souvenirs, autocueillette des pommes en saison, rafting, équitation, randonnée à bicyclettes avec guide, croisières aux baleines, musées, casino et plus encore...

L'île-aux-Coudres est située à environ 1 heure et demie de la ville de Québec, à mi-chemin entre Baie-Saint-Paul et La Malbaie.

Membre de l'Association des hôteliers de la province de Québec, l'Association touristique régionale de Charlevoix et Cyclo-Tours Charlevoix.

ACTIVITÉS À PROXIMITÉ

Croisières aux baleines, croisière sur l'Explorathor, rafting, canotage et kayak de mer.

Excursion en montagne, chasse, interprétation, terrain de jeu, location de bicyclette, belvédère, randonnée pédestre, équitation, plan d'eau avec plage.

<http://www.quebecweb.com/lacoudriere/introfranc.html>

Ski alpin et de fond, traîneau à chiens, trappage, pêche et pêche blanche, planche à neige, raquettes, patinage, glissade, motoneiges.

Casino, musées, golf, salle de concert, théâtre d'été et boutiques d'art.

CHARLEVOIX

CAP-À-L'AIGLE

Auberge La Petite Plaisance

Que de bonnes choses...

Le temps d'une rose, l'Auberge La Petite Plaisance devient votre «résidence de campagne», comme à la belle époque. Avec ses 6 chambres coquettes et la cuisine des grands jours, l'Auberge et tout le personnel vous accueillent. En plus, le chef vous dévoile ses petits secrets à la fin du repas. Confort douillet et plaisirs gourmands s'unissent pour votre escapade de romance à l'Auberge La Petite Plaisance.

Forfait «Cap-à-l'Aigle au doux printemps», 67,50 \$ par pers. en occ. double, souper table d'hôte 4 services, coucher et petit déjeuner.

La Petite Plaisance, 310, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, G0T 1B0 - Tél.: (418) 665-2653

POINTE-AU-PIC

Le Petit Manoir du Casino

Au temps du muguet

Avec le Petit Manoir du Casino, laissez fleurir la chance du printemps au mois de mai. Sur semaine, pour 269,99 \$, incluant 50 \$ en jetons casino, séjour de 2 nuits pour 2 pers. dans une chambre de luxe, avec vue imprenable sur le fleuve, porte-patio, balcon, lit queen, bain tourbillon, air climatisé, incluant les soupers pour 2 personnes en tables d'hôte 4 services et les petits déjeuners.

Hôtel Le Petit Manoir du Casino, 169, chemin des Falaises, Pointe-au-Pic.

G0T 1M0 - Réservation: 1-800-618-2112, information: (418) 665-0000.

Auberge des 3 canards

Auberge près du Casino de Charlevoix, site enchanteur surplombant le fleuve, bain tourbillon, foyer, balcon privé, piscine, tennis. Table d'hôte gastronomique. Plusieurs forfaits disponibles. 1-800-461-3761.

FAX: 418-665-4727 - Tél.: 418-665-3761, C.P. 70, Pointe-au-Pic, Québec, G0T 1M0

Auberge des Falaises

Du haut des falaises de Pointe-au-Pic, un séjour sous le signe de la détente et de la romance. Cuisine authentique et savoureuse offrant un vaste choix de produits régionaux et de fruits de mer, chambres douillettes avec vue sur le fleuve (plusieurs avec salon, foyer, bain tourbillon et balcon privé) et un panorama d'une exceptionnelle beauté. Forfait à partir de 64,50 \$ par personne avec déjeuner ou 99,50 \$ par personne incluant notre souper gourmand et déjeuner. www.cite.net/falaises 1-800-386-3731.

ÎLE-AUX-COUDRES

Auberge La Coudrière

49 unités, vue panoramique sur le fleuve, cuisine fraîcheur à découvrir, piscine chauffée, théâtre d'été sur place: L'Intrus de Yves Amyot. Forfait 1 nuit, P.A.M. à partir de 70 \$ par pers. occ. double. Île-aux-Coudres: 1-888-438-2882.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez au Progrès du Saguenay, 690-8823

Voyages

Anse-au-Foulon

La plage revivrait

QUÉBEC (PC)-Ville et plage ne sont pas irréconciliables dans la région de Québec. En l'espace de quelques mois, avec de la volonté politique et 2 millions \$, il serait possible de reconstruire la plage publique de l'Anse-au-Foulon qui a été abandonnée par les baigneurs à la fin des années 60.

Telle est la conclusion à laquelle Georges Pelletier est arrivé dans le cadre de son étude de préaisabilité sur l'ensablement de l'Anse-au-Foulon, à Sillery, effectuée pour le compte de la Zone d'intervention prioritaire des régions de Québec et Chaudière-Appalaches (ZIP).

M. Pelletier a analysé différents scénarios sur une distance de deux kilomètres et le secteur ouest du Club de yacht de Québec s'est avéré comme étant le meilleur endroit et le moins coûteux pour aménager un accès au fleuve.

Le terrain, qui fait l'objet d'une décontamination, n'est plus occupé depuis que Shell

Canada a résilié son bail avec le CN.

Le lit du fleuve appartient au gouvernement fédéral, mais il est administré par la Société du port de Québec.

«Sa perte (en parlant du terrain) au seul profit d'intérêts privés serait un désastre, une preuve de notre incapacité à mettre en valeur notre fleuve, soutient M. Pelletier. Interdire encore une fois l'accès général au fleuve par l'installation d'usines, d'entrepôts, d'édifices à bureaux ou commerciaux serait une aberration pour le public tout autant que de réserver l'espace à l'habitation des mieux nantis.»

Le seul obstacle à la réalisation de ce projet, selon l'étude, est la présence de quatre tuyaux de drainage utilisés par la ville de Sillery pour les débordements des eaux de surface et des eaux usées.

«C'est un problème qu'il faut régler avant de faire la plage», affirme M. Pelletier.

Le Centre de santé publique

de Québec a déjà procédé à l'analyse de l'eau. La qualité est suffisamment bonne pour autoriser la baignade sauf lorsqu'il y a des débordements des réseaux d'égouts en période de pluie.

L'emplacement favorisé par M. Pelletier a une superficie de 350 mètres.

La création d'une plage demanderait des dizaines de milliers de mètres cubes de sable, qui pourrait être récupéré lors des opérations de dragage qui sont effectuées régulièrement dans le chenal du fleuve.

Les travaux d'ensablement pourraient coûter entre 1 et 2 millions \$ et pourraient durer une saison.

La plage de l'Anse-au-Foulon a été créée entre 1927 et 1929 lors de la construction des installations portuaires. Jusqu'en 1969, elle était très fréquentée par les baigneurs qui l'ont délaissée, par la suite, à cause de la dégradation de la qualité de l'eau.

Les Trois-Lucarnes

Une auberge à l'écoute

L'AVENIR (PC)-Si, aux Trois-Lucarnes, les murs n'ont pas d'oreille, les propriétaires, le couple Louise et Michael Lynch, en ont et pas à peu près.

«Nous avons toujours été à l'écoute des gens, ce qui fait notre succès», confie Louise, appuyée par son conjoint qui, depuis 1991, ont lancé au milieu de petits côteaux verdoyants une vraie auberge avec un cachet authentique et une atmosphère chaleureuse et conviviale.

La terre où se dresse l'auberge est propriété d'une famille établie à l'Avenir depuis plus de 150 ans. En 1845, provenant de leur Irlande natale, Michael Lynch et son épouse, née McGivney, s'établissaient sur cette ferme avec, pour voisins, d'autres frères et parents chassés d'Irlande par une grande famine. En 1974, le couple actuel a bâti de ses propres mains une grande demeure canadienne à pignons ornée de trois lucarnes. Leurs deux enfants, Sydney et Betty, étant aux études, les

Lynch ont commencé à recevoir des chasseurs en 1989 et se sont rendu compte qu'ils pouvaient partager leur résidence.

D'abord un «bed and breakfast» à succès, le projet s'est vite transformé en auberge, tant la demande était grande et tant les Lynch, hospitaliers et dynamiques, écoutaient les demandes de leurs visiteurs. Chaque année apportait son changement majeur: au début, cinq chambres à coucher ont été montées et autant de salles à manger, ouvertes à de petits groupes et décorées avec un goût parfait par Louise. «Il n'y a pas de toc ici, c'est vital d'avoir des antiquités authentiques, ça fait partie de l'atmosphère», dit-elle.

Récemment, cinq autres chambres ont été ajoutées avec suites et bains tourbillon pour plaire à la clientèle. On a également aménagé des foyers, agrandi la cuisine, embauché du personnel. Comme il n'y a pas de climatisation (et c'est voulu ainsi), rien de plus agréable que de souper au coucher du soleil dans

une des cinq salles à manger, la fenêtre ouverte, projetant une petite brise parfumée aux odeurs des bois et des champs, venant se conjuguer aux parfums de la cuisine.

«Nous avons tellement bien suivi les demandes que nous sommes souvent complets, même dans les périodes réputées creuses», ajoute Louise. La clientèle, surtout métropolitaine, ne tarit pas d'éloge sur cet établissement et les séjours de plus d'une nuit, et même d'une semaine, sont courants.

Côté nourriture, on privilégie la fine cuisine, basée sur l'apport des mets régionaux comme l'agneau, le porc, la caille, la perdrix, le faisan, le lapin et le sanglier. Michael, même en présence du chef, n'hésite pas à mettre la main à la casserole, avec beaucoup de succès, confie sa conjointe. On offre d'ailleurs une nouvelle table d'hôte, différente chaque soir. Les petits déjeuners sont aussi faits maison et copieux. On a cependant abandonné les brunchs.

Tout est mis en oeuvre pour plaire aux clients; par exemple, en été, on va les reconduire et les chercher au Théâtre des grands Chênes de Kingsey-Falls dans le cadre de séjours-forfaits. Aussi, on a aménagé des circuits cyclistes en prêtant des vélos à ceux qui ont le goût de pédaler en campagne: le Vieux moulin d'Ulverton, le musée Bombardier de Valcourt, la mine de cristal à Bonsecours ne sont qu'à quelques minutes de l'auberge. Les plus braves peuvent se rendre au Cep d'Argent de Magog, à Saint-Benoit-du-Lac ou à Knowlton (Lac-Brome), sans compter les équipées en direction de Drummondville.

LES ÎLES DE LA MADELEINE

7 jours/19 repas

27 juin au 3 juillet - Départ de votre région!

899\$

LE PONT DE LA CONFÉDÉRATION ET LE NOUVEAU-BRUNSWICK

5 jours/13 repas

13 au 17 juillet / 3 au 7 août / 12 au 16 août

Départ de votre région!

585\$

Présentations audiovisuelles sur les îlots québécois, Côte d'Azur, Canaries et Tunisie



GRUPE VOYAGES QUÉBEC
174, Grande Allée Ouest, Québec, G1R 2G9
(Départeur des permis du Québec)

JONQUIÈRE: 4 juin, 13 h 30, Centre J.A.K., 3245, des Pensées

ALMA: 4 juin, 19 h 30, Club Vitalité, 48, Saint-Joseph

INFORMATIONS/RÉSERVATIONS

Chicoutimi: Mme Jeannine Boivin 549-1442

Alma: Mme Thérèse Tremblay 662-7336

Bureau de Québec: Louise Forgues 1-800-463-1598

Une nouvelle carte des étoiles en préparation

SAN DIEGO (AP)-Des astronomes américains s'appêtent à lancer le projet le plus ambitieux de cartographie de l'espace, avec pour objectif de réaliser un atlas de la voûte étoilée cent fois plus précis que ceux réalisés jusqu'à maintenant.

Le programme Sloan Digital Sky Survey, estimé à 77 millions de dollars US, traquera des corps célestes 40 fois plus éloignés que les autres études du même type et offrira des images en cinq couleurs et en trois dimensions. Ces clichés seront ultérieurement disponibles sur disquette ou via Internet.

Le programme dirigé par Bruce Margon de l'université de Washington utilise un nouveau télescope de 2,5 mètres de diamètre installé à Apache Point dans le sud du Nouveau-Mexique, et doté d'une caméra numérique «la plus complexe jamais construite», selon l'un des parrains du programme.

Cette caméra, qui comprend 54 amplificateurs de lumière, est capable de distinguer davantage de lumière que l'oeil humain, avec une meilleure définition.

Elle est équipée de deux spectrographes, qui renseigneront les scientifiques sur la composition des

corps célestes, leur vitesse de déplacement et leur distance, en analysant la longueur d'onde des rayonnements émis.

Les chercheurs ont dévoilé lundi à San Diego une carte du ciel de 10 mètres de long, réalisée grâce aux premiers clichés du télescope, lors de la réunion de l'Association américaine d'astronomie. Ce «coup d'essai» permet de distinguer des milliers de corps célestes de différentes couleurs.

Mais ce n'est qu'un modeste aperçu du résultat final. «Ce que vous voyez correspond à 1 pour cent des données captées en une seconde par cet instrument», souligne M. Margon. Une fois terminée, l'étude aura permis de récolter une masse d'informations de 10 téraoctets (10 suivi de 13 zéros), soit ce que contient l'ensemble des ouvrages de la grande bibliothèque du Congrès américain. Le but est de cartographier dans sa globalité et en trois dimensions plus de la moitié du ciel, de répertorier plus de 100 millions de galaxies parmi les plus brillantes, et 100 000 quasars, les objets les plus lointains actuellement observés dans l'univers. Seule une partie du ciel de l'hémisphère sud échappera à l'oeil perçant

du télescope, pour des raisons d'emplacement géographique.

Le télescope sera capable de distinguer des galaxies situées à deux milliards d'années-lumière et des quasars distants de 10 milliards d'années-lumière. Une année-lumière correspond à la distance que parcourt la lumière en une année, soit environ 9500 milliards de kilomètres.

Avec les quasars, «nous arrivons aux confins (de l'univers), avec un grossissement équivalent à celui du télescope spatial Hubble» souligne Neta Bahcall, astronome à l'université de Princeton.

Ce vaste programme de recherches permettra de dépoussiérer les cartes du ciel actuellement disponibles aux Etats-Unis, qui sont constituées de photos en noir et blanc vieilles de 40 ans. Le résultat sera «une encyclopédie numérique permanente du ciel», souligne M. Margon.

L'étude sera stockée sur 200 CD-roms et pourra être consultée sur Internet (à l'adresse www.sdss.org). Les écoliers munis d'un ordinateur auront ainsi accès à des images jusqu'à maintenant réservées aux astronomes.

De quoi faire naître bien des vocations.

CHRONIQUE SANTÉ



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
DU SAGUENAY -
LAC-SAINT-JEAN

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE



Michel Lachapelle
Conseiller Kino-Québec
Direction de la santé publique

FAIRE LE PLEIN D'ÉNERGIE, PAS JUSTE DE SOLEIL!

Il y a une saison plus facile pour faire le plein d'énergie, c'est l'été. Plusieurs personnes se font brunir au soleil pensant obtenir juste une belle apparence, mais aussi plus d'énergie, allongées sur des chaises longues au milieu du parterre.

Oui, se reposer au soleil permet certainement de se sentir mieux, mais avoir plus d'énergie vient beaucoup plus en faisant de l'activité physique.

Percevoir les bienfaits de l'exercice

Un des facteurs qui favorise la pratique de l'activité physique, c'est la perception qu'une personne a de mieux se sentir dans sa peau. Sentir qu'on a moins de difficulté à monter les marches, à soulever des objets, à récupérer après l'effort, ...nous aide à maintenir notre pratique d'exercices.

Un autre bienfait important de l'exercice, c'est qu'étant actives, les personnes se perçoivent avec une meilleure image corporelle et ont une meilleure estime d'elles-mêmes.

Une intensité modérée

Il est recommandé par plusieurs grandes organisations de promotion de la santé, d'intégrer un niveau modéré d'activités physiques à la routine quotidienne, la plupart sinon tous les jours de la semaine.

Mais qu'est-ce qu'un niveau modéré d'activités physiques? Un niveau modéré peut être atteint de plusieurs façons comme le démontre le tableau suivant:

NIVEAU MODÉRÉ D'ACTIVITÉS PHYSIQUES (exemples)

ACTIVITÉS MOINS VIGOREUSE, PLUS DE TEMPS

- ✓ Jouer au volley-ball 45 minutes
- ✓ Jardiner de 30 à 45 minutes
- ✓ Marcher rapidement de 30 à 35 minutes
- ✓ Faire du vélo (par plaisir ou pour le transport) 30 minutes
- ✓ Faire de la danse sociale 30 minutes
- ✓ Tondre la pelouse 30 minutes
- ✓ Nager (effort modéré) 20 minutes
- ✓ Jouer au basket-ball de 15 à 20 minutes
- ✓ Sauter à la corde 15 minutes
- ✓ Faire du vélo (rapide ou course) 15 minutes
- ✓ Courir 15 minutes
- ✓ Monter des marches 15 minutes.

Activité plus vigoureuse, moins de temps.

C'est simple et puis c'est plus sûr! Votre énergie augmentera en faisant le plein de soleil et d'exercice.

Une collaboration de **progrès-dimanche** et la



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
DU SAGUENAY -
LAC-SAINT-JEAN

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

386235

QUOTIDIEN progrès-dimanche CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95\$

SUR UNE
COLONNE

29,95\$

SUR DEUX
COLONNES

RÉSERVATION
2 JOURS AVANT
IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE
BONS VŒUX

JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

7\$

BONNE FÊTE



VOICI un petit rayon de soleil ricaner. Un an déjà lundi le 15 juin. Bonne fête Cédrick. De parrain Steeve qui t'aime beaucoup xxx

GÉNÉRATIONS



Félicitations pour la 4ème génération! Marie-Ange Côté (arrière-grand-mère), Réjeanne Barrette (grand-mère), Caroline Côté (mère), Camille Bolduc (bébé).

- ✓ MESSAGE PERSONNEL
- ✓ NAISSANCE
- ✓ POÈME
- ✓ PROMPT
- ✓ RÉTABLISSEMENT
- ✓ VŒUX
- ✓ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ✓ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ✓ FIANÇAILLES
- ✓ GÉNÉRATIONS
- ✓ GRADUATION
- ✓ MARIAGE

Bonne fête
et
bonne
journée
à tous

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Coopérative agricole Grains d'or

Un premier anniversaire

ALMA (PET)- Quelque 225 personnes ont fêté récemment, à Alma, le premier anniversaire de la coopérative agricole Grains d'or, à la ferme des Cascades, au 3747 rang Scott. Elle est propriété de Robert Tremblay, ancien président de la SOCAM (Société coopérative agricole de Métabetchouan). Cette dernière était, avec la coopérative agricole de Lac-à-la-Croix, de l'une des deux composantes de Grains d'or.

La rencontre visait à raffermir les liens coopératifs entre les deux anciens groupes et les familles des 235 sociétaires.

Robert Tremblay a rappelé que la décision avait été excellente, pour réduire les frais de fonctionnement et augmenter la capacité d'entreposage, à Lac-à-la-Croix: «On y avait construit des silos et aussi un séchoir à grains...» Le président Guy Doré et le directeur général Serge Drouin soulignent aussi les bons côtés de la décision. Rencontré sur place,



Guy Doré, président de la coopérative, René Guay curé, et Serge Guérin directeur général.

(Photo Stephen Potvin)

M. Doré a souligné l'importance de renforcer l'esprit coopératif des membres et provoquer des échanges autres que des discussions d'affaires, entre les membres des deux anciennes organisations; c'est pour ça qu'on avait invité les familles,

d'autant plus qu'on est emballé du nouveau fonctionnement.

Directeur général coop Grains d'or, Serge Guérin rappelle pour sa part la baisse des coûts et l'augmentation du volume d'affaires résultant de la fusion.



LES YEUX DU CŒUR

Il y a les yeux de la tête et ceux du cœur. Lesquels utilisez-vous le plus souvent? Ici, par les yeux du cœur, je ne réfère nullement à un regard émotionnel ou sentimental mais à ce regard vrai et profond qui consiste à voir les choses d'un autre point de vue, celui de Dieu. Comment voyez-vous le monde dans lequel vous êtes?

LA MORT D'UN HOMME

Il y a quelques années, on m'a raconté l'histoire de la mort d'un homme bien connu au Québec: Gerry Boulet. Ex-chanteur du groupe Offenbach, Gerry Boulet avait mené une vie très intense à tous les points de vue. D'ailleurs, il suffit simplement d'entendre les textes de ses premières chansons pour se rendre compte que cet homme était mal dans sa peau. Mais comme vous le savez sans doute, Gerry est mort du cancer dans un hôpital à Montréal.

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE!

Un ami m'a rapporté que dans la période où Gerry était hospitalisé, il s'était retrouvé dans le même département que lui. Ainsi, ils se sont connus et ont eu de nombreuses occasions pour faire le point sur l'ensemble de leur vie. Une belle amitié est née entre ces deux hommes qui avaient un passé semblable; ils se comprenaient donc très bien. Un jour, cet ami a décidé de témoigner à Gerry de sa foi en Jésus-Christ. Evidemment, Gerry ne s'était jamais intéressé aux choses de Dieu. Mais cette fois-là, le contexte était bien différent. C'est facile rire de la vie et de Dieu quand tout va bien, quand on est fort et en santé, mais lorsque frappe la maladie, le respect de certaines valeurs perdues revient bien souvent. De ce fait, on m'a rapporté que Gerry Boulet a donné sa vie à Jésus-Christ et malgré qu'il ne lui restât que peu de temps à vivre, les gens autour de lui ont pu se rendre compte de l'énorme différence que cette expérience unique avait opérée dans sa vie.

«AVEC LES YEUX DU CŒUR»

Voyez-vous, Gerry Boulet s'est ensuite mis à la tâche d'écrire de nouvelles chansons. Son dernier disque n'avait rien de semblable avec ses précédents, que s'est-il passé? Une transformation du cœur que seule Dieu peut faire. Gerry avait un nouveau regard sur les choses de cette vie. Comme il le dit si bien dans cette chanson: «je suis plus sensible aux choses qui se passent à l'intérieur».

UNE EXPÉRIENCE BIBLIQUE

«Je ne cesse de rendre grâce pour vous, faisant mention de vous dans mes prières, afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, vous donne un esprit de sagesse et de révélation, dans sa connaissance, et qu'il illumine les yeux de votre cœur, pour que vous sachiez quelle est l'espérance qui s'attache à son appel, quelle est la richesse de la gloire de son héritage qu'il réserve aux saints, et quelle est envers nous qui croyons l'infinie grandeur de sa puissance, se manifestant avec efficacité par la vertu de sa force.» (Éphésiens 1:16-19)

LA VRAIE VIE

N'êtes-vous pas fatigué de jouer des rôles dans le but d'être aimé et apprécié? N'êtes-vous pas écœuré de vivre dans la crainte de ce que tout le monde pense de vous? N'êtes-vous pas exaspéré de jouer les durs à cuire, de toujours et continuellement maintenir cette image de force alors que vous savez très bien qu'en dedans de vous, vous êtes fragile et sensible? N'auriez-vous pas le désir de voir la vie avec les yeux du cœur? Vous perdez votre vie à maintenir le personnage que vous vous êtes inventé pour impressionner tout le monde. Qu'est-ce que ça rapporte au bout du compte? Que des embêtements!

TITE 3:3-7:

«Car nous aussi, nous étions autrefois insensés, désobéissants, égarés, asservis à toute espèce de convoitises et de voluptés, vivant dans la méchanceté et dans l'envie, dignes d'être haïs, et nous haïssant les uns les autres. Mais, lorsque la bonté de Dieu notre Sauveur et son amour pour les hommes ont été manifestés, il nous a sauvés, non à cause des œuvres de justice que nous aurions faites, mais selon sa miséricorde, par le baptême de la régénération et le renouvellement du Saint-Esprit, qu'il a répandu sur nous avec abondance par Jésus-Christ notre Sauveur, afin que, justifiés par sa grâce, nous devenions, en espérance, héritiers de la vie éternelle.»

À la semaine prochaine!

Réal Gaudreault, pasteur de l'Assemblée Chrétienne La Bible Parlé Saguenay.

Heures de réunions: tous les dimanches après-midi à 13 h 30.

Endroit: 7322, route 170 (presque en face de l'aéroport civil de Bagotville).

Faites parvenir vos questions ou commentaires à l'adresse suivante: C.P. 92, Ville de La Baie G7B 3P9 ou téléphonez au numéro (418) 677-2804.

386528

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998 - A55

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

LE CADEAU IDÉAL POUR LA FÊTE DES PÈRES!

21 JUIN

CROSS®
STYLO À BILLE AU FINI LUSTRE

- Modèle de ligne esthétique, d'un rendement fiable, à prix avantageux

15⁹⁹

MERANGUE
ENSEMBLE STYLO SUMMIT

- Stylo, portamine et stylo à bille roulante
- Fini gris acier ou argent brillant

19⁹⁹

SHEAFFER
STYLO À BILLE GRIS ACIER PRELUDE

- Mécanisme par quart de tour

34⁹⁹

À L'ACHAT D'UN PRODUIT CROSS D'UNE VALEUR DE 25 \$ OU PLUS, RECEVEZ UN BON DE 5 \$
À L'ACHAT D'UN PRODUIT CROSS D'UNE VALEUR DE 40 \$ OU PLUS, RECEVEZ UN BON DE 10 \$

CROSS®
STYLO À BILLE EN OR

- Plaque or 1/20 10 carats

29⁹⁹

CROSS®
STYLO À BILLE EN GRAPHITE

- Élegant fini en graphite
- Garnitures électro-plaquées or
- Garantie à vie du mécanisme

34⁹⁹

CROSS®
ENSEMBLE STYLO/ PORTE-MINE POUR DAMES

- Plaques or 1/20 10 carats

63⁹⁹

N'OUBLIEZ PAS LA FÊTE DES PÈRES! LE 21 JUIN

LES PRIX LES PLUS BAS CHAQUE JOUR, GARANTIS!

L'ÉLÉMENT GARANTIE DE PRIX 155%

DATE DE VALIDITÉ: 14 JUIN 1998 ÉCONOMISEZ MAINTENANT 10 % SUR TOUS LES MEUBLES «FIN DE SÉRIE» EN MAGASIN!

326, BOUL. DES SAGUENÉENS
COMMANDES PAR
TÉLÉPHONE: (418) 543-3477
TÉLÉCOPIEUR: (418) 543-7527

LIVRAISON GRATUITE
LE LUNDI

SITE WEB
www.bureauengros.com

BUREAU EN GROS®
Bureau en gros leader
Les articles peuvent varier
des illustrations.
*Tous les produits sont
sous réserve de disponibilité.
LMI 1998

HEURES D'OUVERTURE:
LUN. ET MARD. 9 h à 18 h
MÉR. AU VEN. 9 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 10 h à 17 h

386235

Clic!

Comptoir vestimentaire Shipshaw

Vente à demi prix les jeudis 18 et 25 juin au sous-sol de la chapelle rue St-Léonard, Shipshaw de 13h00 à 20h00. Le comptoir sera fermé au mois de juillet.

Aféas

Cercle St-Marc de la Baie, souper amical le mardi 16 juin à 18h30 au restaurant La Normande, 276, Mgr Dufour, Ste-Claire, souper le 15 juin à 18h00 à la Caza Grecque de Chicoutimi suivi d'une assemblée. Inf: 543-5624; St-Paul, il y aura un après-midi de loisirs à compter de 13h00 au chalet d'un membre au Lac Docteur suivi d'un souper. Dernière activité.

Filles d'Isabelle

Cercle Marie Nicol de Laterrière, déjeuner pour la fête des Pères le dimanche 21 juin à 9h00 à la salle des Chevaliers de Colomb, Chemin de la Chaîne, Laterrière.

Centre plein air 3e âge

Le Centre plein air du 3e âge du Saguenay-Lac-St-Jean organise un brunch et tiendra une assemblée générale le samedi 20 juin à 10h00 au Centre plein air, à la barrière Méry entrée du parc Hébert. Assemblée générale à 13h30. Après l'assemblée, profitez du site et des aménagements. Admission: 5\$ par personne.

Centre de bénévolat Soif de vivre

Assemblée annuelle le mardi 16 juin à 19h00 au local de la corporation, 1331-2e Avenue.

Rencontre eucharistique

Le jeudi 18 juin à 19h30 à la chapelle des Servantes du St-Sacrement. Adoration, confessions et célébrations eucharistiques. Les paroissiens de Notre-Dame-du-Royaume, les membres de l'agrégation et le public sont invités.

Les Randonneurs du Saguenay

Le samedi 20 juin se déroulera le premier festival québécois de la marche dans la municipalité de Beauport, près de Québec. Les Randonneurs seront de la partie et vous invitent à participer à ce grand ralliement lors de marches 5-10-20 km. Le départ sera donné à 9h45 à l'aréna Marcel-Bédard du boul. des Chutes à Beauport. Inscription: 5\$ Information: 545-6952.

Après-midi de prières Jésus Miséricorde

Il y aura un après-midi de prières à Jésus Miséricorde le 3e vendredi du mois, soit le 19 juin à 14h15 à la cathédrale de Chicoutimi (chapelle mariale). Chemin de la croix, adoration, confession et la messe suivra.

Centre des Aînés

A tous ceux et celles qui désirent prendre la carte de membres pour la saison prochaine, de bien vouloir communiquer avec Mmes Simonne Roussel 543-1617 ou Madeleine Lalanette 549-2368.

Comptoir vestimentaire de la Baie

Vente à 75¢ et 50% sur les manteaux et costumes. Veuillez prendre note que nous sommes fermés le samedi pour la saison estivale. Nous avons des meu-

bles et électroménagers. Le comptoir est situé au 500, Albert, La Baie. Inf: 544-4444

Excursion de cueillette de champignons sauvages

Le samedi 20 juin aura lieu la seconde excursion de cueillette de champignons sauvages de la Société de mycologie d'Alma. Le rendez-vous sera sur le stationnement du Carrefour Alma, face à Tim Horton. Le départ est prévu pour 9h00. Les membres en règle, les étudiants session 98 sont les bienvenues ainsi que toutes autres personnes intéressées (celles-ci devront cependant déboursier un montant de 5\$).

Conférence par Madeleine Labelle

Les Racines de l'arbre de vie.

La raison de votre existence en relation avec votre évolution spirituelle, le dimanche 21 juin à 14h00 au Cégep de Chicoutimi, local 2006, au 534, Jacques-Cartier, Chicoutimi.

Inf: Monique ou Lisette au 693-9320.

Déjeuner-causerie

Le déjeuner-causerie mensuel du FGBMFI-Alma aura lieu le samedi 20 juin à l'Hôtel motel Universel d'Alma à compter de 9h00. Invité: Jean-Camille Poulin de Granby.

Fondation brin d'espoir

L'assemblée générale annuelle de la Fondation Brin d'Espoir du Saguenay aura lieu le 14 juin à 13h30 au Holiday Inn Saguenay, boul. du Royaume, Jonquières.

Foi et lumière

Sincères remerciements à toutes les personnes qui se sont impliquées pour le succès obtenu de la vente de débarras de Foi et Lumière tenue les 6 et 7 juin au sous-sol de l'église St-

Jude d'Alma.

M. Julien Fortin est l'heureux gagnant du tirage du panier de provisions et Mme Lucille Girard de St-Nazaire gagnante d'une peinture.

Sécurité à bicyclette

L'activité sécurité à bicyclette qui a eu lieu le samedi 6 juin a été organisée par le club opti-

miste de la Baie. Environ 200 jeunes ont répondu à l'appel. Lors de cette activité avec l'assistance de la sûreté municipale de la Baie, les jeunes en ont profité pour faire buriner leur bicyclette. Nous remercions les policiers présents de leur appui concernant la sécurité de nos jeunes participants.



REMERCIEMENTS LAVE-AUTO

Chicoutimi, le 2 juin 1998 - Le Café-Jeunesse de Chicoutimi, est un organisme communautaire travaillant avec des jeunes adultes de 18-30 ans. Le collectif Femmes-Soleil a tenu les 30 et 31 mai 1998 un lave-auto dans le stationnement de Zeller's à Place du Saguenay, boul. Talbot, Chicoutimi.

Ce lave-auto avait pour but d'amasser des fonds afin de permettre à des femmes, chefs de familles monoparentales de 18-30 ans ainsi qu'à leurs enfants, de vivre une semaine de vacances au Centre du lac Pouce de Laterrière, du 10 au 14 août prochain.



Le 30 mai dernier, lors du lave-auto «Vacances-Soleil 1998», le Café-Jeunesse de Chicoutimi recevait un montant de 500 \$ de la part de Groupe Urgence Sinistre. Ce montant d'argent viendra en aide à des familles monoparentales qui, grâce à la collaboration du Café-Jeunesse et de Groupe Urgence Sinistre, auront la possibilité de participer à cinq jours de répit au Centre du lac Pouce (Les «Vacances-Soleil»). Cette année, le Café-Jeunesse de Chicoutimi fête avec fierté la dixième édition de ses «Vacances-Soleil». Ci-haut, dans l'ordre habituel, du Groupe Urgence Sinistre: Steve Desgagné, Patrice Chamberland, Enrico Lapointe et du Café-Jeunesse: Christina Simard, Sandra Girard, Kathy Lapointe.

Un gros merci à tous ceux et celles qui ont fait laver leur voiture, nous avons, grâce à vous, rassemblé la somme de 1100 \$, pour financer les «Vacances-Soleil 1998». Merci pour votre généreuse contribution à notre organisme!

Pour plus d'informations, téléphonez au 696-2871

389213

FJORD



en kayak

«Cette journée fut comme un rêve. Un Saguenay calme, un soleil plombant, des pboques curieux et des bélugas enjoués».

Jacques et Suzanne, le 8 septembre 1997.

(Fort de commentaires de Fjord en Kayak)

Fjord Kayak

Sylvie, Louis ou Nicolas
L'ANSE-SAINT-JEAN
Tél.: 272-3024



en kayak

FORFAIT AMICAL

Goûtez à la fine cuisine gastronomique au restaurant Le Marquoine jumelée à une demi-journée guidée en kayak de mer au coût de 50 \$ (taxes et services en sus).

Dates du forfait:
du 5 au 28 juin 1998 (mercredi au dimanche inclusivement)

Fjord en kayak: Sylvie ou Louis

Marine de L'Anse-Saint-Jean, Bas-Sagueny. Tél.: 272-3024

389209

PROMOTION PRINTEMPS

POUR LES AGENTS DE



Dans le cadre d'un concours interne, Monsieur Jean Mailloux, s'est mérité un voyage pour 2 personnes à Acapulco.

Sont présents sur la photo de gauche à droite: Linda Turgeon, présidente du comité publicité et promotion; Jean Tremblay, directeur du marketing au Progrès du Saguenay, qui a effectué le tirage; Jean Mailloux, agent immobilier affilié La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean Jonquières et Mme Anne Gravel, directrice générale La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean.

389217



MERCI!



Les membres du groupe Paix-Cible de g. à d.: Francine Giroux, présidente; Francine Riverin, relationniste; Lisette Tremblay, secrétaire; Ginette Tremblay, publiciste; Diana Tremblay, recherchiste et Line Morin, trésorière.

Paix-Cible dit MERCI à tous ceux qui, par leur action bénévole, par leur don, par leur présence solidaire, par leur geste de soutien si minime soit-il et par l'intérêt manifesté à l'occasion du Joyeux Encan Paix-Cible et de la messe Gospel du 31 mai dernier, qui clôturait la semaine Paix-Cible.

Pour les membres du collectif Paix-Cible ce fut un réel plaisir de vous accueillir et un encouragement certain à continuer notre mission éducative et communautaire pour la paix. MERCI!

Nous vous disons à la prochaine.

Le collectif Paix-Cible

Francine Giroux, présidente

PAIX-CIBLE
C.P. 721
Chicoutimi, QC
C7H 5E1

389213

Camp de drave et école de guides

Un projet complémentaire au Moulin des Pionniers

SAINT-FÉLICIEN (RT) - «Je ne sais trop quelle mouche a piqué Serge Lavoie, le directeur général, mais notre projet de construire un camp de drave et d'instaurer une école de guides sur la réserve Ashuapmushuan dans le parc de Chibougamau ne concurrence en rien la thématique du Moulin des Pionniers de La Doré et son plan de développement.»

Voilà comment Guy Parent, directeur général de la réserve faunique, répond aux affirmations de son homologue du Mou-

lin des Pionniers qui ne trouve pas drôles les dirigeants de la SEPAQ dans le parc de Chibougamau. «Notre projet consiste à bâtir dix carrés de tentes de 50 lits au total pour offrir de l'hébergement rustique. Il faut bien comprendre que sur notre réserve, nous intéressons les visiteurs qui souhaitent faire du tourisme aventure-nature. On ne tombera pas dans le muséal, loin de là. Il y a une forte demande de ce côté là et d'ailleurs, les études soumises à la SEPAQ révèlent que ce créneau n'est pas exploité et qu'il y a effectivement de la place pour ce genre de projets. On a donc décidé d'aller de l'avant avec cet investissement de 750 000 \$ et je crois que c'est nettement un manque d'informations qui a amené Serge Lavoie à faire ce genre de

travaux dans les jours qui viennent et il saura que notre projet ne nuit en rien au Moulin des Pionniers», mentionne Guy Parent, surpris de la prise de position drastique de son homologue dans ce dossier.

Ce projet a d'abord fait l'objet d'une étude de la part des jeunes du Cégep de Saint-Félicien dans les années 90. «Ce camp de drave constitue un attrait important pour une réserve comme la nôtre qui, je vous le souligne, offre le tourisme d'aventure. Ce projet va aussi compléter celui de Ghislain Gagnon avec son rêve au pays de l'Ashuapmushuan», ajoute Parent.

École de guides

Sur la réserve faunique de l'Ashuapmushuan, le forfait

aventure-nature prend un essor inestimable de telle sorte qu'il faut absolument ajouter des guides pour accompagner les groupes de touristes. «Depuis deux ans, nous sommes à préparer une école de guides. Nous manquons de jeunes qualifiés en eaux vives. Nous avons reçu sept candidatures pour ces postes et nous avons aussi engagé un historien en la personne de Steve Larouche de Saint-Prime, qui fut choisi parmi 40 candidats comme responsable. On a une clientèle importante à satisfaire et nous tenons à lui offrir les meilleurs services possibles. C'est pourquoi nous aurons des guides qualifiés, qui connaissent bien notre immense rivière et son histoire et qui sont capables aussi de mener des groupes et de les animer», de dire Guy Parent en conclusion.



Guy Parent

Terrains vendus à l'enchère

LA DORÉ (RT) - La municipalité de La Doré, afin de favoriser la construction résidentielle dans son secteur, tenait hier une campagne de promotion en vendant à l'enchère pas moins de 12 terrains pour la construction de maisons familiales et quatre terrains pour maisons mobiles. Lors de cette promotion, la municipalité offrait une subvention à la construction sur une période de trois ans, ce qui pouvait représenter une réduction de taxes de 3740 \$ pour une maison évaluée à 85 000 \$. Lors de la dernière promotion du genre tenue en 1993, les terrains se sont vendus à moins de 10 \$ le terrain, le prix minimal étant de 1 \$. L'acheteur est cependant obligé, dans les 24 mois suivants, de construire une résidence sinon, cette obligation pourrait être substituée par le paiement de 55 cents le pied carré moins le prix payé à l'enchère.

LA BIBLE VOUS QUESTIONNE

AVEZ-VOUS VU LA LUMIÈRE AU BOUT DU TUNNEL?

Notre existence humaine est tellement obscure: on vient au monde à l'improviste, on vit sans certitude du lendemain et ensuite, on meurt sans savoir où l'on va. Comme dans une noirceur totale, nous marchons dans cette vie sans vraiment comprendre sa raison d'être. Et quand la mort frappe à notre porte, cette obscurité se transforme en ténèbres.

Quel grand désespoir! Car nous avons besoin d'une lumière au bout du sombre tunnel de notre existence. Et malheureusement, très peu d'entre nous trouvons la bonne.

Cette lumière dont nous avons tous besoin, c'est Dieu: lumière qui miroite dans la Bible. Voyez ce qu'elle dit: *Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu. [...] En elle était la vie, et la vie était la lumière des hommes. La lumière brille dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont pas accueillie. [...] C'était la véritable lumière qui, en venant dans le monde, éclaire tout homme* (Jean 1: 1-5).

L'ÉGLISE DU CHRIST

2353, St-Dominique (4b)
C.P. 2026, Jonquière, QC G7X 7X6
Études bibliques, le dimanche
de 9 h 30 à 11 h 15

Cours gratuit présenté en diaporama
Une chronique aux deux semaines! 388434

Je promets

Vous avez promis de tout faire pour assurer à votre enfant une vie saine et heureuse. *Notre promesse aux enfants* vous aidera à mieux comprendre ce que vous pouvez faire pour l'aider à réaliser son plein potentiel.

Cette passionnante publication traite de ce dont tous les enfants ont besoin pour leur développement. Elle fournit des conseils aux parents en s'appuyant sur la recherche actuelle et les connaissances de chefs de file respectés dans le domaine du développement de l'enfant.

Investissez dans l'avenir de votre enfant: commandez *Notre promesse aux enfants* dès aujourd'hui.

18 \$



Ce dont les enfants ont besoin pour réaliser leur plein potentiel.

Coût total, y compris les frais de port et la TPS: 22,47 \$

Disponible uniquement à:

L'Institut canadien de la santé infantile

885, prom. Meadowlands, bureau 512

Ottawa (Ontario) K2C 3N2

Tél.: (613) 224-4144 Téléc.: (613) 224-4145

Site Web: www.cich.ca

L'Institut canadien de la santé infantile est une association nationale sans but lucratif vouée à la santé, au bien-être et à l'épanouissement des enfants du Canada.



Santé Health
Canada Canada

L'événement zéro sur to

Pour un temps limité, aucun comptant* ni
chez vos concessionnaires

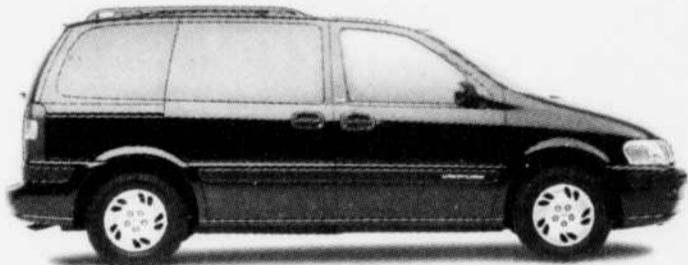


Cavalier Z22



228 \$
Location 36 mois

- Moteur 2,2 litres
- Aileron arrière
- Freins antiblocage aux 4 roues

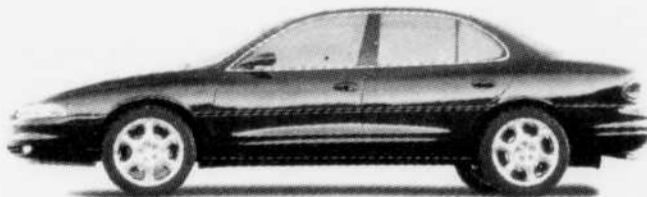


Venture



328 \$
Location 36 mois

- Moteur V6 3,4 litres de 180 chevaux
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables latéraux



Intrigue



398 \$
Location 36 mois

- Moteur V6 3 800 Série II
- Climatiseur
- Vitres, portes, miroirs et coffre à commande électrique



Pick-up CK



298 \$
Location 24 mois

- Moteur V6 4 300 de 200 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues



Transport inclus.
Financement à partir
de 1,9% également disponible**

ement ute la ligne.

un
s
dépôt de sécurité sur tous nos modèles,
Chevrolet Oldsmobile.

FONDS
\$
SÉCURITÉ



Malibu
298\$ /mois
Location 36 mois

- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo



Cavalier 4 portes
228\$ /mois
Location 36 mois

- Moteur 2,2 litres
- Banquette arrière repliable
- Freins antiblocage aux 4 roues



Blazer 4 x 4
368\$ /mois
Location 36 mois

- Moteur V6 4 300 de 190 chevaux
- Roues en aluminium
- Climatiseur



Lumina
328\$ /mois
Location 36 mois

- Moteur V6 de 3,1 litres
- Climatiseur
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports



L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

La Carte GM Assistance COLLECTIVE TOTAL
*Mise de fonds initiale. Offres d'une durée limitée s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock comprenant les équipements mentionnés ci-haut. Sujet à l'approbation du crédit. Premier versement mensuel payable à la livraison. Préparation incluse. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km et après 40 000 km pour le Pick-up C.K. **Financement disponible à partir de 1,9% sur certains modèles (jusqu'à 48 mois à l'achat ou jusqu'à 36 mois à la location). L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur les véhicules GM neufs 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. †Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

GALA DE LA RÉUSSITE

ALCAN-DESJARDINS JEUNES ENTREPRISES

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN 1998



PRIX À CARACTÈRE INDIVIDUEL



Meilleur(e) entrepreneur(e) régional(e) de l'année, toutes catégories
Gagnante: Marie-Hélène Boudreault, équipe Aluminart, école secondaire de Kénogami.
 Nominations: Frédéric Bouchard, cégep d'Alma et Pierre-Luc Potvin (Cité Étudiante).
 Le prix a été remis par Mme Myriam Niquet, de Vidéotron, gouverneur.



Meilleur(e) président(e) régional(e) de l'année, toutes catégories
Gagnante: Julie Dubé, équipe Aluminart, école secondaire de Kénogami.
 Nominations: Jessica Beauré (cégep d'Alma) et Alexandre Dupéré (poly. Charles-Gravel).
 Le prix a été remis par M. Normand Laprise, Produits forestiers Alliance, gouverneur.



Meilleur(e) vice-président(e) administration de l'année, toutes catégories
Gagnante: Annie Gaillardetz, équipe L'Ami-temps, polyvalente de La Baie. Nominations: Marie-Claude Bouchard (poly. Charles-Gravel) et Francis Gagnon (cégep de Chicoutimi). Le prix a été remis par M. Claude Gagnon, du Progrès du Saguenay, gouverneur.



Meilleur(e) vice-présidente(e) finances de l'année, toutes catégories
Gagnante: Maryline Girard, équipe JE me case cégep d'Alma. Nominations: Myriam Coupal (poly. Charles-Gravel) et Francis Morin (cégep Chicoutimi). Le prix a été remis par M. Luc Vandal, de BELL, gouverneur.



Meilleur(e) vice-président(e) marketing de l'année, toutes catégories
Gagnante: Marie-Nataway Tremblay, polyvalente de La Baie. Nominations: Frédéric Bouchard (cégep d'Alma) et Annik Maitas (Pavillon Wilbrod-Dufour). Le prix a été remis par Mme Christine Allard, de RS-télévision, gouverneur.



Meilleur(e) vice-président(e) production de l'année, toutes catégories
Gagnante: Véronique Devost, équipe Aluminart, école secondaire de Kénogami. Nominations: André Hudon (poly. Charles-Gravel) et Guillaume Peticlerc (Cité Étudiante). Le prix a été remis par M. Claude Asselin, du Conseil économique Lac-Saint-Jean-Est, gouverneur.



Meilleur(e) vice-président(e) ressources humaines, toutes catégories
Gagnante: Nadine Brisson, équipe JE me case (cégep d'Alma). Nominations: Pierre-Jean Boulianne (école sec. Kénogami) et Louis Saint-Pierre (cégep de Chicoutimi). Le prix a été remis par M. André Allard, d'Hydro-Québec, gouverneur.

GOUVERNEURS

- Abitibi-Consolidated
- Alcan
- Bell Canada
- Hydro-Québec
- Le Conseil économique Lac-Saint-Jean-Est
- Le Progrès du Saguenay
- Les Caisses populaires Desjardins du Saguenay - Lac-Saint-Jean
- RS-télévision
- Vidéotron
- Produits forestiers Alliance
- Nutrinor

Merci à nos investisseurs dans la relève!

INVESTISSEURS MAJEURS

- Hôtel-Motel Le Montagnais • Cogéco câble • Graphik-I-Média
- Produits forestiers Donohue • Le Tout en Party • Ville de Chicoutimi

PRIX À CARACTÈRE COLLECTIF



Meilleure équipe secondaire de l'année:

ALUMINART, école sec. Kénogami

Nominations: L'Ami-temps (poly. de La Baie) et Multi-planche (poly. Dominique-Racine).
 Le prix a été remis par M. Benoît Saint-Pierre (extrême gauche), représentant du gouverneur M. Yvon D'Anjou de l'ALCAN. Les conseillers de cette équipe: M. Sylvain Dubé, Socrent, Myriam Dupéré, Sage du Fjord, Marie-Josée Tremblay, école secondaire de Kénogami.



Meilleure équipe collégiale de l'année:

JE me case, cégep d'Alma

Nominations: J'emmitouffe (cégep de Chicoutimi) et le SAC, cégep de Jonquière. Le prix a été remis par M. Camil Lafarge de la Fédération des caisses populaires, gouverneur. Les conseillers de cette équipe: Mme Mariève Bérubé, étudiante, Mme Linda Boudreault, caisse populaire d'Alma, M. Langis Lavoie, SADC Lac-Saint-Jean-Est, M. Pierre Simard, SADC Lac-Saint-Jean-Est.



Meilleure qualité de l'information: JE me case, cégep d'Alma

Nominations: La ponctuelle (Cité Étudiante) et L'Ami-temps (poly. de La Baie). Le prix a été remis par M. Claude Dion, directeur général de Nutrinor et gouverneur. Les conseillers de cette équipe: Mme Mariève Bérubé, étudiante, Mme Linda Boudreault, caisse populaire d'Alma, M. Langis Lavoie, SADC Lac-Saint-Jean-Est, M. Pierre Simard, SADC Lac-Saint-Jean-Est.



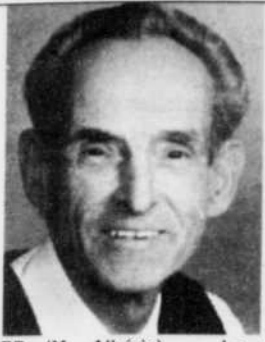
Meilleure équipe des ventes:

Multi-planche, poly. Dominique-Racine

Nominations: JE me case (cégep d'Alma) et L'Ami-temps (poly. de La Baie). Le prix a été remis par Mme Jocelyne Boucher, directrice des communications Abitibi-Consolidated et gouverneur. Les conseillers de cette équipe: Mme Mano Fradette, polyvalente Dominique-Racine, M. Marc-André Belley, polyvalente Dominique-Racine, M. Mario Brassard, Services financiers La Laurentienne.

Nécrologie

Messe anniversaire



BERNIER (M. Albéric) — La messe anniversaire de M. Albéric Bernier, époux de dame Lucie Lavoie, demeurant au 1125 Bourrassa, Alma, sera chantée le dimanche 21 juin 1998 à 11h00 à l'église St-Jude. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc.



CLAVEAU (M. Joseph-Aimé) — Depuis un an, une étoile de plus brille dans le firmament. Il y a un an tu nous quittais pour toujours, laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. Dieu te voyait épuisé, ta guérison impossible, alors Il t'a tendu les bras et t'achuchoté: "Viens, je t'emmène au Paradis". A cette minute, un cœur d'or cessa de battre. Le grand vide que ton départ a causé dans nos vies, demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos cœurs et nos yeux reverront la douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oublié. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup.

La messe anniversaire de Monsieur Joseph-Aimé Claveau, époux en 1ères noces de feu Raymond Gagnon et en 2èmes noces de Gertrude Brassard, demeurant au 803, rue Mars, à Ville de La Baie, sera célébrée le samedi 20 juin 1998 à 19h00, en l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



DESCHÊNES (Michaël) — Michaël, un an que tu nous as quittés et le vide est immense. Dans le chemin de la vie, tu n'es resté qu'un instant, mais dans nos cœurs, tu es présent et le restera toujours.

La messe anniversaire de Michaël Deschênes, fils bien-aimé de Gaëtan Deschênes et Johanne Coulombe, demeurant au 6377 Chemin St-André, Jonquière, sera chantée le samedi 20 juin 1998 à 19h00 à l'église St-Georges, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.



GRENON (Mme Laurence Boivin) — La messe anniversaire de Madame Laurence Boivin, épouse de Monsieur Antonelli Grenon, demeurant au 4441, chemin de l'église, à Laterrière, sera célébrée le dimanche 21 juin 1998, à 11h00 en l'église Notre-Dame de Laterrière. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



GAGNÉ (M. Adhémar) — Voilà un an que nous faisons l'apprentissage de la vie sans toi. Nous pouvons sentir ta bienveillance, à chaque jour, nous guider vers l'espérance. On pense souvent à toi et te souhaitons, très fort, le bonheur éternel. Nous t'aimerons toujours.

La messe anniversaire de Monsieur Adhémar Gagné, époux de feu Madame Madeleine Simard, demeurant au 882, Hertel, à Chicoutimi, sera célébrée le dimanche 21 juin 1998 à 11h00 en l'église St-Antoine à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



LAVOIE-TREMBLAY (Mme Germaine Plourde) — La messe anniversaire de Mme Germaine Plourde, épouse en 1ères noces de feu M. Ligor Lavoie et en secondes noces de feu M. Roméo Tremblay, sera chantée samedi le 20 juin 1998 à 19h15 à l'église de St-Augustin. Merci à ceux et à celles qui se joindront aux membres de la famille pour cette cérémonie. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.



MALTAIS (Mme Gracia Gagnon) — La messe anniversaire de dame Gracia Maltais, épouse de M. Elzéar Gagnon, autrefois de Notre-Dame d'Hébertville, aura lieu dimanche le 21 juin 1998 à 10h00 à l'église de Notre-Dame d'Hébertville. Parents et amis sont invités à y assister.



OUELLET (M. Henri) — La messe anniversaire de M. Henri Ouellet, époux de feu dame Marie-Paule Tremblay, autrefois de la rue St-Léon à Jonquière, aura lieu samedi le 20 juin 1998 à 19h00 à l'église St-Dominique de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

progres-dimanche

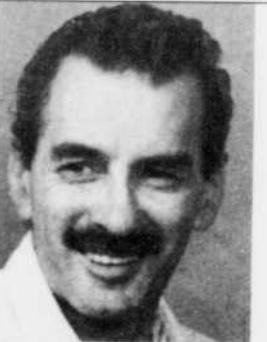
310898



PARADIS (Mme Mariette) — La messe anniversaire de Mme Mariette Paradis, épouse de M. Roland Paris, demeurant rue Angoulême, Chicoutimi, sera chantée dimanche le 21 juin 1998 à 10h30 à l'église Christ-Roi, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



PERRON (Madame Yolande Girard) — La messe anniversaire de Madame Yolande Girard, épouse de feu Monsieur Jean-René Perron, demeurant au 1322, des Roitelets, à Chicoutimi, sera célébrée le samedi, 20 juin 1998, à 19h00 en l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



POTVIN (M. André) — La messe anniversaire de M. André Potvin, époux de dame Nicole Côté, demeurant au 413 boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, sera chantée le samedi 20 juin 1998 à 19h00 à l'église St-Joseph d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc. d'Alma.



SHEEHY (Mme Marguerite) — La messe anniversaire de Mme Marguerite Sheehy, épouse en 1ères noces de feu Georges-Edouard Larouche, 2èmes noces de feu Ferdinand Beaulieu, demeurant rue Viau, Chicoutimi-Nord, sera chantée le samedi 20 juin 1998 à 16h00 à l'église St-Luc. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



SIMARD (Mme Lucienne Lavoie) — La messe anniversaire de Madame Lucienne Lavoie, épouse de feu Monsieur Joseph-Etienne Simard, demeurant à Ville de La Baie, sera célébrée le samedi 20 juin 1998, à 19h00, en l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



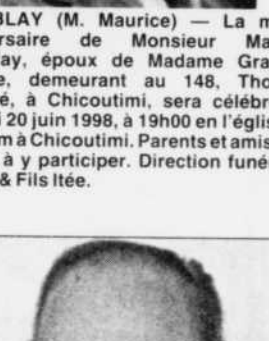
TREMBLAY (Mme Bernadette Girard) — La messe anniversaire de dame Bernadette Tremblay Girard, épouse de feu M. Nil Girard, aura lieu samedi le 20 juin 1998 à 16h00 à l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.



TREMBLAY (Monsieur Jean-Marie) — La messe anniversaire de Monsieur Jean-Marie Tremblay, époux de Madame Rita Frigault, demeurant au 992, de La Fabrique, à Ville de La Baie, sera célébrée le dimanche, 21 juin 1998, à 10h00 en l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



TREMBLAY (M. Maurice) — La messe anniversaire de Monsieur Maurice Tremblay, époux de Madame Graziella Dallaire, demeurant au 148, Thomas-Duperré, à Chicoutimi, sera célébrée le samedi 20 juin 1998, à 19h00 en l'église St-Joachim à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



TREMBLAY (M. Roger) — La messe anniversaire de M. Roger Tremblay, époux de dame Gaétane Bouchard, sera chantée dimanche le 21 juin 1998 à 10h00 à l'église de Normandin. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Marcel Dion Inc., Normandin.



TREMBLAY (M. William) — La messe anniversaire de M. William Tremblay, époux de dame Annette Gagné, demeurant au 1001 Hôtel-de-Ville, St-Honoré, sera chantée le dimanche 21 juin 1998 à 11h00 à l'église de St-Honoré. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Remerciements



BERGERON (Mme Aline) — Les membres de la famille de Mme Aline Bergeron, soit sa mère Mme Simone Simard, ses frères et soeurs: Suzanne Bergeron (Raymond Tremblay), Lucette Bergeron (Raymond Dubé), Michel Bergeron (Lise Plourde), Annette Bergeron (Claude Nadeau), Jacques Bergeron (Aline Villeneuve), Rosella Bergeron (Germain Sasseville), Lucie Bergeron (Denis Paradis), Ginette Bergeron (Marc Bouchard), Denis Bergeron, Yves Bergeron (Chantale Lapointe); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Aline Bergeron, fille de Mme Simone Simard et de feu M. Louis Bergeron, demeurant au 582 rue Gauthier à Larouche, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



BOUCHARD (Mme Desneiges) — Les membres de la famille de Mme Desneiges Bouchard, soit ses enfants: feu Lucie Boucher; son fils: M. Antoine Boucher, sa belle-fille: Mme Jacynthe Tremblay; ses petits-enfants: Eric et Patrice Dionne, Michaël et Martin Boucher; ses arrière-petits-enfants: Dominique et Jennifer Dionne; ses frères et soeurs: Estelle Bouchard (feu Lucien Mercier), Blanche-Hélène, feu Lucille (feu Charles-Edouard Gaudreault), feu Jeannette (feu Sindy Tremblay), Brigitte (feu Léopold Tremblay), feu Léon-Georges (Rita Lavoie), feu Mariette (Ulège Brassard), Thérèse (Wilbrod Gauthier) et Roland (feu Thérèse Beaulieu); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Germaine Boucher (feu Edmour Tremblay), feu Georgette (feu Lionel Côté), feu Lucien (Fleurlette Gravel), feu Yvonne (Charles-Eugène Tremblay) et Jacqueline (Germaine Fillion); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Desneiges Bouchard, épouse de feu M. Raymond Boucher, demeurant au 308 rue Labrecque à Chicoutimi, autrefois du boulevard Ste-Geneviève à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



CHAREST (M. Alain) — Les membres de la famille de M. Alain Charest, soit son épouse dame Marcelle Bouchard, ses filles: Christine et Karine; sa soeur et ses frères: Gilberte (Paul-André Chevalier), Gabriel (Diane Tremblay), Jean-Jacques (Lucette Audet), Donald (Francine Morin), Pierre (Lyne Murray); sa belle-mère: Blandine Brassard (feu René Bouchard); son beau-frère Carol (Danielle Turcotte) et ses belles-soeurs: Jeanne, Helen et Renée Bouchard, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Alain Charest, fils de feu Gérard Charest et de feu Fernand Hudon, demeurant autrefois au 470 Fradette, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998 - A61



CYR (Mme Marguerite Bouchard) — Les membres de la famille de Mme Marguerite Bouchard, soit ses enfants: Madeleine Cyr (Jean-Eudes Morin), Lucie, Reine (Ghislain Bouchard), Adrienne (Daniel Boily), Marie (Maurice Laprise), Bernard (Lisa Deguire), Gabriel (Joane Létourneau), Gisèle (Guy Boré) et Carole (Jean-Paul Rousseau); ses petits-enfants: Daniel et Sébastien, ainsi que leur père Réjean Kelley, Luc, Serge, Marilyn, Dominic, Martin, Jérôme, Jacques, Jean-Paul, Valérie, David, Simon et Jessica; son ami Raymond Lemieux; ses frères et soeurs: Marie Bouchard (feu Oscar Desgagné), Jean (Eliette Dallaire), feu Alcide (Fernande Bouchard), feu Ovila (Alida Bouchard), feu Marcel, Colette (Raymond Bergeron), Rosaire Boudreault, Fernando (Solange Tremblay), Estelle (Bernard Gauthier), Gaston (Gabrielle Murray) et Maurice (Desneiges); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rita Cyr (feu Arthur Duperré), feu Léo, Ghislaine (Fernand Bergeron) et Bertrand; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marguerite Bouchard, épouse de feu Lorenzo Cyr et fille de feu Adrienne Martin et de feu Hercule Bouchard, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



FORTIN (Mme Gertrude Chabot) — Les membres de la famille de Mme Gertrude Chabot, soit ses enfants: André Fortin, Roger Fortin (Adrianna Carrocci), Danielle Fortin (Conrad Laquerre), Gabriel Fortin (Suzanne Audy), feu Denis Fortin, Christian Fortin (Nicole Tremblay), feu Mario Fortin, Guylaine Fortin (Roger Doré), Réjean Fortin (Suzanne Dufour); ses petits-enfants: Ronny Fortin, Diana Fortin, Lisa Fortin, Kevin Laquerre, Sylvain Laquerre, Michel Fortin, Joanne Fortin, Jacques Fortin, Nathalie Fortin, Julie Doré, Frédéric Doré; ses frères et soeurs: Joseph Chabot

(Rosanna Bélanger), feu Alphonse Chabot (Jeanne-d'Arc Eureau), Adrienne Chabot (feu Robert Lapointe), Alida Chabot (Armand Carbonneau), Adrien Chabot (Jeannine Giguère), feu Thérèse Chabot (feu Antonio Noël), Rita Chabot (Raymond Giguère), Cécile Chabot, Marie-Paule Chabot (Louis-Gilles Morin), feu Yvonne Chabot, feu Marie Chabot, feu Rose-Alma Chabot; ses beaux-frères et belles-soeurs: Adélar Fortin (Oliva Tremblay), Soeur Blandine Fortin, Rosaire Fortin (Anna Blackburn), feu Georges-Henri Fortin (feu Marie-Rose Claveau), Lionel Fortin (Yolande Guérin), feu Lisa Fortin (feu Louis-Georges Martel), feu Paula Fortin (feu Armelias Fortin), Marie-Paule Fortin (Robert Tremblay), Marie-Berthe Fortin (feu Antonio Gagné), Jean-Marie Fortin (1ères noces feu Yvonne Tremblay, 2èmes noces Mariette), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gertrude Chabot, épouse de feu M. Gérard Fortin, demeurant au 1231, 1ère Avenue à Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



GAUTHIER (Abbé Marcel) — Les membres de la famille de l'abbé Marcel Gauthier, soit ses confrères du clergé diocésain; ses soeurs et frères: feu Jean-Charles Gauthier ptre, feu Maurice (Thérèse Simard), feu Gertrude (Gérard Gagnon), feu Annette (Joseph Villeneuve), feu Eudore (Cécile Ménard), feu Gaby (Françoise Demers), Cécile (feu Charles Bouchard), feu Soeur Colette, Robert (Nicole Tremblay), Jeanne (feu Jean-Yves Harvey), Janine (feu Paul-Emile Deschênes), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

l'Abbé Marcel Gauthier, 927, Jacques-Cartier Est Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Discutez
des dons d'organes
avec votre famille.

Grâce à vous, peut-être,
quelqu'un aura la chance
d'avoir une vie
bien active.



LA FONDATION CANADIENNE
DU REIN

Parce que la vie ça n'attend pas!



DEMERS (Mme Muguette) — Les membres de la famille de Mme Muguette Demers, soit son époux M. Rémi Lavoie, ses enfants: Annie Lavoie (Frédéric Savard), Caryle (François Dufour) et Chantale; sa soeur: Edith Demers (Roland Légaré); son neveu et filleul: Alexandre Gervais; ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymond Lavoie (Pierrette Mungler), Louisette (Yvan Tremblay), Marguerite (Laurent Labonté), feu Hélène (feu Carol Gagnon), Michel (Camille Potvin), Gilles (Suzanne Morin), Robert, Suzie (Carol Gauthier) et Pierrot (Monique Simard); ses filleules: Suzie Tremblay et Cynthia Gauthier; ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Muguette Demers, fille de feu M. Noël Demers et de feu dame Cécile Tremblay, demeurant au 2667 rue Roussel à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel du Versant pour leur grand soutien et leur dévouement à l'égard de leur mère. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

“Quand j’ai perdu mon vieux
compagnon, j’ai cru que je
ne sourirais plus jamais.”



Parce que nous côtoyons tous les jours des gens qui ont perdu des êtres chers,
nous avons voulu mettre sur pied un service d'aide aux personnes en deuil.
Une équipe de professionnels vous soutient et vous aide à en traverser toutes les étapes
afin de pouvoir de nouveau sourire à la vie.
La Résidence funéraire Lac St-Jean : une présence discrète et rassurante, à votre écoute,
avec une compétence toute professionnelle.

TEL-AIDE



695-AIDE
698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean



611, chemin du Pont Taché Nord, C.P. 573
ALMA, G8B 5W1
Tél.: (418) 668-8409

Résidence funéraire Lac St-Jean



GIRARD (M. Nazaire) — Les membres de la famille de M. Nazaire Girard, soit ses frères et soeurs: Jeanne-Mance Girard (Lucien Lalancette), Charles (Denise Tétrault), Gervaise (Raymond Tremblay), Claude (Claire Saulnier), feu Robert (Yolande Brassard), Réginald, Normand (Edith Gagnon), Gilles (Marie-Luce Girard) et Nicole (Daniel Néron); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Nazaire Girard, fils de feu M. Edmond-Louis Girard et de feu dame Régina Brassard, demeurant au 6174 boulevard Talbot à L'Assommoir, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



MARCEAU (Mme Antoinette) — Les membres de la famille de Mme Antoinette Marceau, soit sa fille: feu Louise Valois; son frère: feu Cyrille Marceau (feu Bertha Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Andéol Valois (Eva Bussières), feu Aurore Valois (feu Lucien Trottier), Irène Valois (feu Ovide Frigon), feu Délorée Valois (feu Adélaré Bélanger), feu Laetitia Valois, feu Emilio Valois (Rose-Anna Villeneuve) Ludger Valois (Eliette Castonguay), Jeanne-d'Arc Valois (Fabien Fortin), feu Mario Valois (Gabrielle Asselin), feu Florentin Valois (1ères nocces feu Anne-Marie Lemieux, 2èmes nocces Marie-Jeanne Larouche) Yolande Valois (Emilien Girard), feu Raymond Valois (Georgianna Girard); ses neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Antoinette Marceau, épouse de feu M. Louis-Philippe Valois demeurant au Pavillon Genest, 1162, des Ecoles, Normandin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Marcel Dion, Normandin.



MURRAY (M. Raymond) — Les membres de la famille de M. Raymond Murray, soit son épouse Mme Florence Gagné, ses enfants: Réjean Murray (Monique Gravel), Fabien Murray (Nancy Tremblay), Myriam Murray (Alain Tremblay); ses petits-enfants: Renaud, Justine, Thierry, Kamie; ses frères et soeurs: Jeanne-d'Arc Murray (Gaston Tremblay), Charlotte Murray (Charles-Henri Harvey), Gisèle Murray (Roger Belley), Rémi Murray (Jeannette Comeau); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucia Gagné (Georges Gagné), Marguerite Gagné (feu Louis-Philippe Pilote), feu Marie-Ange Gagné (Denis Tremblay), Alice Gagné (feu Léo Maltais), Gustave Gagné (Huguette Jobin), feu Rosée Gagné (Alphonse Munger), feu Vincent Gagné (Jeannine Simard), Rosaire Gagné (Huguette Duchesne), Jules Gagné (Fleurite Brassard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raymond Murray, fils de feu Arthur Murray et de feu Isola Lavoie, demeurant au 4070 rang St-Martin à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Ste-Famille, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



TROTTIER (M. Paul-Emile) — Le 5 juin 1998, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine, secteur Dolbeau, à l'âge de 74 ans et 1 mois, M. Paul-Emile Trottier, époux de Mme Marjorie Morris, demeurant au 1540, rue des Pins, secteur Dolbeau. La dépouille mortelle a été exposée au Funerarium Hébert & Fils, du 1702, rue des Pins, secteur Dolbeau, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, dimanche le 7 juin 1998, et de 12h00 à 16h00, lundi le 8 juin 1998. Les funérailles ont eu lieu lundi le 8 juin 1998, à 16h00 à l'église Ste-Thérèse d'Avila du secteur Dolbeau, l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. Les membres de sa famille, soit son épouse, Mme Marjorie Morris; ses enfants: Mario Laliberté (Thérèse Marceau), Carole (Pierre Gareau), Suzanne (feu Stuard Ken), Denis, Doris (Gilles Lavoie), Jeannette (Sylvain Tremblay), Daniel (Gabrielle Savard), Michel et Eric; ses petits-enfants: Geneviève et Vincent Laliberté, Geneviève Desbiens (Stéphane Gauthier), Dominik Ken, Bénédicte et Mallorie Trottier-Lavoie, Didier et Sabrina Tremblay, Guillaume, Simon et Isabelle Trottier; sa soeur: Mme Yolande Trottier (feu Alex Breton), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux, dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils Dolbeau-Mistassini. Pour informations: 418-276-1411 Télécopieur: 418-276-2057.



FAVEURS OBTENUES — MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: J.L.



FAVEURS OBTENUES — MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: M.D.



GIRARD (Mme Rolande Fortin) — Les membres de la famille de Mme Rolande Fortin, soit ses enfants: Marcel Girard (Lisette Dallaire), Céline Girard (Paul-Eugène Larouche), Raymonde Girard (Jean Girard); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Lucien Fortin (feu Jeanne-d'Arc Gobeil), feu Vilmon Fortin (Gemma Tremblay), Roméo Fortin (feu Louise Lemieux), feu Léon Fortin, feu Madeleine Fortin (Paul Girard), feu Maurice Fortin (Thérèse Potvin), Gervais Fortin (Desneiges Bélanger), feu Elie Fortin (Gisèle Blouin), feu Laurier Fortin (Germaine Sirois), feu Jean-Marc Fortin (Orietta Landry), Raymond Fortin (Yolande Simard), Jean Fortin (Jeanne Boucher), Paquerette Fortin (Noël Jean), ainsi que feu Emilie Girard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Joseph-Oscar Girard (feu Gracia Bouchard), feu Jeanne Girard (feu Joseph Harvey), Simone Girard (feu Raoul Gagnon), Lucien Girard (Laurette Girard), Paul Girard (feu Madeleine Fortin), feu Florence Girard (feu François Tremblay), feu Yvette Girard (Clément Gagnon), Adrien Girard (feu Delphine Bouchard), Georgette Girard (Philippe Girard), Marie-Ange Girard (Vincent Deschênes), Lucienne Girard (feu Maurice Lemieux), Eugène Girard (Brigitte Gagnon), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rolande Fortin, épouse de feu M. Edmond Girard et fille de feu Philippe Fortin et de feu Zélia Fortin, demeurant au 802, Victoria à Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



MORIN (M. Eugène) — Les membres de la famille de M. Eugène Morin, soit son épouse dame Rachel Blackburn, ses enfants: Gilles Morin (Marthe Rancourt), Guy (Christiane Tremblay), Christiane (Carol Tardif), Aline (Nelson Sheehy), feu Francine, Rémi (France Létourneau), Nicole (Marc Girard) et Bernard (Julie Barrette); ses petits-enfants: Julie, Frédéric, Stéphanie, Isabelle, Alexandra, Mélanie, Nicholas, Hugues, Dick, Annick, Kim, Megan et Tomy; son arrière-petite-fille: Noémie; ses frères et soeurs: feu Lucien Morin, feu Joseph-Henri (feu Marie-Paule Tremblay), feu Jean-Louis (feu Georgette Boudreau), feu Maurice (feu Marie-Berthe Morin), Charles-Edouard (feu Marie-Ange Gaudreault), Marie-Paule (Fernand Blanchette), André (Jacynthe Morin), Bertrand (Denise Côté), Raymond (Alexinas Duperré); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Germaine Blackburn (feu Pierre-Eugène Lapointe), feu Jean-Jules (Noëlla Simard), Simone, Edmond-Louis (Germaine Lapointe), Marie-Emma (feu Pierre Simard), feu Adrien (Jeanne-d'Arc Girard), Vincent (Paula Dubé), Desneiges (feu Paul Girard), Marcelle (feu Jean-Marie Girard), Ulric (Georgette Girard), feu Marie-Joseph; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Eugène Morin, demeurant au 912 Hertel, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



RASMUSSEN (Mme Ovelyn Tremblay) — Les membres de la famille de dame Ovelyn Tremblay, soit son époux M. Nicolas Rasmussen, ses soeurs et son frère: Rita Tremblay (Claude Gagné), Cécile Tremblay, Yvan Tremblay (Juliette Sergerie), Hélène Tremblay (Laval Laberge); ses beaux-frères et belles-soeurs: Paul-Albert Rasmussen (Bertha Tremblay), feu Vivianne Rasmussen (feu Padoue Girard), Luc Rasmussen (Edith Bergeron), Géraldine Rasmussen (feu Armand Gagné), Alexandre Rasmussen (Solange Morin), Angèle Rasmussen (Denise Chantal), Valérien Rasmussen (Gertrude Pelletier), Etienne Rasmussen (Liliane Fortin), Agnès Rasmussen (feu Alain Tremblay), Nicolette Rasmussen (Fernand Gagnon), Léo Rasmussen, Canut Rasmussen (Pauline Girard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Ovelyn Tremblay, fille de feu Elzéar Tremblay et de feu Yvonne Rousseau, demeurant au 1445, de Lasalle, La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Prières



SAINT-JUDE — Prière à Saint-Jude, patron des causes désespérées. O glorieux apôtre Saint-Jude, l'Eglise vous honore et vous invoque comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'accueillir avec ferveur, ceux qui dans leur détresse, mettent en vous leur confiance. Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession. Nous vous promettons, en retour, de nous souvenir toujours de vos faveurs et de mieux vous faire connaître comme "patron des causes désespérées". Amen pour faveur obtenue.

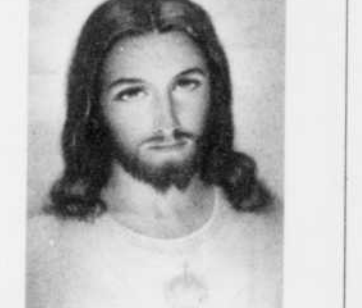
Signé: M.A.T.



MÈRE TERESA

FAVEURS OBTENUES — MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: G.G. - M.L.



SACRÉ-COEUR — REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.

Signé: J. B.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer



LACROIX (M. Jean-Louis) — Les membres de la famille de M. Jean-Louis Lacroix, soit son épouse dame Thérèse Guy, ses enfants: Lise, Guy (François Maltais), Michel (Gaétane Simard), et Claude (Marie-Claude Desmeules); ses petits-enfants, son arrière-petite-fille, ses soeurs et frères, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et ses nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Louis Lacroix, demeurant au 16, 1ère Rue, Foyer du Lac à Métabetchouan, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.

MURDOCK (Mme Elizabeth) — Les membres de la famille de Mme Elizabeth Murdock, soit son fils: Alexandre, ses parents: Paul et Shirley, son frère et sa soeur: John (Cécile Bouchard), feu Lou et Josette (Thomas Donohue), ses neveux et nièces: Charles, Olivier, Amélie et Lou, ses tantes, ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Elizabeth Murdock, demeurant à Montréal, autrefois de Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



RENAUD (M. J. Emile) — Les membres de la famille de M. J. Emile Renaud, soit ses enfants: Lise, Bertrand, Denise (André Tremblay), feu Serge, Chantal; ses petits-enfants: Simon et Renaud; ses frères et soeurs: Almas, feu Joseph, feu Alice, feu Jacques; ses beaux-frères et belles-soeurs Hébert: feu Rose-Hélène (feu Euclide Genest), Annie (1ères nocces feu Grégoire Lalonde, 2èmes nocces feu Gustave Côté), Alice (Oswald Simard), Alma (Maurice Ouellet), feu Paul (1ères nocces feu Marguerite Fillion, 2èmes nocces Gisèle Potvin), feu Lorenzo, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. J. Emile Renaud, époux de feu dame Simone Hébert, demeurant au 2035, rue

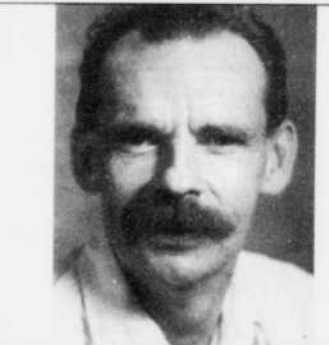
Association pulmonaire du Québec
POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER
UN DON IN MEMORIAM
4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc: (514) 526-1183
1-800-295-8111

Notre seule préoccupation
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS sereinement POSSIBLE...
SERVICE DE PRÉARRANGEMENTS DISPONIBLE
Gravel & Fils
Depuis QUATRE générations
304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755
Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay

Décès



COTE (M. Gérard) — Le 8 juin 1998, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 72 ans 7 mois, M. Gérard Côté, époux de Mme Jeanne-d'Arc Deschamps, demeurant au 38 Place des Copains, Chicoutimi, autrefois de Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711 rue Cabot, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 10 juin 1998 à 14h00 à l'église Ste-Famille. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Richard Côté (Lisette Gilbert), Louise (Jean-Rock Bonneau), Hélène; sa belle-fille: Jeanne-d'Arc Gamache (Jacquelin Juneau); ses petits-enfants: Mélanie, Pierre-Luc, Jason, Jean-Michel et François; il était le frère de: feu Robert Côté (feu Gisèle Gauthier), Rosaire (Gisèle Lesperance), Rita (feu Armand Landry), feu Norma (Maurice Chevarie, Eliane Therrien), Dolores (Jean-Guy Maltais), Ghyslaine (feu Camil Brisson), Constance (Jeannot Savard), Emilien (Gisèle Potvin), Normand (Marjolaine Sasseville), Carol (Nicole Sergerie), André (Réjeanne Boulianne); il était le beau-frère de: André Deschamps (Ginette Villeneuve), Jean-Guy (Hélène Jobin), Monique, feu Colette (feu Jean-Paul Lebel); ses filleuls, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



GRAVEL (M. Jean-Louis) — Est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie le 12

juin 1998, à l'âge de 53 ans, Monsieur Jean-Louis Gravel, fils de feu Monsieur Robert Gravel et de dame Rita Potvin. Il demeurait au 74, rue Bossé, Chicoutimi. Les parents et amis(es) pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de dimanche le 14 juin 1998, 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425, boul. St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 15 juin 1998, 11h00 en l'église du Christ-Roi. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil ses fils: Christian et Jacky et sa mère Rita Potvin; ses frères et soeurs: Laval (Esther Côté), André (Francine Houde), Claudine (John Coopland), Hélène (Russel Hangos), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis(es). Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévoles de La Fondation des Maladies du Coeur sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Dimanche, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Pour informations: 418-543-3333, Télécopieur: 418-543-2738, Salon: 418-543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



GUAY (Mme Gabrielle Lavoie) — Le 12 juin 1998, est décédée au Foyer Delage à l'âge de 75 ans et 4 mois, Dame Gabrielle "Gaby" Lavoie, épouse de feu M. Romuald Guay, demeurant au Foyer Delage, 257, St-Armand Chicoutimi-Nord, autrefois du 64 rue Bossé, Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi, le 15 juin 1998, à 14h00 en l'église Christ-Roi de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Elle était la fille de feu Adélar Lavoie et de feu Dame Émilie Tremblay. Elle était membre de la FADOQ du Christ-Roi. Elle était également membre des Filles d'Isabelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lyne (Gérard Savard), Raymond (Denise Simard); ses petits-enfants: Stéphane Guay (Jannick Gilbert), Daniel Guay, Martin Guay (Cynthia Laberge), ses frères et soeurs: feu Rose Lavoie (Aimé Barrette), feu Marguerite Lavoie (feu Albert Perron), feu Marcel Lavoie

(Pierrette Larouche), Lionel Lavoie (Denise Girard), feu Jean-Guy Lavoie (Marie-Ange Bouchard), Judith Lavoie (Fernand Potvin), Lisette Lavoie (William Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne Guay (feu Lucien Pearson), Candide Guay (Raoul Perron), Michel Guay, Normande Guay, feu Jules Guay, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de ma Vie. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241.



HARVEY (M. Armand) — Le 10 juin 1998, est décédé à sa résidence, à l'âge de 72 ans et 8 mois, M. Armand Harvey, époux de Mme Charlotte Dufour Ouellet, demeurant au 3927 de l'Anjou, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu samedi le 13 juin 1998 à 10h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle a été incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Harvey (Johanne Lorion), Rachel (Charles Tremblay), Gilles, Caroline; ses petits-enfants: Julie, Guillaume, Alexandre, Mélissa, Jérémie, Manuel, Jonathan, Veronique; il était le frère de: feu Lionel Harvey (feu Flore Dakin), feu Jean-Paul (feu Irene Ouellet), feu Bertrand (feu Real Lapointe); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rock Dufour (Madeleine Côté), Arthur (feu Jeannette Tremblay), Jules (Rita Eymond), Emile, Benoît (Ghislaine Martel), feu Raymond, ainsi que parents et amis. Il était le fils de feu Alfred Harvey et de feu Hélène Dufour. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

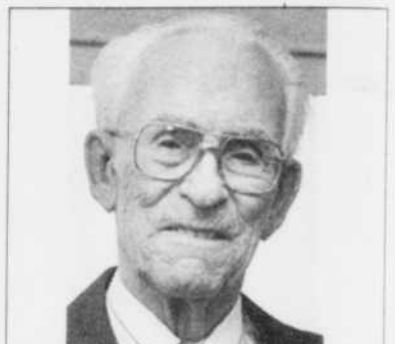


LAPOINTE (Mme Emerence Gobeil) — Le 10 juin 1998, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 88 ans, Mme Emerence Gobeil, épouse de feu M. Honoré Lapointe et fille de feu M. Alfred Gobeil et de feu dame Leda Tremblay, demeurant au 40 rue de l'Hôpital, Métabetchouan, autrefois de St-Coeur de Marie. La famille recevra les condoléances 1 heure avant les funérailles qui auront lieu lundi le 15 juin 1998 à 11h00 à l'église St-Coeur de Marie. Les cendres de Mme Gobeil seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Jeanne (feu Alfréd Lemieux), feu Alberta (feu Lorenzo Lemieux), feu Marie (feu Primis Simard), feu Germaine (feu Aimé Maltais), feu Adéodat (feu Eliane Girard), feu Jean-Charles (feu Blondina Gaudreault), Lionel (feu Rose-Hélène Blackburn), Louis (Aline Maltais), Simone (Thomas-Louis Turcotte), ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.



LAROUCHE (M. Maurice) — Le 11 juin 1998, est décédé à sa résidence à l'âge de 57 ans 3 mois, M. Maurice Larouche, époux de Mme Joscelyne Dumont, demeurant boulevard du Royaume, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 Lasalle, Jonquière, dimanche le 14 juin 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 15 juin 1998 à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu lundi le 15 juin 1998

à 10h00 à l'église St-Mathias. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Christine Larouche, Raynald Larouche (Dany McLeod), Manon Larouche (Yvain Thiboutot), Sandra Larouche, Sylvain Coupal; sa mère: Donald Lavoie (feu Lucien Larouche); ses petits-enfants: Caroline, Stéphanie, Lucas, Mélissa, Joannie, David, Tommy; ses frères et soeurs: Marie-Paule Larouche (feu Ghislain Gaudreault), Joseph (Claudette Jomphe), Yvan (Gisèle Vigneault), Jean-Baptiste (Jacinthe Perron), Dominique (Denise Lapiante), Simone (feu Lawrence Simard), Cecile (Marcel Perron), Yvonne (feu Henri Simard), Thérèse (Maurice Boivin); sa belle-mère: Marie-Claire Fradette (feu Edouard Dumont); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rachelle Dumont (Rosaire Lavoie), Lucie (Raynald Vigneault), Diane (Noël Bouchard), Daniel (Francine Bourdon), Yvan, Marlène (Jean-Germain Girard), Ginette (Serge Goulet), Sylvie (Bernard Lapointe), Johanne (Réal Emond), Yolande (Jean-Pierre Lapointe), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une personne bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



LEGER (M. Ludger) — Est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 11 juin 1998, à l'âge de 90 ans et 4 mois, M. Ludger Léger, époux de feu dame Elise Lalonde, demeurant au 220 rue Don Bosco, Chicoutimi, autrefois de la rue Wohler à Arvida. La famille a accueilli les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 rue de la Salle, Jonquière, secteur Arvida. Les funérailles ont eu lieu samedi le 13 juin 1998 à 11h00 à l'église Ste-Thérèse. L'inhumation a eu lieu au cimetière d'Arvida. M. Ludger Léger laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Bella Lalonde, Rose-Marie (Raynald Tremblay), Lise Lalonde (Raynald Gauthier), Louise Lalonde (André Brassard), Lisette Lalonde, Luc Lalonde (Diane McNicoll) et Gérald Doucet (Ann Savoy); son frère: Julien Léger; sa soeur: Thérèse Léger; sa belle-soeur: Annie Hébert (feu Grégoire Lalonde), Mme Rose-Anna Arseneault, Normande et Armand Arseneault, Marie-Anne et Edmond Arseneault; ses petits-neveux et nièces: Hélène, Denis, Katy, Manon et Chantal Bussièrs, Alain Brassard, Christian et Jean-Michel Tremblay, Bruno Gauthier, Pierre-François et Elizabeth Lalonde, Lisette, Rachel, Alberto, Eva-Caroline et Carlos Perez-Lalonde, ainsi que plusieurs parents et amis. Il fut à l'emploi de la Société Alcan pendant 47 ans. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche

IN MEMORIAM



DESBIENS (M. Jean) — Le 11 juin 1998, est décédé à sa résidence, entouré de l'amour des siens, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 64 ans 11 mois, M. Jean Desbiens, époux bien-aimé de Mme Julienne Bouchard, demeurant au 2521 des Alouettes, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, dimanche le 14 juin 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 15 juin 1998 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 15 juin 1998 à 11h30 à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Outre son épouse, il laisse également pour le pleurer ses enfants qui le chérissaient: Luc Desbiens, Bruno, Marie-Josée (Martin Rondeau), Nadine (Maurice Côté); il était le fils de feu Béatrice Lessard et de feu Antoine Desbiens; il était le frère de: Simon Desbiens (Mariette Simard), Lorenzo (Gemma Bradette), Pierrette (Raymond Girard), Lucienne (Fernand Martel), Bertrand, Eugène (Raymonde Huot), Florian (Thérèse Perron), Rolande (Raymond Bourgeois), feu Lise (Gérard Fortin), Gaby (Gérard Paradis); il était le beau-frère de: Joseph-Louis Bouchard (Ida Fortin), feu Aliette (feu Roland Bouchard), Yvette (feu Joseph-Henri Couture), Frère Majorique, Lucien (Solange Tremblay), Fernand (Marie-Paule Belley), Yolande (Robert Lévesque), Maurice (Angèle Castonguay), Rachelle (Jean-Yves Gilbert), Judith (Germain Simard), Jean-Noël (Simone Lavoie), Georges (Marie Hamel), Henriette (Réjean Lachance), ainsi que parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay. Homme de foi et de conviction, Jean était une personnalité très impliquée aux plans religieux, communautaire et politique dans la région. Il laisse donc également dans le deuil tous ceux et celles qui l'ont côtoyé et apprécié au fil des ans, que ce soit la communauté chrétienne de la paroisse St-Dominique de Jonquière, les bénévoles de nombreuses oeuvres de bienfaisance, ainsi que ses ex-compagnons et compagnes de travail de l'usine Alcan Arvida.



NIQUET (M. Henri) — Le 12 juin 1998 est décédé à Alma, à l'âge de 74 ans et 6 mois, M. Henri Niquet, époux de dame Rose-Yvonne St-Jean, demeurant au 371, Nolin, Alma, autrefois de Peribonka. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Bérubé & Fils inc. du 620, boul. Dequen N, Alma, à compter de: dimanche le 14 juin 1998, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi le 15 juin 1998, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h00. Le service religieux aura lieu lundi à 11h00, en l'église St-Jude et l'inhumation se fera au cimetière de Peribonka. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Alain, Guy, Line (Tim O'Neill), Marc (Nadia Vallée); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs de la famille Niquet et St-Jean, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôpital d'Alma. Pour informations: 662-6576, Fax: 662-3132. Direction funéraire: Bérubé & Fils inc.

IN MEMORIAM



DUBOIS (M. Adrien) — Le 11 juin 1998, est décédé à Alma, à l'âge de 76 ans 3 mois, M. Adrien Dubois, époux de dame Yvonne Tremblay, demeurant au 2665 Scott Ouest, Alma. La famille reçoit les condoléances dimanche le 14 juin 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 15 juin 1998 à compter de 9h00, à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu lundi le 15 juin 1998 à 11h00 à l'église St-Joseph d'Alma. M. Dubois sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Pierrette Tremblay), Claudette, Maurice (Brigitte Girard), feu André (Lucie Munger), Pâquerette (Daniel Boudreault), Jacques (Lyne Thivierge), Martine (Richard Tardif); ses petits-enfants: Robert, Diane, Denis, Marcel, Dominic, Stéphane, Jimmy, Michèle, Pascal, Eric, Josée, François, Alexandre, Julie, Guillaume, Nicolas, Gabriel, Marie-Pier; son arrière-petite-fille Amélie; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.

IN MEMORIAM



GAGNON (M. Théo) — Le 11 juin 1998, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquières, à l'âge de 70 ans et 7 mois. M. Théo Gagnon, époux de Mme Janine Bouliane, demeurant au 4757 Chemin St-Benoit, Jonquières. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquières, dimanche le 14 juin 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 15 juin 1998 à 11h30. Une célébration aura lieu le 15 juin 1998 à 14h00 à la Résidence Funéraire du Saguenay. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Il était le fils de feu M. Charles-Eugène Gagnon et de Mme Marie-Alice Tremblay. Outre son épouse Mme Janine Bouliane, il laisse dans le deuil son frère Laurent Gagnon (Julie Beaudoin); ses soeurs; Yolande Gagnon (François Ouellet), Gabrielle (Gaby) Gagnon (Gustave Larouche), feu Yvette Gagnon (Marcel Hubert); sa belle-mère: Mme Gertrude Beaulieu (feu M. Charles-Eugène Bouliane); son beau-frère: André Bouliane (Denise Gauthier), ainsi que ses oncles et tantes, cousins, cousines et de nombreux amis. Il était propriétaire du terrain de pratique de golf l'Élan et en respect pour sa mémoire, il sera fermé lundi le 15 juin 1998, jour des funérailles. Les gens pourront faire des dons pour la Fondation des Maladies du Cœur. Une personne bénévole sera présente. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



PAQUET (M. Adrien) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 12 juin 1998, à l'âge de 76 ans, M. Adrien Paquet, époux de dame Rita Tremblay, demeurant au 1298, rang 6, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Arcand, 1044, boulevard Sacré-Coeur, Saint-Félicien, dimanche le 14 juin 1998 de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu lundi le 15 juin 1998 à 10h30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse Mme Rita Tremblay, il laisse ses enfants: Antoinette (Maurice Bouchard), André, Lucie (Bertrand Gilbert), Lucien (Christine Guay), Marcel (May-Rose Allen), Réal (Solange Paquet), Clément, Denise (Régis Painchaud), Jean-Claude; ses 16 petits-enfants; il laisse les membres des familles Paquet et Tremblay; également il laisse ses neveux et ses nièces et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

Gel du 31 mai
La sapinière de Paul Martel sérieusement touchée

par Paul-Émile Thériault
ALMA (PET) - Propriétaire d'une sapinière, Paul Martel d'Alma doit, comme d'autres producteurs de la région, faire face aux conséquences du gel survenu du 30 au 31 mai. Ce phénomène naturel a affecté une majorité des 15 000 arbres de Paul Martel, tout comme la plantation de 60 000 arbres de Jean-Paul Burniaux de Saint-Ambroise.

Au Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean (Fonds forestier) Fernand Émond constate que les conséquences peuvent être très graves pour les deux plus importantes plantations de la région.

Martel estime pour sa part que seuls 10 % de ses arbres n'ont pas été touchés: «C'est tragique! L'année est perdue!» Il explique que les jeunes pousses qui servent à donner sa forme à chaque arbre et corriger ses faiblesses ont gelé. «Ca a déjà commencé à rougir, alors que normalement je devrais commencer à tailler les arbres», disait-il au début de la semaine. Les petits ont été plus affectés, car le gel n'atteint pas, dit-il, la cime des arbres plus hauts.

Des problèmes

L'arbre continue toutefois à pousser en hauteur, ce qui est tout autant négatif, explique Martel: «Le sapin progresse

toute l'année, même l'hiver! Or, un arbre trop gros trouve plus difficilement preneur...»

Il explique que certains recherchent des arbres de 12 à 15 pieds pour l'extérieur ou dans une maison au toit-cathédrale, mais que la plupart des consommateurs en veulent de plus petites dimensions, soit sept ou huit pieds.

Par conséquent, Martel craint de ne pouvoir vendre tous ses arbres. S'il pouvait en écouler plusieurs, il demeure qu'il les aura taillés un an de plus pour rien: «Je devrai laisser quatre ou cinq pieds au sol pour vendre la partie supérieure...»

Autre élément, Paul Martel souligne le problème que pose le gel par rapport à ses employés: va-t-il les garder ou les laisser partir?

En 1996, M. Martel avait 20 000 sapins, mais divers éléments ont réduit sa plantation, à commencer par le déluge, dit-il, sans pour autant qu'il ait été compensé financièrement. Il parle aussi d'animaux de ferme qui ont traversé dans sa sapinière, détruisant involontairement de jeunes sapins.

M. Martel cultive des sapins depuis 1978-79. Puisque cette culture n'était pas connue dans la région, il a dû développer graduellement son expertise, parfois en ayant recours à des spécialistes, explique-t-il.

Il vend des sapins depuis près de dix ans.

IN MEMORIAM



LECLERC (Monsieur Marc) — Est décédé subitement à sa résidence le 11 juin 1998, à l'âge de 65 ans et 10 mois, Monsieur Marc Leclerc, Président Fondateur de la Maison Marc Leclerc Ltée, fondée en 1957, époux de dame Jacqueline Gagnon, demeurant au 1241 boulevard Julien à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée du 1159 rue Sainte-Anne à Saint-Félicien, dimanche le 14 juin 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12h30. Les funérailles auront lieu lundi le 15 juin 1998 à 15h00 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse dame Jacqueline Gagnon, il laisse ses enfants: Jean (Judyt Tremblay), Louise (Alain Paquin), Michel (Louise Castonguay), Yves (Paulette Dumas), Andrée (Réjean Mérette), Josée (Jean-François Leboeuf); ses petits-enfants: Isabelle, Julie, Claudia, Jean-François, Paula, Guy, Sandra, Elizabeth, Frédéric. Il était le frère et le beau-frère de: Paul (Françoise Dumas), Marius (feu Lucie Lamontagne), Jacques; Gérard Gagnon (Jeannine Dufour), feu Yvan Gagnon (feu Huguette Larue), Claude Gagnon (Jacqueline Grenier), Bernard Gagnon (feu Colombe Côté), Réal Gagnon (Lucette Nôlet), Jean-Hugues Gagnon (Simone Leclerc), Lise Gagnon et sa belle-soeur Ghislaine Gagnon. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Homme d'action et de défis, ce grand bénévole fut président régional de la Corporation des Thanatologues du Québec et vice-président provincial. Il présida la Corporation des services d'ambulances du Québec de la région et remplit la fonction d'administrateur provincial. Au Jardin Zoologique de Saint-Félicien, il a été vice-président, administrateur délégué, président de la collecte populaire de relance et membre fondateur de la Fondation. De plus, il a été Grand Chevalier de Colomb, président fondateur de la Jeune Chambre, directeur de la Commission du Centenaire, vice-président fondateur, président et gouverneur du Club Lions, président de la Chambre de Commerce, conseiller municipal, président de la Commission administrative du 125e Anniversaire de la Ville et président d'honneur de nombreuses levées de fonds pour des oeuvres dans son milieu. Il était membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la fondation Chanoine-Lavoie et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: téléphone (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

En bref



PLANTATION DU MAI - C'était la fête hier à Hébertville Station, toute la population participait à la Plantation du mai. Les activités étaient nombreuses et diversifiées. Cette journée a été rendue possible grâce à de nombreux commanditaires et un comité d'organisateur enthousiastes. Sur la photo, nous voyons Marc Vermette, maire, Gyna Simard et Serge Lachance, respectivement présidente et coordonnateur du comité organisateur.

(Photo Stephen Potvin)

Journée des grillons

ST-FÉLICIEN (RT) - Pour une quatrième année consécutive, le Zoo de Saint-Félicien tient sa table entomophage. Les braves pourront déguster aujourd'hui, entre 10h et 17h, des grillons sauteurs sautés au beurre et des grillons aux épices olé-olé. Le grillon est un insecte chanteur faisant partie de la famille des criquets et des sauterelles. On a apprêté plus de 3000 grillons et c'est le nouveau chef cuisinier du Zoo, Martine Beaucage, qui concocce devant vous ces succulents amuse-gueule.

Il n'y a pas d'enrobage au

chocolat ou de marinade pour masquer le goût des bibittes.

L'été à Pointe-Taillon

POINTE-TAILLON (PET) - C'est samedi que le parc de la Pointe-Taillon lancera sa saison estivale. Pour l'occasion, une activité «portes ouvertes» a été mise sur pied.

L'entrée sera alors gratuite pour tous les visiteurs qui pourront avoir accès à la plage et à la piste cyclable, et participer aux activités d'animation. Les sentiers cyclables atteignent maintenant 30 kilomètres, le long du lac Saint-Jean et de la rivière Péribonka.

Avec
profonde
sympathie
nous
offrons



nos
condoléances
aux familles
éprouvées

progrès dimanche

Des spécialistes font une importante percée

PARIS (AP) - L'avancée est capitale pour la mise au point de nouveaux moyens de lutte contre la tuberculose: des scientifiques français et britanniques viennent de décrypter entièrement le génome du bacille de Koch, responsable de cette maladie infectieuse, qui tue chaque année environ trois millions de personnes dans le monde.

Les recherches, dont les conclusions ont été publiées

jeudi dans la revue «Nature», ont été menées par l'Unité de génétique moléculaire bactérienne de l'Institut Pasteur à Paris et le Centre Sanger, Wellcome Trust au Royaume Uni.

Le «séquençage» du génome de Mycobacterium tuberculosis - nom du bacille de Koch - a débuté en 1992 mais les travaux n'ont réellement duré que deux ans, selon Thierry Garnier, chargé de

recherche au sein de l'Unité de génétique moléculaire bactérienne de l'Institut Pasteur.

Ce dernier, engagé dans la génétique, travaillait sur le bacille de Koch «depuis assez longtemps» tandis que le Centre Sanger «est spécialiste du séquençage de masse», a précisé le scientifique.

«Il nous a semblé intéressant de sceller une association avec des gens capables de fournir des données très rapide-

ment», a-t-il ajouté. Résultat: les 4000 gènes et les 4 411 529 paires de bases (maillons élémentaires de l'ADN) de M. tuberculosis ont été identifiés et les scientifiques connaissent désormais le programme de fonctionnement du bacille de Koch dans son intégralité. Ce qui représente «un outil de travail fantastique» pour les chercheurs, en vue d'améliorer la compréhension de la biologie de la bactérie et de

«favoriser la mise au point de nouveaux traitements et vaccins contre la tuberculose».

Car en dépit des médicaments existants et la vaccination par le BCG, la tuberculose est un «fléau», souligne l'Institut Pasteur dans un communiqué. L'incidence de la maladie progresse tant dans les pays en développement que dans les pays industrialisés. Et l'apparition de souches résistantes aux antibiotiques, conjuguée à l'association du bacille de Koch avec le virus du sida, font de cette maladie un vrai problème de santé publique.

Selon l'Institut Pasteur, un résultat «inattendu» des travaux a été la découverte de deux nouvelles familles de protéines «très proches» (PE, PPE) qui représentent un pourcentage d'environ 15 pour cent parmi les gènes, selon Thierry Garnier, et «semblent capables d'interférer avec la réponse immunitaire». Si ces données sont confirmées, elles seront essentielles pour la conception de vaccins, la compréhension des mécanismes immunitaires protecteurs et l'explication possible des réponses distinctes observées dans plusieurs programmes de vaccination par le BCG.

Après ces travaux, pour lesquels les chercheurs étaient en concurrence avec un institut américain spécialisé dans le séquençage de masse (The Institute for Genomic Research, dans le Maryland), les scientifiques sont engagés sur un autre projet commun, selon Thierry Garnier: le décodage du génome de Mycobacterium Leprae, responsable de la lèpre.

Le circuit de la dopamine en cause

Les émotions influencent les dépendances

MONTREAL (PC) - Qu'est-ce qui retient le joueur compulsif à la machine à sous? Le fumeur à sa cigarette? Le disciple à la secte? L'alcoolique à son verre? Si les dépendances ont des origines psychologiques et sociales, les chercheurs commencent à se demander s'il n'y aurait pas une base physiologique commune, quelque part dans le système de récompense du cerveau. Les plus gros soupçons portent sur le circuit de la dopamine, un neurotransmetteur à effet exaltant et euphorisant qui joue un rôle-clé dans la sensation de plaisir.

En fait on soupçonne fortement le duo endorphine-dopamine d'être au cœur des dépendances aux drogues et de certains troubles de l'impulsion comme le jeu pathologique, l'obsession sexuelle et même des dépendances aux sectes, selon l'hypothèse avancée par le psychiatre psychanalyste Jean-Yves Roy. On sait que les amphétamines, la nicotine, la cocaïne, les opiacés et l'héroïne stimulent chacun à leur façon la production de dopamine dans le tronc cérébral.

«Tout le monde est d'accord pour dire que le point final est le système de récompense», dit le Dr Roy, spécialiste des maladies mentales et de la toxicomanie à l'hôpital Louis H. Lafontaine. «Ce qu'on essaie de faire, sans exagérer ni généraliser trop rapidement, c'est de démontrer que ce mécanisme-là est au centre de ce qu'on appelle la dépendance.»

L'effet du duo endorphines-dopamine se manifeste dans un phénomène bien connu des coureurs de marathon, le «second souffle». Alors que saisis de douleurs, ils croient avoir atteint leurs limites, ils se retrouvent tout à coup dans un état second de nonchalance et d'engourdissement et pourraient, semble-t-il, courir des heures.

Le soulagement est le fait des endorphines, une sorte de morphine naturelle. Secrétée dans des situations de stress ou de fatigue intense, elles contribuent aussi à la production de dopamine.

Depuis des années, toute une approche psychothérapeu-

tique s'est développée autour du concept de codépendance, une idée née chez les groupes d'Alcooliques anonymes et Al-Anon pour décrire l'état des gens vivant avec des alcooliques.

La codépendance se manifesterait d'abord par une immaturité émotionnelle, la croyance que le bonheur personnel dépend uniquement d'une chose ou d'une personne, le besoin absolu d'amour et de contrôle et le manque d'objectivité. Comme ces objectifs ne sont pas atteints, le codépendant souffre, angoisse, explique la psychothérapeute Diane Borgia, du Centre professionnel de traitement de la codépendance et autres dépendances.

Selon une approche, l'alcoolisme, la toxicomanie, le jeu pathologique et autres compulsions seraient tous des moyens d'anesthésier les souffrances

liées à une dépendance affective ou émotionnelle.

Mme Borgia est persuadée que derrière chaque dépendance, même physique, comme celle à la nicotine ou à l'alcool, se cache une dépendance en matière de relations amoureuses ou de relations avec les autres.

Le besoin absolu de contrôle proviendrait de «la croyance erronée que le bonheur dépend des autres et qu'il n'est possible d'être heureux, de se sentir bien et en sécurité qu'en exerçant un contrôle sur soi, sur les autres et sur son environnement», dit-elle.

La psychothérapie en la matière vise à gérer ses émotions et à identifier les idées et croyances qui conduisent aux émotions désagréables. Après évaluation, on suggère une psychothérapie individuelle, de couple ou en groupe.

Selon le Collège des médecins

L'homéopathie demeure une occupation suspecte

MONTREAL (PC) - Les granules ont la cote, il n'y a pas à dire. Dans leurs petits tubes sagement alignés sur les comptoirs des pharmacies, ils séduisent le client par l'idée d'une solution aux allergies ou aux états grippaux, et cela sans effets secondaires.

Les préparations homéopathiques sont populaires mais sont-elles efficaces? L'homéopathie a-t-elle sa place dans les soins de santé, pour ceux qui veulent puiser au meilleur des deux mondes, celui de la médecine que l'on connaît et celui des approches alternatives?

Les principes de base de l'homéopathie font sourire les scientifiques et le statut social de cette approche est pour le moins ambivalent au Québec. Dans ce contexte, comment l'homéopathie peut-elle rallier les gens sérieux à sa cause?

Diplômée en médecine de l'Université de Montréal, le Dr Ginette Varin, présidente du Regroupement pour l'homéopathie médicale, pratique la médecine familiale dans les

Cantons de l'Est. Elle utilise l'homéopathie depuis 12 ans et affirme qu'elle ne se passerait de cette méthode pour rien au monde.

«Jeune médecin à l'urgence, je n'aimais pas prescrire des antibiotiques encore et toujours pour les otites à répétition, relate-t-elle. Les parents demandaient s'il n'existait pas autre chose. Un collègue m'a parlé de l'homéopathie. J'ai essayé et cela a bien fonctionné. Dans ma propre famille, la consommation de médicaments a beaucoup diminué depuis que l'homéopathie est entrée dans nos vies.»

Le Dr Varin a suivi des cours d'homéopathie de 1984 à 1986, sous forme de trois séminaires de trois jours chaque année, donnés par les représentants du CEDH, le Centre d'études et de développement en homéopathie, issu de la compagnie française Boiron.

Comment réagit le Collège des médecins devant cette pratique peu conventionnelle?



DÉPENDANCE - Une dépendance parmi tant d'autres: la cigarette.

«Des inspecteurs du Collège sont venus éplucher mon travail à la loupe. Mais j'ai de bons dossiers, très étoffés. Comme médecin, je suis tenue de donner les meilleurs traitements dans l'état des connaissances scientifiques. Si un patient se présente avec une otite aiguë, je prescris des antibiotiques. Mais si cette personne fait des otites à répétition, je lui recommande aussi un médicament homéopathique pour prévenir les rechutes. Dans 80 pour cent des cas, j'ai de très bons résultats. L'homéopathie n'est pas une panacée, mais si elle est bien utilisée, les résultats sont étonnants», conclut le Dr Varin.

Pour sa part, le Dr Jean Drouin, diplômé de l'Université Laval, où il enseigne la médecine clinique, s'est d'abord intéressé à l'acupuncture et à l'ostéopathie dans le but de soigner la douleur chronique. «J'ai ensuite trouvé dans l'homéopathie une méthode pour relancer le pro-

cessus de guérison chez la personne.»

Ce médecin de famille choisit l'homéopathie pour soigner les problèmes simples de santé (otites, sinusites, allergies). «Les inspecteurs du Collège m'ont dit que si je continuais, mon droit de pratique serait suspendu.»

Pour sa part, Lise Maltais est diplômée du Canadian College of Naturopathic Medicine, de Toronto. Le cours représente quatre ans à temps plein, soit 4700 heures de présence. Les deux premières années du cours sont dédiées à la médecine classique, alors que les deux autres années sont consacrées à différentes approches naturelles, comme l'homéopathie et la médecine chinoise.

«Mon opinion, affirme le Dr Maltais, c'est que pour pratiquer, il faut pouvoir diagnostiquer. Je suis formée pour le faire, mais je suis dans l'illégalité si je le fais.»

Mme Maltais voudrait que sa profession soit réglementée et obtienne la crédibilité que mérite une formation

les sports

progrès-dimanche

Onzième édition de la Coupe du Saguenay

Ne ratez surtout pas «Pirates & Corsaires»

LA BAIE (PAG) - Triple vainqueur de la Coupe du Saguenay, René Lavoie souscrit d'emblée que la promotion du merveilleux sport de la voile passe inévitablement par les jeunes. Dans cette foulée, estime-t-il, les nouvelles activités insérées à la programmation de la onzième édition devraient accroître le rapprochement entre le grand public et les férus de navigation.

«Il existe maintenant une belle parité dans la programmation de la Coupe du Saguenay entre les activités destinées au public et les compétitions en tant que telles, s'empresse de noter René Lavoie. C'est bien qu'il en soit ainsi. Tout le monde va profiter de ce vent de changement.»

A l'esprit de René Lavoie, qui a remporté la Coupe du Saguenay en 1988 et en 1989 à bord de M. Magique, ainsi qu'en 1997, cette fois à la barre de Bobinette, les personnes qui sont engagées dans le monde de la voile ne constituent pas une «bande à part», ou des «drôles de gens». Il préfère plutôt appuyer son propos en comparant le sport qu'il pratique à un propriétaire de chalet.

«Tout est affaire de choix dans la vie. Ou de priorité, évoque-t-il. Le propriétaire d'un chalet, agréablement construit

au bord d'une rivière et entouré d'un panorama magnifique, prend autant de plaisir à s'exprimer au sujet de sa propriété que celui qui possède un voilier de 28 ou 32 pieds; un voilier adéquat et équipé afin d'affronter les rigueurs du temps parfois.

«Je crois qu'il faut se prémunir contre les jugements hâtifs relativement au choix de chacun dans sa quête de vivre des moments agréables en compagnie de sa famille. Et les choix, on le sait, sont tellement variés qu'ils deviennent indiscutables dans leur forme personnelle» de philosopher René Lavoie.

Gros programme

La 11e édition de la Coupe du Saguenay proposera un éventail d'activités durant la période s'échelonnant du 26 au 28 juin.

Tout de suite, une petite recommandation. Ne ratez surtout pas l'épisode «Pirates & Corsaires» qui aura lieu au quai de Bagot le samedi 27 juin, à 13 h. La belle Lady Marjolaine sera enlevée par le rusé

Rublot. Mais grâce au flair du public qui sera mis à contribution, la flotte royale de Denys 1er parviendra sûrement à découvrir le fameux bateau pirate avec à son bord la belle lady.

Un peu plus tard, à 14 h 30, soit après le coup d'envoi du Triangle l'«Illégal», Lady Marjolaine racontera aux petits et plus âgés tout l'histoire relative à son enlèvement.

En matinée, une initiation à la voile sera également au programme de cette journée.

La Coupe des médias, 3e édition dans sa forme actuelle, sera présentée le vendredi 26 juin. Une douzaine d'embarcations participera à cette course qui commandera aux représentants des médias d'effectuer 50 pour cent des manœuvres...

En après-midi, vers 16 h, se déroulera le fameux «Relais des bleuets» un événement unique au monde...

Quant à la Coupe du Saguenay, destinée aux embarcations des classes Tabatière, Trinité et Eternité, elle sera débattue dès 9 h le dimanche 28 juin. Les 45 à 50 bateaux inscrits tenteront alors de négocier le plus rapidement les 34 milles nautiques entre le quai de Bagot et la marina de L'Anse-Saint-Jean...



PIRATES ET CORSAIRES - Mario Leblanc, à gauche, le président du conseil de direction, et Luc Tremblay, le relationniste de l'événement, entourent deux des personnages de l'intrigue Pirates et Corsaires, Rublot (Eric Chalifour) et Lady Marjolaine (Bouchard), qui est au programme de la 11e édition de la Coupe du Saguenay. (Photo Rocket Lavoie)

Traversée internationale du lac Saint-Jean

Bolduc ne voit pas l'utilité des changements

par Roger Tremblay

QUÉBEC (RT) - Le jeune nageur robervalois Sébastien Bolduc ne comprend pas les raisons qui ont motivé les dirigeants de la Traversée internationale du lac Saint-Jean à ramener à 32 kilomètres la compétition de nage professionnelle qui aura lieu le samedi 25 juillet. Pour lui, ça ne change absolument rien, d'un côté comme de l'autre.

Reconnu pour son franc parler, l'athlète robervalois, qui vient d'obtenir son BAC en activité physique de l'Université Laval, estime que ce changement ne dérangera pas la majorité des nageurs.

«C'est certain qu'il s'en trouvera parmi la liste des nageurs invités pour applaudir ce nouvel itinéraire car pour eux, ce sera deux heures de moins à nager. Sauf que la préparation pour 40 kilomètres ou pour 32 demeure la même. Je croyais qu'en raccourcissant la distance, les dirigeants souhaitaient que le public voient les athlètes plus à bonne heure sauf qu'on a retardé le départ de deux heures.»

«Puis quand on a instauré les 40 kilomètres en nous faisant longer les rives, ils nous disaient que c'était pour permettre aux gens de nous voir plus longtemps alors que sur 32 kilomètres, ce sera la ligne droite. Enfin, pour moi, le seul avan-

tage réside dans le fait que nous nagerons moins longtemps pour autant d'argent puisque les bourses sont les mêmes», mentionne Sébastien Bolduc confirmant du même coup une réaction mitigée à ces changements.

Ceci étant dit, l'orgueil de Roberval se prépare fébrilement en prévision de la prochaine saison de nage longue distance et il dit ignorer s'il participera au marathon de Magog cette année.

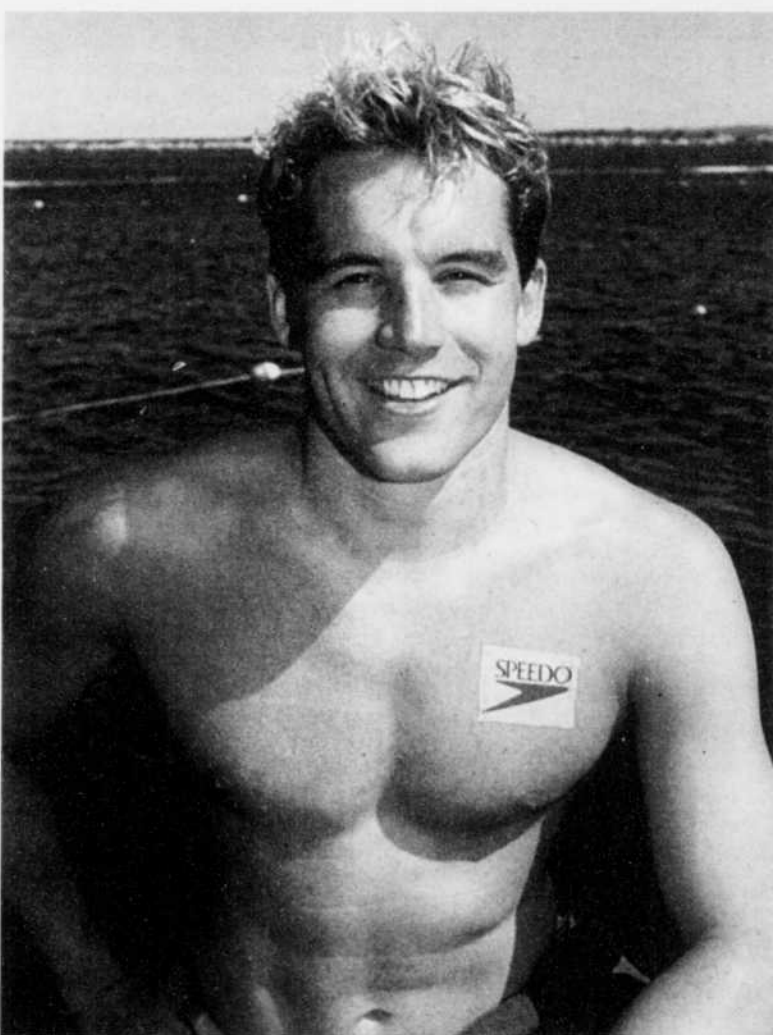
«Je n'ai pas connu beaucoup de succès à cet endroit, je dois l'avouer. Sans compter que la formule de partage des bourses n'est guère alléchante, contrairement à Roberval par exemple. Je crois que je vais plutôt participer aux 15 km le lendemain du marathon professionnel. L'épreuve compte pour le championnat canadien. Auparavant, il se peut que je sois de la course de cinq kilomètres à Vancouver. Après le lac Saint-Jean, je veux aussi faire les marathons d'Atlantic City et Macédoine (dans l'ancienne URSS). Après, c'est le retour aux études car je prépare une maîtrise», ajoute Bolduc.

La liste des nageurs de la 44e traversée n'est pas encore connue. Or, selon Bolduc, plusieurs qui seront à Magog devraient normalement se retrouver au lac Saint-Jean la semaine suivante.

«Sur 32 kilomètres, je pourrais parier que l'Australien Grant Robertson sera de la partie car cet athlète de 6 pieds 5 pouces, 250 livres, a connu du succès dans les différents championnats sur 1500 mètres. Sa copine Tracy Knowles de l'Australie, sera aussi à surveiller car elle a terminé 2e au championnat du monde sur 25 km. A Magog, avec la présence de tels nageurs, ce sera une compétition relevée tout comme au lac une semaine plus tard. J'ai bien hâte de voir cela», souligne Bolduc qui avait pris la dixième place sur 40 km, l'an dernier.

Ce n'est que dans quelques jours que les dirigeants de la 44e traversée divulgueront le nom des nageurs inscrits. Cependant, à moins d'une surprise de dernière minute, un grand nageur manquera à la population, l'Argentin Claudio Plitt qui a été du nombre des inscrits 25 fois.

«Il sera intéressant de se comparer avec les grands du temps sur 32 kilomètres et comme je suis en parfaite forme, je n'ai pas l'intention de manquer mon coup. L'an dernier, à pareille date, je soignais un mal au coude et cette année, hormis ce doigt cassé en jouant au hockey cet hiver, tout va bien. Je serai au rendez-vous le 25 juillet», conclut Sébastien Bolduc.



SEBASTIEN BOLDUC... ne mâche pas ses mots au sujet des changements apportés par les dirigeants de la Traversée internationale du lac Saint-Jean.

La vinaigrette de...



NOUVELLES CEINTURES - Plusieurs karatékas du Club de karaté Oyama de Jonquière ont franchi avec succès une nouvelle étape dans leur cheminement au sein du monde du karaté. Récemment se tenait effectivement une séance de passage de ceinture, en présence du grand maître Shiguru Oyama, 10e dan. Sur la photo, on aperçoit donc, dans l'ordre: Laval Cantin, 1ère dan, le grand maître Shiguru, Pierre-Luc Lavoie, 1er kyu, Gilles Brassard, 1ère dan, Marilyn D'Amours, 1ère dan, et Carl Tremblay, instructeur.

Et si Villeneuve...

Intelligent, polyglotte, bon pilote, du charme, etc... Jacques Villeneuve a pour ainsi dire



Jacques Villeneuve
(Photo Roger Gagnon)

toutes les qualités. C'est sans doute ce qui pousse certains chroniqueurs québécois à faire preuve d'autant de chauvinisme à son endroit lorsqu'on traite des différents Grand Prix, notamment celui de Montréal.

«Tout le Canada est derrière toi et te souhaite bonne chance», disait notamment Christian Tortora, en s'approchant de la voiture de Villeneuve, tout juste avant le départ, dimanche dernier. Que c'était touchant, mais surtout insignifiant.

Tout ou presque a été dit concernant ce fameux incident entre Schumacher et Frentzen, alors que ce dernier s'est retrouvé dans le décor, à la sortie des puits, victime d'un «tassage» de Schumacher, semble-t-il.

Personnellement, sur le sujet, je ne me pose qu'une seule question. Comment les chroniqueurs montréalais auraient-ils interprété un geste semblable s'il avait été posé par Villeneuve plutôt que par Schumi...?

On aurait sans doute applaudi. Chauvinisme, quand tu nous tiens...



Gagnon en Italie gratuitement

Imaginez que le patineur de vitesse de Chicoutimi, Marc Gagnon, a appris, avec plus d'un mois et demi de retard, qu'il avait été nommé athlète canadien du mois de mars, et que du même coup, il héritait d'un billet pour la destination de son choix, sur les ailes de Canadien International.

Et où pensez-vous qu'il ira...? C'est ça, en Italie, où il rejoindra son amie de coeur, Marinella Canclini, elle aussi patineuse de vitesse, après le tournage de Fort Boyard à la fin de juin.

Entre-temps, le quadruple champion du monde joue au golf et il se prépare sans doute pour le tournoi qui portera son nom, en août, au club de golf Chicoutimi.



ANCIENNE ET NOUVELLE - L'ancienne «cabane» du préposé aux départs, au club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, fera bientôt place à un nouveau bâtiment. Un véritable palace si on le compare à l'ancienne construction. Tout juste si on n'y retrouvera pas l'air climatisé.

(Photo Steeve Tremblay)



ENRICO EN PISTE... Dans l'ombre des grands de la Formule Un, Enrico Bolduc a donné le coup d'envoi à sa saison 1998 en Formule 1600 Ford, dimanche dernier, sur le circuit Gilles Villeneuve, où il a pris la 8e place. Il est accompagné ici de Jean Langlais, son principal commanditaire, Jérôme Guimond, chef mécanicien, et de sa compagne Sara Banford.

(Photo Roger Gagnon)



Pierre Felice

Ceintures et médailles

Va-t-on dorénavant devoir cataloguer la boxe olympique dans la même division que certaines autres disciplines sportives à l'intérieur desquelles tout est prétexte à médailles...?

Si je m'en tiens aux résultats enregistrés il y a quelques jours, dans le cadre des Gants dorés 1998, présentés à Montréal, ce devrait être bientôt le cas. Des médailles pour tout le monde et on applaudit.

La situation qu'ont vécue trois athlètes du club de boxe de Jonquière, à ce moment-là, n'est en fait pas nouvelle. Aucune opposition dans une catégorie donnée? Pas grave, on donne des médailles d'or quand même. On est champion. Mais champion de quoi au juste...?

Cardites-moi quelle satisfaction peut avoir un athlète qui ramène chez lui une médaille d'or, sans avoir eu à combattre pour la gagner?

Je cherche toujours...

Si la boxe olympique sème ses médailles à tout vent, sa grande soeur, la boxe professionnelle, elle, a toujours des ceintures en réserve, au cas où...

Le championnat de la WBC des Amériques (?) sera donc à l'enjeu entre Davey Hilton et Joey Stevenson, le 26 juin au centre Molson. Si vous voulez mon avis, ça sonne un peu faux tout ça.

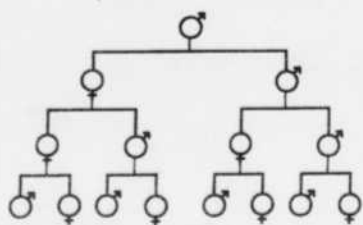
Davey Hilton, 33 ans, qui n'a disputé qu'un combat (dans l'anonymat à New York il y a deux semaines) après une bien longue période hors de l'arène, et qui se bat pour une ceinture, cela laisse supposer que le championnat en question est de second ordre.

Puis cette autre ceinture, celle des super-moyens international WBC (autre ?) que défendra Eric Lucas.

Une chose est toutefois certaine, les p'tits gars ont du travail et un encadrement adéquat avec InterBox. Faudrait peut-être toutefois arrêter de charrier sur les ceintures qui ne veulent rien dire. Reste que le bon peuple est toujours attiré par l'odeur des médailles et des ceintures. Même si bien souvent, ça ne fait pas sérieux.

Du pain et des jeux, disaient les Romains. Mais aujourd'hui, faut être de notre temps: des médailles et des ceintures, rien de moins...

AGB - LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998



**IL Y A DU DIABÈTE
DANS VOTRE FAMILLE?**

Vous risquez d'en faire vous aussi.

ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC
et ses associations affiliées

Pour savoir.
Et savoir quoi faire.

(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Association de tennis du Saguenay - Lac-St-Jean

Mario Portolèse désire voir plus de joueurs au sein du circuit régional

par Rémi Gilles Tremblay

ALMA (RGT) - Loin de s'essouffler, l'Almatois Mario Portolèse entreprend son troisième mandat à la présidence de l'Association régionale de tennis du Saguenay-Lac-Saint-Jean en



nourrissant l'objectif avoué d'augmenter le nombre de joueurs qui participeront aux différentes tranches du circuit régional, notamment pour son premier rendez-vous, sur les terrains du Club de tennis d'Alma, les 19, 20 et 21 juin.

L'an dernier, une cinquantaine de joueurs ont animé chacune des étapes du calendrier régional. En vertu des efforts déployés auprès de la dizaine de clubs ayant pignon sur rue dans la région, de même que des approches effectuées auprès des services municipaux de loisirs dans la région, on s'attend à ce qu'environ soixante-cinq raquettes s'affrontent sur les courts du circuit régional, en 1998.

« Cette année, nous mettrons effectivement beaucoup d'emphase sur la participation et nous disposons d'une banque de soixante-cinq joueurs, confirme Mario Portolèse au cours d'un entretien téléphonique. Nous avons effectué beaucoup d'intervention auprès des divers intervenants de la région dans le domaine du tennis, tant pour les clubs que pour les services de loisirs municipaux, en plus de décaler le début de la saison d'au moins trois semaines pour permettre à tout le monde de mieux se préparer. Je pense que ça portera des fruits... » ajoute Portolèse tout en ajoutant que des discussions ont présentement court avec un commanditaire potentiel.

Après la tranche almatoise, le calendrier régional conviera les joueurs du Saguenay et du Lac-Saint-Jean à quatre autres rendez-vous, soit à Jonquière (junior), les 3, 4 et 5 juillet, à La Baie du 17 au 19 juillet, à Jonquière du 31 juillet au 2 août, de même qu'à Roberval les 14, 15 et 16 août.

Roland-Garros

Par ailleurs, Chicoutimi accueillera ce qui aura toutes les apparences d'un « Roland-Garros à saveur saguenéenne », les 17, 18 et 19 juillet. À ces dates se tiendront effectivement les Finales régionales des Jeux du Québec. L'événement se déroulera sur les courts en terre battue du Parc Rosaire-Gauthier, un théâtre parfait pour ce tournoi qui opposera les meilleurs joueurs de 10 à 18

ans de toute la région.

Portolèse estime donc que toute cette compétition devrait bien préparer les joueurs de la région en prévision des championnats provinciaux. L'événement se tiendra cette année à Rimouski, du 4 au 8 août.

Les différents tournois ne seront toutefois pas les seuls éléments susceptibles d'intéresser les joueurs de tennis de la région au cours de la saison estivale 1998, lesquels pourront s'informer au sujet de leur discipline favorite lors du passage dans la région de la Caravane Wilson du tennis québécois, les 1er (La Baie et Alma), 2 (Alma et Roberval) et 3 août (Saint-Félicien).

Le conseil exécutif de l'Association régionale de tennis du SLSJ se compose de Mario Portolèse, président, Frédéric Thériault, de Roberval, secrétaire-trésorier, des directeurs Michel Thiffault, Caroline Delisle, Anne Gagnon, Jean-Arnaud Poirel et Daniel Guimond. Ce dernier agira à titre de responsable des compétitions avec l'aide de Jean Bordeleau.

Enfin, l'association régionale cherche présentement des personnes intéressées à devenir instructeur. Des séances de formation avec du personnel qualifié est prévu à leur intention. Il suffit de contacter Mario Portolèse au numéro 668-3160.



MARIO PORTOLÈSE... pense avoir fait tout ce qu'il faut pour qu'un plus grand nombre de joueurs animent le circuit régional de tennis, cet été.

COMPLEXE DE COURSE
AUTODRÔME
ST-FÉLICIEN présente

Plus de
2000\$
en bourses
Inscrivez-vous
679-5690

L'ENFER

Garage Paul Dumas Ltée
CHEVROLET - CAMIONS CHEVROLET OLSMOBILE

150 TOURS

DIMANCHE 21 JUIN À 13 H

Admission: Adultes \$ 15
12 ans et moins \$ 1

et la série ANCA
- Molson Export

WOLSON EX

AUTOPRO
MECANIQUE CARROSSIER

MIKES

CANADIAN TIRE

GARAGE PAUL DUMAS
Hôtel du Jardin

WESTERN STAR
LAC-SAINT-JEAN

COMMUNICATIONS
Télésignal
ET AUTO PLACE

LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998 - A59 388930

Chasse et pêche

Faudrait pas vider le Piékouagami

Des pêcheurs jouent à pige dans le lac

par Roger Blackburn

ROBERVAL (RB) - Alors que la qualité de la pêche à la ouananiche au lac Saint-Jean semble avoir atteint le niveau



Blackburn

espéré des pêcheurs, les histoires de pêche abusive commentent également à se faire entendre.

Ca fait plus de cinq ans que les pêcheurs attendent le retour des ouananiches de quatre et cinq livres au bout de leur ligne. Quand les pêcheurs embarquent sur le lac et, qu'après deux ou trois heures de pêche le quota de prise quotidienne et la limite de possession de deux ouananiches est atteint, il devient tentant de remplir la glacière. Le réflexe est souvent de dire, et je l'ai entendu de mes propres oreilles: «Ça va compenser pour les années où on n'a rien pris».

Déjà à cette période-ci de l'année, plusieurs adeptes ont porté à mon attention le fait que des pêcheurs avaient dépassé largement leur quota. On sait depuis longtemps que de nombreux propriétaires de chalet en bordure du lac remplissent leur congélateur, dépassant ainsi la limite de possession de deux ouananiches. Il est difficile de contrôler ces braconniers. Les agents de conservation de la faune ne peuvent tout de même pas se mettre à vérifier les congélateurs de tous les riverains.

A cet égard, la sensibilisation demeure l'outil de travail privilégié afin de faire comprendre à ces gens l'importance de protéger et surtout de ménager cette ressource.

Il existe cependant un autre genre de braconnier. Il s'agit du «ouanaccolique». C'est celui qui ne peut s'arrêter de pêcher. Celui qui aime que ça bouge au bout de sa ligne et qui ne peut s'empêcher de la remettre à l'eau. Ce pêcheur insatiable traîne souvent deux glacières dans son embarcation. Une pour placer les deux ouananiches qu'il va montrer fièrement aux assistants et aux agents de la conservation de la faune tandis que l'autre va servir à cacher son surplus de pêche.

Comme les effectifs de surveillance sur le lac Saint-Jean sont au minimum, il devient facile pour ces pêcheurs abusifs de contourner la loi en allant cacher dans leur camionnette les fruits de la pêche du matin à l'insu de tous et retourner faire leur pêche en fin de journée. Ce sont souvent ces pêcheurs qui disent n'avoir rien capturé quand d'autres adeptes leur demandent «comment va la pêche?».

Investissements

Peut-être qu'une campagne de sensibilisation régionale, à



BRACONNAGE - Des pêcheurs se laissent tenter par l'abondance de la ouananiche, cette année. Il faut demeurer prudent avec cette ressource qui nous a montré sa fragilité pendant sa période de restauration.

l'image de la campagne provinciale «Braconner c'est voler!» du ministère Environnement et Faune, s'imposerait dans les circonstances.

Faut-il rappeler aux braconniers que depuis 1990, les principaux intervenants ont ensemencé 1 401 862 ouananiches

dans les six rivières tributaires du lac Saint-Jean pour un investissement de près de deux millions \$.

Les retombées économiques de la pêche à la ouananiche dans la région représentent un des produits d'avenir pour le Lac-Saint-Jean. Dépasser ses

quotas de pêche et piller cette ressource sont des gestes illégaux aux conséquences insoupçonnées.

Il suffit de se rappeler les six années de vache maigre que nous venons de connaître. Il ne faudrait pas se mettre à jouer à «pige dans le lac».

L'an dernier la Corporation l'activité pêche (CLAP) a investi 160 000 \$ dans la protection de la ressource. Ces efforts ont nécessité l'embauche de 21 personnes dont 10 auxiliaires de la faune. En tout une trentaine d'infractions furent constatées et 26 rapports ont été transmis au Service de conservation de la faune. De ce nombre 19 dossiers ont cheminé devant les tribunaux pour un résultat de neuf condamnations en date du printemps.

L'an dernier, précise le rapport annuel de la CLAP, dans la rivière aux Saumons, une dizaine de ouananiches (ce qui représente 20 000 oeufs s'il

s'agit de femelles) furent braconnées sur la «frayère du Curé» à La Doré et d'autres le furent en amont de la «chute Cinquante», dans le secteur du «chemin de la Lyonne». Par ailleurs, fait part le CLAP, un véritable petit «club privé de pêche» y opérait en toute immunité en été, en amont de la barrière d'arrêt du zoo de Saint-Félicien dans le secteur de la «chute à Dodo». Des prélèvements illégaux de ouananiches seraient survenus dans la rivière Micosas et n'eut été de la présence de la Corporation, des prélèvements illicites de ouananiches seraient survenus à au moins deux reprises dans la rivière Ashuapmushuan, sur la «frayère du lac Saint-Pierre».

Ces cas ne sont que la pointe de l'iceberg. Il est grand temps que les braconniers de notre emblème animalier prennent conscience du tort qu'ils causent à toute l'économie régionale.

POUR CEUX ET CELLES QUI AIMENT L'AVENTURE...

TOUTE LA GAMME DES BATEAUX

QUICKSILVER



LES MEILLEURES MACHINES POUR LA PÊCHE ET LE SKI NAUTIQUE

Construit par **MERCURY**

ATELIER ANDRÉ FORTIN

270, av. du Pont Nord, Alma
Vente: 668-8236 • Atelier: 662-6140

389020



CLUB DE BASEBALL SÉLECT AAA

AUJOURD'HUI

Le MISTRAL de Jonquière

reçoit: QUÉBEC (2)

► Stade d'Arvida

► 14 h

► 18 h 30

Frédéric Ménachi
entraîneur en chef



On vous attend!

QUOTIDIEN **progrès** dimanche

Commanditaires officiels du Mistral

385740

Touristes britanniques et allemands

Québec Hors-Circuits attend de pied ferme

CHICOUTIMI (RGT) - Il ne s'écoulera pas plus de deux ou trois ans avant que les Britanniques et les Allemands ne composent les principaux clients des entreprises de plein air du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les propriétaires de Québec Hors-Circuits, François Guillot, Gilles Simard et Eric Tremblay, se promettent bien d'emmener tout ce beau monde sur les eaux du fjord et du Saint-Laurent le moment venu, comme on le fait avec la clientèle touristique depuis l'été 1995.

Malgré son jeune âge, Québec Hors-Circuits n'est déjà plus tout-à-fait l'entreprise lancée par Guillot il y a trois ans. Spécialisée dans le tourisme de voyage et d'aventure, elle regroupe maintenant deux autres entités, Explo-Fjord et Explo-Mer, destinées à promener les touristes sur les eaux du Saguenay et du Saint-Laurent en Zodiac.

L'entreprise, qui compte un personnel d'une dizaine de guides, possède des assises en trois lieux distincts, soit à Saint-Fulgence, à Petit-Saguenay (Village Vacances Familles) et aux Escoumins.

Devant l'offre de plus en plus étendue de service d'excursions en kayak sur les eaux du fjord, on a décidé de développer un créneau différent, soit celui du bateau

pneumatique. Équipé d'un puissant Zodiac pouvant emmener onze personnes, François Guillot et son équipe sont en mesure d'offrir une alternative des plus appréciées par ceux et celles qui désirent voir le fjord de proche sans pour autant devoir ramper.

«En plus de permettre un contact rapproché avec l'eau, contrairement à ce qu'on trouve sur les gros navires remplis de touristes, raconte Guillot, le Zodiac est très rapide et il nous permet de se rendre directement aux sites les plus intéressants. Lorsque nous sommes chanceux, on peut même apercevoir des phoques et des bélugas dans le fjord.»

Randonnée

Évidemment, Québec Hors-Circuit conserve ses accointances avec la randonnée et l'excursion, ce qu'on fait notamment par une étroite collaboration avec Guide Aventure. Ce volet du groupe permet d'emmener touristes et aventuriers en herbe à peu près n'importe où hors des sentiers battus.

Guillot et son équipe se targuent d'être un des seuls groupes spécialisés dans le domaine du plein air dont les activités s'échelonnent sur douze mois. Évidemment, la dizaine de guides ne travaillent pas toute l'année, mais on a besoin pour réduire le plus possible les périodes creuses.

«Mais plus ça va, plus la saison estivale s'allonge, souligne François Guillot sous le regard approbateur de ses

associés. L'an dernier, à la fin du mois d'octobre, un groupe de cinquante-cinq militaires britanniques ont vibré au rythme de la nature anjeannoise pendant trois jours.»

Membre du Programme de marketing international de l'Association touristique

régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Québec Hors-Circuits compte quatre-vingt-quinze pour cent de sa clientèle parmi les touristes étrangers.

Très peu des amateurs de plein air qui embarquent dans son Zodiac proviennent

de la région, une situation qu'on aimerait bien changer. C'est un peu pour cette raison qu'on invitera la population régionale à venir visiter les installations de l'entreprise, au cours de la fin de semaine des 19 et 20 juin, à Rivière-Éternité.



Gilles Simard

SEMAINE DE LA FIFTHWHEEL

CARAVANE À SELLETTE D'ATTELAGE

Travelaire

1998 FIFTHWHEEL TRAVELAIRE 29 RG, 29 pieds

Auvent, micro-ondes, antenne TV, balayeuse centrale, système de son + annexe.

36 995\$

1998 FIFTHWHEEL TRAVELAIRE 28 RLG

SUPER ÉQUIPÉE + ANNEXE

Travelaire

32 395\$

1998 FIFTHWHEEL MALLARD 25 5G

Mallard 25 PIEDS

Auvent, micro-ondes, antenne TV, système de son, levier électrique.

18 595\$

1998 FIFTHWHEEL PROWLER 27 5T

Prowler

SUPER ÉQUIPÉE + ANNEXE

27 495\$

1998 FIFTHWHEEL 25 L5X

AVEC ANNEXE

20 995\$



Michel Guérin Copropriétaire



Carol Ouellet Copropriétaire



Sylvie Girard Représentante



Mario Morin Représentant

DELUXE
auto caravane

3105, av. du Pont Sud, Alma
668-8345

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi, de 8 h à 21 h et samedi, de 9 h à 16 h



ÉQUIPE - François Guillot (au centre), entouré par Gilles Simard et Caribou Gignac, de Québec Hors-Circuits, de même que Eric Tremblay et François Rothan, absents sur la photo, s'attendent de voir beaucoup plus de touristes britanniques et allemands, au cours des prochaines années.

(Photo Rocket Lavoie)

Sport détente

Autodrome de Chicoutimi

CHICOUTIMI (PAG) - Une épreuve de la Super Série ProLab est au programme cet après-midi, à l'Autodrome de Chicoutimi. Cette course, qui sera constituée de 150 tours, mettra en présence les bolides du groupe LMS (Late Model Sportsman) pour le grand plaisir des amateurs du sport automobile.

Ce programme, dont le coup d'envoi aura lieu à 13 h, sera également assorti d'épreuves dans les classes Mini, Amateur et Semi-Pro. Quant au coût pour assister à ce programme, il est fixé à 15 \$ pour les adultes, 10 \$ pour les étudiants détenteurs d'une carte, et 1 \$ pour les enfants âgés de 12 ans et moins. Soulignons que cette somme de 1 \$ sera gracieusement versée à l'organisation Sauvetage 02.

Veillez prendre note que ce programme dominical fera place dès la semaine prochaine à la présentation des courses le samedi en soirée. En effet, ce calendrier sera effectif le 20 juin et cela pour une période de neuf semaines à l'Autodrome de Saint-Félicien.

Enduro-cross

CHICOUTIMI (RT) - La récente compétition d'enduro-cross présentée dimanche dernier à Chicoutimi a remporté un vif succès. Dans la catégorie maître, Bruno Saint-Amand d'Hébertville a signé la victoire devant Michel Turcotte et Martin Saint-Amand. Chez les experts, Pascal Simard d'Alma a terminé au premier rang devant David Tremblay et Dan Pouliot. Chez les seniors, Luc Tremblay de Laterrière a devancé Yannick Hamelin et Philippe Tremblay alors que chez les juniors, Pierre-Luc Tremblay d'Alma a éclipsé

Jimmy Gauthier et Jean-Philippe Girard. Enfin, Pascal Grenon a terminé au premier rang chez les amateurs devant Carl Belley et Yannick Tremblay.

La prochaine compétition sera présentée à Desbiens dimanche le 21 juin. La veille, les compétiteurs sont conviés à un feu de la Saint-Jean sur le site même de la compétition.

Camp de sélection en volley-ball

JONQUIÈRE (PAG) - La formation de volley-ball le Bleu et Or de la Polyvalente Arvida organise un camp de sélection en prévision de la prochaine saison de la Ligue provinciale féminine de volley-ball juvénile. Ce camp s'adresse à toute candidate qui fréquentera le troisième, quatrième ou cinquième secondaire à l'école polyvalente Arvida en 1998-99. Le camp se déroulera de 9 h à 15 h dans les gymnases de l'institution jonquéroise. Pour des informations additionnelles, veuillez contacter Martin Barrette au numéro 548-8367.

Balle molle Jonquière

JONQUIÈRE (RGT) - Le Puzzle et les Tigers se partagent la tête du classement de la Ligue de balle molle Jonquière, cette semaine, en vertu d'une fiche comptant sept victoires et un seul revers chacun. Suivent dans l'ordre les Shooters (3-4), le Benji (3-4), l'Énergie (2-5) et les Vipères, toujours en quête d'un premier gain.

Au bâton, Stéphane Pâlin est celui qui présente la meilleure fiche, 0,750, tandis que Michel Girard a projeté le plus souvent la balle hors des limites, avec sept circuits. Luc Tremblay a fait produire le plus grand nombre de points, un total de 16, tandis que Laurent Grenier et Robin Gilbert se sont tous les

deux offerts un grand chelem au cours de la dernière semaine.

Ligue Saint-Jean-Baptiste

CHICOUTIMI (RGT) - Le Bank-O-Bar domine le classement de la Ligue de balle lente Saint-Jean-Baptiste grâce à une fiche comprenant six victoires et un seul revers, en plus d'un total de 121 points produits. Au second rang, on retrouve le Billardier (5-2), suivi du Junior Automobile (4-3), Le Potin (3-4), Hotel du Fjord (3-3), les Démoniaques (2-3), le Cactus (2-4), et le Cannabis Brothers (1-6).

Le meilleur frappeur, Guy Minier, présente une impressionnante moyenne de 0,813, tandis que François Bouchard est le plus efficace pour projeter la balle hors des limites du terrain, avec sept coups de circuit.

Mercredi SAGrimpe

CHICOUTIMI (RGT) - Une récente sortie du Club de montagne Saguenay dans le secteur de l'Anse-à-Benjamin, à La Baie, celle du 3 juin, avait dû être contremandée en raison du mauvais temps, mais devant l'insistance des membres pour redécouvrir quand même ce coin de pays, les dirigeants ont décidé de les convier au même rendez-vous mercredi prochain, soit le 17 juin.

Il n'y a pas d'heure fixe prévue pour l'arrivée. Tout le monde se présente en début de soirée et s'agrippe aux flancs de la montagne à son propre rythme. On s'informe en appelant Dominic Simard, au 549-7567.

Ligue Saint-Antoine

CHICOUTIMI (RGT) - Entête de classement de la Ligue de balle lente Saint-Antoine,

IGA/Bar de la Côte a gagné jusqu'à maintenant sept fois, en plus de s'être incliné à deux reprises. Les meneurs sont suivis au classement par le Bank-O-Bar (6-3), la Cage aux sports (5-5), Réserve de bois (4-5), Alimentation BGP (4-6), et le Billardier (2-7).

Le meilleur frappeur, Philippe Gagnon, affiche une moyenne de 0,750, tandis que Philippe Aubin et Patrice Fillion se partagent la meilleure fiche au domaine des points produits, quatorze chacun.

Le lanceur le plus efficace, Carl Quirion, a mené les siens à la victoire en six occasions et s'est incliné deux fois.

Le pointage des matchs interligues est présentement 2-2.

Inscriptions au baseball

SAINT-HONORÉ (RGT) - Amorcées hier, les inscriptions au baseball à Saint-Honoré se poursuivent aujourd'hui, de 9 h à 12 h, à la bâtisse de l'Accueil.

L'invitation est destinée aux joueurs à compter de cinq ans et plus. On peut s'informer en appelant Steve Ouellet, au 673-3263.

Les Randonneurs à Charlevoix

CHICOUTIMI (RGT) - Les Randonneurs du Saguenay marchent aujourd'hui sur les sommets de Charlevoix, soit plus précisément au mont Lac-Des-Cygnés. Les intéressés doivent se présenter à l'accueil du Parc des Grands Jardins à 10 h.

La semaine prochaine, les Randonneurs se rendront au Festival de la marche de Beauport. Les participants auront le choix entre des randonnées longues de cinq, dix ou 20 kilomètres dans le secteur de la Rivière Beauport et la Chute Montmorency.

Ligue de balle Bar le Stade

CHICOUTIMI (RT) - Après les activités de la dernière semaine dans la Ligue de balle Bar le Stade, le Re Cola occupe le premier rang au classement général avec une fiche de cinq victoires et un seul revers.

Le Club nautique (8), le Royaume du Quilleur (6), Nord-Sport (4) et le bar La Chandelle (0) suivent dans l'ordre. Serge Comeau est le meilleur lanceur avec une fiche de 5-1 et Jeannot Larouche domine la colonne des meilleurs frappeurs avec une excellente moyenne de 0,667.

Balle lente Molson Dry

CHICOUTIMI (RT) - L'équipe de Matelas Lion d'Or domine toujours le classement gé-

ral de la ligue de balle lente Molson Dry grâce à un dossier de huit victoires en neuf parties. La Plomberie Clip (6-2), Sagamie Laterrière (6-2), Décochic\Cellulaire Chic (3-6), Sphynx (2-7) et Rond Point Lincoln (1-7) talonnent les meneurs. Hervé Tremblay occupe le premier rang des frappeurs avec une moyenne de 0,800 mais devance de très près Patrice Lapointe et Firmin Girard avec 0,778. Johnny Girard est le McGwire de la ligue avec sept coups de circuits à son actif et Hervé Tremblay compte 20 points produits à sa fiche depuis le début de la saison.

Volley-ball de plage

ALMA (RT) - Le Club de volley-ball de plage d'Alma tient sa période d'inscriptions pour la prochaine saison, catégories homme A et B le jeudi soir, femme le mercredi soir et mixte A le mardi soir. Les parties se dérouleront sur les plaines vertes du Creps d'Alma et les rencontres officielles commenceront les 23, 24 et 25 juin. Les finales auront lieu les 19 et 20 août. On peut s'inscrire dès maintenant en communiquant avec Carl Tremblay au 668-3624 ou Claudie Boily au 662-5823. Du 16 au 18 juin, il y aura pratique libre pour chaque catégorie.

Bains libres fermés

CHICOUTIMI (RT) - Le Service des loisirs de Chicoutimi avise la population que les bains libres cesseront dans les piscines intérieures pour la saison estivale. Pour la piscine Dominique-Racine, le dernier bain libre est prévu pour le 17 juin. À la piscine Roland-Saucier, ce sera le 18 juin. Par contre, les cinq piscines extérieures seront ouvertes à compter du 20 juin.

Ligue de balle des Pépés

CHICOUTIMI (RT) - Lors du dernier programme double dans la ligue de balle lente des Pépés, le Gailuron s'est illustré magistralement en infligeant un cuisant revers de 28 à 8 à la formation du Bouffe et Plus. Brillante façon de remporter une première victoire. Pierre Simard a été le lanceur gagnant. Dans l'autre partie, autre lessivage au pointage de 17-3 du Laurent Lapointe aux dépens de l'Alimentation Claudin Dassylva. Dany Gingras a cogné trois circuits. Yvon Bergeron a été le lanceur victorieux.

Au classement général, le Laurent Lapointe domine avec 8 points.



GOLF - L'Association des diplômés et amis du Cégep de Chicoutimi se retrouvera sur les verts du Club de golf Chicoutimi pour son premier tournoi cette saison, le vendredi 26 juin. Le comité d'organisation présidé par Richard Riverin attend pas moins de 150 joueurs pour lequel on a retenu la formule «deux balles/meilleure balle». L'ADACC compte au-delà de 200 membres, ce qui satisfait pleinement son premier président, Stéphane Bédard. Les intéressés peuvent s'inscrire auprès de Gabrielle De Launière au 549-9520 poste 395. Sur la photo, on reconnaîtra les membres du comité, à l'avant Gervais Munger, Richard Riverin, Gabrielle De Launière et à l'arrière Guy Wauthier, Carole Normand et Claude Painchaud.

(Photo Sylvain Dufour)

Guy Riverin

ARMURIER ENR.

Vente, achat et consignation d'armes à feu

CARABINE • FUSIL • REVOLVER • PISTOLET

- Munitions Winchester, Fédéral Prémium, Gamebore
- Munitions rechargées (rechargement de la Capitale)
- Télescopes Bausch & Lomb
- Accessoires de tir
- Pose et modification d'étranglement (choke) pour fusils
- ENTRETIEN:
 - Réparation
 - Usinage de pièces
 - Rechargement
 - Finition de crosse
 - Bleuissage



444A, AVENUE SAINTE-ANNE, CHICOUTIMI
Tél.: (418) 545-1457 - Fax: 545-7026

Chaloupes à rames à Hébertville

Le dossier reste intact pour les meneurs

HEBERTVILLE(RT)- Le circuit régional de chaloupes à rames s'arrêtait hier à Hébertville pour la troisième tranche et les meneurs en ont profité pour ajouter une autre victoire à leur palmarès déjà bien garni.

Ainsi, chez les juniors, Simon Lavoie, Stéphane Minier et Mathieu Pearson sont demeurés invaincus depuis le début de la saison, inscrivant une troisième victoire consécutive cette saison. Hier, ils ont négocié les 10 kilomètres lors de la 8e édition du Ramedezvous du lac Vert à Hébertville dans un temps de 1h14min46s, soit par seulement 18 secondes d'avance sur leurs rivaux Jean-Sébastien Fleury, Sylvain Simard et Jean-Philippe Tremblay.

Au classement cumulatif chez les juniors, Lavoie, Minier et Pearson occupent toujours le premier rang avec 30 points.

Chez les séniors, Tommy Larouche, Yannick et Alain Tremblay ont franchi le fil d'arrivée au premier rang avec un temps de 2h25min32s sur 20 kilomètres.

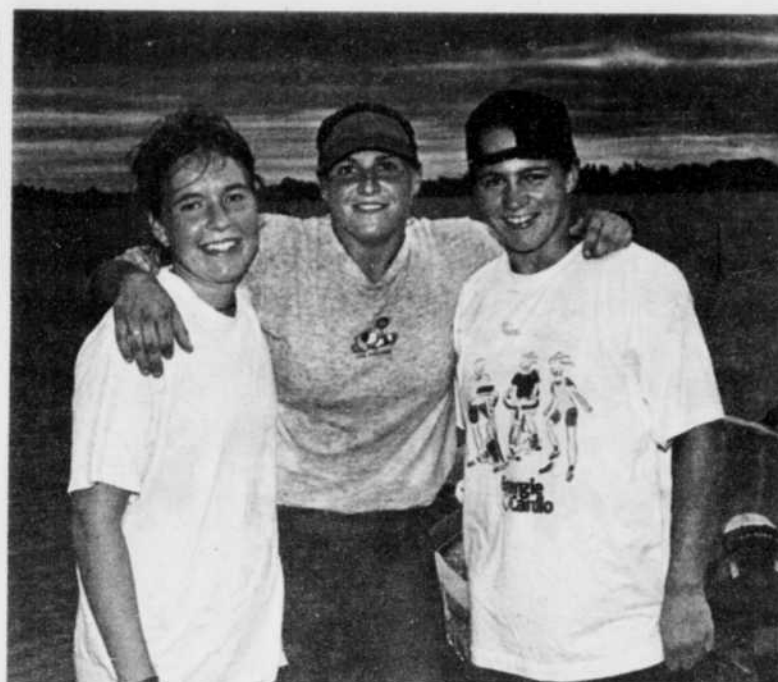
Les vainqueurs ont devancé le trio de Richard Labonté, Christian Lépérance et Yvan Truchon par 50 secondes pour conserver la tête au classement cumulatif après trois courses avec 29 points.

En classe féminine, Natacha Gagné, Sophie Fortin et Karen Gagnon ont mis la main sur une troisième victoire de suite grâce à un excellent chrono de 1h18min48s, coiffant au fil d'arrivée Nathalie Bouchard, Candy et Vicky Martel par seulement 34 secondes.

Dix-neuf équipes participaient à cette troisième tranche du circuit régional et la prochaine aura lieu samedi prochain à Shipshaw.



VAINQUEURS- Mathieu Pearson, Simon Lavoie et Stéphane Minier n'ont pas l'intention de s'en laisser imposer cette saison-ci. Ils ont remporté hier une troisième victoire hier en remportant la compétition de chaloupes à rames.



VICTOIRE- Natacha Gagné, Sophie Fortin et Karen Gagnon affichent leur plus beau sourire. Avec raison d'ailleurs, puisqu'elles ont remporté leur troisième victoire d'affilée en chaloupes à rames.

FESTIVAL NAUTIQUE RÉGIONAL DE SHIPSHAW

DU 19 AU 23 JUIN 1998
PASSEPORT 10\$



« À VOIR ET ENTENDRE »

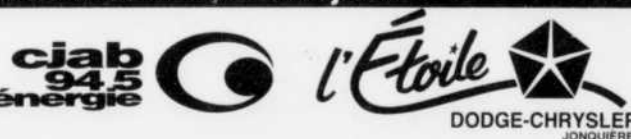
À L'ACHAT DU PASSEPORT, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER:

1^{er} prix
4 LAISSEZ-PASSER AUX RÉGATES DE VALLEYFIELD (hôtel inclus)

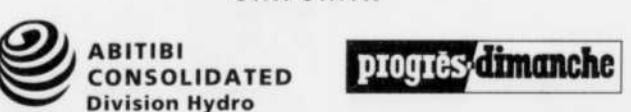
2^e prix
UN MOTEUR YAMAHA, 2 HP
En collaboration avec:

SAGUENAY *Marine* INC. **MOLSON EX**
1957, rue Ste-Famille, Jonquière, QC - G7X 4X7
TEL.: (418) 547-2022 M. Robert Hudon

Commanditaires majeurs:



GARDERIE BOUM BOUM SHIPSHAW



• YAMAHA • YAMAHA • YAMAHA •

PROGRAMMATION OFFICIELLE

- VENDREDI 19 JUIN**
20 h 30 Ouverture officielle du festival (amphithéâtre naturel - terrain de soccer)
21 h 30 MÉGA SPECTACLE «BOOGIE WONDER BAND»
Déjà plus de 1000 spectacles à travers l'Amérique du Nord. Groupe Disco #1. 10 personnes sur scène.
- SAMEDI 20 JUIN**
8 h 30 Inscription des équipes
10 h Départ des équipes «Junior» pour 20 km (Club de voile du Saguenay)
13 h Départ des équipes «Senior» pour 20 km (Club de voile du Saguenay)
COMPÉTITION D'ENVERGURE RÉGIONALE DE CHALOUPES À RAMES
MUSIQUE AVEC ANIMATION SUR PLACE
21 h 30 SPECTACLE (groupe reconnu à travers la région)
MONKEY SHACK - TKQ - LES MESSAGER ALUNÉS
13 musiciens pour animer une soirée des plus mouvementées
- DIMANCHE 21 JUIN**
9 h 30 Inscription (MOTOMARINE) (Club de voile du Saguenay)
10 h 30 Départ CHALLENGE «CJAM 94,5» Radio Énergie
Shipshaw direction?
13 h Concours de performance (entre des bouées)
Présentation «Les Éditions du Réveil»
15 h Essai Radar
Présentation «L'Étoile Dodge Chrysler»
Remise des prix (Club de voile du Saguenay)
- MARDI 23 JUIN**
21 h La Tournée DANSE EXPRESS MUSIQUE PLUS
Spectacle dotée d'effets visuels et d'éclairages robotisés ainsi qu'un système de son ultra puissant
24 h FEU DE LA SAINT-JEAN: Fête des Québécois

Dimanche après-midi: Animation sur place avec la Garderie Boum Boum

À VISITER SUR LE SITE

Gamme de produits «YAMAHA» présentée par le concessionnaire «SAGUENAY MARINE DE JONQUIÈRE»
Véhicule «DODGE - CHRYSLER» présentée par le concessionnaire «L'ÉTOILE DODGE CHRYSLER DE JONQUIÈRE»

PASSEPORT DISPONIBLE CHEZ:

Saguenay Marine, Le Réveil, La Belle Auto, Dépanneur Shipshaw, Dépanneur Kéno, Équipement DJ, Dépanneur du Plateau, Le Géant Motorisé, Dépanneur St-Léonard, Restaurant Chez Lina.

INFO-PASSEPORT: 542-4533

Gagné s'offre un record

QUEBEC(RT)- L'athlète non-voyant France Gagné de l'Ascension a profité de la sélection Québec-Belgique tenue hier à Québec pour établir une nouvelle marque personnelle au lancer du disque.

En effet, il a catapulté le disque à 44,78 mètres, reléguant ainsi aux oubliettes son ancien record qui était de 42,89 mètres établi en avril 96 à Toronto. Frank Baher de Montréal, détenteur du record canadien chez les non-voyants (42,66m à Atlanta) a terminé deuxième. Il faut mentionner que Gagné compétitionnait hier avec des voyants. Il devrait normalement être du voyage cette semaine pour participer à cette importante compétition qui se tient en Belgique du 15 au 26 juin.

France Gagné, qui s'entraîne à Québec depuis quelques années, avait pris la seconde place lors du championnat d'Europe avec un tir de 42,36m. Il détient cependant le record du monde au lancer du javelot réussi à Madrid.



PAS LE POIDS - Débités d'un cinquième revers d'affilée, hier, au pointage de 49-8 devant les Chiefs de Sherbrooke, les représentants d'Alma n'ont pu faire le poids devant la meilleure équipe du circuit québécois.

(Photo Stephen Potvin)

Ligue de football senior du Québec

Du pareil au même pour les joueurs du Crapaud

ALMA (PAG) - Les joueurs du Crapaud d'Alma devront patienter jusqu'à la fermeture de la saison régulière, précisément contre les Falcons de Granby, samedi prochain, dans le but de prétendre à une première victoire depuis leur accession à la Ligue de football senior du Québec.

Débités d'un cinquième revers d'affilée, hier, au pointage de 49-8 devant les Chiefs de Sherbrooke, les représentants d'Alma n'ont pu faire le poids devant la meilleure équipe du circuit québécois. La première

demie a d'ailleurs donné lieu à une domination outrancière des visiteurs qui se sont alors emparés d'une priorité 30-8.

Le Crapaud, qui alignait plusieurs nouveaux joueurs afin de combler les blessés, a présenté un jeu plus cohérent en seconde demie. L'ancien quart arrière des Jeannois d'Alma, François Angers, était au nombre des footballeurs qui ont accepté d'apporter leur contribution hier.

Selon Steve Tremblay, les nouveaux venus ont apprécié cette expérience initiale au

sein de la Ligue de football senior du Québec. A un point tel qu'ils effectueront le voyage la semaine prochaine à Granby.

Les Falcons, qui ont le privilège d'avoir un gain à leur fiche cette saison, représenteront donc le dernier espoir de succès du Crapaud à leur seconde campagne au football senior.

John Gendron, de Saint-Méthode, a inscrit le seul majeur de la formation jeannoise, tandis que Keven Caron, de Roberval, a complété le sommaire avec un touché de sûreté (2 points). En défensive, soulignons le brio de la ligne défensive almatoise qui, malgré l'écart au pointage, s'est distingué à quelques reprises devant la puissante offensive des Sherbrookoises.

par Paul-Armand Girard

Girard

Ligue de football régional

L'offensive du Bleu et Or s'offre un véritable festin

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Le Bleu et Or de Jonquière a inscrit sa troisième victoire consécutive, hier soir, en éclipsant les Broncos de Chicoutimi au pointage de 27-0 lors de la rencontre au programme de samedi dans la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'offensive du Bleu et Or s'est offert un véritable festin en récoltant des gains de 364 verges sur des séquences de jeu au sol. Par la passe, les receveurs de la formation jonquéroise ont accumulé des gains de 79 verges.

A l'opposé, l'attaque des Broncos a sombré dans l'anonymat ou presque en parvenant à rassembler 32 verges à peine sur des courses au sol. La formation chicoutimienne a nettement mieux nantie ses statistiques en captant sept passes pour des gains aériens de 88 verges.

Louis Mazurette, qui a dirigé l'attaque du Bleu et Or avec des gains de 119 verges au sol et de 65 verges par la passe, respectivement, a traversé la zone des buts des Broncos à deux reprises. Il a également obtenu une transformation.

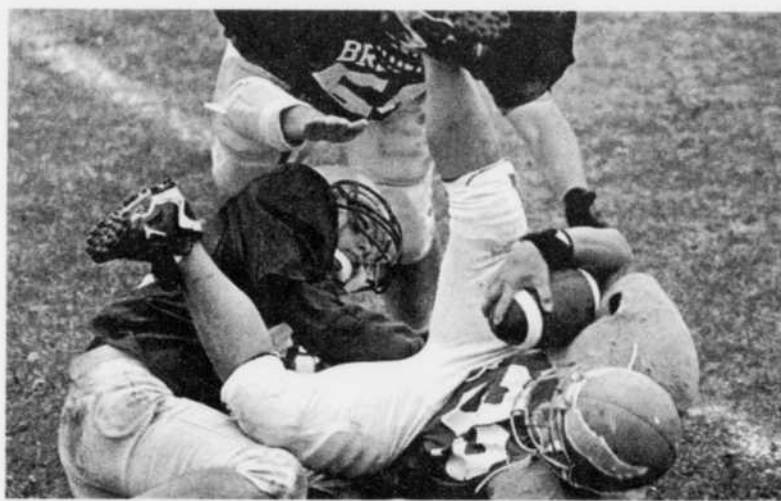
Julien Huot, 155 verges au sol, et Marc-André Lapointe, 66 verges au sol, ont également produit un touché de part et d'autre chez l'équipe jonquéroise. André Chouinard a fermé la marque au moyen de deux transformations.

En défensive, outre son refus obstiné à concéder des gains importants aux Broncos, la brigade du Bleu et Or a réussi une interception par l'entremise de Carl Lambert.

Aujourd'hui, deux rencontres sont au programme du circuit de football régional.

A La Baie, les 21 n'auront pas la tâche facile puisque l'Alliance de Dolbeau-Mistassini sont les visiteurs dès 13 h.

Pendant ce temps à Chibougamau, le Troilus, qui a profité d'un congé d'une semaine additionnelle, seront les hôtes des Centurions de Saint-Félicien.



BON PORTEUR - Julien Huot, qui est finalement arrêté par les Broncos sur cette séquence, a disputé un match prolifique pour le Bleu et Or hier en amassant pas moins de 155 verges sur des courses au sol, hier.

(Photo Sylvain Dufour)

SPÉCIAL LÈVE TÔT

NOUVEAU

UN NEUF (9) TROUS TÔT LE MATIN

Tous les jours de semaine et de fin de semaine

La première heure d'ouverture

16\$ SEMAINE

18\$ WEEK-END

Livrets de dix (10) laissez-passer 150\$

18 TROUS

Tarifs journalier et saisonnier



Informations: 548-9353

Départ: 548-1188

Fax: 548-9600

2680, boulevard du Saguenay — Jonquière, QC — G7S 4L1

PARTEZ EN VACANCES EN TOUTE CONFIANCE AVEC UN VÉHICULE INSPECTÉ SATURN SAGUENAY

<p>1993 ISUZU TROOPER 4X4, 6 cyl., 3,2 L, 5 V, équipé au complet, air climatisé sable, intérieur brun.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 16 995\$</p>	<p>1992 MAZDA B2200 4 cylindres, automatique, servo-freins, servodirection, boîte de fibre de verre, bas millage, très propre.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 6995\$</p>	
<p>1995 OLDSMOBILE DELTA 88 4 portes, prune, équipée au complet, bas millage: 59 000 km.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 15 495\$</p>	<p>1995 SATURN SCI 2 portes, 5 vitesses, vert aqua, bas millage: 60 000 km.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 10 995\$</p>	<p>1994 MAZDA B3000 V6, cabine allongée, SF, SD, radiocassette AM/FM, boîte de fibre de verre, très propre, bleu, intérieur gris.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 9995\$</p>
<p>1994 SATURN FAMILIALE SWI 4 cyl., 5 V, radiocassette AM/FM, très propre, garantie 1 an, 20 000 km, prune, intérieur gris.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 8295\$</p>	<p>1994 CHRYSLER INTREPID V6, 3.5 L, équipée au complet, air climatisé, seulement 69 000 km, très propre noire, intérieur gris.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 12 495\$</p>	<p>1993 FORD TEMPO GL 4 portes, 4 cyl., automatique, S.F.S.D., radiocassette AM/FM, Air climatisé, bas millage.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 5995\$</p>
<p>1993 VAN DODGE CARAVAN 7 passagers, équipée au complet</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 10 995\$</p>	<p>1993 SUZUKI SWIFT 4 portes, berline, 4 cyl., aut., SF, SD, radiocassette AM/FM, grise, intérieur gris.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 5495\$</p>	<p>1992 SUNBIRD LE 4 portes, automatique, bleu, bas millage: 78 000 km.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 5995\$</p>
<p>1992 VOLKS GOLF Diesel, SF, SD, radiocassette AM/FM, rouge, intérieur gris.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 5495\$</p>	<p>1992 DODGE SHADOW ES 4 portes, équipée au complet, V6, aut., bas millage: 90 500 km.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 5995\$</p>	<p>1990 GMC TRACKER 4X4 6 cyl., aut., toit de toile, noir, intérieur gris, seulement 58 000 km., très propre.</p> <p style="text-align: center;">PRIX RÉVISÉ 6795\$</p>

À l'exception de quelques véhicules vendus tels quels, les voitures d'occasion de Saturn sont livrées avec:

- Une vérification complète en 150 points
- Une garantie mécanique limitée
- Une garantie de remboursement dans les 3 jours suivant l'achat
- Une politique d'échange avant 30 jours/2500 km






Claude Duchaine Roger Villeneuve

Saturn-Isuzu du Saguenay

Auto L.P. Tremblay Itée

Votre concessionnaire «Saturn» au Saguenay - Lac-Saint-Jean
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi 549-3320 389172

A74 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998

Superbike ASM à Saint-Félicien

Pilon gagne mais Gaudreault vole la vedette

par Roger Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (RT) - Chez nous, on dirait de Martin Gaudreault qu'il a du front. Hier, à l'Autodrome de Saint-Félicien, le Lavallois a emprunté une moto pour devenir la vedette incontestée des qualifications du Superbike

ASM, même s'il a pris la deuxième place.

Gaudreault a cédé le premier rang à Benoit Pilon, de Saint-Jérôme, qui a remporté les pôles positions en classes Pro Open et Pro Superbike. Il a couru sur une moto empruntée car ses motos personnelles sont actuellement en route pour

Vancouver où il participera bientôt à la deuxième tranche du Superbike Toyota-Canada. Ses performances lui ont attiré les applaudissements des amateurs.

En classe Pro 600, la qualification a été remportée par Mike Leon de Montréal sur Honda et la future star de l'ASM, Kevin Lacombe, âgé de

seulement 15 ans, s'est mis en évidence avec une quatrième place. La coqueluche régionale, Alain Larouche d'Alma, sur Yamaha, a mérité la cinquième place au classement général.

En classe Superbike Amateur, un des nouveaux diplômés de l'école de pilotage ASM, Eric Guimond de la Doré, a fait belle figure en décrochant une honorable 11e position.

La première journée de compétition fut marquée par de nombreuses chutes plus spectaculaires les unes que les autres. Aujourd'hui, les amateurs doivent s'attendre à un feu roulant d'action puisque les compétiteurs ont eu l'occasion d'apprivoiser quelque peu le nouveau tracé du circuit routier de l'Autodrome de Saint-Félicien

Célèbre navigateur français

Eric Tabarly disparu en mer

PARIS (AP) - Le plus célèbre des navigateurs français, Eric Tabarly, est disparu en mer et les chances de le retrouver vivant sont bien minces.

Les garde-côtes britanniques ont abandonné, hier après-midi les recherches pour tenter de retrouver Tabarly, porté disparu depuis 23 heures, vendredi, au large des côtes du pays de Galles.

La Marine nationale a décidé d'envoyer un Bréguet Atlantique de la patrouille maritime afin de poursuivre les recherches sur place a annoncé le ministère de la Défense.

Eric Tabarly, 66 ans, est tombé à l'eau depuis son bateau «Pen Duick I» alors qu'il naviguait à environ 40 milles au sud-est de Milford Haven.

La raison de sa chute n'a pas été précisée. Parti de Newlyn en Cornouaille, «Pen Duick» se dirigeait vers Belfast (Irlande du Nord) en longeant les côtes galloises.

Ses quatre équipiers, expérimentés, ont aussitôt lancé une bouée dans sa direction, mais on ignore si le navigateur a pu s'en saisir. Eric Tabarly ne portait pas de gilet de sauvetage au moment de sa chute.

Selon un communiqué des garde-côtes britanniques de Milford Haven, la mer était agitée au moment de l'accident, avec des vagues atteignant jusqu'à quatre mètres de haut.

Dans l'après-midi, «Pen Duick I» a été remorqué par un canot tout temps des garde-côtes britanniques vers le port

de Milford Haven, dont le centre de secours a été saisi des recherches, en liaison avec le CROSS-Etel français.

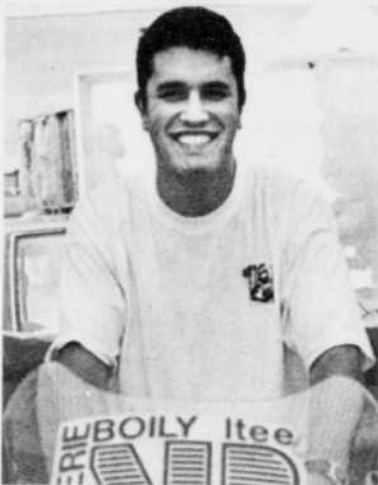
Les opérations de secours britanniques ont été interrompues hier après-midi, et il ne restait plus beaucoup d'espoir de retrouver Eric Tabarly.

«Il est porté disparu depuis plus de 12 heures et c'est trois fois le temps estimé de survie dans de telles conditions. Nous comprenons également qu'il ne portait pas de gilet de sauvetage, ce qui l'aurait aidé», a expliqué Chris Raley, contrôleur-adjoint des garde-côtes de Milford Haven.

En raison de l'absence d'un système moderne de communications à bord du voilier, les services de secours n'ont été alertés que sept heures après la disparition. C'est un voilier australien, le «Longobarda», qui a alerté les secours après avoir observé une fusée de détresse lancée par l'équipage.

Dans la matinée, un hélicoptère de la Royal Air Force a survolé la zone à plusieurs reprises. Les garde-côtes ont bénéficié du concours de nombreux bateaux croisant dans cette zone.

Vainqueur de la Transat anglaise en solitaire en 1964 et 1976, Eric Tabarly est le plus célèbre des navigateurs français. Il est à l'origine du développement de la plaisance en France. En 1997, il était sorti de sa retraite pour remporter la Route du café en compagnie d'Yves Parlier.



Richard Tremblay... d'Alma, un ancien camelot de Progrès-Dimanche, est inscrit en classe 750.

(Photo Stephen Potvin)



BELLE JOURNÉE - Alain Larouche d'Alma qui a connu une excellente journée, hier, lors des qualifications du Superbike ASM à l'Autodrome de Saint-Félicien, a pris la 5e place en Pro 600 sur Yamaha.

(Photo Stephen Potvin)

LOCATION DE BOÎTE DE CAMION EN FIBRE DE VERRE

CHICOUTIMI: 549-7277

LA BAIE: 544-7373

ALMA: 662-4013

JONQUIÈRE: 542-7571

SAINT-FÉLICIEN: 679-4581

DOLBEAU: 276-3618

Vous pouvez également vous informer de nos SUPER PRIX D'ACHAT

386836

Fini DE ME PROMENER AVEC UN VÉHICULE QUI NE M'APPARTIENDRA JAMAIS

J'achète!

SUZUKI

Qui la conduit, la recommande!



Swift 1998
5 vitesses

Financement*	
24 mois	2,8 %
36 mois	3,8 %
48 mois	4,0 %
60 mois	6,8 %

ou rabais de 700 \$

Esteem berline ou familiale 1998

5 vitesses ou automatique



SUZUKI

Qui la conduit, la recommande!

Financement*

24 mois	2,8 %
36 mois	3,8 %
48 mois	4,8 %
60 mois	6,8 %

ou rabais de 1000 \$

SUZUKI 543-7711

GAGNON AUTO

1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi

CHICOUTIMI

Sur le vélo de montagne

Jean-Arthur Tremblay concentre son effort

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Après avoir consacré plusieurs années de sa vie à la course à pied et avoir participé à plusieurs marathons internationaux, Jean-Arthur Tremblay concentre maintenant ses moments de loisir au vélo de montagne. Il sera au départ du prochain Raid Pierre Harvey, le 28 août, au Vieux Port de Chicoutimi.

Tremblay est rapidement devenu un adepte du vélo de montagne et principalement du Raid Pierre Harvey.

«Au niveau de la course à pied, il y a maintenant moins de compétitions au Québec, a signalé Jean-Arthur Tremblay, cette semaine, durant une conférence de presse du Raid Pierre Harvey. Il y a eu une baisse sensible dans les dernières années.

«Le vélo de montagne est en progression. On remarque une hausse de la participation au circuit régional. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean est un paradis pour le vélo de montagne. Pas besoin de chercher ailleurs.

«Le Raid Pierre Harvey, c'est un défi. J'y ai participé pour une première fois, l'an dernier. J'ai participé à des marathons un peu partout et l'organisation du Raid Pierre Harvey n'a rien à envier aux autres. Pour les cyclistes, c'est la consécration de la saison.»

La prochaine édition du Raid Pierre Harvey se tiendra du 28 au 30 août 1998, entre Chicoutimi et Lac Beauport. Encore cette année, les athlètes inscrits s'attaqueront à un parcours de 290 kilomètres.

Raymond Lavoie, président de l'Association régionale de vélo de montagne, vivra l'expérience pour la sixième fois.

«La première année, c'était un essai, a-t-il rappelé. Nous avons fait 145 kilomètres durant la première journée et 145 pendant la deuxième. On se lançait un peu les yeux fermés. L'organisation de l'événement s'est améliorée au fil des années. Les participants sont

aux petits oiseaux.

«Le Raid représente un défi pour chaque participant. Franchir le parc des Laurentides en vélo de montagne, ce n'est pas évident.»

En 1997, plus de 300 cyclistes ont terminé l'épreuve. Les organisateurs en attendent encore

plus cette année. Notons aussi que les responsables du Raid Pierre Harvey ont annoncé la tenue d'une randonnée familiale en vélo de montagne à Chicoutimi, le 30 août.

Les inscrits auront le choix entre les volets participation et compétition.



RAID - Le départ de l'an dernier, au Vieux Port de Chicoutimi, donne une excellente idée de ce qui attend les coureurs, pour la prochaine édition du Raid Pierre Harvey, qui se tiendra du 28 au 30 août 1998. Encore cette année, les athlètes inscrits s'attaqueront à un parcours de 290 kilomètres qui les mènera jusqu'à Lac Beauport.

Les spécialistes du
FIBRE DE VERRE
au Saguenay - Lac-Saint-Jean

607, Grande-Décharge, Alma
À la même adresse GARAGE DELISLE

RÉPARATION
de bateaux en tout genre

Réparation et fabrication industrielles
Réparation de plastique de tous genres

668-4079

Chaloupe 12 pieds
en fibre de verre,
environ 70 lb

Spécial: **495\$**

Fabricant de fibre de verre et réparation
Recouvrement de patio (bois ou béton) et toit de tous genres



Fernand Simard

Joseph-Henri Minier

A76 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 14 Juin 1998

LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE
SEA-DOO
JET BOATS

AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN PRÉSENTE
LA GAMME DE MODÈLES 1998



LOCATION-BAIL
DISPONIBLE



QUANTITÉ LIMITÉE

CHALLENGER

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

TOUS LES MODÈLES EN INVENTAIRE

SEA-DOO
Rabais jusqu'à
1500\$



POSSIBILITÉ DE
LOCATION-BAIL



Plus de
20 SEA-DOO
USAGÉS À
LIQUIDER



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



Laurent Côté
Représentant



Jean-Sébastien Martel
Représentant

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU MERCREDI:
de 8 h à midi, de 13 h à 17 h et de
19 h 30 à 21 h

JEUDI, VENDREDI:
8 h à midi, 13 h à 17 h
et de 19 h à 21 h
SAMEDI: de 9 h à midi

SPORTS
DRC

3055, AV. DU PONT SUD, ALMA • 668-2151

389193

L'élite se distingue

Dupont Auto, seul concessionnaire de la région à remporter le:
«DÉFI DU PRÉSIDENT»

«Chrysler Canada est fier de souligner le mérite des concessionnaires qui aspirent remporter ce titre très convoité. Ce prix est exclusivement décerné aux concessionnaires qui obtiennent les plus hauts rendements pour:

- Les ventes de véhicules neufs • Le service après-vente • Le département des pièces

Cette importante marque de reconnaissance évoque aux vœux des clients, l'excellence et le constant désir de satisfaction.

Chrysler Canada



M. Jean-Louis Dubé, concessionnaire,
M. Guy Larouche, directeur des ventes
M. Germain Dubé, directeur des pièces,
M. Denis Boulianne, directeur du service
après-vente, reçoivent des dirigeants de
Chrysler Canada, le prix tant convoité»

Merci à tous les employés qui, par leur implication, nous ont permis d'atteindre
cette haute marque de distinction et ce, pour une quatrième fois.

Jean Louis Dubé

Dupont
AUTO ALMA

590, avenue du Pont Alma / 662-6528 sans frais 1-800-463-9913

STATISTIQUES

Baseball



Ligue nationale

SOMMAIRES

Chi Cubs	100	003	020410	12	1
Philadelphie	022	020	000 28	18	4

(10 manches)
 Je Gonzalez, Foster (5), Pisciotto (6), T Adams (G.5-3) (8), Beck (10) et S Martinez, Portugal, Gomes (8), Spradlin (P.2-3) (9), Winston (10), Borland (10) et Parent, Lieberthal (9), C. ChC 8 Brown (7), Sosa (21), Phi Abreu (6)
 Colorado 300 001 0004 8 0
 Los Angeles 000 002 0002 5 1
 Jm Wright (G.5-6), Leskanic (6), Veres (7), Dipoto (VP.13) (9) et J Reed; Dreifort (P.4-6), Bruske (7), Guthrie (8) et C Johnson, C. Col L Walker (8)

CLASSEMENT

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	46	14	767	-
Boston	38	26	594	10
Toronto	33	34	493 16 1/2	
Baltimore	32	35	478 17 1/2	
Tampa Bay	27	38	415 21 1/2	
Section Centrale				
Cleveland	38	26	594	-
Minnesota	30	35	462 8 1/2	
Chicago	27	38	415 11 1/2	
Detroit	24	39	381 13 1/2	
Kansas City	24	41	369 14 1/2	
Section Ouest				
Texas	39	27	591	-
Anaheim	38	27	585 1/2	
Oakland	29	37	439 10	
Seattle	29	39	426 11	

CALENDRIER

Samedi, 13 juin
 Toronto 9 Baltimore 8
 Cleveland à N.Y. Yankees (remis)
 Oakland 7 Seattle 3
 Tampa Bay à Boston (remis)
 Chicago White Sox 3 Minnesota 2
 Detroit 7 Kansas City 1
 Anaheim 18 Texas 6

LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 14 juin
 Montréal (Perez 6-4) à Atlanta (Millwood 8-2), 13h10.
 Houston (Bergman 5-3) à Cincinnati (Winchester 3-3), 13h15.
 Cubs de Chicago (Clark 4-6) à Philadelphie (Loewer 0-0), 13h35.
 Milwaukee (Woodard 3-4) à Pittsburgh (Peters 1-4), 13h35.
 St. Louis (Petkovsek 3-3) en Arizona (Blair 2-8), 16h05.
 Colorado (Astacio 4-8) à Los Angeles (R. Martinez 7-3), 16h05.
 San Francisco (Darwin 6-3) à San Diego (Ashby 8-4), 16h05.
 Mets de N.Y. (Nomo 2-7) en Floride (Hernandez 4-4), 16h35.
Lundi, 15 juin
 Minnesota à Detroit, 19h05.
 Kansas City à Cleveland, 19h05.
 Toronto à Tampa Bay, 19h05.
 N.Y. Yankees à Baltimore, 19h35.
 Boston à Chicago White Sox, 20h05.
 Anaheim au Texas, 20h35.

LES MENEURS

	MJ.	AB.	PCS.	MOY.
John Olerud, N.Y.	51	202	31	73.361
Mark Grace, Chi.	61	245	41	85.347
Tony Gwynn, S.D.	54	217	35	75.346
Jason Kendall, Pitts.	56	226	40	77.341
Brian Jordan, StL.	52	212	37	72.340
Moises Alou Hous.	56	224	38	76.339
Dante Bichette, Col.	69	275	40	93.338
Sammy Sosa, Chi.	61	245	49	81.331
Delino Deshields, STL.	56	224	46	74.330
Larry Walker, Atl.	56	222	46	73.329
Walt Weiss, Atl.	43	170	34	56.329
Chipper Jones, Atl.	64	256	57	84.328
Craig Biggio, Hous.	63	251	59	82.327
Doug Glanville, Phi.	69	278	53	91.327

POINTS

07-Craig Biggio, Houston	59
10-Chipper Jones, Atlanta	57
14-Andres Galarraga, Atlanta	57
06-Doug Glanville, St.Louis	53
25-Mark Mcwire, St.Louis	53
21-Sammy Sosa, Chicago	49
33-Larry Walker, Colorado	46
07-Delino Deshields, St.Louis	46
32-Bill Mueller, San Francisco	46
25-Greg Vaughn, San Diego	45
14-Derek Bell, Houston	44
25-Barry Bonds, San Francisco	44
12-Steve Finley, San Diego	43
09-Vinny Castilla, Colorado	42
26-Eric Young, Los Angeles	42
17-Scott Rolen, Philadelphie	42
15-Cliff Floyd, Floride	41
17-Mark Grace, Chicago	41
01-Fernando Vina, Milwaukee	41

POINTS PRODUITS

25-Mark Mcwire, St.Louis	80
14-Andres Galarraga, Atlanta	66
09-Vinny Castilla, Colorado	61
25-Greg Vaughn, San Diego	57
18-Moises Alou, Houston	56
21-Sammy Sosa, Chicago	56

02-Rico Brogna, Philadelphie	54
10-Dante Bichette, Colorado	53
10-Chipper Jones, Atlanta	52
25-Barry Bonds, San Francisco	52
21-Jeff Kent, San Francisco	49
17-Scott Rolen, Philadelphie	48
14-Derek Bell, Houston	45
08-Javier Lopez, Atlanta	44
20-Jeremy Burnitz, Milwaukee	44
17-Mark Grace, Chicago	42
10-Gary Sheffield, Floride	41
31-Mike Piazza, New York	41

COUPS SURS

10-Dante Bichette, Colorado	93
06-Doug Glanville, Philadelphie	91
17-Mark Grace, Chicago	85
10-Chipper Jones, Atlanta	84
07-Craig Biggio, Houston	82
21-Sammy Sosa, Chicago	81
14-Andres Galarraga, Atlanta	81
09-Vinny Castilla, Colorado	79
14-Derek Bell, Houston	77
22-Devon White, Arizona	77
21-Jeff Kent, San Francisco	77
18-Jason Kendall, Pittsburgh	77
15-Dmitri Young, Cincinnati	76
18-Moises Alou, Houston	76
01-Fernando Vina, Milwaukee	76
27-Vladimir Guerrero, Montréal	76
19-Tony Gwynn, San Diego	75
07-Delino Deshields, St.Louis	74
33-Larry Walker, Colorado	73

DOUBLES

20-Brad Fullmer, Montréal	28
33-Larry Walker, Colorado	27
29-Bret Boone, Cincinnati	22
21-Jeff Kent, San Francisco	22
07-Craig Biggio, Houston	21
25-Barry Bonds, San Francisco	21
10-Dante Bichette, Colorado	21
15-Dmitri Young, Cincinnati	20
14-Derek Bell, Houston	19
11-Jose Guillen, Pittsburgh	19
15-Cliff Floyd, Floride	18
12-Steve Finley, San Diego	18
24-Michael Tucker, Atlanta	18
17-Mark Grace, Chicago	18
22-Devon White, Arizona	17
19-Tony Gwynn, San Diego	17
10-Gary Sheffield, Floride	16
02-Rico Brogna, Philadelphie	16
10-Eddie Taubensee, Cincinnati	16
18-Moises Alou, Houston	15
03-Brian Jordan, St.Louis	15
26-Ellis Burks, Colorado	15
17-Scott Rolen, Philadelphie	15
32-Bill Mueller, San Francisco	15

TRIPLES

07-Delino Deshields, St.Louis	6
06-Doug Glanville, Philadelphie	5
18-Moises Alou, Houston	4
06-Lou Collier, Pittsburgh	4
05-Neftali Perez, Colorado	4
12-Steve Finley, San Diego	4
25-Andruw Jones, Atlanta	4
01-Fernando Vina, Milwaukee	4
28-Todd Hollandsworth, Los Angeles	4
15-Brent Brede, Arizona	4
30-Craig Counsell, Floride	3
03-Brian Jordan, St.Louis	3
11-Brad Ausmus, Houston	3
25-Greg Vaughn, San Diego	3

CIRCUITS

25-Mark Mcwire, St.Louis	31
14-Andres Galarraga, Atlanta	25
09-Vinny Castilla, Colorado	22
25-Greg Vaughn, San Diego	22
21-Sammy Sosa, Chicago	20
10-Chipper Jones, Atlanta	20
25-Barry Bonds, San Francisco	15
43-Raul Mondesi, Los Angeles	15
18-Moises Alou, Houston	14
08-Javier Lopez, Atlanta	14
29-Kevin Young, Pittsburgh	13
17-Scott Rolen, Philadelphie	13
09-Matt Williams, Arizona	12
31-Mike Piazza, New York	12
20-Jeremy Burnitz, Milwaukee	12
40-Henry Rodriguez, Chicago	12
27-Vladimir Guerrero, Montréal	12
15-Cliff Floyd, Floride	11
16-Travis Lee, Arizona	11

MOYENNE DE PUISSANCE

14-Andres Galarraga, Atlanta	660
25-Greg Vaughn, San Diego	636
18-Moises Alou, Houston	629
21-Sammy Sosa, Chicago	620
25-Barry Bonds, San Francisco	590
09-Vinny Castilla, Colorado	589
10-Chipper Jones, Atlanta	586
03-Brian Jordan, St.Louis	580
33-Larry Walker, Colorado	554
07-Craig Biggio, Houston	5461

BUTS VOLÉS

26-Eric Young, Los Angeles	26
05-Tony Womack, Pittsburgh	24
07-Craig Biggio, Houston	23
16-Edgar Renteria, Floride	19
20-Chris Styne, Cincinnati	14
07-Delino Deshields, St.Louis	14
11-Royce Clayton, St.Louis	14
32-Bill Mueller, San Francisco	14
22-Rondell White, Montréal	13
11-Barry Larkin, Cincinnati	13
25-Barry Bonds, San Francisco	11
56-Brian McRae, New York	11
22-Devon White, Arizona	10
21-Sammy Sosa, Chicago	10
10-Gary Sheffield, Floride	10
04-Quilvio Veras, San Diego	10
06-Doug Glanville, Philadelphie	10
28-Al Martin, Pittsburgh	9
05-Jeff Bagwell, Houston	9

LANCEURS (VICTOIRES)

31-Greg Maddux, Atlanta	9
47-Tom Glavine, Atlanta	8
36-Kevin Tapani, Chicago	8
42-Jason Schmidt, Pittsburgh	8
43-Andy Ashby, San Diego	8

10-Mike Hampton, Houston	8
15-Denny Neagle, Atlanta	7
35-Rick Reed, New York	7
25-Al Leiter, New York	7
42-Jose Lima, Houston	7
37-Shane Reynolds, Houston	7
46-Kirk Rueter, San Francisco	7
48-Ramon Martinez, Los Angeles	7
30-Todd Stottliemyre, St.Louis	7
34-Kevin Millwood, Atlanta	7
56-Jose Silva, Pittsburgh	6
34-Kerry Wood, Chicago	6
27-Kevin Brown, San Diego	6
42-Scott Karl, Milwaukee	6
38-Bobby Jones, New Yprk	6
46-Steve Trachsel, Chicago	6

LANCEURS (DÉFAITES)

57-Darryl Kile, Colorado	9
19-Willie Blair, Arizona	8
34-Pedro Astacio, Colorado	8
09-Jon Lieber, Pittsburgh	7
16-Hideo Nomo, New York	7
50-Joe Hamilton, San Diego	7
59-Ismael Valdes, Los Angeles	7
38-Curt Schilling, Philadelphie	7
43-Mike Remlinger, Cincinnati	7
20-Jeff Suppan, Arizona	6
15-Andy Benes, Arizona	6
48-Mark Clark, Chicago	6
40-Vic Darensbourg, Floride	6
19-Jamey Wright, Colorado	6
62-Javier Vazquez, Montréal	6
3-Brian Anderson, Arizona	6
37-Stan Belinda, Cincinnati	6
52-John Thomson, Colorado	6
60-Try Moore, Montréal	5
34-Kerry Wood, Chicago	5
36-Andy Larkin, Floride	5

RETRAITS AU BATONS

38-Curt Schilling, Philadelphie	147
30-Todd Stottliemyre, St.Louis	99
34-Kerry Wood, Chicago	98
27-Kevin Brown, San Diego	86
48-Ramon Martinez, Los Angeles	85
31-Greg Maddux, Atlanta	84
37-Shane Reynolds, Houston	82
16-Hideo Nomo, Los Angeles	78
25-Al Leiter, New York	76
43-Andy Ashby, San Diego	72
55-Shawn Estes, San Francisco	72
15-Denny Neagle, Atlanta	71
15-Pete Harnisch, Cincinnati	70
61-Livan Hernandez, Floride	70
34-Pedro Astacio, Colorado	69
47-Tom Glavine, Atlanta	68
34-Kevin Millwood, Atlanta	68

POINTS MERITES

25-Al Leiter, New York	1,70
31-Greg Maddux, Atlanta	1,75
35-Rick Reed, New York	2,12
43-Andy Ashby, San Diego	2,21
67-Francisco Cordova, Pittsburgh	2,34
47-Tom Glavine, Atlanta	2,37
38-Curt Schilling, Philadelphie	2,59
27-Kevin Brown, San Diego	2,74
15-Pete Harnisch, Cincinnati	2,80
15-Masato Yoshii, New York	2,82

VICTOIRES PROTÉGÉES

31-Robb Nen, San Francisco	19
15-Trevor Hoffman, San Diego	18
41-Jeff Shaw, Cincinnati	17
47-Rob Beck, Chicago	16
13-Billy Wagner, Houston	16
41-Ugueth Urbina, Montréal	16
31-John Franco, New York	14
45-Jerry Dipoto, Colorado	12
43-Doug Jones, Milwaukee	12
51-Rich Loeiselle, Pittsburgh	12
31-Mark Leiter, Philadelphie	12
36-Scott Radinsky, Los Angeles	11
44-Jeff Brantley, St.Louis	10
43-Mark Wohlers, Atlanta	8
55-Gregg Olson, Arizona	7
46-Kerry Lightenberg, Atlanta	7
73-Ricardo Rincon, Pittsburgh	6



SOMMAIRES

Seattle	020	000	1003	3	0
Oakland	040	020	10x7	9	0

R Johnson (P.5-6), Ayala (8) et D Wilson; Stein (G.3-3), Mohler (7), Fetters (VP.3) (8) et Macfarlane. C: Sea Buhner 2(4), Oak Macfarlane (5).
 Baltimore 100 040 2018 13 0
 Toronto 124 001 10x9 12 2
 Drabek (P.5-7), D.Johns (3), Rhodes (6), Orsoco (8) et Webster; Carpenter, Person (G.2-0) (1), Risley (5), Quantrell (7), Ra Myers (VP.17) (9) et Dalesandro. C: Bal Tavarez (8), Carter (7), R.Palmeiro (17); Tor Stanley (15), Dalesandro (1), A Gonzalez (4).

CLASSEMENT

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	46	14	767	-
Boston	38	26	594	10
Toronto	33	34	493 16 1/2	
Baltimore	32	35	478 17 1/2	
Tampa Bay	27	38	415 21 1/2	
Section Centrale				
Cleveland	38	26	594	-
Minnesota	30	35	462 8 1/2	
Chicago	27	38	415 11 1/2	
Detroit	24	39	381 13 1/2	
Kansas City	24	41	369 14 1/2	
Section Ouest				
Texas	39	26	600	-
Anaheim	37	27	578 1 1/2	
Oakland	29	37	439 10 1/2	
Seattle	29			

STATISTIQUES

progrès-dimanche

Baseball régional

Ligue junior

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Jonquière	6	5	1	833	-
Chicoutimi	4	2	2	500	2.0
Alma	5	2	3	400	2.5
Laterrière	5	1	4	200	3.5

Dimanche, 14 juin
 Orioles (midget) à Chicoutimi, 13h
 Sag's (midget) à Alma, 18h
 Laterrière (midget) à Jonquière, 19h30
 Jonq. (midget) à Laterrière, 19h30

Lundi, 15 juin
 Orioles (midget) à Jonquière, 19h30

Mardi, 16 juin
 Sag's (midget) à Laterrière, 19h30
 Chicoutimi à Alma, 19h30

Mercredi, 17 juin
 Laterrière (midget) à Chicoutimi, 19h30

Ligue midget

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Sag's)	6	5	1	833	-
Chic. (Orioles)	7	4	3	571	1.5
Laterrière	7	3	4	428	2.5
Jonquière	6	1	5	166	4

Dimanche, 14 juin
 Chic. (Orioles) à Chicoutimi (junior), 13h
 Sag's (midget) à Alma, 18h
 Laterrière à Jonq. (junior), 19h30
 Jonq. (midget) à Laterrière (junior), 19h30

Vendredi, 19 juin
 Chic. (Orioles) à Jonquière, 18h30

Ligue bantam

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Lac St-Jean Est	6	6	0	1000	-
Jonquière (Pats)	7	6	1	833	0.5
Chicoutimi (Orioles)	6	4	2	666	2.0
Jonquière (Voyageurs)	7	2	5	285	4.5
Saint-Honoré	6	1	5	166	5.0
Chicoutimi (Sags)	6	0	6	000	6.0

Dimanche, 14 juin
 Jonq. (Voyageurs) à Chic. (Sag's), 13h30 (2)

Lundi, 15 juin
 Jonquière (Pats) à Lac St-Jean Est, 19h

Mardi, 16 juin
 Chic. (Orioles) à Saint-Honoré, 18h30

Mercredi, 17 juin
 Chic. (Orioles) à Lac St-Jean Est, 19h

Ligue pee wee

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi (Sags)	8	7	1	875	-
Chicoutimi (Orioles)	8	6	2	750	-
Lac St-Jean Est	10	7	3	700	1.0
Jonquière (Pats)	8	3	5	375	4.0
Saint-Honoré	7	1	6	142	5.5
Jonq. (Voyageurs)	7	0	7	000	6.5

Lundi, 15 juin
 Chic. (Sag's) à Saint-Honoré, 18h30

Mardi, 16 juin
 Chic. (Orioles) à Lac St-Jean Est, 18h30

Mercredi, 17 juin
 Jonq. (Voyageurs) à Jonq. (Pats), 18h30

Ligue moustique

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi (Orioles)	8	7	1	875	-
Chicoutimi (Sag's)	6	4	2	666	2.0
Jonq. (Pats)	6	3	3	500	3.0
Saint-Honoré	6	2	4	333	4.0
Jonquière (Voy.)	5	1	4	200	4.5
Lac St-Jean Es	5	0	5	000	5

Dimanche, 14 juin
 Saint-Honoré à Jonq. (Voyageurs), 18h

Lundi, 15 juin
 Saint-Honoré à Chic. (Orioles), 18h30

Mardi, 16 juin
 Jonq. (Voyageurs) à Jonq. (Pats), 18h30
 Lac St-Jean Est à Chic. (Sag's), 18h30

SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 1998

Association de l'Est

- (8) Ottawa 1
- (4) Washington 4
- (4) Washington 4
- (6) Buffalo 4
- (7) Montréal 0

Association de l'Ouest

- (1) Dallas 4
- (1) Dallas 4
- (7) Edmonton 1
- (3) Detroit 3
- (3) Detroit 4
- (4) Saint-Louis 2

Ligue nationale

Finale de la Coupe Stanley
 Washington vs Detroit
 Quatre de sept
 Samedi, 13 juin

Detroit 2 Washington 1
 (Detroit mène 3-0)

Mardi, 16 juin
 Detroit à Washington, 20h00. CBC, SRC

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
19-Steve Yzerman, Detroit	6	18	24
05-Niklas Lidstrom, Detroit	6	13	19
91-Sergei Fedorov, Detroit	10	8	18
96-Thomas Holmstrom, Detroit	7	11	18
90-Joe Juneau, Washington	7	9	16
77-Adam Oates, Washington	6	10	16
20-Martin Lapointe, Detroit	8	6	14
09-Mike Modano, Dallas	4	10	14
13-Andrei Nikolishin, Washington	1	13	14
36-Matthew Barnaby, Buffalo	7	6	13
13-Vyacheslav Kozlov, Detroit	6	7	13
29-Donald Audette, Buffalo	5	8	13
55-Larry Murphy, Detroit	2	11	13
12-Peter Bondra, Washington	7	5	12
23-Brian Bellows, Washington	5	7	12
08-Mark Recchi, Montréal	4	8	12
08-Igor Larionov, Detroit	3	9	12
55-Sergei Gonchar, Washington	7	4	11
21-Peter Forsberg, Colorado	6	5	11
19-Brian Holzinger, Buffalo	4	7	11
15-Dixon Ward, Buffalo	3	8	11
25-Darren McCarty, Detroit	3	8	11
05-Jason Woolley, Buffalo	2	9	11
10-Jim Campbell, St. Louis	7	3	10
44-Richard Zednik, Washington	7	3	10
18-Michal Grosek, Buffalo	6	4	10

SOMMAIRE

Red Wings 2 Capitals 1
 Première période
 1. Detroit, Holmstrom 7 (Yzerman, McCarty) 0-35
 Pénalités: Simon Was 2:48, Hunter Was 8:10, Housley Was 12:29, Holmstrom Det 13:11, Lapointe Det 17:01.

Deuxième période
 Aucun but.
 Pénalités: Krygier Was 2:05, Eriksson Det 7:29, Larionov Det 10:17, Draper Det, Gonchar Was 15:23.

Troisième période
 2. Washington, Bellows 5 (Oates, Juneau) 10-35 (an)
 3. Detroit, Fedorov 10 (D. Brown, Fetisov) 15-09
 Pénalités: Gonchar Was 5:50, McCarty Det 9:22.

Tirs au but
 Detroit 13 11 10-34
 Washington 1 12 518

Avantages numériques: Detroit: 0-5; Washington: 1-5.

Gardiens: Detroit: Osgood (G.15-6); Washington: Koltz (P.12-8).

Arbitre: Terry Gregson. Juges de lignes: Ray Scapinello, Dan Schachte.

Assistance: 19,740.

Ligue internationale

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale de la Coupe Turner
 (Quatre de sept)
 Chicago vs Detroit
 Vendredi, 12 juin

Chicago 3 Detroit 1
 (Série égale 3-3)

Lundi, 15 juin
 x-Detroit à Chicago, 20h.

Soccer

COUPE DU MONDE DE SOCCER

PREMIÈRE RONDE

Groupe A

	G	P	N	Bp	BcPts
Bésil	1	0	0	2	1 3
Maroc	0	0	1	2	2 1
Norvège	0	0	1	2	2 1
Ecosse	0	1	0	1	2 0

Mercredi, 10 juin
 A Saint-Denis, France
 Brésil 2 Ecosse 1
 A Montpellier, France
 Maroc 2 Norvège 2

Mardi, 16 juin
 A Bordeaux, France
 Ecosse vs Norvège, 11h30.
 A Nantes, France
 Brésil vs Maroc, 15h.

Groupe B

	G	P	N	Bp	BcPts
Chili	0	0	1	2	2 1
Italie	0	0	1	2	2 1
Autriche	0	0	1	1	1 1
Cameroun	0	0	1	1	1 1

Judi, 11 juin
 A Bordeaux, France
 Italie 2 Chili 2
 A Toulouse, France
 Cameroun 1 Autriche 1

Mercredi, 17 juin
 A Saint-Etienne, France
 Chili vs Autriche, 11h30.
 A Montpellier, France
 Italie vs Cameroun, 15h.

Groupe C

	G	P	N	Bp	BcPts
France	1	0	0	3	0 3
Danemark	1	0	0	1	0 3
Arabie S.	0	1	0	0	1 0
AFS	0	1	0	0	3 0

Vendredi, 12 juin
 A Lens, France
 Danemark 1 Arabie Saoudite 0
 A Marseille, France
 France 3 AFS 0

Judi, 18 juin
 A Toulouse, France
 AFS vs Danemark, 11h30.
 A Saint-Denis, France
 Arabie Saoudite à France, 15h.

Groupe D

	G	P	N	Bp	BcPts
Nigeria	1	0	0	3	2 3
Bulgarie	0	0	1	0	0 1
Paraguay	0	0	1	0	0 1
Espagne	0	1	0	2	3 0

Samedi, 13 juin
 A Nantes, France
 Nigeria 3 Espagne 2
Vendredi, 19 juin
 A Paris
 Nigeria vs Bulgarie, 11h30.
 A Saint-Etienne, France
 Espagne vs Paraguay, 15h.
 Nigeria vs Paraguay, 15h.

Groupe E

	G	P	N	Bp	BcPts
Mexique	1	0	0	3	1 3
Belgique	0	0	1	0	0 1
Pays-Bas	0	0	1	0	0 1
Corée du Sud	0	1	0	1	3 0

Samedi, 13 juin
 A Lyon, France
 Mexique 3 Corée du Sud 1
 A Saint-Denis, France
 Pays-Bas 0 Belgique 0

Samedi, 20 juin

A Bordeaux, France
 Belgique vs Mexique, 11h30.
A Marseille, France
 Pays-Bas vs Corée du Sud, 15h.
Judi, 25 juin
A Saint-Etienne, France
 Pays-Bas vs Mexique, 10h.
A Paris
 Belgique vs Corée du Sud, 10h.

Groupe F

	G	P	N	Bp	BcPts
Allemagne	0	0	0	0	0 0
Iran	0	0	0	0	0 0
E-U	0	0	0	0	0 0
Yougoslavie	0	0	0	0	0 0

Dimanche, 14 juin
A Saint-Etienne, France
 Yougoslavie vs Iran, 11h30.
Lundi, 15 juin
A Paris
 Allemagne vs E-U, 15h.

Dimanche, 21 juin
A Lens, France
 Allemagne vs Yougoslavie, 11h30.
A Lyon, France
 E-U vs Iran, 15h.

Judi, 25 juin
A Montpellier, France
 Allemagne vs Iran, 15h.
A Nantes, France
 E-U vs Yougoslavie, 15h.

Groupe G

	G	P	N	Bp	BcPts
Colombie	0	0	0	0	0 0
Angleterre	0	0	0	0	0 0
Roumanie	0	0	0	0	0 0
Tunisie	0	0	0	0	0 0

Lundi, 15 juin
A Marseille, France
 Angleterre vs Tunisie, 8h30.
A Lyon, France
 Roumanie vs Colombie, 11h30.
Lundi, 22 juin
A Montpellier, France
 Colombie vs Tunisie, 11h30.
A Toulouse, France
 Roumanie vs Angleterre, 15h.

Vendredi, 26 juin
A Saint-Denis, France
 Roumanie vs Tunisie, 15h.
A Lens, France
 Colombie vs Angleterre, 15h.

Groupe H

	G	P	N	Bp	BcPts
Argentine	0	0	0	0	0 0
Croatie	0	0	0	0	0 0
Jamaïque	0	0	0	0	0 0
Japon	0	0	0	0	0 0

Dimanche, 14 juin
A Toulouse, France
 Argentine vs Japon, 8h30.
A Lens, France
 Jamaïque vs Croatie, 15h.

Samedi, 20 juin
A Nantes, France
 Japon vs Croatie, 8h30.
Dimanche, 21 juin
A Paris
 Argentine vs Jamaïque, 11h30.
Vendredi, 26 juin
A Bordeaux, France
 Argentine vs Croatie, 10h.
A Lyon, France
 Japon vs Jamaïque, 10h.

Les Expos provoquent une grosse déception

Par Michel Lajeunesse
 ATLANTA (PC)-Là, je dois vous avouer que les Expos m'ont déçu pour une des rares fois cette saison. Moi qui m'attendais à quelque chose de remarquable, ponctué de quelques grands chelems, de solides doubles dans les allées et autres manifestations offensives de dernière minute, j'ai dû rester sur mon appétit.

Les Expos se sont inclinés 9-7 devant les Braves d'Atlanta et n'ont même pas été capables de cette irrésistible poussée en fin de match, comme celles auxquelles ils nous avait habitués au cours des derniers jours. «Une fois (ou deux) n'est pas coutume», dit-on, mais tout de même.

Sur un ton plus raisonnable, il est sans doute plus juste d'admettre que c'était à coup sûr trop en demander aux jeunes Expos que d'effectuer une autre remontée spectaculaire comme celles des derniers jours.

Mais pourtant, ils ont affronté Tom Glavine (9-2) dans un mauvais jour. Il est même resté au monticule trop longtemps parce que Bobby Cox ne fait plus confiance à ses releveurs. Par contre, les Braves avaient la vengeance au cœur et Javier Lopez et Andrew Jones ont frappé deux circuits consécutifs dans deux manches de suite, fait d'armes rarissime, et ont assommé le jeune Canadien Mike Johnson (0-2), venant de panner les Expos pour une deuxième fois cette saison, mais qui s'est

retrouvé livré en pâture aux gros méchants Braves. Johnson a cédé ces quatre circuits et quatre autres coups sûrs en trois manches. Il a été débité de sept points. Les plaies qui ont été ouvertes mettront du temps à se cicatriser.

Il a vu sa moyenne de points mérités grimper à 14.73. Mais Glavine n'a pas lancé non plus comme un ancien gagnant du trophée Cy Young.

En six manches et deux tiers, il a donné 11 coups sûrs, deux buts sur balles et six points, dont cinq mérités.

Brad Fullmer a produit deux points pour les Expos avec deux simples en quatre présences.

Jose Vidro, Rondell White, Chris Widger et Shane Andrews ont également produit des points.

Pour les Braves, qui ont passé le cap des 100 circuits, c'était la huitième fois cette saison qu'ils obtenaient des circuits consécutifs.

Mais Bobby Cox ne devait tout de même pas être très fier de ses championnions. Contre les grands Greg Maddux et Tom Glavine, les jeunes Expos venaient tout de même de marquer 14 fois en deux manches, une statistique qui devrait porter le gérant des Braves à réfléchir.

Dennis Martinez est venu fermer la porte en neuvième. A défaut d'enregistrer une 244e victoire en carrière, victoire qui lui tient tant à cœur, il a mérité un deuxième sauvetage.

Alou ne pouvait pas retirer Mike Johnson

par Michel Lajeunesse

ATLANTA (PC)-Felipe Alou s'en voulait d'avoir laissé souffrir le jeune Mike Johnson si longtemps.

Le droitier originaire d'Edmonton a affecté 38 tirs en deuxième. Il a été massacré par les Braves d'Atlanta. Les quatre circuits qu'il a accordés le marqueront peut-être pour longtemps.

«Dans les ligues mineures, nous ne laissons jamais un lanceur effectuer plus de 30 tirs dans une manche, a dit Alou. Mais ici, nous sommes dans les ligues majeures et notre partant devait au moins nous donner trois manches de travail. Nous avons encore beaucoup d'enfants ici, mais nous ne sommes plus dans les ligues mineures.

«Je me souviens que j'ai retiré très souvent Randy Johnson de matches parce qu'il approchait les 30 tirs

dans une manche. Mais ici, je ne peux pas le faire.»

Mais par ailleurs, Alou était fier d'avoir vu sa jeune équipe livrer une autre chaude lutte aux puissants Braves.

Tous les joueurs des Expos étaient debout dans l'abri en neuvième manche et tous espéraient un autre miracle comme ceux des derniers jours.

«Il ne faut pas oublier que nous affrontions les grands Greg Maddux et Tom Glavine au cours des deux derniers jours. Tout le monde croyait que ces deux gars-là allaient nous blanchir.

«Nous avons un groupe de bagarreurs. Il faut être fier d'eux. Ils ne cessent jamais de se battre. Ils sont incroyables.»

Pour revenir à Johnson, Alou a mentionné que la différence entre sa balle rapide et son changement de vitesse était minime.

Maintenant... place à la boxe!

Stéphane Ouellet fait le plein de maturité



BAIN DE FOULE - Grâce à Greiche & Scaff de Place du Royaume de Chicoutimi, Stéphane Ouellet a retrouvé hier son public.
(Photo Sylvain Dufour)

CHICOUTIMI (PAG) - Stéphane Ouellet ne laisse personne indifférent. Sur le ring comme dans la vie, le Jonquiérois possède cet art de décontenancer l'adversaire et d'interroger parfois son public. Hier, à Place du Royaume, à l'occasion d'un bain de foule organisé par Greiche & Scaff, le boxeur âgé de 27 ans fut à l'égal de lui-même par sa cordialité envers ses fans. Étonnant aussi par cette nouvelle maturité qui eut tôt fait de percer dans ses propos.

Sur un ton calme, amalgamé à une sérénité qu'on ne lui connaissait pas jusqu'à maintenant, Stéphane Ouellet a tout d'abord exprimé ses remercie-

ments envers les optométristes Greiche & Scaff. «Grâce à eux, j'ai passé une belle journée. Ils ont apporté beaucoup de soin à préparer ma visite. Cela m'a flatté. A titre de boxeur en premier lieu. Car ils auraient tout aussi bien pu choisir un joueur de hockey, un joueur de baseball, ou d'un autre sport», a-t-il dit du même souffle.

Puis, sans prendre de détours, comme c'est habituel chez lui, Stéphane Ouellet a diserté sur le récent passé de sa vie personnelle, le présent, l'avenir. Relativement à sa «fuite» impromptue survenue en avril dernier, le premier aspirant à la couronne de la WBC détenue par Hassine Cherifi et à celle de la WBO qui appartient à Otis Grant, a clairement indiqué qu'il avait passé l'éponge sur cette période inconnue par une multitude de gens mais nécessaire pour lui.

«C'est sûr que j'ai dérangé mes proches et l'entourage qui est mienne dans la boxe par

mon attitude à ce moment-là. En bout de ligne toutefois, je crois que je sors grandi à l'issue de cette période, a-t-il confié sans évoquer le regret. Aujourd'hui, je me sens mieux. Moins meurtri par la vie. Et surtout, moins coupable.»

En véritable rupture avec la culpabilité, qui lui a joué de vilains tours par le passé, Stéphane Ouellet a signifié que ses récentes «vacances» lui avaient procuré l'occasion de découvrir que les moments creux n'étaient pas inutiles dans la vie. Ces moments creux, a-t-il insisté, lui ont notamment permis de mieux soupeser la définition du mot respect.

Sans vaciller dans toute la panoplie des excuses ou des alibis, Stéphane Ouellet a admis que ses agissements personnels, des agissements exprimés inopinément au fil de sa carrière, avaient eu comme premier désavantage de peiner ceux qui l'aiment le plus. «Curieusement, continue-t-il, j'avais à passer par là afin de mieux comprendre.

Maintenant que j'ai vécu ce genre d'expérience, l'heure ne doit plus être aux regrets. Mais bel et bien à atteindre ce qu'on peut considérer comme de grands objectifs.»

Des ambitions à réaliser

CHICOUTIMI (PAG) - A peine a-t-il réintégré la grande famille d'Inter box, depuis une semaine précisément, que Stéphane Ouellet a dressé la liste de ses projets à accomplir d'ici les cinq prochains mois.

En tenant des propos fort élogieux envers Inter box, «une organisation qui a de la classe et qui sait écouter, comprendre aussi», se hâte-t-il de préciser, le boxeur jonquiérois a ouvert le bouquin dans lequel sont inscrites ses ambitions.

A son avis, le gala qui aura lieu le 26 juin au Centre Molson apportera un premier éclairage relativement au déroulement de sa carrière. L'issue du combat qui mettra en présence Dave Hilton, entre autres, sera empreint d'une grande signification pour le Jonquiérois.

«Personnellement, je souhaite qu'il gagne. Il est grandement temps qu'on classe pour de bon le dossier des Hilton. Il le sera quand je l'aurai battu.

Un combat qui aura lieu autour du 26 septembre. Par la suite, nous passerons aux choses sérieuses», d'indiquer Stéphane Ouellet.

En souscrivant qu'il pourrait potentiellement livrer un combat au mois d'août avant de s'opposer... conditionnellement à Dave Hilton le mois suivant, Stéphane Ouellet reconnaît que la priorité de l'année 1998 demeure un combat de championnat du monde. En face d'Hassine Cherifi ou d'Otis Grant.

«Malgré toutes les phases que j'ai passées depuis le commencement de ma carrière, je n'ai jamais douté un seul instant que je me battrais pour le titre mondial un de ces jours. Ce n'est pas une fixation à la Stéphane Ouellet. C'est tout simplement un objectif, un but légitime. Et je pense honnêtement pouvoir y toucher en boxant comme Stéphane Ouellet sait le

faire», dit-il avec assurance.

Heureux de renouer depuis une semaine avec les rudes séances d'entraînement, «parce que ça me tentait vraiment d'y retourner et de retrouver tous les membres de la famille d'Inter box», de lancer le premier aspirant à la couronne WBC et WBO, Stéphane Ouellet s'est risqué à prédire novembre comme le moment propice à une telle entreprise.

«Ca nous donne cinq bons mois pour s'y rendre», ajoute-t-il en ayant une pensée envers son grand copain Eric Lucas. «Son combat contre Amaral le 26 juin s'annonce un beau défi à relever. Je serai là pour encourager Eric ainsi que les autres boxeurs d'Inter box tels que Léonard Dorin, un futur champion du monde», conclut-il.



Paul Armand Girard

«C'est sûr que j'ai dérangé mes proches et l'entourage qui est mienne dans la boxe par



ALMA TOYOTA...vous a à cœur

Tél.: (418) 668-0195
Rés.: (418) 343-3717
Sans frais: 1 800 561-0195

630, av. du Pont Sud, Alma
Lac-Saint-Jean (Québec) G8B 2V4

Pour un accueil différent!



Guy Richard
Représentant



630, Dupont Sud - ALMA - 668-0195 *Produits Toyota*

Vendeur émérite!



ALMA - Pourquoi y a-t-il autant de voitures de marque Toyota sur nos routes? Une bonne partie de la réponse appartient sans doute à Guy Richard du Garage Alma Toyota qui vient de mériter une mention fort honorable de la part du constructeur automobile. En effet, pour l'année 1997, Guy Richard, pour ses performances de vente, s'est classé 53^e meilleur vendeur au Canada sur un total de 1371 vendeurs dans l'ensemble des concessions Toyota à travers le pays.

Au plan québécois, sa performance le place en 22^e position sur un total de 397 vendeurs. Naturellement, dans toute la région du Saguenay - Lac-Saint-Jean, Guy Richard se retrouve «N° 1» dans son domaine. Il reçoit ici sa plaque de reconnaissance des mains de Réjean Duquette de la compagnie Toyota, responsable de district (province de Québec).

389237



**AUTODROME
CHICOUTIMI**

**DIMANCHE
14 JUIN
13 h**



UN AUTRE PROGRAMME EXCITANT!

SUPER SÉRIE PROLAB

150 tours L.M.S.

LUTTE À FINIR ENTRE

Guay



Boudreault



Thibault



3 COUREURS DE LA RÉGION

ÉGALEMENT au PROGRAMME:

- Mini 30 tours
- Amateur 30 tours
- Semi-pro 50 tours

ADMISSION:
Adultes: 15 \$
Enfants: 1 \$ (12 ans et moins)

Etudiants avec carte 10 \$

Boxe olympique

Chicoutimi conclut une excellente saison

par Roger Tremblay

Un sport sécuritaire

LA BAIE (RT) - Les activités du Club de boxe de Chicoutimi viennent à peine de prendre fin et l'entraîneur chef Denis Tremblay ne peut faire autrement que de tracer un bilan positif de cette saison 97-98.

En entrevue hier, Tremblay relevait les brillantes performances de ses dix-sept boxeurs, dont huit en étaient à leur premier combat. Sans oublier ses protégés qui ont fort bien relevé le défi lors d'importantes compétitions.

«Le club a probablement atteint tous ses objectifs. Nous visions une moyenne de .500 et on est allé au-delà de nos espérances. Je peux vous dire que nous devrions faire mieux en 98-99. Nous réservons de belles surprises pour la prochaine campagne. Je suis particulièrement fier des performances des boxeurs de compétition classe ouverte qui nous ont ramené des médailles d'or aux Gants Dorés. Je pense à Denis Gravel, Michel Waltzing et Joël Villeneuve», raconte Denis Tremblay qui confirme par le fait même son retour pour la prochaine saison.

Le Club de boxe de Chicoutimi, qui avait terminé sa saison 96-97 en 35e position (le club n'avait plus de local à la suite du déluge) montre un dossier de 31 victoires, 15 défaites et 2 exhibitions, ce qui le classe dans les dix meilleurs au Québec cette année. On a connu du succès sur le ring certes mais aussi dans l'organisation de nos quatre galas locaux. On a reçu un bel appui du public, de nos commanditaires et des autres clubs de la région», ajoute Tremblay.

Denis Tremblay estime d'autre part que les jeunes montrent de plus en plus d'engouement pour la boxe mais souhaiterait que le public et même les nouveaux adeptes de ce sport y voit une activité sécuritaire.

«Nos jeunes sont bien formés, pratiquent un sport qui devient une bonne discipline en plus d'être bien protégés. On a tendance aussi à utiliser le mot amateur péjorativement. Contrairement à la boxe professionnelle, le nombre de coups, la vitesse d'exécution et la technique permettent aux jeunes de marquer des points. C'est un sport complet et on espère fortement que plusieurs jeunes se joindront au club à la reprise des activités, en septembre», déclare l'entraîneur du club chicoutimien.

Denis Tremblay soutient en terminant que la saison 98-99 comportera son lot de compétitions, de galas et de surprises.

«Nous caressons de nombreux projets pour eux et avec cet appui de la ville de Chicoutimi et de nos généreux commanditaires, on sera en mesure d'atteindre nos objectifs. Pour ma part, j'irai chercher mon grade d'entraîneur de niveau 3 avant la reprise de nos activités, question d'en donner encore plus à nos boxeurs», dit-il en conclusion.

Pierre-Luc Gagnon, Jean-François Truchon, Yan Deschênes, Gilles Rodrigue, Eric Côté, Isabelle Dubé, Sébastien Aubé et Cindy Tremblay ont participé à leur premier combat cette saison.

MAINTENANT DÉPOSITAIRE
DES MOTEURS

**MERCURY
HORS-BORD**

Naviguez avec la légende



ATELIER ANDRÉ FORTIN

270, av. du Pont Nord, Alma
Vente: 668-8236 • Atelier: 662-6140

Le prêt-à-rouler

**8 POINTS
D'ENTRETIEN**

POUR SEULEMENT
34,95\$
TAXES EN SUS

S'APPLIQUE À LA PLUPART DES VÉHICULES ET EST DISPONIBLE DANS LES ATELIERS PARTICIPANTS, SUR RENDEZ-VOUS.

1. Lubrification, vidange d'huile et filtre.

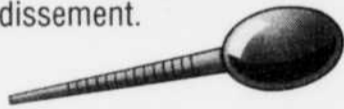
(MAXIMUM 5 LITRES D'HUILE 10W30)



5. Remplissage pendant un an du réservoir de liquide à lave-glace.



2. Vérification du niveau et de l'efficacité du liquide de refroidissement.



6. Vérification des phares et lumières.



3. Remplissage de tous les liquides sous le capot.

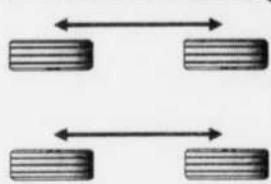
(FREINS, TRANSMISSION, SERVODIRECTION, REFROIDISSEMENT, LIQUIDES INCLUS)



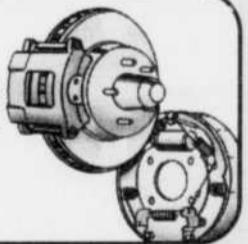
7. Vérification des tuyaux et courroies.



4. Rotation et réglage de la pression des pneus.



8. Vérification des freins gratuite suivie d'un rapport écrit.



MIDAS

Des gens d'une grande franchise

MIDAS CHICOUTIMI est ouvert
du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 00
et le samedi de 8 h à 12 h.

1616, boulevard Talbot
CHICOUTIMI
543-3585



REMUANT - À l'image de son équipe tout au long de l'affrontement qui l'opposait à la Corée du Sud, le Mexicain Braulio Luna (19) a fait littéralement fi de son rival asiatique, Kim Do Keun, sur un jeu très... remuant comme ceux qui ont permis la victoire du Mexique, 3-1.

(Photo PA)

Mexique 3 Corée du sud 1

Hernandez conclut un duel très animé

LYON (AP) - Courageuse mais réduite à dix pendant la dernière heure de jeu, la Corée du Sud a dû s'incliner 3-1, hier, à Lyon, face à une équipe du Mexique remuante qui a disputé une superbe seconde mi-temps.

Pour ce premier match du groupe E, les Mexicains s'étaient montrés le plus à leur avantage en début de rencontre. La première alerte pour les protégés de Cha Bum-kun venait dès la quatrième minute avec un bon tir d'Alberto Garcia Aspe, le capitaine mexicain, qui passait de peu à droite des buts gardés par Kim Byung-ji.

C'est qu'à l'about d'un quart d'heure que les joueurs du Pays du matin calme commençaient à jouer au ballon, développant un jeu souvent fait de remises instantanées et d'accélération. Mais ni Kim ni le spectaculaire Jorge Campos n'étaient

véritablement inquiétés dans leurs buts.

Le match s'emballait à la 22e minute avec une grande offensive mexicaine au cours de laquelle s'illustrait Kim devant des tirs de Jesus Ramirez et Luis Hernandez. Six minutes plus tard, les remuants Asiatiques trouvaient enfin la faille: un coup franc bien brossé de Ha Seok-ju était détourné par Duilio Davino dans le mur. Pris à contre-pied, Campos constatait le second poteau, pour le 2-1.

Dès lors le Mexique voguait vers la victoire. Le même Hernandez, mèches blondes au vent, bénéficiait dix minutes plus tard d'une passe de Blanco. Dos au but de Kim, il pivotait et inscrivait son second but: 3-1. Un doublé qui le place désormais en tête du classement des buteurs au côté du Chilien Marcelo Salas.

Battu par le Nigeria 3-2

L'Espagne s'incline dans un match plein de rebondissements

NANTES (AP) - Des buts, des rebondissements et du spectacle pour le match du «groupe de la mort» entre le Nigeria et l'Espagne qui a vu hier les «Super Eagles» battre 3-2 au finish les joueurs ibériques. Une surprise et un très mauvais départ pour les joueurs de Javier Clemente, considérés comme de grands «outsiders» dans la compétition.

Après seulement 25 secondes, l'Espagne avait pourtant attaqué bille en tête avec un coup de semonce bien senti de Raul qui obligeait Peter Rufai à se coucher. L'attaquant du Real Madrid, beaucoup plus en pointe que «Kiko», revenait à la charge quatre minutes plus tard. Complètement oublié par la défense nigérienne et bien servi par Alberto Ferrer, il plaçait un puissant coup de tête, mais voyait la balle s'écraser sur la barre transversale d'un Rufai archibattu. La réaction des «Super Eagles» ne se faisait pas longtemps attendre en la personne de Victor Ikpeba, alors seul en pointe de l'attaque. Le Monégasque filait ainsi à droite pour adresser un tir très excentré qu'Andoni Zubizarreta bloquait bien (10). Le même Ikpeba, à gauche cette fois, faisait tourner la défense ibère en bourrique avant de décocher une flèche que «Zubi» repoussait des deux poings.

Les Espagnols prenaient enfin l'avantage au bout de vingt minutes de jeu. Après une faute de Mubi Oparaku sur Alfonso en lisière gauche de la surface, Fernando Hierro, spécialiste de cet exercice au Bétis de Séville, enroulait parfaitement sa frappe des 25 mètres et faisait trembler les filets à la 21e minute.

Mais il n'était pas dit que ce match au sommet se déroulerait sans rebondissements. En effet,

quatre minutes plus tard, c'est un Mutiu Adepoju mal surveillé au premier poteau qui reprenait victorieusement de la tête un corner de Garba Lawal (25).

Libérés, vifs et bien très organisés autour du chef d'orchestre Jay Jay Okocha, les hommes en vert se débridaient enfin, avec notamment Ikpeba. Très actif à gauche, ce dernier faisait trembler l'Espagne avec un tir dans le petit filet (36). Cinq minutes plus tard, le vétéran Zubizarreta (36 ans, 124 sélections) sortait deux fois au pied pour endiguer un raid nigérien.

Mais en seconde période changement de décor, l'Espagne repartait de plus belle et le buteur Hierro se transformait en passeur: il adressait une longue transversale du milieu de terrain à destination de Raul. Brûlant la politesse à Oparaku, le jeune prodige du Real (20 ans) reprenait magnifiquement en volée de l'intérieur du gauche et redonnait l'avantage à son équipe (47).

Dès lors, les coéquipiers de Sergi s'attachaient à contrôler

tranquillement la partie, se contentant de planter quelques banderilles dans une défense nigérienne, comme cette reprise du gauche de Raul (60).

Mais pour la seconde fois devant un public de la Beaujoire ravi, les Africains revenaient. Sur une attaque en profondeur à gauche, Lawal centrait au cordeau, et l'infortuné Zubizarreta faisait une faute de main en fermant l'angle: le ballon rentrait dans ses buts (73)!

Et dans ce match devenu de plus en plus fou, c'est Sunday Olish qui profitait d'un mauvais renvoi dans l'axe de la défense espagnole pour donner l'avantage aux Africains: sa demi-volée partait comme un missile dans la cage du futur retraité basque (79). Dès lors, les Espagnols qui avaient pourtant mené deux fois au score essayaient de tout faire pour combler leur retard, mais Taribo West veillait. Seule action notable: Sergi, oublié en dehors de la surface frappait un bel intérieur du pied qui passait au ras de la transversale de Rufai.

En bref

Ha Seok-ju, première victime

LYON (AP) - Ha Seok-ju, le joueur sud-coréen expulsé, hier, à la 30e minute du match contre le Mexique, est la première victime des nouvelles règles édictées par la FIFA pour ce Mondial concernant le tackle par derrière.

Il a été expulsé par l'arbitre autrichien Gunther Benko pour un tackle par derrière sur Ramon Ramirez. Ironie du sort, cette expulsion est survenue deux

minutes après que Ha eut ouvert le score sur un coup franc des 30 mètres dévié par le Mexicain Duilio Davino.

Baggio en remontée

SENLIS (AP) - Après son excellent match contre le Chili, les actions de Roberto Baggio remontent au sein de l'équipe d'Italie. Alors que l'entraîneur Cesare Maldini le considérait comme cette première rencontre, de nombreux journalistes italiens pronostiquent une association Baggio-Del Piero contre le Cameroun mercredi à Montpellier.

«Je dois savoir s'ils sont capables de jouer ensemble, et de quelle manière. J'ai plusieurs jours pour me décider, affirme l'entraîneur de la Squadra Azzura. Je ne sais pas s'ils sont compatibles. Il faut que j'y réfléchisse.»

Pays-Bas et Belgique... match nul

SAINT-DENIS (AP) - Pour leur 120e confrontation depuis 1905, les frères ennemis néerlandais et belges n'ont pas réussi à se départager au terme d'un match où les Diables rouges se sont contentés d'endiguer les assauts d'une attaque batave stérile.

Stérile à l'impact et d'un Bergkamp à court de compétition.

Les Néerlandais étaient pourtant entrés tout de suite dans le vif du jeu grâce à Ronald de Boer. Sa frappe au coin de la surface était repoussée du bout des doigts par Filip De Wilde, avant de revenir dans le pied de Jimmy Hasselbaink. Mais l'attaquant surinamien de Leeds ratait complètement sa reprise à gauche des buts belges vides (6).

Le pressing batave imaginé par le sélectionneur Guus Hiddink sapait consciencieusement la défense des Diables rouges, à l'image de Marc Overmars qui a été un véritable poison sur l'aile gauche. A tel point que les défenseurs belges, souvent dépassés, n'avaient d'autres ressources que de commettre des fautes à répétition.

Comme Eric Deflandre, remplaçant un Bertrand Crasson épuisé par l'aillier d'Arse-

Mais devant la stérilité des avants bataves, les protégés de Georges Leekens s'enhardissaient en fin de première période. Ainsi, un centre du Messin Danny Boffin était repris au point de penalty par Marc Wilmots. Mais le numéro 10 de Schalke ratait sa tête en ne touchant la balle que de la poitrine (44).

Wilmots se signalait une minute plus tard par un extérieur un peu mou du gauche, concluant une première mi-temps un peu décevante où l'on a vu bien peu de tirs cadrés.

Il fallait croire que les Néerlandais s'étaient reconcentrés pendant le repos puisque De Wilde était obligé d'enchaîner deux parades successives sur un tir d'Hassel dans un angle fermé à droite, puis une demi-volée d'Aron Winter (48).

En revanche, le gardien d'Anderlecht se montrait beaucoup moins à l'aise six minutes plus tard lors d'une sortie aérienne devant Patrick Klui-vert. Mal boxé, son ballon était

heureusement repoussé de la tête sur la ligne par Deflandre (54). En réaction, Luc Nilis adressait une belle frappe enveloppée qui passait juste au dessus de la transversale d'Edwin van den Sar.

Guus Hiddink décidait alors de faire rentrer Dennis Bergkamp à la 66e minute pour donner à son attaque l'efficacité qui ne cessait de lui échapper. Mais la gâchette d'Arsenal, dont c'était le grand retour depuis sa blessure il y a six semaines, ne se montrait pas à la hauteur. En manque de compétition, il dévissait ainsi sa frappe aux six mètres (72).

En revanche, le défenseur Jaap Stam se signalait peu après par une puissante frappe des trente mètres que De Wilde peinait à arrêter. Comme s'il fallait pallier une attaque orange stérile à l'image d'Overmars sans soutien, d'un Bergkamp encore à court et d'un Kluivert inexistant. Ce dernier rentrait uniquement dans les statistiques du match pour avoir reçu... un carton rouge pour un coup de coude sur Lorenzo Staelens (80).

Les Belges tremblaient

encore dans les dernières secondes avec un coup franc de Frank De Boer dévié mais repoussé - une fois encore - sur sa ligne par Deflandre (89).



DUEL FRATICIDE - Pour leur 120e confrontation depuis 1905, les frères ennemis néerlandais et belges n'ont pas réussi à se départager au terme d'un match où les Diables rouges se sont contentés d'endiguer les assauts d'une attaque stérile.

(Photo PA)

Un match sans appel attend l'Inter

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - L'Inter Course à pied de Chicoutimi n'a dorénavant plus de marge de manoeuvres en matchs éliminatoires de la Coupe du Québec de soccer, division élite. Hôte des représentants de Francheville aujourd'hui à 16 h, au terrain de la base de Bagotville, la formation chicoutimienne devra gagner afin de poursuivre sa route et de maintenir ses ambitions.

Selon le capitaine de l'Inter Course à pied de Chicoutimi, François Arseneault, il va de soi de chacun de ses coéquipiers est pleinement conscient de l'enjeu de la rencontre qui sera jouée en fin de journée. «En première ronde, nous avions droit à l'erreur en quelque sorte avec un match aller et un match retour. Maintenant, ce n'est plus le cas. Chaque nouvelle étape se résume à une rencontre. Une défaite signifiera donc la mise à l'écart automatique», explique-t-il.



INTER - L'édition 1998 de l'Inter Course à pied se compose de (seconde rangée, de gauche à droite) Alexandre Fournier, Sébastien-P. Vallières, Eric Desbiens, Martin Lavoie, Pierre Scott, Marc Chéné, Patrick Louchez, Charles Boily, Olivier Lezi et François Arseneault. En première rangée: Pierre-Luc Boudreault, Yannick Tremblay, Jimmy Girard, Boris Tremblay, Patrick Migneault, David Brassard et Jean Gaudreault.

Tombeur de l'équipe grecque Panelinios de Montréal, la semaine dernière, c'est grâce à

une défensive imperméable et à une belle grappe de buts que les joueurs de l'Inter ont récol-

té les deux succès en ronde initiale. Victorieux par la marque de 2-0 samedi à la base de

Bagotville, l'Inter a signé son deuxième gain le lendemain en l'emportant 4-2 sur le terrain du Panelinios.

En soulignant que le Panelinios avait terminé en troisième place l'an dernier en Coupe du Québec, division élite, François Arseneault a reconnu que la tâche s'annonce ardue aujourd'hui en face des représentants de Francheville.

«Nous connaissons assez bien cette équipe de la Mauricie, de confier François Arseneault en faisant référence au match entre les deux équipes lors du Tournoi de soccer intérieur qui fut présenté l'hiver dernier au Pavillon sportif de l'UQAC. Nous avons perdu une décision 2-1.

Certes, les dimensions du terrain étaient différentes, raconte-t-il. Toutefois, les joueurs seront les mêmes. Cela annonce donc un match serré et peu détendu pour qui que ce soit au sein des deux formations.»

Bien nantie en défensive, l'équipe de Francheville est également en mesure de loger les ballons dans le but adverse. En témoignage sa victoire par cinq buts à un à l'occasion du premier match à domicile contre Boisbriand. Le lendemain, la délégation de Francheville s'imposait 2-1 sur le terrain de sa rivale.

Face à Rochester, cet après-midi

Rencontre au sommet pour l'Impact

MONTREAL (PC) - Ce n'est peut-être pas le Mondial, mais pour le petit monde de la A-League, c'est un match au sommet qui attend les amateurs de soccer québécois cet après-midi au Complexe sportif Claude-Robillard.

Les Raging Rhinos de Rochester, seule formation invaincue du circuit nord-américain (9-0), affrontent l'Impact de Montréal, l'équipe ayant la deuxième meilleure fiche de la ligue (8-1).

«C'est un affrontement qui est attendu par les deux équi-

pes, a déclaré le copatrimoine montréalais Nick DeSantis. Il y a une rivalité intense entre nous, à tous les niveaux: entre les propriétaires, les joueurs, les amateurs... Entre Rochester et l'Impact, on retrouve les deux meilleures organisations de la A-League, et il y a cette rivalité spéciale entre nous, Canadiens, et eux, Américains. . . Lorsqu'on va à Rochester, il y a toujours de 10000 à 12000 spectateurs, et eux aussi embarquent dans le jeu.»

L'Impact a une fiche à vie de cinq victoires et trois défaites

contre Rochester, mais la formation montréalaise a gagné ses quatre matchs à domicile contre les Rhinos.

Le défi sera de taille cette fois, par contre, alors que l'équipe américaine a remporté ses cinq matchs à l'étranger jusqu'ici cette saison. En tout, elle a marqué 18 buts en neuf matchs et n'en a accordé que deux, comptant sur les prouesses du gardien de but canadien Pat Onstad.

Rochester sera également à la recherche, contre l'Impact, d'une 10e victoire consécutive,

ce qui égalerait le record de la A-League, établi par le Lynx de Toronto en 1997.



Jean-Claude Girard
Représentant

ALMA
TOYOTA

Tél: Bur.: 668-0195 Rés: 543-5347
Sans frais: 1-800-561-0195
630, du Pont Sud - ALMA
Lac-Saint-Jean (Québec)

384698

4 ROUES USAGÉS

- 1996 Yamaha Big Bear 350
- 1993 TRX300 4X4
- 1992 Yamaha 250
- 1990 Kawasaki 300, 4X4
- 1987 Big Bear Yamaha, 4X4, 350 cc
- 1986 Honda TRX350

AUTOS USAGÉES

- 1997 Sidekick Sport 4 portes
- 1996 Voyager, 29 000 km, 7 passagers, comme neuf.
- 1995 Sidekick, 4 portes.
- 1993 Sunbird, 2 portes.
- 1990 Sidekick, 2 portes, convertible.
- 1987 Pontiac 6000

MOTOS USAGÉES

- 1991 GL 1500
- 1997 CBR 600 F3

ROULOTTES USAGÉES

- 1997 Prisme 20 pi
- 1995 Bonair BA 1000
- 1995 Bonair 21 C
- 1989 Gitan 16 pi
- 1988 Bonair 36,9 pi
- 1981 Campeur
- 1979 Taurus 20 pi
- 1977 Unik 18 pi
- 1977 Satellite 24 pi
- 1977 Golden 27 pi

N'achetez pas une roulotte ou Fifthwheel avant d'avoir visité DALLAIRE

VENEZ VOIR NOS MODÈLES 1998 EN MONTRE

Pour les meilleurs prix et le meilleur service



Avion Westport



TENTE-ROULOTTE BA700
avec frigo, auvent, chauffage
6595 \$

FAUT VOIR!

DALLAIRE
EQUIPEMENT
343-3758

DALLAIRE
Le représentant
le plus expérimenté
dans la vente de
roulottes.



master coach
QUICKSILVER

ST-BRUNO
560, Melançon
343-3758
Fax: 343-2506

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi
de 8 h à 17 h et de 19 h à 21 h
Samedi de 9 h à 12 h

HONDA

FAUT VOIR!

DALLAIRE

ST-BRUNO
560, Melançon
343-3758
Fax: 343-2506

EQUIPEMENT
343-3758

Tondeuses
à gazon



SCOOTER DIO
NEUVE - 1895 \$



TRX300 SPÉCIALE ÉDITION

Avec compteur de
vitesse, heure,
fan, klaxon.

QUANTITÉ
LIMITÉE



388923

Detroit 2, Washington 1

Seul un miracle peut stopper les Red Wings

WASHINGTON (PC) - Il va falloir un miracle pour empêcher les Red Wings de Detroit de devenir la première équipe depuis les Penguins de Pittsburgh en 1992 à remporter la coupe Stanley deux ans de suite.

Les Red Wings ont pris une avance de 3-0 dans la série finale en s'imposant 2-1 hier à Washington face à des Capitals tenaces. Une seule équipe dans toute l'histoire de la Ligue nationale est parvenue à surmonter un déficit de 0-3 en finale, soit les Maple Leafs de Toronto, en 1942, qui ont réussi l'exploit contre les... Red Wings, après avoir de plus

perdu leurs deux premiers matches à domicile.

La commande est d'autant plus lourde que les Capitals ont maintenant été battus neuf fois de suite par les Red Wings et qu'ils ne sont jamais venus à bout de Chris Osgood (7-0 contre eux).

Depuis 1968

C'est par ailleurs la première fois depuis 1968 que les trois premiers matches de la finale sont décidés par un seul but. Cette année-là, celle de la toute première expansion, le Canadien avait battu les Blues de St. Louis, Frank St-Marseille, Gary

Sabourin et compagnie, quatre fois de suite par la marge d'un but.

C'est Sergei Fedorov qui a procuré la victoire aux visiteurs à 16:09' de la troisième période.

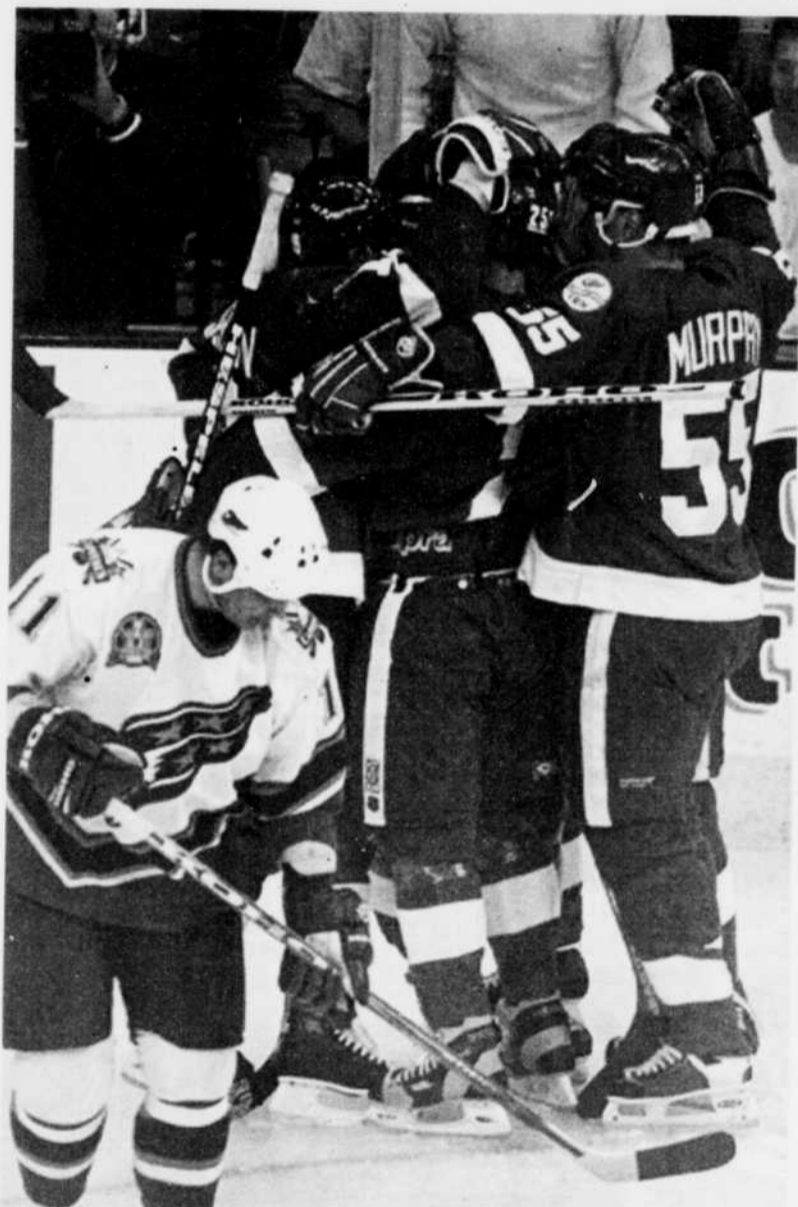
A un contre un face au défenseur Calle Johansson, il a forcé celui-ci à reculer et s'en est servi comme écran en lançant la rondelle entre ses jambières pour déjouer Olaf Kolzig d'un tir du poignet à sa gauche.

Brian Bellows avait profité du seul avantage numérique de la période pour créer l'égalité pour les Capitals.

Il a lancé par-dessus Chris Osgood, qui cherchait la rondelle après une poussée au filet d'Adam Oates, arrêtée par une glissade de Kirk Maltby.



OCCUPÉ- Le gardien des Red Wings, Chris Osgood, alors qu'il était fort occupé à protéger son filet. Derrière lui, Dale Hunter des Capitals.



DÉÇU- Esa Tikkanen des Capitals s'en retourne déçu au banc des siens, alors que les joueurs des Red Wings manifestent leur contentement après que Holmstrom eut marqué le premier but.

En bref

WASHINGTON (PC) - Ron Wilson a trouvé le moyen de faire de l'humour en déficit de 2-0 dans la finale : «Une chose, est certaine», a-t-il dit avant le dernier match, «on ne pourra pas bousiller une avance de 3-1».

Les Capitals l'avaient fait trois fois depuis 1986 avant cette année et se sont fait rappeler cette statistique à chacu-

ne des trois premières séries, qu'ils ont dominées 3-1.

Ron Wilson le motivateur a bien sûr utilisé l'exemple du Jazz de Utah : «Tout le monde les mettait morts et ils ont rebondi face à une grande équipe (les Bulls de Chicago) et au plus grand joueur de basketball de tous les temps (Michael Jordan). C'est exactement ce qu'on veut faire», disait-il hier midi.

Wilson a aussi raconté qu'il pourrait inviter son oncle Johnny à s'adresser à ses joueurs pour leur raconter comment son équipe, les Red Wings de Detroit, avaient surmonté un déficit de 0-2 pour gagner une finale contre le Canadien.

Le problème, c'est que ça n'est jamais arrivé...

Même si Ron Wilson avait donné congé à ses joueurs la veille, Esa Tikkanen, Peter Bondra et Olaf Kolzig n'ont pas jugé bon de participer à l'entraînement «en partie facultatif» d'hier matin, et l'entraîneur des Capitals était bien d'accord avec eux : il ne pense pas que ces joueurs-là ont besoin d'entraînement supplémentaire à ce stade-ci de la saison.

La coupe Stanley a fait une tournée du Capitot hier.

L'illustre trophée a aussi déjà visité le Kremlin, la Maison Blanche et, évidemment, la colline parlementaire à Ottawa.

Non, on ne l'a jamais vu à l'Assemblée nationale.

C'est la faute aux Nordiques.



JOIE- Tomas Holmstrom des Red Wings de Detroit a manifesté toute sa joie après avoir marqué le premier but de la partie, en première période, contre les Capitals de Washington.

Reprise du même scénario

WASHINGTON (PC) - Les Red Wings de Detroit dominaient les Capitals de Washington 1-0 après deux périodes de jeu, hier, dans le troisième match de la finale de la coupe Stanley.

Un seul tir

Les Red Wings ont repris un scénario qu'ils ont adopté depuis le début des séries : ils ont marqué le premier but, réussi par Tomas Holmstrom, à 35 secondes seulement, et installé leur domination à la première période, mais ils n'ont pas été capables de sortir leurs adversaires du match et

les Capitals ont repris du poil de la bête à la deuxième.

Holmstrom a marqué après une poussée de Steve Yzerman, qui a pu contourner Esa Tikkanen. Etendu sur la glace et encombré par la présence de ces deux joueurs dans son territoire, Kolzig n'a pu réagir lorsque le Suédois a poussé la rondelle qui était à ses pieds.

Les Capitals ont certainement pensé que les Red Wings avaient une fiche de 11-1 dans les séries après avoir marqué le premier but.

Toujours est-il qu'ils ont été limités à un seul tir au filet au cours des premières 20 minutes, un tir inoffensif et dirigé de

loin par le défenseur Mark Tinordi dès les premiers instants de la rencontre. Ce faisant, ils égalient un record de médiocrité dans les séries, établi par les Red Wings contre les Devils du New Jersey il y a trois ans.

Chris Simon et Dale Hunter ont pris de mauvaises punitions, mais Kolzig a limité les dégâts en arrêtant Vyacheslav Kozlov sur une échappée.

Les Capitals se sont cependant faits menaçants à la deuxième et Osgood a arrêté deux tirs dangereux de Peter Bondra. Il a aussi été frappé à l'épaule par un lancer d'Adam Oates qu'il n'a pas semblé voir.

Tennis

Lareau perd en double à Londres

LONDRES (AP) - La pluie n'aura pu sauver la mise pour Sébastien Lareau.

Le Québécois et son partenaire de double, Wayne Black du Zimbabwe, ont baissé pavillon, hier, au deuxième tour du tournoi de tennis sur gazon de Queen's.

Lareau et Black ont perdu 6-3 et 6-2 face à l'Américain Patrick Galbraith et au Néo-Zélandais Brett Steven.

Si Lareau a pu compléter son match, ce ne fut pas le cas pour tout le monde.

L'Australien Scott Draper menait 6-3, 5-2 face à l'Australien Mark Woodforde en demi-finale du simple quand la pluie s'est mise de la partie.

Pour sa part, Byron Black, le frère de Wayne, était en avant 6-3 et 1-2 contre l'Italien Laurence Tieleman.

Demi-finales interrompues

BIRMINGHAM, Angleter-

re (AP) - La pluie a mis un terme aux activités, hier, au tournoi de tennis DFS de Birmingham disputé sur gazon.

Après un délai de pluie de cinq heures, l'Allemande Steffi Graf et la Française Nathalie Tauziat ont tenté de s'échauffer, mais les deux joueuses ont décidé après quelques minutes qu'il n'était pas sécuritaire de jouer sur un tel terrain.

Les organisateurs tenteront donc de disputer les demi-finales et la finale aujourd'hui, date du 29e anniversaire de naissance de Graf.

Graf se mesure à Tauziat alors que la Russe Elena Likhovtseva et l'Indonésienne Yayuk Basuki font partie de l'autre demi-finale.

Graf ne participe qu'à un troisième tournoi cette année à la suite d'une longue série de blessures. Elle a néanmoins remporté six des sept manches qu'elle a disputées au cours de ce tournoi.

Un samedi pourri pour l'équipe sélect AAA

Le Mistral courbe l'échine à deux reprises

JONQUIÈRE (PAG) - Les joueurs du Mistral de Jonquière ont vraiment mal choisi leur moment pour perdre leur premier programme double de la saison. A domicile de surcroît, ils ont courbé l'échine à deux reprises hier devant les Lynx de Gatineau, une équipe qui présentait une fiche de quatre victoires contre 10 revers à son arrivée au stade d'Arvida, hier.

Quelques heures plus tard, les visiteurs repartaient les mains pleines de points en vertu d'un gain acquis au pointage de 14-0 tôt au commencement de la soirée, et d'une seconde victoire arrachée sous un temps inclement par la marque de 18-11.

Dans le premier scénario,

qui fut exclusivement l'affaire des visiteurs, le Mistral a présenté sa pire performance de la saison en étant incapable d'offrir une quelconque résistance aux Lynx.

Après avoir pris une bonne priorité aux dépens de l'artilleur partant David Turcotte, les frappeurs de l'équipe de l'Outaouais ont parachevé leur massacre en obtenant quelques circuits en face des releveurs du Mistral.

Quant aux Jonquiérois, complètement anéantis par cette cascade de points, ils ont été

obligés de patienter jusqu'à la septième et dernière manche avant de parvenir à soutirer leur premier et unique coup sûr du match.

Dans la seconde rencontre, les Lynx ont compté six points en première et quatrième manches, respectivement, pour se sauver avec un triomphe de 18-11.

Le Mistral, qui menait pourtant 11-6, s'est enlisé pour de bon en allouant six points en quatrième manche, une manche disputée sous la pluie et sur un terrain boueux.

Selon Frédéric Ménachi, il aurait été plus convenant que l'officiel arrête le match avant la fin de cette manche afin de permettre aux préposés au ter-

rain de remettre le monticule en état. «Nous lui avons demandé. Il a cependant refusé. Le match s'est donc poursuivi dans des conditions affreuses», de commenter l'entraîneur-chef du Mistral.

Relativement à ces deux performances peu glorieuses de ses jeunes protégés, Frédéric Ménachi fut plutôt avare de commentaires. Il s'est contenté de reconnaître que les Lynx de Gatineau avaient eu le mérite

de remporter le premier match en frappant allègrement la balle tout azimut sur le terrain.

Quant à la seconde rencontre, l'entraîneur-chef du Mistral a expliqué qu'il était difficile pour lui d'évaluer correctement son équipe à cause des conditions inclementes qui ont alors prévalu.

En somme, un samedi morose et pourri à oublier pour la jeune formation sélect AAA de Jonquière.



Paul-André Girard

Défaite douloureuse par suite d'une remontée

Les Voyageurs auraient mérité un meilleur sort

LAVAL (PAG) - Guigne, mauvais sort, ou tout bonnement une autre cause à effet, il n'empêche que les Voyageurs de Jonquière ont de nouveau perdu un match, hier soir, après avoir pourtant réussi à combler un large écart de sept points.

Ce fut néanmoins la dernière des Jonquiérois, vaincus 12-11 par les Associés de Laval, en match d'ouverture d'une série de trois rencontres qui se poursuivra aujourd'hui.

Déçu comme tout entraîneur-chef d'une équipe doit l'être en pareille circonstance, Guy Tremblay l'était surtout pour le jeune lanceur Frédéric Simard qui a concédé le point gagnant aux Associés par suite d'un but sur balles en 7e manche.

«C'est dommage pour Frédéric. Il a lancé durant quatre manches de manière exceptionnelle. Il alloue un seul point et voilà que ce point sur-

vient sur une passe gratuite dans la dernière manche. Cela ne peut être plus décevant», de se plaindre l'entraîneur-chef des Voyageurs, à l'issue de la 12e défaite de son équipe en quinze rencontres régulières.

Les Associés ont entrepris la rencontre solidement en marquant pas moins de cinq points dès la manche initiale. Après avoir inscrit un petit point additionnel en seconde manche, les Associés ont donné un autre grand coup en face de Jean-Raphaël Cloutier en croisant le marbre à cinq reprises au cours de la manche suivante.

Meneurs à cette étape du match par la marque de 11-4, les Voyageurs ayant produit un point en première manche et trois au cours de la seconde manche, les Associés ont ensuite assisté, impuissants, à la remontée des visiteurs. Deux points survenus en quatrième manche, ainsi qu'une cinquième manche prolifique de cinq points, ont ramené les Jonquiérois à égalité au sommaire avec les Associés.

Pis, les Voyageurs ont eu leur chance de s'assurer une priorité en septième manche lorsque leur premier frappeur a courus sans coup férir jusqu'au troisième but. Malheureusement, ce dernier n'a jamais réussi à franchir la plaque, ses coéquipiers l'abandonnant; en étant victimes d'un double jeu, notamment.

Quant à la raison de l'utilisation de son partant malgré les nombreux points accordés par Jean-Raphaël Cloutier, l'entraîneur-chef des Voyageurs a précisé que la programmation de trois matchs en moins de deux jours ne lui laissait guère le choix en pareille situation.

«A 8-4 en faveur des Associés, j'espérais qu'il puisse se sortir d'impasse. Ce ne fut pas le cas», a-t-il ajouté en faisant référence au circuit concédé par Cloutier dans cette manche, son 3e de la rencontre.



A BOUT PORTANT - Les lanceurs du Mistral de Jonquière n'ont pas fait long feu hier sous les frappes répétées des Lynx de Gatineau. Conséquemment, le Mistral a cédé le programme double aux visiteurs par des marques relevées.

(Photo Sylvain Dufour)

Coupe du monde féminine de cyclisme sur route

Jeannie Longo perd au sprint

MONTREAL (PC) - La Française Jeannie Longo a perdu au sprint l'épreuve de la Coupe du monde féminine de cyclisme sur route disputée, hier, sur le difficile parcours du Mont-Royal.

«J'aurais voulu gagner parce que c'est spécial au Québec, a affirmé Longo. Tout au long du parcours, les gens m'ont encouragée. Ils me criaient 'Vas-y Jeannie'.

«J'ai grandement apprécié même si je m'attendais de recevoir leur soutien. J'aurais voulu les remercier avec une victoire.»

La course s'est jouée dans le dernier et 10e tour de la boucle de neuf kilomètres quand Longo a attaqué au haut de la côte Camilien-Houde. La Lithuanienne Diana Ziliute et elle ont doublé une autre Lithuanienne pour se retrouver côte-à-côte avec environ quatre kilomètres à faire.

L'illustre cycliste, âgée de 40 ans, a été coiffée par Ziliute à une centaine de mètres de la fin. Grâce à une vitesse moyenne de 35,75 km-h, Ziliute a fran-

chi la distance en deux heures 29 minutes.

A 23 secondes derrière, la Suisse Barbara Heeb, de l'équipe Québec Tour Air Transat, a pris le troisième rang, également au sprint, devant l'autre Lithuanienne Edita Pucinskaite.

Heeb a remporté les cinq sprints dans la montagne et elle a avoué que cela lui a peut-être drainé de l'énergie pour la fin.

Line Bessette de Lac-Brome, en Estrie, a été la meilleure Canadienne avec une 24e place. Elle a devancé de quelques centimètres l'expérimentée Linda Jackson (26e) à l'arrivée du peloton principal à une minute 15 secondes de la gagnante.

Trio en échappée

Heeb, Longo et Pucinskaite ont roulé ensemble à partir du deuxième passage, s'échappant d'une quarantaine de secondes en moyenne du peloton principal. Ziliute est allée les rejoindre durant le huitième tour, soit au 63e kilomètre. Elle était donc plus reposée en fin de course.

Match d'athlétisme Québec/Belgique

Lefebvre, Gill et Côté se qualifient

par Roger Tremblay

QUEBEC (RT) - Karine Lefebvre et Dannick Côté d'Alma et David Gill de Mash-teuiatsh feront partie de la délégation québécoise qui participera du 15 au 21 juin au match d'athlétisme Québec/Belgique en Belgique.

Les trois étoiles régionales ont obtenu ce privilège en signant d'intéressantes performances hier à Québec lors de la rencontre de sélection en prévision de ce prochain rendez-vous. La jeune Almatoise a pris la deuxième place aux 3000 mètres et une deuxième position au 800 mètres. Dannick Côté, pour sa part, a terminé second aux 3000 mètres alors que Gill prenait la deuxième place aux 800 mètres en catégorie sénior.

D'autres athlètes de la région ont reçu des médailles de distinction. Luc Savard de Jonquière l'a fait grâce à une première place aux 1500 mètres, Alexandra Lauzon de Roberval a connu une excellente journée avec trois

médailles d'or aux 60 mètres haies, 80m et 150m tandis que Désy Launière de Mash-teuiatsh récoltait trois médailles d'argent dans les mêmes épreuves.

Sandra Villeneuve de Chambord a pris la première position au 1200m pen dant que Marie-Luce Houde Simard de Chicoutimi terminait deuxième. Martin Cleary de Mash-teuiatsh est revenu dans la région avec une médaille d'or au cou aux 5km marche et Jean-Sébastien Rousseau de Roberval avec une médaille de bronze aux 800 mètres grâce à sa meilleure performance à vie. Enfin, Marie-Michèle Guénard de Roberval signait une deuxième place aux 800 mètres.

Les entraîneurs Jean-Marc Normandin, Bernadette Girard, Gino Roberge et René Couture ont fait part d'une grande satisfaction devant les résultats obtenus hier par leurs protégés. Le prochain rendez-vous provincial est prévu à Sherbrooke dans quelques jours.



MAITRES - Maxime Gagné (2e) et Raymond Lavoie (3e) entourent ici le vainqueur dans la catégorie des maîtres Jean-Arthur Tremblay à l'issue de la 2e coupe du Québec de vélos de montagne le Défi Tandem tenu hier à l'Anse-Saint-Jean.

(Photo Rocket Lavoie)



TRAVAIL DIFFICILE - Il fallait trimer dur, hier, au premier jour de la 2e tranche de la Coupe du Québec de vélo de montagne disputée à l'Anse Saint-Jean...

(Photo Rocket Lavoie)

Coupe du Québec de vélo de montagne Marie-Hélène et Guido... s'unissent dans la victoire

ANSE SAINT-JEAN (RT) - Fiancés depuis peu, Marie-Hélène Martin et Guido Visser se sont unis... dans la victoire, hier, en dominant les volets féminins et masculin de la deuxième tranche de la Coupe du Québec de vélo de montagne, sur les pentes du mont Édouards, à l'Anse Saint-Jean.

Visser, chez les seniors pro élite sur 42 kilomètres, a terminé premier avec un temps de 2h14min34s. Il a littéralement volé le premier rang à David Lapointe dans la dernière montée du parcours de cross-country. Chez les dames pro élite,

Marie-Hélène Fortin a mené la course de bout en bout et a franchi les 28 kilomètres en 1h52min15s. Elle a eu le meilleur sur Carmen Labbé et Julie Marcoux.

Dans les autres catégories, il faut noter la victoire de Kim Marcheterre de Sherbrooke chez les filles pee-wee, Marc-André Bédard chez les garçons pee-wee, Marie-Laurence Lupien et Pierre-Alexandre Couture chez les minimes, de Julie Sanders et Kaven Gallant chez les cadets. Chez les juniors, Marisol Bernier, Cédric Lajeunesse et Jean-François Laroche ont pris la pre-

mière place tout comme Julie Saint-Cyr, Maxime Morel, Chantal Bégin, Tommy Ferland chez les seniors. Chez les maîtres 40-49 ans, Jean-Arthur Tremblay a terminé premier devant Maxime Gagné et Raymond Lavoie alors que Richard Tétreault faisait de même chez les 50 ans et plus. Enfin, France Arsenault, Jean-Yves Hudon et Luc Blain ont enregistré une victoire chez les vétérans.

La 2e Coupe du Québec disputée à l'Anse Saint-Jean a attiré quelque 70 participants provenant d'un peu partout en province.

Grand Prix cycliste de l'Amiante Tous les espoirs sont permis pour Sylvain Thibeault

par Roger Tremblay

THETFORD-MINES (RT) - Tous les espoirs sont permis pour Sylvain Thibeault du Club cycliste Gagnon-Frères/Panasonic, à tel point qu'il pourrait bien mettre la main, aujourd'hui, sur les honneurs du Grand Prix cycliste de l'Amiante qui se termine à Thetford-Mines.

Lors du critérium d'une distance de 60 kilomètres, Thibeault a terminé 4e en échappée hier avec le peloton de tête, prenant ainsi 1min43s sur les autres cyclistes qui forment ce peloton. « J'ai connu une excellente course

aujourd'hui (hier). Et tous les espoirs sont permis pour la seconde compétition de 92 kilomètres, une course sur route demain (aujourd'hui). CE qui me permet de parler ainsi, c'est que des cinq qui ont distancé le peloton, je suis peut-être celui qui excelle le plus comme grimpeur. Et, la course de demain (aujourd'hui), se termine par une montée de plus de deux kilomètres.

Je pense donc avoir de bonnes chances de remporter la victoire », soulignait Thibeault hier, quelques heures après la première épreuve qui comptait plus de 40 cyclistes.

La course sur route d'aujourd'hui est disputée sur un parcours difficile mais qu'à cela ne tienne, Thibeault y va pour gagner. Avec une telle avance sur le peloton, je n'entrevois pas de problèmes à bien performer. Je suis en très bonne condition physique et je me sens prêt à entreprendre cette seconde étape - avoue le jeune athlète chicoutimien.

Philippe Wauthier, aussi du club de Chicoutimi, a connu une bonne journée puisqu'il a terminé dans le peloton. Les deux cyclistes seront de nouveau en compétition la semaine prochaine à Alma.

La Baie Moto Sports

Kawasaki
V'là le bon temps!



TREUIL GRATUIT
2000 livres
Superwinch

LA SECONDE ANNÉE D'UN CHAMPION!
KVF 400 PRAIRIE



*Dépôt 995 \$. Taxes en sus. Terme de 60 mois. 7,9 %

Heures d'ouverture:
Lundi, mardi et merc. de 8 h à 17 h. Jeudi et vendredi de 8 h à 21 h et samedi de 9 h à midi

La Baie Moto Sports

1142, av. du Port, Ville de La Baie
544-6530

tête d'affiche

progrès-dimanche

Charlotte Boivin craint beaucoup plus un manque de piscines que de nageurs

Charlotte Boivin profite depuis l'an dernier d'un repos bien mérité, après trente-trois années passées au rythme de l'enseignement au primaire, mais elle n'abandonne surtout pas le projet... d'apprendre à nager. Ce qui ne l'empêche pas de présider aux destinées du Club de natation de Chicoutimi (CNCI) depuis deux ans, tâche à laquelle elle se préparait déjà depuis l'arrivée de ses deux filles en piscine, en 1989.

CHICOUTIMI (RGT) - Pour Charlotte Boivin et son mari, René Morin, le CNCI est presque devenu une affaire de famille, au fil du temps.

«René a été secrétaire puis président pendant trois ans. Tout ce temps-là, j'étais derrière lui. Lorsqu'il a quitté, j'étais prête à prendre la relève et c'est donc ce que j'ai fait», raconte Charlotte Boivin.



rémi-gilles

remblay

En fait, la «jeune» retraitée a toujours aimé l'ambiance de la piscine. Sous l'impulsion sans doute de tant de saisons passées auprès des jeunes, leur présence animée autour d'un bassin d'eau ne la fatigue aucunement. Au contraire...

«Les filles avaient essayé d'autres disciplines auparavant, poursuit madame Boivin. Lorsqu'elles ont choisi de nager, j'ai suivi aussi. Au début, comme bien des parents, je me contentais de regarder du haut de la mezzanine. Il faisait chaud en haut, lance-t-elle en blague, et j'ai vite fait de me trouver quelque chose pour rendre service.»

Ses premiers contacts avec le bénévolat au sein du CNCI passe par le chronomètre. «Un p'tit cours d'officiel, selon son expression, puis un autre... et un autre...»

En plus d'être devenue avec le temps une touche-à-tout de l'organisation, Charlotte Boivin besogne présentement pour l'obtention d'une certification d'officiel de niveau IV de la Fédération de natation du Québec (FNQ). Son engagement est loin d'avoir atteint son apogée...

Excellente saison

Comme d'autres organisations du genre, le CNCI a vécu ses propres vagues qui se lèvent et qui retombent au gré des modes et de l'humeur populaire. La saison 97-98 a toutefois apporté son lot de succès au club chicoutimien. Des succès en piscine qui ne sont sans doute pas étrangers aux efforts déployés par les dirigeants du club à tous les niveaux.

«Au cours des dernières années, on est parti de trente ou trente-cinq membres à plus d'une centaine en 97-98. Nous avons aussi établi un certain équilibre au plan budgétaire. Le financement, c'est ce qui gruge le plus d'énergie et on ne voulait pas imposer aux parents des nageurs, qui nous ont toujours donné un appui indéfectible, la hausse des tarifs que nous avons exigée d'eux il y a trois ans», explique la présidente qui est appuyée au conseil exécutif par Robert Desgagnés, Gilles Raymond, Guy Julien, René Dallaire, Louiselle Morin, Guy-laine Blackburn, Marielle Gilbert et Michelle Rhainds. Annie Girard et Manon Martel offrent également leur soutien.

Quant aux activités en piscine, la dernière saison a été particulièrement mouvementée. La tenue à Chicoutimi des Championnats provinciaux A, section Est, à la mi-février, que les nageurs chicoutimiens ont d'ailleurs remporté au classement par équipe, a clairement affiché les talents d'organisateur de Robert Desgagné, qui agissait alors au titre de directeur de rencontre.

«En tant qu'organisation, accueillir plus de 250 nageurs de tout le Québec était notre plus gros défi», lance fièrement la présidente avant d'enchaîner sur les excellentes performances des jeunes nageurs.

«Louis Couture et ses adjoints ont fait de

l'excellent travail. Au plan régional, nous avons tout raflé: les quatre tranches du circuit Sag-Lac, les deux compétitions Étoiles et les finales régionales, qui se tenaient cette année à Chibougamau, pour une deuxième année consécutive», précise Charlotte Boivin.

Au niveau provincial, les nageurs du CNCI ont cueilli la cinquième position, parmi 42 clubs, lors des championnats provinciaux AA disputés à Jonquière, en plus de passer du 4e au 3e échelon du classement provincial par sections, par suite des épreuves disputées à Baie-Comeau fin avril.

Charlotte Boivin n'est pas du tout prête à lâcher, même si elle constate qu'une excellente relève se trouve déjà là, et se permet même de rêver d'un bassin de 50 mètres à Chicoutimi.

«Le dynamisme est là, clame-t-elle, et je crains fort qu'on manque de piscine avant de manquer de nageurs...»



Photos Roger Gagnon

SEARS

Série
#43000

PNEU DE CAMION
garantie contre
les avaries routières

RABAIS

20%



DIMENSIONS DUELER APT		REG. SEARS	SOLDE CHACUN
P 235/75 15	LB	119,99	89,99
LT 215/75 15	LB	129,99	96,99
LT 235/75 15	LB	136,99	101,99
LT 30X9,50 15	LB	139,99	104,99
LT 31X10,5 15	LB	153,99	114,99
LT 32X11,5 15	LB	169,99	129,99
LT 225/75 16	N	145,99	108,99
LT 245/75 16	N	162,99	121,99
LT 265/75 16	LB	159,99	119,99
LT 215/85 16	N	144,99	107,99
LT 235/85 16	N	156,99	116,99
LT 8,75 16,5	N	149,99	111,99
LT 9,50 16,5	N	164,99	122,99

Le caoutchouc de la bande de roulement est soigneusement composé pour assurer un équilibre entre un kilométrage et une adhérence accrue.

CHICOUTIMI SEULEMENT

Jusqu'à dimanche!

RABAIS 40%

Pneu Silverguard Esprit^{MD}
aux plus bas prix de la saison



GARANTI
90 000 km
CONTRE L'USURE*

Dimensions	Rég. Sears	Solde, chac.
P155/80R13	64,99	38,99
P165/80R13	78,99	46,99
P175/80R13	83,99	49,99
P185/80R13	88,99	52,99
P185/75R14	91,99	54,99
P195/75R14	95,99	56,99
P205/75R14	100,99	59,99
P205/75R15	102,99	60,99
P215/75R15	108,99	64,99
P225/75R15	113,99	67,99
P235/75R15XL	121,99	72,99
P175/70R13	81,99	48,99
P185/70R13	86,99	51,99
P185/70R14	89,99	53,99
P195/70R14	93,99	55,99
P205/70R14	99,99	59,99
P205/70R15	104,99	62,99
P215/70R15	108,99	64,99

Avec la garantie contre les avaries routières!
*Détails complets de la garantie chez Sears



Avec la carte Sears,
PAS D'INTÉRÊT AVANT 1999

Sur tous les produits et services pour l'automobile de plus 300 \$, Payez en 10 mensualités égales, sans intérêts, jusqu'en mai 1999. Achat minimal de 300 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. L'offre se termine le dimanche 21 juin 1998.

Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. L'offre ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 21 juin 1998, dans les limites des stocks.

RABAIS DE 10%

sur service de freins
(pièces et main-d'œuvre)
avant et arrière

Plaquettes et sabots garantis aussi
longtemps que vous possédez le
véhicule

RABAIS DE 15%

**sur amortisseurs et
jambes de force
installés**

Pièces garanties aussi longtemps
que vous possédez votre véhicule

Optez pour le confort et la tenue de route!

**OUVERT LE
DIMANCHE**
de 10 h à 17 h

CENTRE DE L'AUTO
SEARS

Prix de réclame en vigueur jusqu'au 21 juin 1998, dans la limite des stocks

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240. Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

RABAIS DE 10 \$ 6999 Ch., avec reprise*

Tous les
formats
au même prix

Batterie DieHard^{MD}

Garantie de 66 mois!

Série n° 50600

